中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第七四七二號 每份零售港幣壹毫

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

華僑日報星期特刊今日刊出

基辛格今日到北京
安排福特總統年底訪問大陸
途中停留日本會晤宮澤外相 基辛格表示無意與北韓會談

（路透社北京十八日電）明日，美國國務卿基辛格抵達此間，進行第八次訪問，看來其此行是最不好過的一次。在此一時刻來訪，基辛格雖望使兩國的關係更形密切，只爲美國總統本年稍後時來訪鋪平道路而已。與其一九七一年首次來訪並無多大差別。事實上，華盛頓與北京已心知肚明，要及早突破台灣問題，從而使雙方在外交上互相承認，絕無可能，況且，最近雙方的關係波幾得並不理想。基辛格此次重來，是否獲得總理周恩來接見，尚在未知之數。其今次到訪料主要是跟北京副總理鄧小平周旋，可能討論朝鮮半島、越南和高棉的形勢，以及東南亞公約組織解散之後，美國在東南亞扮演的角色。鄧小平可能要設法尋求美國保證，最後從台灣撤退。

（合衆國際社東京十八日電）今日，日本一家報紙報導：在美國國務卿基辛格今次訪問北京之時，其與北京領袖們可能集中討論朝鮮半島問題。日本「每日新聞」記者從北京報導，在基辛格到北京作爲期五日訪問期間，勢無機會與駐北京的北韓外交官接觸。基辛格今晚飛來此間，停留一宵，然後前往北京。預料其明晨與外相宮澤喜一會晤，爲[illegible]秘密之理由，兩人會晤的時間尚未公佈。此次會晤之目的，是消解日本的憂慮，專顧日本正担心北韓領袖與美國官員談判。該報又在評論中指出：北京準備強調要求美國，使與北韓直接談判，有助緩和南北韓之間的緊張。而基辛格亦會要求北京改變對南韓之敵視態度。

由鄧小平代表 與基辛格會議
北京兩報紀念長征著論堅持兩條路綫鬥爭
周恩來病中靜養

（路透社阿拉斯加安克利治十八日電）今晚美國國務卿基辛格啓程赴東京，然後特往訪問北京。記者問及此行是否會見到北京總理周恩來，基辛格表示，其此行料與北京副總理鄧小平會晤。基辛格說：「我們的關係並非取決於個人」。基氏謂，預料今年雙方未能建成之外交關係。旋又說：「不過，我們今次會做出好事情來。」

（合衆國際社華盛頓十七日電）美國國務卿基辛格星期五啓程飛中國，爲福特總統北京之行鋪路，一如一九七一年時爲尼克遜進行的安排。這回情況大有不同。基卿爲尼克遜訪中共時，嚴守秘密，這回卻公開進行。又會晤尼克遜的兩位中共高級領袖病重，料不會會晤基辛格，基卿同時值此機會實新研究北京與莫斯科的關係。

（美聯社東京十八日電）中國星期六說，社會主義與資本主義的鬥爭將繼續下去，甚至一萬年後亦是如此。星期日（十九日）是中國工農紅軍長征四十週年的紀念日。人民日報與解放軍日報在紀念此一節日時，發表了聯合社論。社論闡述了上述觀點。中國紅軍于一九三四年從其東海岸基地長征到陝西，全程八千哩。在有歷史意義的長征中，毛澤東建立了其領導。該社論又說：「社會主義或資本主義，是我們今日仍然面臨的兩個可能性」，社論還說：「兩條路綫的鬥爭將繼續五十年或一百年，甚至一萬年後亦是如此。」

法蘇高峰會議草草結束
雙方聲明加強合作 實現芬京會議決案
法總統表示兩國歧見不易解決

（路透社莫斯科十八日電）今日，法國總統戴當結束在蘇聯的訪問，啓程回國。在是次訪問中，戴當曾經公然與蘇聯共黨總書記布里茲湼夫爭辯國際緊張局勢之緩和政策問題，亦曾通過談判中斷。經結束最後談判之後，戴當總統昨晚在一次記者招待會上表示，其與布里茲湼夫之間尚有歧見，又鄭重地說：「我們已經將法蘇兩國的合作提高至一個新水平。」戴當總統與布里茲湼夫總書記簽署一項聯合政治聲明，一致贊成履行今年七月份在芬蘭京都赫爾辛基舉行歐洲安全高峰會議，就歐洲緩和政策所提出的保證。

（合衆社莫斯科十八日電）法國總統戴當結束對蘇聯四天的訪問，于星期六回國。本週早些時候患過感冒的蘇共總書記布里茲湼夫，曾推遲與戴當的會談。他今天也冒着寒冷的天氣，出席在莫斯科機場舉行的歡送儀式。在機場送行的還有蘇聯主席波多尼，總理柯錫金及外長葛羅米柯。

（美聯社莫斯科十七日電）蘇聯和法國星期五在結束高峰會議時稱，兩國對發展法、蘇關係，表示有信心。蘇聯領袖布里茲湼夫和法總統戴當簽署文件，強調法、蘇在兩國許多方面和國際事務上保持合作。兩國領袖並強調八月一日在赫爾辛基簽訂的卅五國歐洲安全合作會議宣言之重要性。法、蘇兩國宣稱，他們準備嚴格遵守在會議上所達成的協議，並付諸實現。兩國並稱，對足以導致歐洲和平而召開的會議，所達成的原則，均予以尊重。他們說，兩國將使有關達成歐洲安全和在經濟，科技，控制環境和人道方面的合作，付諸實施。在其他方面，雙方相信要達成中東的持久和平，必須以色列軍隊完全由一九六七年所佔領的阿拉伯領土上撤出，兩國並號召保證巴勒斯坦人民的合法權利。

李政道致賀哥大教授獲獎

諾貝爾獎金桂冠時人拉曼（左）及中國人獲諾貝爾獎金之李政道（右），十月十七日同向哥倫比亞大學教授選和達（中）致賀，因他於本年度與兩名丹麥科學家同分諾貝爾物理學獎金。（合衆國際社無綫電傳眞）

英國紡織工人示威
要求工黨政府 限制外貨進口

（路透社英格蘭黑池十八日電）英國紡織七百人示威，要求英國限制紡織品進口。一組織協會發言人稱：「一年來，此間已有一千二百名紡織工人失業」，一名示威者稱，台灣這種地區不斷將廉價紡織品輸入英國傾銷，英國有甚麼輸到台灣？英首相威爾遜正在此間主持一座新圖書館揭幕，他演說時未提紡織品問題。

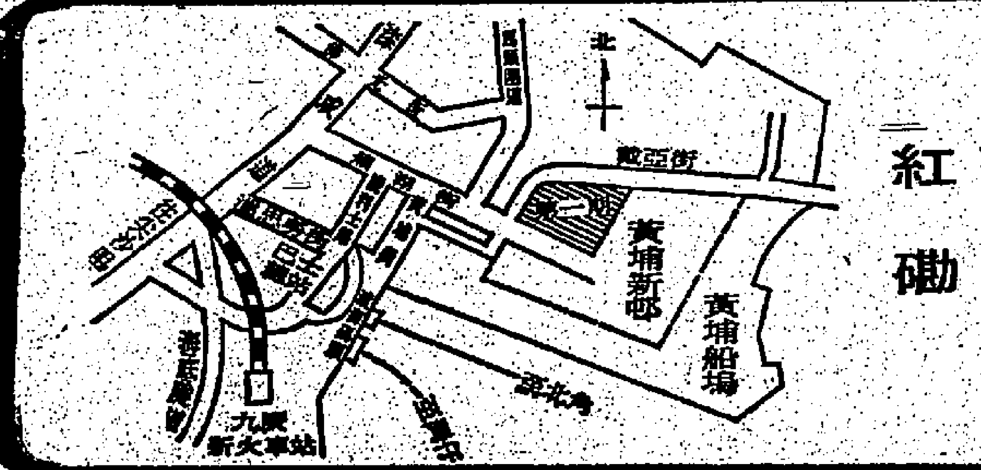
（法新社倫敦十七日電）英國能源大臣達恩今天說：到了一九八〇年，英國將成爲世界第十大產油國，屆時英國所需之石油供應，將不假外求。他巡視至英格蘭四南某處時稱：英國到了一九八〇年，可以十足做到石油自給自足。屆時北海出產的石油足英國百分之九十的需求，英國的核動力姑更能滿足世界所需的核動力三分之一的需求，此外英國有足供三、四百年之用的煤礦蘊藏。

城都地產有限公司繼大同新邨後又一貢獻

紅磡蕪湖街 黃埔新邨 第一期A座

開始預售

本邨爲港九最新型獨立住宅區，三面環海，空氣清新，陽光充足。并爲九龍新交通總滙所在，海底隧道、九廣鐵路、渡海小輪、巴士總站等僅距數步之遙。邨內設備齊全，將有大型酒樓、銀行、百貨公司、超級市場、電影院等，應有盡有。建築期間，分期付欵免收利息，歡迎參觀，說明書備索。



洽購處：大昌物業管理有限公司 香港畢打街中建大厦1223室 電話：5-223112 地盤辦事處電話：3-659591

[illegible]銀行大廈 特價廉售

特別優待 住宅：一萬元入伙 尚餘五樓十一樓

鋪位：五萬元入伙 九樓十三樓

付欵期限長短任君選擇 即買即住

厚豐置業有限公司 上海街五五一至五五三號一樓 電話：3-857005或12-268793

省港澳政府註冊中醫師 黃扶生

有多年經驗…

內外頑症 附設名中藥·根治斷尾

男婦兒科 瘰核頸癧 毒症皮膚 痔瘡痾血 筋骨軟痛 腰病痛症 經驗多症 不能盡錄

黃扶生內外頑症

診症上午十時至下午九時 星期日及公衆假期照常診症 擴遷香港大道西九十四號 近高陞戲院

退股及辭職聲明 啓事

敬啓者：本人於一九七五年十月十七日起已退出九龍…道24號地下麗新寶石店股東及離開…該店一切業洋事務來往賬項…本人無涉，特此聲明。

區文新 啓

跑馬地高尚住宅，愉輝洋樓

黃泥涌道53號

● 每層一單位，一千七百四十呎。
● 眺望馬場全景，清翠悅目。
● 有主客及工人電梯分別上落。
● 入牆衣櫃，美國士丹違裙邊浴缸
● 冷熱水喉，電燈暗線，電視天線。
● 各層電梯大堂鋪雲石地台。
● 全部外牆鋪砌玻璃或顏色紙皮石。

看馬場全景 草色入簾青 晨操與賽馬 安坐家中看

999年期

已有入伙紙 歡迎到址參觀

每呎祇售二百一十元

首期一成·分十年付欵

旺舖每呎祇售三佰元

恒基兆業有限公司

香港德輔道中四十三至四十九號永隆銀行大廈六樓

電話：五·二五五八二八 五·二四四〇一六（五線）

地盤電話：5·792974（假日照常）

地產公司誠聘

（一）地盤售樓員：薪佣計酬，性別不拘

（二）練習生：男性，具初中程度。

應徵者請詳履歷附近照電話函本報信箱890號

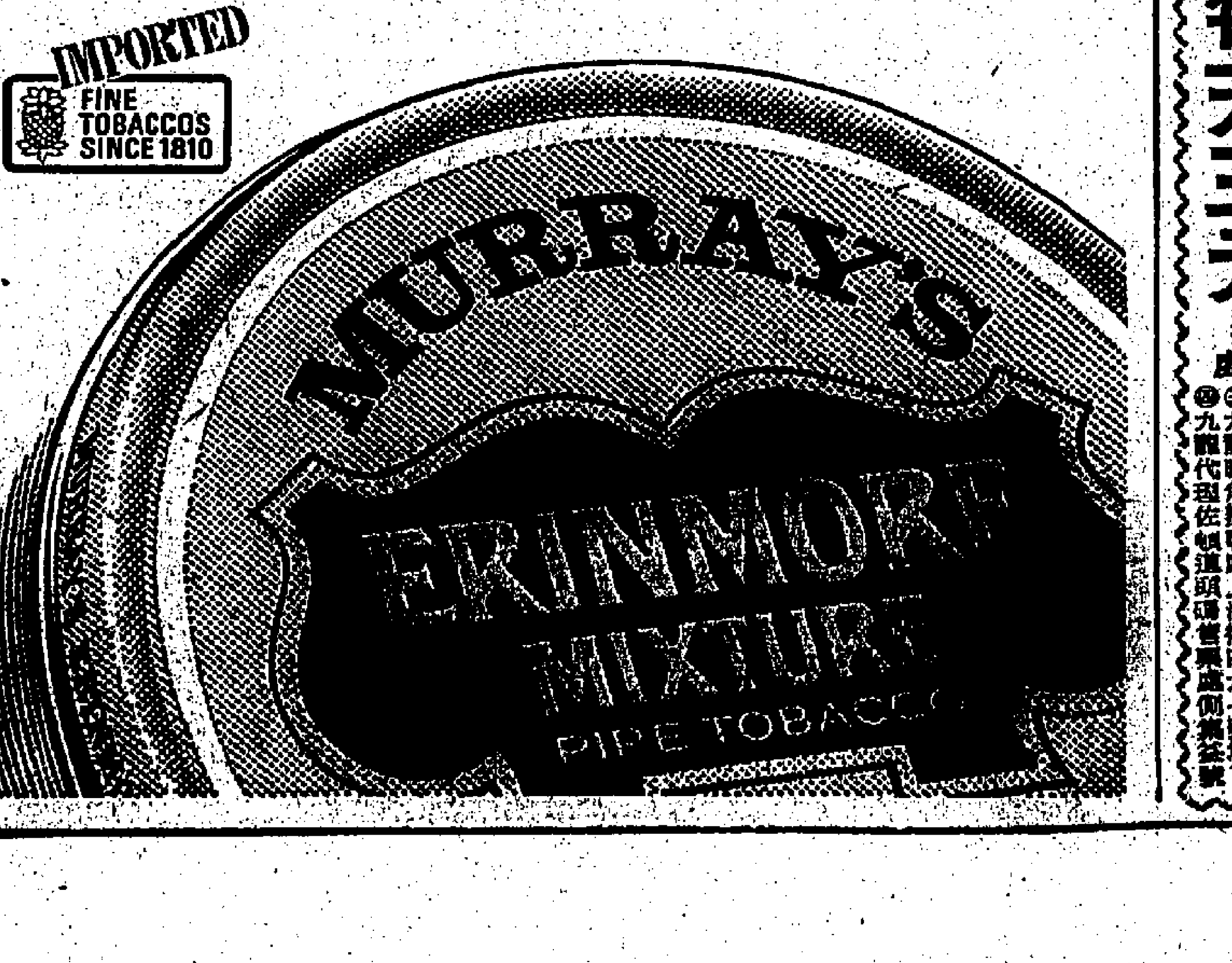
菠蘿煙絲

講究吸食煙斗人仕之珍品

菠蘿煙絲是講究吸食煙斗人仕最喜愛的煙絲，一種選用維珍尼亞與卡雲廸斯煙葉配製的煙絲，耐燃、濃郁。

菠蘿煙絲獨具的香醇煙味，與衆不同的芬香，得蒙全球吸食煙斗人仕垂青，歷代不異。

菠蘿煙絲由英國進口，每罐五十克包裝。



華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段出字數按一個位通行計算，每段最多刊四個位每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

接洽處：…

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五口 即史城口

電話：七二〇六五七 七三二一七〇

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七五年十月二十日（星期一）起，新增第44號新界市區路綫，行走荔枝角（橋底）至青衣之間，茲將該路綫之行車路程，時間及車費公佈如下：

第44號新界市區路綫（新增）

荔枝角（橋底）至青衣 經：荔枝角海灘道，荔灣道，荔景山道，瑪嘉烈公主醫院交匯處天橋，葵涌道，葵富道，興芳道，青衣大橋及青衣市區通路。

青衣至荔枝角（橋底） 經：青衣市區通路，青衣大橋，興芳道，葵安道，葵涌道，荔景山道，荔灣道，美荔道及荔枝角海灘道。

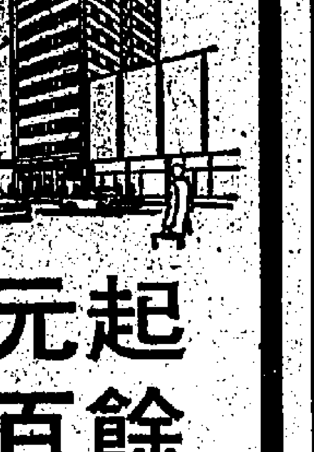
時間表

荔枝角（橋底）開	青衣開	每隔
由上午六時卅分至上午十時卅分	由上午六時五十分至上午十時五十分	廿分鐘一班
由上午十時卅分至上午十一時正	由上午十時五十分至上午十一時廿分	卅分鐘一班
由上午十一時正至下午八時正	由上午十一時廿分至下午八時廿分	廿分鐘一班
由下午八時正至下午八時卅分	由下午八時廿分至下午八時五十分	卅分鐘一班
由下午八時卅分至下午十一時卅分	由下午八時五十分至下午十一時五十分	廿分鐘一班

車費：單程票價 三毫

荔枝角道218-220號

順景商業大厦



每呎售$146

三萬餘元起 月供三百餘

兆安地產

萬宜大厦212室電話：H-259045-7 地盤電話：K-925409

阿拉伯國家內鬨
沙達下令撤退埃及駐叙空軍
叙利亞抨擊以埃中東和平協定

（美聯社埃及開羅十八日電）中東通訊社稱：「爲了抗議叙利亞抨擊沙達特總統之中東政策，埃及已命令一九七三年中東戰爭前駐在叙利亞之一支埃及空軍部隊撤退，該支部隊已返抵埃及。」據說：「叙利亞空軍司令和米蘇等人曾在十月五日跟蹤上述埃及空軍駐地並發表演說猛烈指責沙達之中東政策，埃及當局自然不能忍受叙利亞之態度。」埃及之決定加深埃叙兩國分歧，叙利亞、利比亞、伊拉克與巴解都抨擊埃及與以色列簽署西奈和議，指責沙達爲了收回西奈方面土地而出賣阿拉伯事業。

（路透社耶路撒冷十七日電）以色列總理拉賓昨晚說，以色列已準備和叙利亞展開和談，但以色列絕不會乞求舉行和談。他並謂以色列不認爲叙利亞是一個軍事問題。拉賓暗言以色列仍然準備和叙利亞談和時說：「不應由我們乞求叙利亞和我們談判，因爲他們早已表示不要談判，而我們是不能強迫他們的。」拉賓是在此間的一個軍事討論會中答覆一位詢問者有關以色列準備作出高層地的範圍：拉賓說：「就算是眞的撤退，撤退的範圍也很有限，因爲交換的不是眞正的和平。」拉賓在提及黎巴嫩時說：「如果進入黎巴嫩的大軍隊因以色列構成眞正的威脅，以色列便須要效當這些後果。」拉賓說，他認爲叙利亞總統阿薩特和蘇聯領袖十月九日至十日在莫斯科舉行的會談，只有政治和軍事戰略的重要性。

日經濟代表團表示
希望北京合作供應日本石油
北京也希望得到日本技術協助

（時事社北京十八日電）在北京訪問的日本經濟團體聯合會訪華代表團團長土光敏夫一行，十七日與中國對外貿易部長李強會談一小時二十分鐘，就當前日中經濟有關問題，作了商討。據上李強部長說：「中國自日本的進口較預料的增多，希望經團聯方面對於日中貿易不均衡的情形，注意能夠有所改善。」加以李部長同時表明中國爲發展經濟，需要由外國導入技術，因此不僅是日本，而且也希望由北歐國家導入技術」。對此，土光團長說：「日本目前經濟不景氣，進口減少，但當可以增加。使景氣恢復後，進口貿易的不均衡，可望獲得改善」。在其他方面，特別提到石油問題，指稱：今後日本的石油需要，當有所增多，希望長期安定地進口中國原油。

（時事社北京十八日電）日本經濟團體聯合會訪中代表團（團長土光敏夫）一行八人，十七日赴北京郊外的石油化工總廠，由石油化工總廠革命委員會主任李晉路的說明，並聽取中國方面的擴建計劃，合同作了參觀。該聯合工廠今後的擴建計劃，由國外提供技術合作問題表示：「關於聚脂軟片製造及紡紗等方面的技術合作，現在正與美國，西德等國進行商談中，但希望日本也能積極協助」。而北京石油聯合工廠，現在三十三平方公里，範圍廣大，其中，有中國自力建設的石油提煉廠。此外作爲石油綜合利用的一個環節，現在正由日本住友化學工業公司合作下，建設高壓聚乙烯工廠（年產十八萬噸），及由日本東洋工程公司協助建設乙烯工廠（年產三十萬噸）等。

越南一位醫生說
美國毒品作戰使到越人患癌

（路透社香港十八日電）解放通訊社今天報導說，越南一位醫生哲敢說：美國在越戰時期施用的化學毒品使到人民患上癌症。在此收到的電訊引述蘇教授星期三所講的話，這些化學毒品除了損害獸類和水族以外，還使人民生癌。他說：美國無權說它沒有責任，它必須設法贖罪。該通訊社並沒有作出進一步報導。

星期論文

基辛格又來了

背後批評故主的人

李文

基辛格又到北京了，這是第八次。這個時候，看看基辛格這個人，應該是頗爲有趣的。

中國的春秋戰國時代，諸子百家爭鳴，各種流派的辯士，都以做王者師爲政治上之最佳出路。管仲樂毅張儀蘇秦等何止千百人。無不朝秦暮楚，以求功名富貴。以展其「所學」。雖然這已經是二千多年前的事了，但拿來比諸基辛格，仍然有若干相似的地方。

基辛格有許多位「老世」，洛克菲勒、甘迺迪都是。但眞正重用基辛格，言聽計從，使到基辛格權力及於內外的，是尼克遜。所以在基辛格而言，對尼克遜應該視爲「知己」，感與不感這在其次，也許美國人是不計較這一點。但「知己」無論都不應遺忘的。

誠然，基辛格並未遺忘尼克遜，就在他訪問加拿大的時候，在與加拿大政要名流飲宴之中，便公開批評尼克遜爲人「老疲，古板，作僞」。

尼克遜是否「老疲，古板，作僞？」作者並非尼克遜「知己」，所以不敢下判斷。但尼克遜是美國總統，受知於艾森豪威爾，掌握美國命運多年，不會是一個「老疲，古板，作僞」的人能！就退一萬步言，即使尼克遜眞是「老疲，古板，作僞」，基辛格也不應該公開談論，以破傷尼克遜之顏面。所謂「飲水思源」，「無功報德」，基辛格即使不報德，也應該思源，如此對待故主或知己，基辛格爲人如何，不問可知了。

北京如何接待這個背後批評故主的基辛格？不得而知。但幸勸一句：「小心才好」！

攪風攪雨犧牲別人

出身教授的基辛格，近年來所作所爲，離不開「攪風攪雨犧牲別人」八個字。這是高級知識份子所爲，教授出身的基辛格，理當如是。問題在於北京對其評價而已。

打越戰，始自甘迺迪，其後詹森而擴大之。到了尼克遜時代，又擴而大之。這個時期，尼克遜對印支政策，幾乎決諸基辛格。基辛格如何決定印支三國命運？現在事情大白了，基辛格利用越戰向北京、蘇聯討價還價。實現所謂「談判並非對抗」爲尼克遜主義。結果印支三國就此犧牲。美國與蘇聯北京關係是否改善？答案是否定的。所作所爲，犧牲了別人，自己沒有好處，所以爲印支三國人民，所以爲亞洲人民嘲罵的，又豈是偶然哉！

對中東戰爭，基辛格犧牲了以色列，促成埃暫時和平。但因此引致阿拉伯國家內鬨日深，因此引致了石油問題越來越見嚴重。不僅對美國不利，簡直是對全世界不利。這又是基辛格教授犧牲別人，自己又得不到利益的事實證明。

還有對西歐團結問題，對南美問題，對日韓問題……基辛格無不一錯再錯，拉緊了局面之後，而又沒有辦法解決。這說明了這位高級知識份子的基辛格教授，眞的是「襟薄能鮮」、「器識寡才」了。

如此人才，到了北京，不必說與毛澤東、周恩來對手，就是與鄧小平、喬冠華對手能！作者以爲基辛格也不會有什麼成就的。

因爲中國人的作風是老實而冷靜，爲己爲人，達己達人，幾乎是每個中國人從政做人之原則，浮滑淺薄之流，面對老實冷靜的人，那有不像冰山遇驕陽，立即瓦解之道理。

兩條路綫鬥爭

北京是堅持兩條路綫鬥爭的，對內是儒法之鬥爭，對外是反資本主義復辟的鬥爭，也是革命與反革命的鬥爭，當然也是反蘇修反美帝國主義的鬥爭。在毛澤東有生之年，堅持兩條路綫鬥爭，將來是否改變？作者不敢推測，當不會改變的。就是目前，美國在北京心目中，但這是稍爲對蘇聯略佳一些而已，並非「友善之國」，北京對美國之觀點，看來是稍爲對蘇聯略佳一些而已。

最近北京又發動「批判宋江運動」，打擊投降主義，揭露出實革命野心家，向誰投降？自然是對蘇修而言，稍爲深入想想，也是對美國而言。如果作者這個觀點不會大錯，則北京對美國而言，目前仍然有所限制的。基辛格以爲可以玩弄北京領袖於掌上，這是笑話，那是嚇惑蘇聯威脅中國，一時又拉當中國向蘇聯討價還價。

來者不拒，這原是中國人一向做人的道理，遺憾是夢想。基辛格不僅第八次到北京，就算是第八十次到北京，北京的領袖都不會拒絕的。不僅不會拒絕，甚至殷勤接待，坦誠談商。務使客人有賓至如歸之感。但作者相信北京的最高原則不會變，既持兩條路綫鬥爭不會變，果如是，這個背後批評故主的基辛格，此行肯定不會有任何成就的。可能眞的是空手來，空手而去而已！

泰國與北京建交後 共黨叛亂變本加厲
北京接管台北駐菲大使館

（泛亞社曼谷十八日電）泰國防部安全司令部特別顧問克里斯承認該部「估計錯誤」，因該部曾預料，泰國與中共建交後，泰共之叛亂將告減少，但結果適得其反，渠稱共黨叛亂不但未減少，且情勢更惡化，尤其在泰南方面，克里斯證實泰共獲得外國支持，但他不肯透露何國正在支持泰共叛亂。他說：庫士德總理短期內將召集該司令部高階層會議，商討剿共策略。

（泛亞社馬尼拉十八日電）北京今日終於接管中華民國政府留下之駐菲大使館館舍。而中共駐菲代辦處時向外表示，北京不再在原館址造新館舍，只是將原館舍「修葺」一番即算。現時十四名北京人員暫以美資經營之新希爾頓酒店爲居停「辦公」之地，中華民國前駐菲大使館在馬尼拉羅哈斯路二〇一八號館舍美輪美奐，設備俱全。在第二批中共館員到達之前，將有廣州雜技團先行訪菲。該團演員六十餘人，已定下月十日抵此，預定表演之城市共有四處，留菲期間共爲十天，相信該團演出時可以叫座。

葡總統下令
關閉私有兵工廠 不准人民存武器

（美聯社里斯本十八日電）葡總統高梅斯十七日以求關閉私有兵工廠及防止內戰，已經命令一切葡人於八天內將私人非法持有武器繳出，高梅斯身任武裝部隊的參謀長，通五期限以後因私藏武器被拘捕者，將被判處二至八年徒刑，及將收最高三萬三千葡元。數以千計的武器，尤以輕機關槍爲最多，都經被竊悉係從軍事單位中偷盜出來，或由該等單位中的積極份子供應給平民，以支持各項運動。但該項公佈似乎係特別針對左翼好戰份子，它說：「必需動員衛國軍民，防止少數份子利用民衆走向，含有主張的欲望及利用「前進」型的空話，使用戰爭武器對抗人民。」

（路透社里斯本十七日電）葡萄牙軍事首長今天宣佈即將公佈新的措施，以恢復軍紀。革命委員會今早曾召開會議，發表上述宣言，但未作詳細說明。該實官僚稱，最高軍事首長即將採取步驟，以恢復軍紀，政府今後三天來召開的第三次會議。軍事首長在較早時發動恢復軍紀運動曾告失敗。

（路透社里斯本十七日電）葡國總統高梅斯今晚下令各軍事單位，對任何人非法使用武器，對付平民，士兵或警察，均予以開槍射擊。他以武裝部隊參謀長的身份發佈以上述命令，他並宣佈以一星期爲特赦期，凡非法持有武器的人在這個期間交出將不受控告。他提醒國人，若非法持有武器將係觸犯法律，可被判囚兩年到八年之囚禁和罰款高達一百萬葡幣。但他說任何人在特赦期間，均不會有罪。他發表聲明，證實搗亂份子利用「進步」口號使用武器來反對人民，葡總統下令加緊搜查營中所失去的武器，並逮捕任何非法藏有武器的人。

法蘇首腦發表共同宣言

蘇聯十月十七日法國總統季斯卡在克里姆林宮與蘇聯總書記布里茲涅夫簽立法蘇共同宣言時情形。（合衆國際社無線電傳真）

美七州火車死火
德州三列火車相撞廿餘人受傷
鐵路文員罷工

（美聯社美國拉德瓦維明頓十八日電）當局稱：星期五晚上，一列高速地下火車撞擊一列客車的尾部，接着第三列火車從兩列火車旁邊擦過，結果有二十至二十五人受傷。賓夕法尼亞中央鐵路局發言人何賓說：有十三名傷者被送往維明頓醫院救治，現時尚未知他們的傷勢情形，但市警方說：沒有人重傷。當局沒有透露三列火車上有多少乘客。何賓說：地下火車向北行駛，於下午五時，由華盛頓前往紐約，準備在下午八時零二分到達，平時行車時速高達九十哩。他又說：事件時間在下午六時三十六分，地點在維明頓車站以北一哩許。該地下火車被撞擊時，停在一條主要鐵軌上。當時一列當地月與火車，正由勞遜撥過，由華盛頓駛往賓城，不料發生相撞。發言人說：六個地下火車站的車卡，以及四個月與火車的車卡均脫軌倒地，不久第三列火車向南行駛，從兩列火車旁邊擦過。現時現場一帶三條線路已被封鎖，何賓說：「現時我們正在調查爲何地下火車會停下來。」

（美聯社三藩市十七日電）一名聯邦法官週五命令大約八千名鐵路局文員復工，希望結束使美國西部七個州份的貨客運癱瘓於停頓的罷工。南太平洋公司指這次罷工非法，違反公司與國際鐵路及航空文員工會簽訂的合約，美國地方法官特，於是批准項臨時禁制令要求，頒佈工會發言人說：工會不會服從命令。由於上述文員週四晚上開始罷工，而火車司機拒絕駛過罷工員設在三藩市的辦公室。

日本國營鐵路 工人態度讓步
要求罷工權問題

（泛亞社東京十八日電）日本國營鐵路局對於屬下職工要求罷工權問題，改採溫和態度。新立場將係「有條件」地應允工人的罷工權要求」，所謂有條件的容允，即工人在罷工時不得到公衆的不便，另一方面工人必須在第三方面調停無效後才能採取罷工行動。

離婚婦孺東京收容

（泛亞社東京十八日電）東京婦解放組織今天要求市長美濃部亮吉建造房舍，安置那些正在打離婚官司而無處容身的婦孺。市長已允明年興建一座婦女堂。

韓國十日行之一
大韓民族歷史與地理

潘乃光

近承大韓民國文化公報部之邀，訪問韓國。在韓國十天中，採風問俗，遊覽名勝，參觀工業，流連於板門店，踏進了地底隧道，研究人參的培植與功能，深覺此行增廣見聞，大開眼界，爰作簡記，以饗讀者。

一、追溯韓國歷史

大韓民族，由來很古，雖韓史所載，自五世紀始有文字記載，而以高勾麗、百濟與新羅三國爲開端。這之前，則稱史前時期，簡略而又近乎神權附會。然在中國史籍，對韓國早期歷史，固彰彰可考。

在我國歷史記載，朝鮮民族起源至古。周初，箕子受封於此。漢初，燕人衛滿逃亡至此，自立爲朝鮮王，武帝時滅之。漢末有扶餘人朱蒙據其地，定國號曰勾麗，以高爲氏，又稱高勾麗。晉時高璉在位，漸強。至隋曾入寇，隋師討之不克。唐貞觀時，泉蓋蘇文弒其王建武，改立藏。唐師以其逆亂討滅之，高氏遂絕。這就是韓史所稱三國時期以及新羅王國統一時期。據韓史稱：新羅併得其地，又併渤海大氏。唐高宗儀鳳初，合百濟對抗高勾麗，至七世紀末葉，新羅首先聯合百濟，征軍助新羅擊敗百濟與高勾麗，後來又說服中國，中韓兩國開始締交，而高宗派兵與新羅比肩作戰，助其統一全國。

又據中國史載：五代陳梁時，王建引兵破新羅，百濟，稱高麗王，國勢甚盛。（韓史稱之爲高麗太祖，定爲高麗朝代。）其後分貢宋，遼，金等朝（中國歷代大事年表均有記載）。明洪武，李成桂徙其主出居原州，自立，遣使請改國號，明太祖命仍古號曰朝鮮。（韓史稱朝鮮太祖，並記載當時與中國保持友好關係，延續逾二百年）。清初仍封朝鮮王。中日戰爭，朝鮮王稱帝，改國號曰韓。越九年，日俄戰爭日本勝利，迫韓爲保護國。宣統二年，更爲日本所併。

二次世界大戰後，聯合國二屆大會爲實踐開羅與波茨坦四強宣言承諾韓國戰後獨立，設韓國委員會監督韓國普選，因蘇佔領軍阻撓，北部無從進行。又決議先在南部辦理，在聯合國監督下，大韓民國遂於一九四八年八月十五日宣告成立。同年九月九日北韓政權在蘇聯支持下，亦宣告成立。這是南北韓分裂之由來。也因此而導致北韓其後之南侵，爆發韓戰，爲時三年，始簽訂休戰協定，韓戰結束。

二、韓國地理環境

韓國位於北緯三十三度六分至四十三度之間，和東經一二四度十一分至一三一度五十二分之間。北以鴨綠江，圖們江和白頭山脈與中國的東北及蘇聯西伯利亞爲界，西以黃海與中國大陸相望，東隔日本海與日本遙遙相對。這個亞洲東北部的半島，形勢重要，不獨今日於安定和平，爲日本以至亞洲安全之所繫。按大韓民國朴正熙總統所著民族的潛力一書中，其分析韓國地理環境在軍事上的重要性，甚爲中肯。

他指出：「一二三一年蒙古侵略韓國，乃以韓國爲跳板，其最終目標，即在攻略日本。」又引相反的事實爲例：「一五九二年壬辰倭亂，以進攻中國大陸爲目標，是日本利用韓國爲橋頭堡，以進攻本侵擾韓國，以及日俄戰爭乃是因俄帝南進與日本北進矛盾所形成。他說明日俄戰爭在歷史上作爲列強擴張勢力的角逐場，已非一兩次。」又說：「韓國半島之和平受到騷擾以至亞洲和平遭受威脅之近代史實來，其代表之事例爲一九三一年日本侵佔滿洲及一九三七年中日戰爭，如探究其後的所謂大東亞戰爭的遠因，乃是日本爲遏制中俄兩國爲前哨基地，故韓國的和平足爲左右東亞和平關係，並非過言。」

證諸印支變色後，美國對南韓堅決協防，日本亦力言韓國穩定爲日本安全所繫，不少西方國家在本屆聯大辯論亦多抱此項見解，正爭持休戰協定繼續生效，以維護韓國和平。足見韓國地理環境，在今天，關係亞洲和平以至世界人類之福祉，尤非淺鮮。

東京法院委保鋼管理日興人公司
日本經濟仍缺乏復甦力量

（時事社東京十八日電）因經濟困難而申請適用公司重建法的日興人公司，今日由東京地方法院民庭決定准予重建並選定管理人。日本持保鋼公司董事長早川檢三爲財產管理人。至於與興人公司同時申請適用公司重建法的有關公司與人化成等公司，也由東京地院作同樣的決定。被選爲財產管理人的早川檢三，今天在記者會上說，由於金融界有關方面及新日本鋼鐵公司等的支持，所以同意擔任財產管理人，重建方案最少需要兩三年時間始能決定。

（泛亞社東京十八日電）日本經濟企劃廳今承認目前國家仍沒有復甦之力，該廳向內閣報告，儘管物價的漲勢已予拖緩，但人民的消費力不振，工商業仍無法活躍起來。報告中又指：八月份各項生產事業產量減少百分之一點五，海外付運貨額亦減百分之二點四，反映各業務不前。

（時事社東京十八日電）據日本全國銀行協會十七日發表的九月份全國銀行拒絕往來客戶（資本一百萬日元以上法人）狀況，件數及負債金額均較上月增加，而爲今年最高記錄。九月份拒絕往來戶數一千二百六十八件，較上年同月增加百分之十，較上月增加百分之十八點二。負債金額一千二百二十六億日元，較上年同月的一千四百八十九億日元，雖少於上年同月，但也超過上月的六百三十二億日元。負債的原因，主要是營業額減少，周轉困難，以及成本上漲，經濟營業虧損等因素。

大馬總理訪澳 一批男女示威

（路透社澳洲南部阿迪萊德十八日電）約有五十名示威者今天截止一輛載有馬來西亞首相拉薩克的汽車並把一枚油漆彈投出，使到這輛車子傍邊的車窗染滿油漆，示威者大都是馬來人，這個事件在該車離開此地北部五十公里巴羅沙山谷一個葡萄園時發生。昨天抵達阿迪萊德的馬來西亞首相似乎因此事而受困擾，警察在兩分鐘後把示威者驅散，拉薩克的坐車加速駛去。有一名廿二歲的男子被捕，他被控投擲彈物造成損失和擾亂秩序，警方並沒有宣佈該人身份而僅說他來自墨爾本。

貝隆夫人復職

阿根廷總統貝隆夫人十月十七日復職後，在馬約宮前廣場，爲紀念其亡夫舉行儀式時，向其支持之民衆演說，決心與游擊隊作戰，及剷除國內貪污之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

蘇在新地島 地下試爆

（合衆國際社瑞典烏普撒拉十八日電）此間地震學會一會員稱，地震學會錄得蘇聯週六在新地島舉行一項地下核試。巴夫教授稱：「我們在上午十時（國際標準時間上午九時）錄得它的震動力是李斯特六點三級。」巴夫說該核試係在新地島南部舉行，新地島是一個伸出北冰洋上的狹長而彎曲的島嶼。

港澳僑胞回台觀光
簽證費減收八元
第二批僑胞南下參觀鋼廠船廠

（特訊）中華民國政府爲歡迎僑胞回國觀光，其宗旨一向如此，因而歷年來回國人數一再遞增。有關前訂僑胞申請入出境簽證工本費港幣二十四元認爲過高，有關方面旋即於本年十月四日調整，實收港幣八元（但回國參加慶典者一律免費）。凡港地同胞前往旅行社辦理申請手續者，希請注意，以免受惑。

（中央社高雄十八日電）四千七百僑位回國參加十月慶典的僑胞，今天對中國造船公司及中國鋼鐵公司進行參觀的龐大規模，表示由衷的讚佩。來自海外各地回國參加十月慶典僑胞第二梯次南下參觀四千七百餘人，今天下午分乘一百二十部客車，抵達高雄臨海工業區，參觀中國造船公司高雄造船廠及中鋼公司高雄一貫作業大鋼廠的建廠工程。中船公司副總經理吳大惠在歡迎簡報中說，高雄造船廠於去年元月開始建廠，目前總工程進度已達百分之九十，預定明年五、六月間全部完工。他說，今年八月，高雄造船廠已正式承建第一艘四十四萬五千噸級的超級油輪，全部工作人員的士氣非常高昂，使得建廠及造船的各項工作進行得很順利。

來自大溪地的僑領楊偉山也致詞表示，看到祖國的經濟繁榮，社會安定，旅居海外的僑胞內心都非常振奮與驕傲。楊偉山說，他們將把在祖國所親眼看到的繁榮與進步的景象，告訴在僑居地的親朋，使他們對祖國有更進一步的了解。他並且呼籲僑胞們今後更能團結一致，支持祖國，早日完成復國建國。這些歸國僑胞今日下午到達造船廠後，曾參觀船體工場，大造船塢，大吊車及廠區，隨後並轉往中鋼公司參觀正積極建廠，預定六十六年底，即將完成第一期第一階段的一貫作業大鋼廠，然後到澄清湖遊覽。

諾貝爾和平獎得獎人
沙卡羅夫要求蘇聯赦政治犯

（路透社丹麥哥本哈根十八日電）蘇聯異離心份子，諾貝爾和平獎金獲得者沙卡羅夫之一篇聲明，昨日在此間發表，聲明要求蘇聯對政治犯進行大赦。聲明稱：如果要實現東西方緩和及保衞西方之未來，蘇聯必須大赦政治犯。聲明稱：爲了在蘇聯保證人權與言論自由，西方要求蘇聯大赦政治犯不單是良心問題，也是保衞西方之前途問題。

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯今天打破三天的沉默，報導蘇聯具有影響力的理論學家肯托洛維奇與一九七五年諾貝爾經濟學獎消息。蘇聯主要官方報章報導肯托洛維奇教授因其資源分配原理而獲獎，但未置評。此間較早時對獲頒諾貝爾和平獎的物理學家沙卡羅夫上週獲頒消息保持緘默，足以反映肯托洛維奇教授在蘇聯受到廣大人士的尊重。從今晚的報導看來，他會獲准在十二月十日到斯德哥爾摩去領獎。蘇聯攻擊沙卡羅夫博士之後，莫斯科觀察家認爲他不會同時獲准到奧斯陸去領獎。

（合衆國際社斯德哥爾摩十八日電）四個西方國家的五位學者因爲對核子物理學及細胞生物學，瑞典科學院星期五宣佈，丹麥教授波爾及莫特爾遜和美國的雷恩渥特，因在核子物理的研究而共同獲得物理學獎。居於英國的澳洲人康福斯，以其對生物細胞的結構與機能有新發現，得化學獎。

西德總理本月廿八訪問北京

（美聯社西德波恩十八日電）西德總理舒密特將率領西德代表團，於十月廿八日飛赴北京，這是波恩政府領袖首次官式訪問中共。他將與毛澤東主席及鄧小平副總理會談關於政治及經濟問題。舒密特並將訪南京，並將是第一位西方領袖訪問與蘇聯接壤的新疆省。政府發言人包寧稱：「這次訪問新疆是包括在中共所要求的會談內，並無任何政治示威之意味。」他將要簽署民航及航務條約。舒密特將飛赴伊朗，會晤伊朗王及首相胡維達，然後於十一月二日返波恩。隨同舒密特的將有其妻子洛姬及外長根舍。

兩敵對黨派開火
貝魯特戰火重燃
軍隊出動制止衝突

（路透社貝魯特十八日電）在貝魯特北部的阿斯拉菲耶區，與鄰近徙居住的納巴拉與斯拉菲耶區，敵對的槍手徹夜作戰，機關槍和火箭炮的聲音響徹雲天。現未獲得有關傷亡人數的報導，但預料會有不少人傷亡。槍戰從半夜開始，直至黎明前才結束。貝魯特市稍後說，局勢已恢復平靜。但市民們今晨獲悉，作上述眞實報導的人已經辭職。

（美聯社貝魯特十八日電）昨晚（週五）在貝魯特市心區，又發生激烈之重機槍與火箭交火，打破了月來敵對兩派戰鬥中的兩天沉寂。派開火主要是在左派回教徒地區與基督徒地區阿斯拉菲耶南部之間發生。雙方交火之際，市心區又遭一輪爆炸之震動。據報導，右翼保守主要交叉點之一部裝甲保安除曾向交火之雙方開槍，企圖制止衝突。關於死傷的情況，尚未有接獲報告。新到的開火事件爆發之前，在此間巴嫩首都及一些山區公路上，曾發生整天的綁架浪潮。據非官方數字，雙方綁走對方之人士，爲數共達一百一十五名。在所謂「執行路障」行事，武裝人物封鎖公路數分鐘之後在另一地點再度出現，綁走前方之人物，以備稍後交換。昨天被綁架之人士，包括右派「法朗治」黨之民兵團司令哈維爾，他是基督教派之戰鬥主力人物，他是一個巴勒斯坦難民營被綁。國營電力公司三名僱員在基督教徒地區被綁。他們是在昨天雙方交換釋放大約五十人中之一部。

（合衆社貝魯特十八日電）敵對兩派之黎巴嫩民團今晨（週六）又告暴烈交火，雙方在市內空無行人的街道使用機槍及火箭交火。昨天（週五）最少已有七人喪生，及十三人受傷。直至入夜前，昨天市區大部仍算平靜，不見人影的街道爆發了槍彈與機槍開火聲，在午夜前不久，機槍聲響徹東面市郊，市中心區及商業中心地點。有三次爆炸互響，相信是由飛馳之汽車中武裝份子擲擊商店之強力炸彈所發出，爆炸互響震撼市內住宅區。

阿娃嘉娜到倫敦
滯留機場七時
波頓贈玉婆結婚戒指 是南非土產值五美元

（美聯社英國倫敦十八日電）前荷里活女星阿娃嘉娜，昨天飛抵倫敦希斯羅機場，記者發現她進入海關大樓達七小時之久，顯然是她因行李中某些物件被充公，而與海關人員爭辯七小時，但海關官人員未發表評論。

（法新社約翰尼斯堡十七日電）南非一家報紙報導：影星李察波頓星期五贈與新夫人伊麗莎伯泰萊一枚價值五美元的結婚戒指。該報報導：他們在當地一間非洲土產店買來這枚戒指。

尼克遜女兒與女婿
安排訪問中國大陸

（合衆國際社美國洛杉磯十八日電）「洛杉磯時報」星期六報導說，前總統尼克遜與北京雖然沒有直接接觸，但他已爲其女兒和女婿大衞和茱莉艾森豪安排訪問中國大陸之事。艾森豪家人訪問之事顯然是在尼克遜在任時討論過，現在中國人照着繼續辦理。尼克遜的女婿向「洛杉磯時報」說，這次邀請是他們在一九七二年向尼克遜提出的事，一如基辛格（國務卿）所說的那樣，中國人說話是算數的！大衞艾森豪說他們並沒有以政治或其他因素作爲他們的邀請條件。大衞艾森豪說他在他及他的妻子參加北京駐華盛頓聯絡處十月一日酒會時，獲得到這次邀請。他說：中國人非常，非常地友善，並且說他們從盛格里曼（尼克遜在加州的寓所）一位職員方面獲悉茱莉和我都對此行有興趣。

今日本報新聞精華

蘇屋邨店舖加租七成五
蘇屋邨社關租二十多間店舖，明年起加租百分之七十五，租戶召開會議反對，認爲漲幅太大，要求予以調整只加百分廿五。（第三張第一頁）

法庭判鍾世傑無罪省釋
地院昨宣判鍾世傑無罪省釋，因法官相信辯方精神病專家供詞，鍾患輕微性「躁狂症」，並相信被告乃進行一項實驗。（第一張第四頁）

大渠煞風景居民怨聲多
賈大仙下邨及東頭邨六座大廈居民，長年面向大明渠，深感既碍衞生又失觀瞻，認爲大煞風景，盼望截道。（第二張第一頁）

穗秋交會批價尚未明朗
穗秋交會開幕四天出口批價尚未明朗，外商交易拖慢。雙方接洽買賣，料貿易額將較去年進步。部份商品出口價是否降低，得下週方能明朗。供應港澳大致以國際及港市價作準則，採機動措施，港商訂貨尚未有明顯踴躍，業材批價則稍爲提高，重要品種貿易額猶約。（第四張第一頁）

新界全面推展文娛康樂
新界民政署計劃全面推動文娛康樂，並將繼續擴大各區議委會及會通過全盤計劃，設戲院等多方推展，共爲青年居民服務。（第二張第二頁）

首屆青年學藝比賽大會
今日開始舉行演講比賽，分中文演講、中文寫作、繙譯三項，共三百餘人報名。（第二張第四頁）

價值八千餘萬美元
美標槍型導彈即將供應南韓
可用以對抗北韓艦艇之蘇製短程導彈

（法新社漢城十八日電）此間東方通訊社今日自漢城報導，南韓即將從美國獲得最新的海對海反潛艇「捕鯨標槍型」導彈。據稱其消息來源是美國國防部。

該社說，美國售賣這批海軍導彈給南韓的消息是美國國防部在星期五宣佈的。這是南韓首次獲得這種導彈。該社說：該筆生意價值八千〇四十萬美元，包括有十二套「捕鯨標槍型」導彈，零件和特殊的船上設備。

美國國防部將在獲得國會批准後馬上交付這種新型的海軍導彈，美國方面並負責訓練南韓的軍事人員使用這種導彈，據這種導彈在水平面上的射程逾六十哩。東方通訊社並進一步引述美國國防部的話說，南韓配備了「捕鯨標槍型」導彈，將不用再担心北韓海軍的高速炮艇上的蘇製短程導彈。

（美聯社華盛頓十七日電）美國國防部星期五聲稱：計劃把在戰艦上發射，用來攻擊其他戰艦的「標槍」飛彈，售予南韓。

國防部照會國會有關建議中一筆八千四十萬美元的交易，把「標槍」飛彈零件售予南韓，以及為南韓海軍艦艇裝設「標槍」飛彈所涉的技術訓練與工程服務。

「標叉」飛彈是美國海軍裝在艦上的最新式武器，在與其他艦艇交戰中使用。此種飛彈實際上正取替了艦上的槍炮。南韓海軍一直因島嶼的糾紛，與北韓海軍在週圍水域發生衝突。這些「標槍」飛彈，看來很可能會裝配在快速巡邏艇上。

（時事社華盛頓十八日電）美國參院外交委員會十七日透露，該會已接獲國防部的通知說：「準備將十二顆標槍式艦戰導彈，售給南韓。」如果國會在二十日內不提出異議，則正式決定出售。「標槍導彈」射程八十公里，主要係用作攻擊艦艇，但也可攻擊陸地目標。售價方面，十二顆導彈連同艦上裝置，配件技術訓練指導等，共計八千四十萬美元。這種導彈，可以裝置核彈頭，但是售給南韓的為通常彈頭。這種導彈售給南韓，其目的是在增強南韓的海軍力量，預料可能招致北韓的強烈不滿。

泰破獲空前大毒案
一名黑人美軍被捕
搜出海洛英市值二千餘萬美元

（合眾國際社曼谷十八日電）警方宣布：一名年輕的美軍中士，因被海關人員在其家中搜出九十磅分成小包的海洛英而被捕。該名男子為廿三歲的米立克中士，他與妻子羅拉利是於警方例行檢查他們準備運往佐治亞州新崗位的傢俬時在家中被捕。毒品調查官員稱：該批毒品如被偷運出境，將可在紐約毒品市場換來二千萬美元。

（泛亞社曼谷十八日電）一名即將調返美國之美國軍人，頃在此間被捕，緝毒員在其住所內搜出一批擬運往美國之海洛英達四十五公斤，如按美國市價共值二千二百餘萬美元。相信此為在泰被搜獲之最大批毒品。該軍人為黑人，名米立克，一名美國海關人員在其擬運往美國之一批傢俬內發現海洛英後，當即召請美陸軍刑事調查處人員至其住所詳細搜查，結果在枱、櫈及廚房食櫥等傢俬內發現海洛英共一百零三包，後由泰探員拘捕。經初步訊問後，米立克謂此批毒品係在清邁購買。美泰當局正調查米立克是否為一項大規模販毒陰謀之一員，及是否牽涉其他美軍人。米立克將被控販毒罪，可能被判終生監禁。

（法新社曼谷十七日電）一位美國海關檢查員，星期五在曼谷例行地檢查一批運返美國的傢俬具時，發現了四十五公斤四號海洛英。這批傢具的付貨人是一位美國軍人。這批毒品在美國市場上可賣到二千〇二十五萬美元。相信是泰國迄今緝獲的最大宗毒案，也是美國發動反毒運動以來最大的破獲。美國疑犯約斯柏米立克已被捕，面對被判終身監禁的危險。

嚴家淦總統參觀外貿展覽

嚴總統（右二）於十七日上午由經濟部長孫運璿（右）等陪同，前往外貿協會展覽交易團，參觀正在該館展出的外銷玩具及禮品推廣展覽。（中央社記者陳永魁攝）

經濟不景　求職困難
日大學生當兵多

（泛亞社東京十八日電）日本防衛廳報告：今年四月至六月間進行的一項調查顯示，各地大學畢業生自願入伍者正在不斷增加，在那三個月內，六千二百七十三名新兵中，大學生佔八十五名，而去年全年內入伍的大學生為二百十七名，預料今年全年將超過三百名。該廳認為造成此等罕見現象的主因，是社會上向大學畢業生提供的職位太少。就防衛廳本身言，這是非常好的現象，因為這將有助於提高軍人的質素。

摩洛哥國王號召和平進軍撒哈拉
第一天有十三萬人報名
西班牙總理會晤摩國大使　希望從外交途徑解決爭端

（合眾社摩洛哥十八日電）摩洛哥官方通訊社週六稱，摩國國王哈山現招募民衆去作收回西班牙統治的西撒哈拉之「和平進軍」，在週五第一天的招募中，經有十三萬餘名摩國志願者，在歡笑呼叫中，報名參加。

海牙國際法庭已拒絕摩國擊索上述盛產磷的西撒哈拉的宗主權的要求。摩國國王，隨後於週四號召卅五萬名公民作上述的非武裝進軍。若干報紙，讚揚上述進軍為「哈山王靜坐示威」。摩洛哥民衆對哈山王的演說反應熱烈，政府官員們稱：在第一天，簽名者經超過十三萬名，若干城鎮有人輪候簽名。官員們並稱：未能到達所需的卅五萬人之數的唯一原因，是因鄉村報名處地方小。哈山王是第一個簽名參加的志願者。他規定十八歲至五十五歲的任何公民均可參加。同時規定「進軍」者中需有百分十是婦女。

示威者將於十三天內，以火車及捐贈的汽車，載往阿吉狄爾，再由一萬輛運輸車載往撒哈拉邊界的一個地點。

（路透社馬德里十七日電）摩洛哥國王哈山堅稱計劃派卅五萬名非武裝摩洛哥國人越境進入西班牙屬撒哈拉，西國今天對該計劃採取觀望態度。西國內閣今晚開會時，未即時宣佈對付上述進軍任何措施。但政府人士稱倘若西國退出該盛產磷的領土，可能將來涉及摩洛哥、毛里塔尼亞及阿爾及利亞三國的武裝衝突。摩、毛兩國均堅持該領土。阿爾及利亞沒有正式要求索取該領土，但支持由該領土的七萬四千名人民舉行民族自決的公民投票，及支持撒哈拉解放運動「甫里沙里奧」游擊隊，週一曾在北方與滲進的摩國軍隊激戰，並稱，該次激戰中，摩國人九名兩游擊隊一名。政府人士稱：西國不會以武力對付摩國的和平進軍者。該些人士的目的，是使[illegible]

（美聯社西班牙馬德里十八日電）據西班牙官方說：西班牙將阻止摩洛哥人越過沙漠，同時可能要求聯合國干涉。[illegible]西國政府對哈山國王聲言的三十五萬摩洛哥人進軍並無正式反應，但據西班牙官員說，哈山國王的態度是認真莊嚴的。

西班牙派駐撒哈拉的外交人員，在星期五從拉巴特回國後數小時，納瓦路總理即召見摩洛哥大使發拉利。據透露，他們的會晤是西班牙從外交上打消摩洛哥計劃的一部分。西班牙政府人士說，日益強烈要求取回盛產磷的領土所作努力的一部分。一些人士說，如果西班牙和摩洛哥直接商談失效，西班牙預備[illegible]合國更多地參與解決上述糾紛或許就是由聯合國在撒哈拉派駐觀察員。

（路透社西班牙馬德里十八日電）摩洛哥大使發拉利今日說談：判可以把哈山王號召三十五萬名摩洛哥人進軍西屬撒哈拉大沙漠的行動，拼轉過來。他對記者說：「進軍尚未開始，兩國的對話可能結束前進行動。」昨夜曾與西班牙總理阿利亞斯會晤的發拉利表示，進軍並非針對西班牙，而是針對西班牙已宣佈撤出撒哈拉。但他又說：摩洛哥反對在西撒哈拉運用自決原則。

關於西班牙總理和摩洛哥大使會談什麼話，官方沒有公報。發拉利對記者說：「我們都希望和西班牙取得諒解」。西班牙記者說：「進行會談前尚未開展。我們熱烈希望…」。

菲南馬尼拉風暴洪水泛濫
發生爆炸　三死五傷

（法新社菲律賓馬尼拉十八日電）今日一熱帶旱候風以中心風力時速卅四里襲擊菲律賓的呂宋島，使馬尼拉造成洪水泛濫。在洪水泛濫中據報無人受傷，但這次洪水相信是本年來最惡劣的一次。這股風暴被稱為「尼爭」，據報下午位於馬尼拉東南偏東約一百哩，正以時速十一哩向西北偏西移動。

（美聯社菲律賓馬尼拉十八日電）報紙「新聞公報」星期六報導稱：星期三在此間南部的卡維特一間房子發生爆炸，引致三人喪生及五人受傷。報紙是引述地區指揮發言人的話說：有人在屋內裝置了炸彈。他稱這是軍事法令三年來該地區的首次大意外。爆炸十分猛烈，其中一名受害者是五十二歲的老漁夫，他失去雙腿，而其中有兩名死者則是他四歲及兩歲的孫。軍方由於週末假期因此沒有發表詳情。

貝隆夫人受擁護
宣稱殲滅游擊隊

（路透社阿根廷布宜諾斯艾利斯十八日電）阿根廷總統貝隆夫人，在病後首次重掌政權，宣布向左派游擊隊展開總攻戰。

離職一月後返回任所的貝隆夫人，昨晚在一次集會上，備受估計多達五萬人的支持者歡呼。她宣布剿除游擊隊是政府的首要目標。

在場的羣衆呼應呼喊：「叛亂游擊隊，你們的喪鐘已經敲響了。」這次集會證明這位四十四歲的總統，仍然受到貝隆派上下人士的大力支持。

美否認幫助訓練泰國與寮國部隊
泰馬續商邊境剿共合作

（路透社曼谷十八日電）美國一軍方發言人今日否認報章的報導，即美國訓練泰國與寮國部隊，以防止共黨份子從寮國通過湄公河滲入泰國。

「國家之聲」報曾引述「永珍可靠消息來源」提供的情報說美國顧問正在南邦基地幫助訓練約一萬名泰國與寮國的反滲透特別部隊。

南邦基地最近被用作接待中心，接待自親共的巴特寮接管政權以來，逃難到泰國的約四萬名寮國難民，其中包括數百名曾受到美國支持的苗族「秘密部隊」。

（法新社吉隆坡十八日電）泰國內政部長布恩登星期三說，馬來西亞與泰國當局正「密切合作」，阻止軍火被運入馬泰邊界地區。據馬來西亞通訊社報導，已發現把某些武器運到邊界地區的活動，但現仍未能證實該武器的來源。

布恩登是在飛抵吉隆坡機場時，對記者發表上述談話的，他將對馬來西亞作二天的訪問，陪同他訪問的，有泰國廿人的代表團，包括泰國武裝部隊最高司令克林庶克。

布恩登在談到最近在邊界發現恐怖份子的大營地時說：「我們不滿止于當前的成就，我們還要繼續努力，直至完成使命為止。」

要求美國勿實施二百浬漁業海域
與北韓締結漁約三木態度慎重

（時事社東京十八日電）宮澤外相十七日在記者會上透露，關於美國眾院於十六日通過二百海里漁業專管水域法案事，日本政府業訓令駐美大使安川向美國交涉，要求美國政府不要採取片面的措施。宮澤外相並說：「萬幸格國務卿曾經表示尊重國際海洋法會議，所以美國政府不致與眾院採取一致的立場。」

（時事社東京十八日電）作為日本社會黨勸北韓代表團團長赤松勇，十七日下午偕同國局長川崎寬治等，往訪問三木首相，關於日本與北韓締結民間漁業協定問題，表示說：「北韓方面強調，如果沒有日本政府保證，則不同意締結，所以希望政府對於保證問題，積極進行研討」。對此，三木首相答稱：「漁業團體為謀求漁船安全作業，而希望與北韓簽訂民間漁業協定，這種心情是可以理解的，政府無意加以阻撓，但締結漁業協定後，將發生各種問題必須慎重從事。至於政府保證問題，在未看到協定內容以前，難作確定」。而表示了消極的態度。

（時事社東京十八日電）眾院外交委員會十八日上午一致通過日蘇漁業作業協定批准案後，又在眾院全體會議通過，移送參院。該協定係為防止日蘇兩國在日本近海捕魚作業中發生事故，並對發生糾紛時能迅速解決問題為目的。該批准案於今年六月七日由日蘇兩國政府簽字。

協助阿曼酋長進攻叛亂份子
伊朗出動海陸空三軍
阿曼飛機炸南也門游擊隊

（美聯社伊朗德黑蘭十八日電）伊朗軍事指揮部宣佈：昨天，伊朗海陸空軍幫助阿曼當局，進攻阿曼解放人民陣線（魯法爾省叛亂份子組成）之據點，並已佔領一些據點。在沃特地區，在拉基特西部五個地區，伊朗軍並佔領叛亂份子之「首都」，但今年初被伊朗軍擊退之阿曼解放人民陣線，已有十年進行叛亂游擊戰，昨天伊朗出動有關部隊，直昇機，戰鬥轟炸機。伊朗軍方公報稱：一游擊隊許多人喪生與投降，繳獲大量火藥。伊朗方面三死三傷。

九月雨季過後，阿曼解放人民陣線開始其冬季攻勢，打擊阿曼蘇丹當局，阿曼蘇丹當局軍隊人數很少，除了獲得伊朗幫助外，還招募有英國印度與巴基斯坦的傭兵。

（路透社阿曼沙拉拉十七日電）阿曼今日稱：該國飛機大舉轟炸鄰國南也門的軍事目標，以粉碎左派游擊隊。

解放阿曼的人民陣線的叛軍與蘇丹軍隊，在與南也門為鄰的南方多法省作戰已約十年。此間軍事公佈稱，今日阿曼獵人式噴射機炸毀蔡夫地區的人民陣線炮位，并炸毀人民陣線在南也門的其他陣地。空襲，其他阿曼軍隊則由阿曼境內炮轟叛軍陣地。

公佈又稱，阿曼軍兩營又沿山區邊境進行掃蕩，以截斷游擊隊的供應線，及設新防線。

回教市長被誤殺
民答那峨中部菲總統令退軍

（美聯社馬尼拉十七日電）菲律賓總統馬可斯，於回教市長及他的夫人和他們的孫兒以及六名警察在軍事檢查站被誤殺後，週五下令軍隊撤出民答那峨島中部北方的蘭諾狄雷省，該省的居民，絕大部份是回教徒。

日匈簽訂通商條約

（時事社東京十八日電）日本匈牙利兩國政府對於自一九三六年以來進行談判的通商航海條約，業已達成協議，定二十日在此間外務省由宮澤外相與匈牙利外國貿易部長比羅正式簽字。該條約內容規定雙方互相提供最惠國待遇等。由於該條約的簽訂，日本與東歐國家未締結通商航海條約僅東德一國。又，比羅外國貿易部長於十八日來日，將與三木首相、宮澤外相、大平藏相、阿木通產相等舉行會談，預定二十四日離日回國。

美國今年國防年報明言
美在西太平洋區部署核武器作用

（泛亞社東京十八日電）東京「讀賣新聞」駐華盛頓特派員今日揭露：本年美國國防年報，明言美國在太平洋區部署核武器之主要作用，為阻遏侵略者侵略該區，所謂「該區」係包括日本，南韓，台灣在內。部署核武器之另一重要作用，在於向太平洋區各自由國家提出保證，使各國無須自行發展核武器。此項保證，對日本尤具意義，因日本發展核武器之潛力，已越來越增加。年報稱：美國國會議員或認美國在太平洋區部署核武器乃必要之舉。

法妓女要求制止警察行動
聲稱願付所得稅應享有安全保障
如政府不答覆將採取行動

（美聯社法國里昂十七日電）法國里昂市一位曾經在夏天帶領妓女罷工的領袖烏拉，星期五電告內政部長波尼阿托斯基說，她們十月二日要求制止警察行動的信，若在星期六中午前仍得不到答覆，則將在以後幾小時開始採取進一步行動。

今年六月間，法國八個城市有數百名妓女罷工，她們在巴黎、馬賽、里昂等城市，佔據教堂一週之久。法國警察首長波尼阿托斯基動用武力，將這些妓女趕出教堂，他說她們危害公衆秩序，當時烏拉是唯一受傷的人。此後凡是妓女和政府辦交涉時，烏拉一直是妓女的發言人。

妓女的要求主要是為要與其他法國女工享有同等權利，特別是不要在她們拉客時再判他們罰款，她們願意付出一般人那樣的訂期所得稅，並獲得社會安全保障享有養老補助金。她們要求把妓女一向使用的旅館，重新開放接納。

她們但不要專門的妓院，在法國妓女是合法的，但是兜客和拉皮條則為犯法，警察就利用這一點向妓女索取大的賄款。

波尼阿托斯基說，妓女一年的「營業費」有十億五千萬美元至十億七千萬美元。

吸引觀來並非外地遊客
大馬要求檳榔嶼禁止無上裝表演

（泛亞社吉隆坡十八日電）檳州州政府接獲大馬各界之抗議後，可能下令禁止夜總會內之無上裝表演。州政府過去准許無上裝表演，本意在吸引觀光客，但據調查所得，到夜總會專看此種表演者並非外地客而乃本地人，各界名流認為此事「有傷風化」，應加禁止。較早之前，檳城若干餐館亦有無上裝表演，後經各界抗議，乃予禁止。

華僑晚報　分類廣告
每天弍元　費廉效大

本港新聞

法庭相信辯方精神病專家證供
鍾世傑無罪省釋
被告是患有輕微性「躁狂症」對本案動機有疑問
深信被告乃進行一項心理測驗未具犯罪的企圖
惟收受小巴禮物乃超越律師常軌但非本案審理

鍾世傑律師獲判無罪後，歡天喜地和太太離開法庭

（特訊）轟動一時之鍾世傑律師被控恐嚇勒索同案張貫天一案，昨在維多利亞地方法院判決時，出乎一般人意料之外。主審法官在判案時指出，被告的行爲確超乎常理，此足以證明被告的精神有分裂傾向，法庭相信辯方傳召的精神病專家的證供，被告是患有輕微性「躁狂症」，同時法庭又認爲被告對本案之罪行，其動機有疑問，故此本席裁定被告罪名不成立，至法，被告當庭獲釋。

被告：鍾世傑，卅六歲，住司徒拔道玫瑰新邨。被控四項罪名：（一）今年七月十二日，向張貫天律師恐嚇勒索一百萬元，作爲被告對張貫天一宗刑事調查案件中，安排將一些文件證據隱藏，否則便用證據指證張某；（二）同月十一日，向張貫天律師恐嚇勒索五十萬元美金；（三）及（四）同月十二及十三日，意圖騙取張貫天五張現金支票，每張面額爲二十萬港元，作爲一宗調查保利工程有限公司的案件中，不向張貫天採取法律行動的報酬。

被告由兩名大律師代表，一爲余叔韶，一爲郭匯勳，控方大律師由助理律政司薛舒担任，主審法官何建新。

與精神病醫所提脗合

該案於昨日上午十時開庭，被告鍾世傑於九時許已抵達地院第八法庭，當時法庭內外已擠滿人羣，其中有各報記者，法律界人士，被告親友及旁聽者，由於法庭容積太少，大部份觀審人士均被拒門外。

十時開庭後，法官隨即宣讀其長達四十分鐘的判詞，何建新法官在判詞中指出，他接納被告的解釋與由精神病醫生所提的結論脗合，此案對一個正常的人而言，乃超乎常理行爲，但在心理學而言，倘患有精神上的壓力，病者是需要接受治療，而鍾世傑律師本人則患有此種「輕狂躁症」。事實上，被告在有此種病時，其經濟亦甚爲寬裕，因此，深信被告乃擁有財富之人，他乃進行一項心理測驗，未具犯罪企圖，而其心理障生的供詞，亦屬可靠，被告乃一心理病者。

法官繼指出：法庭不相信本案是經過詳細計劃部署而成，同時，被告對張貫天的行爲其動機有疑問，因此，本席接受辯方解釋，被告並無意圖從張貫天身上獲取任何利益。

關於被告曾替小巴行業轉換牌照及收取禮物一事，乃超越律師業務常軌，但該項事件不在本案審理之內。被告在還禍台建立了形像，被告自以爲自己是「政府與人民之間的橋樑」。對於上述兩件事情是否做得對，律師公會是否對被告採取行動，提出追究，亦不在本案審訊之列。

本案可算保利事件餘波

法官繼指出，本案可算是保利事件的餘波，在保利事件中，據悉有一筆鉅欵失踪，有關方面會控告保利公司的負責人，這項謠言傳了一段時間，在當時卻一直沒有行動。

原告人張貫天是一名資深律師，亦是保利公司董事之一，本年七月間，被告從另一名保利董事JOHN WU處獲悉，張貫天可能被控。

法官續稱：被告在律師界只有五年資歷，年輕，且曾主持電視節目，由此獲得相當名譽，他對自己非常自信，當被告聽到有關保利部份董事可能會被起訴一事，被告即約會張貫天，對張表示他在監視名單之上。被告又對張表示，有若干文件對張不利，提出有高府人士，可助張不被起訴，被告最初提議以五十萬美元爲交易，及後減爲一百萬港元，被告對張表示他只屬中間人，如果張會被控告的話，該欵項可以退還，但張要在四十八小時內付欵。

法官又指出，事情發展至此，被告即遭拘捕，被告由被捕一刻開始，一直不停作解釋，據被告向廉署人員稱，他正在研究一項實驗，他無意向張獲取金錢，亦無意使張損失金錢。辯方大律師提出，如果控方不能證實被告有犯罪，罪名就不能成立。被告在證人台自辯達一日半時間，曾向法庭呈遞大批文件，以支持其證供。

被告本人無經濟困難

法官續稱：被告脫離社會福利署，成爲律師之後，獲得較高的社會地位，且每年獲得相當數目的金錢收入，被告替小巴行業的人員工作，幫助他們轉換小巴牌照，由此獲得顧客贈送禮物，價值一百五十萬港元。

法官又指出，直至本年四月，被告享受舒適的生活，有名貴汽車，包括一輛勞斯來斯，又有豪華巨宅，被告及其妻子名下都擁有股票，他本人並無經濟困難。

法官續稱：被告曾購買人壽保險，受益人是他的太太及公益金，由七四年十二月購買，總值七十萬美元，被告每年要繳付一萬二千九百七十元保費，最近一次供款是在案發前六個星期。由此可見被告在金錢上並無短缺。

被告將公益金列爲受益人時表示，如果他本人不幸逝世，不能以身服務社會，亦希望用人壽保險金去造福社會。

法官最後稱：被告恐嚇勒索罪名不成立，將被告當庭釋放。

本案自本月六日開審，先後共聆訊八天。照一般習例，維多利亞地方法院在星期六是不審理刑事案件，而本案則破例開特別庭審該案，同時，在廉政公署成立一年零八個月以來，向法庭提控案件中，本案乃首次敗訴之一宗，律政司將來是否會提出上訴，乃爲一般人關注的問題。

律師公會是否採行動

該案審結後，鍾氏在擁擠的法庭，接受太太的擁抱，鍾世傑懷着輕鬆心情，由其太太及其助理律師陪同離開法庭時，被告步下律師席後，旋即向其辯護律師致謝，並接受其親友，小巴業人士及記者等道賀。鍾氏紛紛向各人握手答謝。他向記者說：他對本案一直沒有感到緊張，因爲他認爲自己是清白的，於心亦無愧，更不必畏懼。

鍾世傑說：這件案對他來說，是一個很難得的經驗，鍾氏又知道須要研究人類的心理行爲反應，鍾氏因他對於該類試驗仍做下去，[illegible]。本案同樣的事，他不會再嘗試，特別是作爲社會大衆有益的事，他會繼續做下去，至於作爲市民與政府間的媒介。

鍾世傑自信本案對其律師生涯不會受影響，不過律師公會是否對他採取行動，他就難以估計了。鍾氏又說，本案發生之後，然後，他要照醫生吩咐，暫時休息一個時期，然後，始繼續其理想工作。（均）

對未能註冊醫生攷試問題
楊勵賢提六點意見
認爲未符理想若干限制應商榷

（港訊）有關未能註冊醫生問題，市政局議員楊勵賢支持最力，最近工作小組提出建議，經行政局原則上同意，但非聯邦醫生協會及社團診所聯合會，曾提出多項意見，認爲未如理想。

據楊勵賢議員表示：年內對此事件之呼籲，現在算是有了結論，多謝工作小組同人的努力，其中有若干細節仍特澄清：（一）建議社團診所主診醫師再甄審一事，據該社團診所聯合會發出告全港市民書內容：極力抨擊政府出爾反爾，不足維持政府威信，認爲係屬變相淘汰，強調指爲建議目的不是起用，卻是排擠，已在社團診所服務十一年，每月診治市民不少於式萬人次，大大分担政府醫療部門高度負荷，現在要再甄審，豈非一推翻政府在十一年前適合於豁免註冊診所中「行醫」的資格？據本人所知豁免註冊診所醫生工作範圍爲局限性，正如該聯合會第五項所稱一樣，爲免除局限性，能作進一步參加考試未能認爲不當，如果此次合格，則可以自行開業，不必依附社團診所，此則並無貶低註冊醫生之用意，惟此類醫生，已服務社團十一年，不無勞績，應予優待，例如豁免實習十八個月或減爲六個月之類，又如前所考之科目，性質相同，應予免試，又如審核十一年成績，政府認爲滿意，而放寬考試尺度，甚至另行規劃考試範圍，不與此次甄審合併，以示有別於初審，務使四百多名此類醫生心悅誠服，否則難免跡近苛擾，難得謂爲公允。

（二）放試及格將受不少於十八個月臨床實習一節，本人十分贊同，一來多實習自多經驗，多此一批實習醫生，對擠迫的醫務工作，當有頗大裨益，對市民解決醫生荒展望，亦獲得完滿答覆，況實習醫生表現良好成績，對市民增強信心，對該實習醫生聲譽與前途，不無幫助。

（三）實習期表現令人滿意，即可註冊在本港執業，而無任何條件限制，此點更具鼓舞性，鼓勵努力向上，表現優異成績。

（四）考試後仍可獲補救，俾予更多機會而非故作爲難，尤足示以寬大。

（五）放試科目，中英並用，徹底執行中文合法化，以慰市民期望。

（六）至於選擇題，原則上贊成，則予考生一項心理測驗，但所考範圍，未有細節公布，似嫌太泛，不易令考生有所準備，尤其是脫離醫學院已久的，英文水準較低，恐怕攷試率一屬過前。劉見如此，仍在百分之五十以下，則就正於主事當局與攷生，及社會公正人士之意見。

涉嫌釀造及經營含有甲醇酒
男子押監候審

（新亞社）觀塘坪石新邨一名男子，涉嫌牧醇酒精土酒，未完税及釀造含有甲醇酒等兩項罪名，昨再解上觀塘裁判署，控方揭發，即先後共控三罪名，被告一項非法經營假酒，法官以案情尚待偵查，應控方請求，諭將案再押候七日審訊，並將被告原來自行簽保一千元撤銷，當庭加以拘留，還押監房看管候審。

被告暫無需答辯。

主控反對被告保釋，當庭提出，本案相當嚴重，而又非常特殊，與普通案件不同，且被告於一九七三年曾犯同樣性質罪嫌，當時被控潛逃，直至此次案發，始被發覺。

被告鄺懋拱，卅五歲，被控三罪：（一）十月九日在觀塘坪石新邨第廿九座，藏有未完税土酒，（二）同時同地，釀造含有雜質土酒；（三）同時同地，非法經營販賣假酒。

涉嫌多宗械劫謀殺
五被告一獲釋餘押監房

（新亞社）有關本年六月五日，深水埗永康街百老匯運動衣有限公司所發生之械劫及槍殺一名護衛員案，警方先後拘獲五名男子，其中四名涉嫌與案有關，另三人則涉嫌關係大大百貨公司失竊四十七枚鑽戒，另機獲致支手槍及數十發子彈，其中一枝爲去年五月一警員在石硤尾地區被搶之警槍，分別被控以十五項罪名。昨再解北九龍裁判署提訊，主控當庭撤消第五被告之數項嚴重軍火罪名，當庭省釋。其餘第一至四被告，均暫無需答辯，飽能法官諭將案押候五天，以便警方進一步調查，四被告一律還押監房看管。餘下四被告：（一）鄧龍彪，廿六歲，麵包工人，（二）李成師，又名李傳文，卅五歲，無業，（三）魏偉桓，又名吳偉，卅二歲，理髮師，（四）賴家森，廿八歲，建築工人。十五項控罪包括謀殺，行劫及無牌藏有軍火槍械等。

橫瀾島西南海面
日貨輪發生火警

（特訊）海事處於昨日下午接獲報告：一艘日本貨輪「日晃丸」號在橫瀾島西南海面約二十一哩處發生火警。

據報火警是於今午一時四十分在第一號艙內發生，但火勢隨即被船員控制，無人受傷。

該輪現正在返港途中，預料可於明日上午九時到達，屆時將停泊於青衣島對開之中山石危險貨物拋錨區。

該艘二千噸的貨輪於昨晚離港開赴新加坡，船上載有一批普通貨物。（合）

東頭村及長沙灣兩處搜獲
偽造唐酒貼樽招紙
廿箱冒牌酒類印品
懷疑飲毒酒送醫院救治昨增至四十八人

（特訊）緝私隊昨晨突擊搜查東頭邨一家無牌酒舖，相信爲被懷疑偽造唐酒貼紙的主要供應者，同時並被搜獲大批假冒某著名唐酒的貼紙。

此乃緝私隊於最近破獲偽造及批發偽造酒類以來，搜獲此類貼紙最多者。直至目前爲止，因中甲醇酒毒死亡之數字爲十四人，與及疑因中甲醇酒毒送院留醫人數共四十八人。

在昨晨的搜查行動中，緝私隊人員除獲大批假冒某著名唐酒的貼紙外，並搜出一批樽蓋，對樽之膠蓋，以及其他入樽器具。

該酒舖的潮州籍東主，現正協助緝私隊人員進行有關調查。

隨後，緝私隊人員又搜查一間設在長沙灣某工廠大廈的印務店，結果再搜出二十盒相信爲冒牌的酒類貼紙，此外另搜獲約一百塊印刷版，色紫和其他印刷物品。此印務店的六十五歲東主，目前亦正協助緝私隊人員進行調查。

負責有關行動的緝私監督高誠謙表示，對於搜查懷疑存有假酒的酒商店的行動，本週末將會繼續展開。

港九酒業商會主席趙錫華，昨日上午亦與緝私隊助理總監孫慎德，討論有關假酒的最新情況。

會後，趙氏並表示商會已答允緝私隊，全力協助處理目前的情況，以及防止事件將來重大發生。（合）

（特訊）現時已先後有十四人因中甲醇毒命，與及另外有四十八人曾疑中甲醇毒送院治療。

在上述四十八名疑中甲醇酒毒而需在醫院接受診療的人士中，共有十一人（其中有兩名女性）是於昨日送入醫院的。

昨日疑中甲醇假酒毒之十一名男女名單：（一）劉榮，五十八歲，住上海街一三×號，據警方謂，昨日中午他飲「高粱」酒後，覺得不舒服，送醫院留醫。（二）蕭振，六十歲，住李鄭屋村三座。（三）林慶強，廿五歲，住葵興村五座七×五室，他於昨日中午以「五加皮」佐膳，至晚上七時許，抹咀吐大作，視覺模糊，大驚之下，由家人報警。（四）袁榮竹，四十七歲，住新填地街五×七號三樓，他於昨日中午以「虎骨木瓜酒」佐膳，飲後嘔吐大作，事後發院急救。（五）馮建貴（女），卅六歲，（六）王金好（女），卅六歲，（七）石火金，卅六歲，（八）劉森，五十三歲，（九）李金泰，五十五歲，（十）葉市，六十三歲，（十一）劉國志，五十七歲。

據法律界人士表示：因飲下毒酒而損害到身體或死亡的受害人或家屬可向民事法院入稟法院控訴假酒者要求合理的賠償。

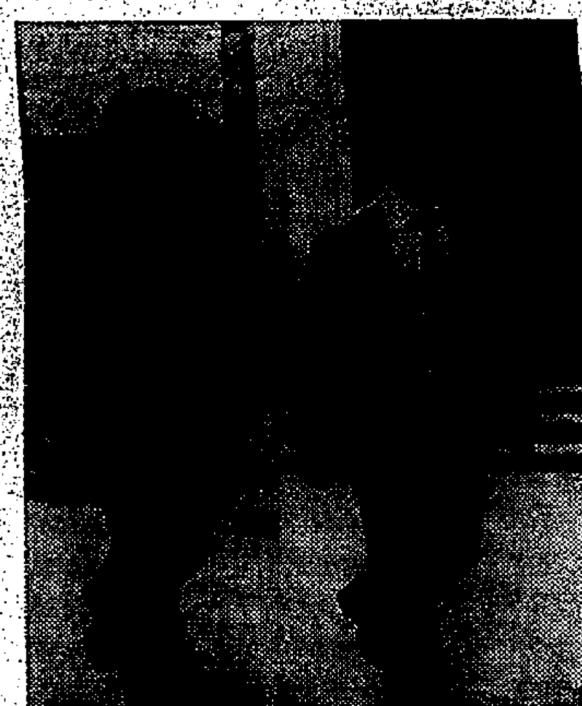
民事訴訟之控訴期限是在受害者中毒死後三年之內都可生效，如超過三年便不能提出控訴。死者家屬在進行控訴前必須首先往遺產承辦處領取遺產承辦證明書，遺產在三十萬元以下是免税的，在辦理遺產承辦證明書後，才可以提出控訴。（合）

北角貨倉失去巨量藥物
兩男子被控爆倉及行竊
押候四天各准欵保出外候審訊

（新亞社）北角警署人員，前日下午五時卅分，在渣華道三九零號，起回一批藥物，約值十五萬元，該批藥物，相信係本月十日在北角一貨倉失去部份，當時損失約二十五萬元。

警方將五名男子帶返警署協助調查，其中兩人被落案，控以爆竊罪名，昨解北角東區裁判署提訊，兩被告均暫無需答辯，法官應控方請求，諭將案押候四天，以便警方進一步調查，並批准首被告以現金一千元，次被告以兩萬元（現金人事各半）保釋外出候審。

兩被告：（一）施銘樺，十九歲，貨倉看更，（二）陳恩克，五十三歲，業行東主，同被控於本月期間在本港地區，與在逃人等，爆竊北角一貨倉。


香港電視廣播有限公司總經理，與公共關係部經理李雪廬（右）及督察部經理陳興祥（左），今早前往中央裁判署應訊。

廉署採行動控港視三人
合計八十項罪
罪名爲收受索取給利益及恐嚇

（新亞社）經過多月來之調查，廉政專員公署卒於昨晨採取行動，將香港電視廣播有限公司之總經理助理，營業經理，及司庫逮捕，落案控以合計八十項罪名。此案昨晨在中央裁判署提訊，三被告均暫無需答辯，鍾士法官准控方請求，將案押候至本月卅日，轉解維多利亞地方法院審理。

案中首被告港視總經理助理李雪廬，准以二萬元現金及四萬元人事担保外出候訊，次被告港視營業部經理陳慶祥，具保條件，與首被告相同，第三被告港視司庫林賜長，則准其自行簽保一萬元及人事保一萬五千元，担保外出。三人之旅遊證件，均須全部交出。

首被告李雪廬，卅八歲，被控五十三項罪名，其中四十三項爲收受利益罪名，五項爲索取利益罪名，一項爲給予利益罪名，兩項爲串謀罪名，一項爲恐嚇勒索罪名。

該項恐嚇控罪，係指被告於七一年八月四日，爲自己及在逃人孔錦輝，向與黑桐恐嚇勒索四千元，至於該兩項串謀罪名：（一）指被告在七一年十月一日至七五年六月十八日期間，串謀在逃入孔錦輝及陳慶祥索取及收受利益，另一項則指被告於七一年十月一日至七五年七月廿九日，串謀陳慶祥及林賜長，妨碍司法公正。

另五十項索取，收受，及給予利益控罪，則指被告於七五年四月十日，至七五年六月十八日，身爲港視僱用之公務人員，向朱明志，馮國忠，馮國才，鍾德麟及陳永寧等五人，索取，收受，及給予利益，涉及款項共計十四萬餘元，作爲維持上述五人受僱於港視，及保留彼等之廣告客戶，與分享上述佣利益。

次被告陳慶祥，廿九歲，被控廿六項罪名，其中廿三項，爲收受利益罪名，一項爲索取利益罪名，兩項爲串謀罪名，廿四項收受及索取利益罪名，指被告於七二年一月一日至七五年六月十八日期間，向馮國才索取及收受八萬四千三百一十二元，另兩項串謀罪，則與首被告相同。

第三被告林賜長，廿九歲，被控一項串謀罪，指其於七五年四月十日至七月廿九日期間，串謀上述兩被告人等，妨碍司法公正。

此案昨晨十時廿分提堂，港視梁淑怡偕同影視紅星許冠文等，到庭旁聽。

電視廣播是牟利業務，受防止賄賂條例管制，其職員如涉及貪污事件，罪名與公務員相同。

廉政公署對港視人員進行調查，早於三個月前已展開，本年六月廿八日，廉政公署經證實有兩名港視職員曾被傳訊。同日，香港電視廣播有限公司亦發表一項聲明，聲明謂：「董事會及職員，已知悉廉政公署調查某些職員之事務，此舉乃屬公司內務事宜，董事會則認爲此事並不影響外界。」

道聯會道德講座
黎佳講「養生莫善於寡慾」

（港訊）香港道教聯合會「週日道德講座」，第二〇七期，定本月十九日（星期日）下午二時至三時，在香港大會堂九樓兩演講廳舉行，由該會副會長黎佳先生主講，講題爲「養生莫善於寡慾」。內容將根據「養生保命錄」之要旨，發揮男女情慾對吾人心理與生理之影響，大旨不在乎減慾，而貴於節節。東坡云：「傷生之事非一，而好色者必死。」所以提高不節之警惕，此在中年以後固然，而青少年血氣未定，尤所宜戒。此非杜絕之謂，而是戒慎之意。此刻所謂「性教育」正廣泛宣傳，黎氏本講，當有其深切之意義，印備講材派發，歡迎各界人士入座參聽云。

警探隊城寨掃毒
手槍被扳發一响
一可疑男子被拘帶署

（特訊）警方掃毒組便衣探員，昨晨前往九龍城寨內展開掃毒行動時，遭一名可疑男子襲擊，探員手槍被扳動，發射一响，幸未傷人，該名可疑男子事後當場被坊衆協助擒獲。

據掃毒組四名探員，昨上午十一時卅分，奉命出發，更往上述地區進行掃毒工作，其中一探員盧國安（編號一四六×九）行經龍津道正街卅號附近，發現一名約廿五至卅歲男子，[illegible]，該男子圖奪探員配槍，糾纏間，探員被推倒在地上，虞姓探員立刻緊握手槍，但被人扳動，失火一响，子彈擊中上述卅號門外牆壁，幸未傷人，該男子逃遁，至東正道保仁學校門外，與坊衆[illegible]，協助擒獲。事後與虞姓探員一同往該處搜捕之探員，亦將該名男子帶返警署，受傷被捕者帶走。（合）

尖沙咀金馬倫道附近
疑多宗刧案有關
警拘捕兩名男子

（特訊）昨日下午一時左右，尖沙咀警署探員於金馬倫道拘捕兩名卅餘歲之男子，涉嫌與數宗劫案有關。警方調查後，透露在本年十月十五日被捕男子在廣東道近北京道向一對夫婦行劫，而在本年十月十六日則在中間道遊樂場內區兩對夫婦行劫，但事主均未有報案。警方現呼籲事主前往協助調查，他們可與尖沙咀警署偵探部聯絡，電話三—六六〇三一三內線十五號或向任何警署報告。（合）

十方大佛寺
觀音追場
拜大悲懺

九龍城竹園鳳德道七十二號，十方大佛寺，以農曆九月十九日，爲大悲觀世音菩薩成道之日，該寺定由十七日（星期二）起建觀音道場，拜禮大悲寶懺，樂果長老，妙智法師，及護法同人等，與若譯居士等，[illegible]，十九日上午十一時，中午上供，[illegible]世界和平。

鳳鳴大廈兩賊劫女子
嫌欵少刀割傷女面部

（特訊）一名女子，昨日傍晚六時卅分，在港島利園山道鳳鳴大廈電梯內，被兩飛仔行劫，所得一百元欵物太少，揮刀割傷女事主面部，飛仔劫得財物及逞兇後遁去。據稱女事主住柯士甸道，探友，受傷女事主利羣，二十歲。事後被送院，有關情況，警方仍在追查。（合）

司徒拔道電單車肇事
撞倒男童共三人受傷

（特訊）昨日下午一時五時，港島司徒拔道發生一宗電單車肇禍，一電單車撞倒一名橫過馬路男童，[illegible]江建東，十九歲，[illegible]十九歲，[illegible]。（合）

兩名刼匪分判監
謂刑重辱罵法官
各換來罰款加刑

（新亞社）有年青犯二人，又復糾黨夜出行劫，當晚路人，當場爲警探發覺，一網成擒，帶返警署，分別落案，控以兩項罪，昨解北九龍裁判署提訊，被告二人，俱各認罪，並異口同聲表示因得患毒癖，故出此下策，法官聆訊後，以兩被告怙惡不悛，因重判首被告入獄三年，次被告入獄廿一個月。被告二人聞判後，認爲法官所判過重，竟不約而同，齊以粗言穢語辱罵法官，結果，法官加判首被告罰款一百元，或入獄二月作抵，次被告加刑一個月。

主控當庭指出：被告二人，均屬積犯，首被告前曾犯有三次案底，次被告亦犯有三次案底，兩次與毒品有關。

被告二人：（一）梁少楚，廿一歲；（二）鄭志堅，廿六歲。分別被控兩罪：（甲）控兩被告：十月十六日，在九龍元洲街三三六號外邊，行劫王超三元；（乙）單控首被告一人，十月十三日，在李鄭屋村第一座下男廁，行劫一名不知名男子五十二元，及一對黑木筷，值五十元。

案情透露：深水埗警署幹探二人，十月十六日，根據可靠線索，於凌晨零時卅分，同在元洲街三三六號附近埋伏，突見被告二人，同時一過路男子頸頸，強行拖入三三六號樓梯口間，當即上前調查，被告二人掠去事主上所有現款三元，正在嫌少，齊起加以毆打及強奪手表，警探立即制止，迅將二人帶返警署調查，發覺首被告與十月十三日下午二時，李鄭屋村第一座男廁所發生之一宗劫案有關，乃並予落案檢控。

全書分十四篇 內容包羅萬有

1975 香港年鑑

請購備

作爲你的 案頭顧問

每冊港幣貳拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處 砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂購者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 雪廠街中安樂園大廈
廣河書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭入口處書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
永祥書局 莊士敦道五十號
紅棉書屋 莊士敦道四十二號
天華書業公司 軒尼詩道107-115號
南方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
中文書局 波斯富街七十六號
永記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
瑞軒文玩公司 軒尼詩道246 二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
鑫華書局 總統酒店大廈
筲箕灣郵報攤 筲箕灣巴士總站
利興書局 筲箕灣道三大大號
占記書報攤 北角渣華道[illegible]

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 旺角老街一〇五號
[illegible]

疝氣
不用開刀
不用襯墊・不用彈簧
百利疝氣帶
(NEO-BARRERE)
免費示範・歡迎試用
上池行
[illegible]
澳門代理：新馬路上海書局

美國雙週
十月十八日至十一月二日
美國西岸波特蘭海港
有最完善現代化貨柜碼頭設備
貨運美國各省最佳之海港
Port of Portland
Representative: J. P. Richardson
康樂大廈3406室・電話：5-243199

本港新聞

清潔運動的諷刺！ 大渠煞風景

黃大仙邨及東頭邨六座大廈 長年面向臭渠居民怨聲載道

（特訊）新蒲崗一條寬數十呎的大渠，歷年來未見改善，爲坊衆詬病，在大力推行清潔運動的今日之成爲一大諷刺。黃大仙下邨及東頭邨數座樓宇更首當其衝，環境衞生大受影響。

該條大明渠位於新蒲崗與黃大仙及東頭邨交界之處，沿彩虹道直出，穿過太子道流出九龍灣，沿途流經之地，均爲人口稠密之所。

彩虹道側，屬於新蒲崗區的樓宇，距離溝渠比較遠，受影響程度不大，坊衆只感到有碍觀瞻而已，但彩虹道另一邊的若干座公營樓宇，則直接受影響，衞生方面備受威脅。該數座樓宇，計有黃大仙下邨第一座及第廿五座，東頭邨第十二，十三，十四及廿三座，這幾座大廈是最接近溝渠的，樓下明渠，推窗可見。

據黃大仙下邨第廿五座一位居民稱，附近居民對此條大明渠早有怨言，但有關當局始終未採取改善措施。

他指出該條溝渠的汚水是來自彩虹邨附近的幾個小邨，好像元嶺，平鴿新邨等，裏面還設小型工廠，這些工廠排出的廢料及汚水，都是經支道裏注入該條大明渠，再流出九龍灣去的。

他說：「我們在此居住多年，早已被迫習慣，正是久而不聞其臭，但對於衞生方面的影響，是可想而知的。」

東頭邨第十四座住客張先生更毫不客氣的指出：這條明渠是清潔香港運動的一大諷刺。他對於目前政府仍容許一些大明渠存在該通衢大道，感到莫名其妙，因爲對坊衆實在是有害無益的。

他指着渠道壁上的廣告文字對記者說：這些文章未見得雅觀，可是，當局却容許它們存在。

第十三座的劉伯則幽默的說：「柏文基政府診所尚且能够容忍，小市民又怎能胡亂批評衞生受影響呢？」

據記者觀察所得，明渠正從柏文基健康院後面流過，一間醫務機構附近衞生環境如此，亦屬怪事。

綜合居民意見，他們對該地衞生條件，一般都表示不滿，但採取消極態度，逆來順受。他們希望傳播界能够將事實報導，以引起有關當局的注意。（柏）

東頭邨這幾座公營樓宇之衞生環境受此溝渠影響大煞風景。（本報記者攝）

價值五萬防盜系統 裝在輔政司寓所

因曾遭竊賊光顧

（特訊）輔政司羅弼時寓所，由於多次遭竊，現正裝設一套價值近五萬元的新防盜系統，一俟該系統安裝妥當，羅弼時將可安枕無憂。

該防盜系統價值四萬六千八百六十五元，在數週內可安裝完竣，將來即使有竊匪再夜探其寓所，也可安枕而睡，因爲該系統有無聲報警設備，與警察總部直接聯繫。該系統甚爲敏感，在羅弼時寓所內外的風吹草動，均會觸發開放之無聲報警系統。

羅弼時的寓所曾在十天之內被一名綽號「飛天蟾蜍」的竊賊光顧兩次，該「飛天蟾蜍」第一次竊取了二千元現款，一個收音機，一個錄音機，第二次竊取了二千九百元，一個錄音機及一手錶。（合）

紐西蘭警司經港 順道訪問港警隊

對交通安全運動感興趣

（法新社）紐西蘭警察交通部高級警官簡保頓，最近由英國抵港作爲期三天的訪問，而成爲本港警隊歡迎的貴賓。

警方消息，簡保頓是紐西蘭交通組警察，但此次是前往英國考察後回國，順道經港訪問的，在英國考察時，他曾參觀英國若干警隊研究有關交通意外，調查的方法，交通控制及訓練技術等。

簡氏在留港期間曾到警察總部拇理大廈晤任汽車與輪官的老友章路，一敍舊誼及探候交通組總主任衞信，並以一般交通爲主題而彼此展開討論。

簡保頓警司說他對促進道路安全運動及向兒童灌輸交通常識，極感興趣。

油麻地坊會 廿三慶街坊節

歡宴七十以上耆英

（港訊）油麻地街坊會慶祝街坊節暨敬老聯歡大會，本月廿三日下午七時假新邦大酒樓舉行，請油麻地民政主任方任麥振，油麻地警署李長安警司主禮，該會陳蘇業理事長暨夫人馬英女士資助酒席廿餘桌，並出金牌多面，招待區內七十歲以上男女耆英，請區內老人於每日上午十時携同身份證到油麻地街坊會或新邦酒樓領取入席劵。

華人區會舉行 郊外聯合崇拜

（新華社）港華人區會與華人中心，今日聯合在大埔新娘潭舉行郊外崇拜，有各項活動。

葵涌貨櫃碼頭附近 賊刦解款車

掠走三萬元

（特訊）昨上午十一時許，葵涌道海堤貨櫃碼頭外發生械刦糧款，刦去現款三萬餘元。警方現追緝一輛刦匪所用的汽車，車牌BH一八×九號。

糧款屬於聯益公司，準備出糧給散工。事發於昨晨十一時十五分，聯益公司以一BB三一〇一小汽車運糧款到海壇聯迎貨櫃碼頭，由第三號閘門進入，突然一輛BH一八×九汽車攔路駛出，截住去路，跳出三名匪徒，一人持槍指嚇，一人向職員箍頸，另一人從職員手上搶去手提包，內有糧款三萬餘元，然後駕車逃去。

聯益公司有數十散工在碼頭做搬運及劏泥，以日計算，因此，每日均用汽車解糧款（合）

順德聯誼總會 獎學助學接受申請

（港訊）順德聯誼總會，本年度之獎學助學開始接受申請，凡會員子女，可於每日辦公時間携同證件到會申請，辦法：（一）資格：會員（入會滿三個月後）之直系子女，在中小學試，成績優良，上學年結業考得，操行良好，填表申請，附半身照片一張，（二）成績：申請獎學須考列三名，成績平均分超過八十分；申請助學者及格平均分廿分超過，及格分或以上者，（三）獎品：獎學由會頒予獎狀及紀念品；助學由助學委員會一次過給予助學金一百元；（四）日期：申請限至十一月五日止。表格經已發出，可填寫表格，連同學校發給之成績表，（五）頒獎日期：一月廿五日假大會堂音樂廳舉行，恭請副教育司何雅明頒發，並演戲招待嘉賓。

中國醫藥文化協會 譚寶鈞講「紅眼症」

（港訊）九龍彌敦道佐敦道口立信大廈中國醫藥文化協會爲闡揚中醫學術固有文化，每月均有假座大會堂舉辦「醫藥學術講座」，凡三十次之多，深獲愛好研究中醫藥人士之激許與好評，每次聽講者異常擠擁，現是月十九日（星期日）下午六時半至八時半仍在大會堂九樓北演講廳舉辦第三十一次「醫藥學術講座」，由中國國醫學院院長譚寶鈞主講「紅眼症之中藥療法」，值此「紅眼症」大流行之際，一般患者頗多就診於中醫，而一般人士對中藥療法亦頗有所研究。查譚院長不獨將其用中藥治療紅眼症之經驗及證例，詳述無遺，並公開眼藥水驗方。該會印備講義，免費贈送在塲聽衆（限於座位，祗備一百五十份，送完即止），歡迎有興趣研究中醫學者蒞臨聽講云。

西區半山分區 今日大掃除

（港訊）中西區民政處及西區委員會今日起一連三個週日，舉行大掃除，改善清潔情況。大掃除之地區包括列提頓道、巴炳頓道、扶林道、漢寧頓及堅尼地士里一帶。分區委員會日前派出義工，訪問區內住戶，通知大掃除時間，請居民將屋內垃圾及廢物搬往臨時收集站，由市政事務署派出員工清理。民政署及分區委員會派員前往各處巡視，並協助居民解決清潔問題。

興華浸信會 秋季佈道

（中國社）香港興華浸信會，在佐敦道吳松街一四四至一四八號二樓，舉行秋季佈道會，主題爲「不可思議的愛」，昨夕八時，主講人：浸會神學院……主講，講題「我是罪人嗎？」，由……女士獨唱。廿五晚八時，……主講……，一連……晚，由……主講。

觀塘民政區居民 運動大會開幕

昨先舉行游泳比賽

（特訊）觀塘民政事務處與教育司署康樂體育事務組及觀塘十二分區委員會聯合主辦，觀塘區運動大會及互助委員會運動大會，昨日下午二時在翠屏道游泳池開幕，九龍民政事務專員施祖祥，教育司署教育官梅美雅，觀塘民政主任姚啓昭，警民關係主任戚鈞富，鄧錦澄，張敬華聯合主持剪綵，鄧其安致詞時表示，運動大會爲聯絡及促進分區委員會及互助委員之聯繫，提高青少年對運動之興趣。九龍民政事務專員施祖祥主持運動員宣誓儀式，體育會會長張敬華致送紀念旗與十二分區委員會主席，儀式後舉行游泳比賽。

游泳比賽項目二十五個，參賽男女健兒三百多名，來自十二個分區委員會，包括：四山，油塘，藍田，來牛，南牛，西牛，北牛，南秀，北秀，市區，工業，翠屏，項目有自由式，蛙式，背泳，蝶泳，接力自由式，各健兒出盡全力，力爭上游。運動大會由昨日（星期六）起至十二月十四日結束，項目包括游泳，足球，籃球，乒乓及越野賽跑，由區內居民分別代表十二個分區參加各項比賽。（賓）

觀塘區運動大會開幕，施祖祥、梅美雅、姚啓昭、戚鈞富、鄧其安、鄧錦澄、張敬華剪綵。（本報攝）

回首當年

（一九六〇年十月十九日）

▲澳門總督馬濟時今（十九）日上午由澳門乘船來港訪問，港督柏立基爵士及三軍司令史托克里中將夫婦暨各首長到碼頭歡迎。

▲[illegible]

公教童軍聯會 推行童軍訓練服務

組織深資童軍工作小組

（新聲社）公教童軍聯會，爲推行童軍訓練服務，在童軍運動中組織成立深資童軍工作小組，公教童軍訓練及組織工作，由深資童軍一名至二名負責推行。

自願的深資童軍出任工作人員，每月開會一次，報名資格，根據各分會推薦，於本月三十日前寄九龍亞皆老街三七六號童軍總部。

勞斯萊斯廠董事訪港 推出最新型名車金影

（港訊）勞斯萊斯汽車製造廠董事兼太平洋地區總裁楊彼得，於本月十九至廿一日訪港，並於廿日晚在香港會所主持推出勞斯萊斯最新型「金影」汽車典禮。

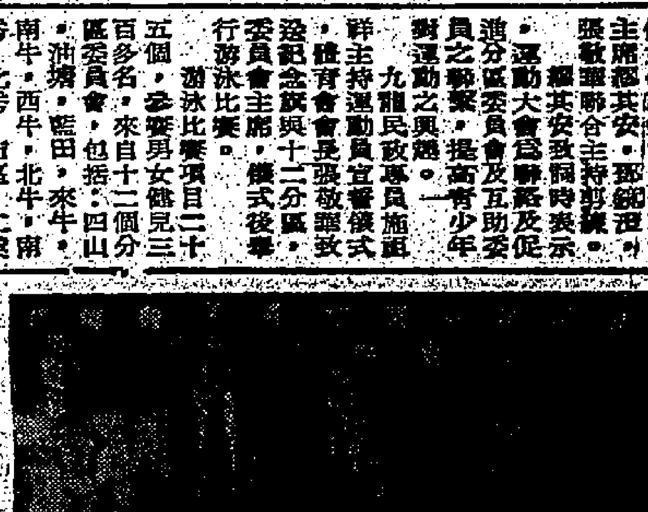
楊彼得一九四一至一九四三年加入英國空軍服役，去年中途放棄大學就讀，入倫敦大學進修經濟學學位。畢業後，於一九五一年返回勞斯萊斯克里威城汽車製造廠，一九五三年調往倫敦升任出口經理。

楊彼得今年初被委任爲勞斯萊斯汽車製造公司董事。楊彼得亦是英美總商會兼西南太平洋地區總裁，是英國出口學會會員。

荔枝角坊會聯歡 慶祝街坊節敬老

第八屆理事就職

（特訊）荔枝角街坊福利會第八屆理事就職暨慶祝街坊節敬老聯歡大會，昨日下午七時在會所舉行，請深水埗民政主任陳瑞琛，深水埗民政處聯絡主任黎國樑、胡燕孫、各區坊會首長陳蔭棠等出席。



荔枝角坊會慶街坊節敬老，民政主任……與耆英合影。（本報記者攝）

……等及區內四百多人，七十歲以上長者……上演……，情況熱鬧。

理事長章少秋致詞：本會成立廿多年，謀求發展坊衆福利事業，協助推行政府各項民政新措施，清潔香港運動、安全運動，扶助貧苦，才能倡及社會……。

……致詞：油麻地坊會主席……，瑞芳坊……，以金牌四十多位，長者八十歲以上者……。

第八屆職員：理事長：黃炎祥、梁財；副理事長：劉錢少秋；總務：吳漢、張概鴻；康樂：陳元、周亦坤、朱有富賢；婦女：鄭月華；教育：甘鴻輝、黃明、范漢庭、衞福；生：黃有榮。

本港救護員考取及格 英國救護官學會考試

（港訊）本港救護車隊總部救護官彭森，參加英國救護官學會考試，成績及格，成爲本港……。

彭氏現年四十三歲，任高級救護官，於一九五一年加入救護車隊。

他於今年五月參加英國救護官學會一年一度之考試，由英國總會審核，成績經公佈。

彭氏爲該學會香港分會之現任主席，分會有一百六十餘人。

彭氏曾於一九七二年赴英國進修救護課程，官課……。

何氏於七年前加入救護車隊，於兩年前調往救護車服務。英國兩名救護總長於下月訪港時，將向兩位頒發文憑。

本報汎美合辦最負盛名旅行團 美加旅行第三十團

節目豐富推陳出新 歷屆團友交口稱譽並大力推薦

本報與汎美聯合舉辦之美加旅行第三十團（美加西海岸），在各界人士踴躍參加，歷屆團友大力推薦下，獲得非常熱烈之反應，前往本報中區辦事處報名登記，索取行程表或查詢參加辦法的讀者，紛至沓來。

本團收費最廉，服務最佳，節目豐盛，是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不但可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且能飽覽旅程節目，內容非常豐富，令你畢生難忘。

比如說羅省狄士尼樂園是一個老少咸宜貧人娛樂迎歡笑的地方。（本報爲加強讀者旅遊服務起見，對於遊園節期內，安排本團團友在該園附設之狄士尼樂園酒店度宿兩晚，俾能盡情欣賞該園一切特備節目及新奇玩意），在人間天堂夏威夷欣賞旋律優美精彩動人純粹夏威夷情調的土風舞和歌唱表演，令你心曠神怡。在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期內的文物，富有傳統藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往別人難以企及，如果幸運的話，美加兩國民間傳統節目盛會，與藝術精華，在旅行期中，亦盡可得見。至於大型歌舞，娛樂節目，應有盡有，使人大開眼界。閣下更可置身於設備新型，富麗堂皇有冷暖氣調節的酒店之間，或參觀多姿多采的都城風光，欣賞揉合熱帶風情動人的歌舞藝術表演，遊覽荷里活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝，應有盡有。

在長達十七天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證會使參加者心動神馳，眼界大開。

閣下如想順道探親或探望留學中的子女，會見離別多年的親友，亦可以爲你預爲連絡，方便你在旅程中，領略到旅行的真正樂趣。

此外，我們已有二十九度成功舉辦的經驗與心得，吸取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在週到的照顧，無微不至的服務下，我們美加旅行團必達到「一團辦得好過一團」的目的。

總之參加本報與汎美聯辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經驗，而費用僅爲七千八百元，更是不容錯過的良機。

凡參加華僑日報美加旅行第三十團（美加西海岸）簡則如下：

（一）旅程日期：七五年十二月十九日至七六年元月四日。全程十七天；（二）旅行地區：檀香山，拉斯維加斯，聖地牙哥，狄士尼樂園，羅省，溫哥華，三藩市，東京；（三）旅遊費用：每名港幣七千八百元，包括乘搭汎美七四七巨型客機來回及其他所有內陸航機機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場劵費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法：報名時交全費百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：由即日開始，額滿即止。

登記地點：華僑日報中區辦事處，專線電話：五－二五一九七四。

美國雙週
十月十八日至十一月二日
亞洲 辦館 超級市場
(1)總行：北角京華道14—24號
(2)中區枝店：砵甸乍街14—16號
(3)尖沙咀枝店：尖沙咀加連威老道31—31A號
(4)九龍塘枝店：九龍塘劍橋道6號
(5)亞洲超級市場：德輔道中173號先施公司地庫
(6)亞洲超級市場：北角百福道北角街市
(7)亞洲超級市場：山頂道山頂大廈

香港童軍總會 今起舉行童軍週

「服務社會」展開連串活動

（特訊）香港童軍總會，今日起至本月廿五日止舉辦童軍週，引起社會人仕對童軍運動之關注，配合該會各項發展計劃。

童軍週之主題爲「助人爲快樂之本」及「服務社會」，發揚童軍「服務社會」的精神。在童軍週期內，全港各童軍旅團，單位進行各項活動，以「服務」爲本，配合各旅團之活動做到服務社會。推行的計有：清潔新區大廈及街道，清潔海灘及公園，探訪老人院，孤兒院及兒童病院，招待非童軍寄宿學校兒童，少年獎年毛會，招待童軍家長開放日，舉辦區鄉晚會。

公教童軍聯會屬下二百個童軍旅團，今（十九）日爲公教童軍公禱日，爲苦難者及爲教會祈禱，公教童軍分別前往所屬堂區參與上午之主日彌撒，在彌撒經文內，加插適當祈求，在彌撒中祈禱與童軍服務。

今日有：新界十八鄉區童軍，舉行清潔青山灣海灘，元朗東區童軍爲鄉村做服務工作。九龍李鄭屋區童軍清潔新市……大廈及街道，……第三旅……清潔新區五邨大廈及爲香港仔老人院服務。

童軍知友社響應童軍週，分別假各邨，舉行「邨晚會」，廣招待居民，使坊衆認識童軍運動及提倡鄰里互助精神。

十月廿日，觀塘和樂邨……晚八時至十時，十月廿二日晚八時，……頭邨……十一月廿五日晚八時，……花園……十一月廿八日……十時。

晚會分別由童軍知友社主任林中興先生……主持剪綵儀式。表演節目豐富，有童軍演唱，童軍樂隊演奏、魔術、舞蹈，歡迎居民欣賞。（林）

新界版

新界官民合力促進文娛康樂 決全面推動

荃灣先組戲劇委會通過本年發展計劃 將繼續擴組多方推展共為居民青年服務

（特訊）新界各區官方機構及地方人士協力下，現正計劃在文娛康樂活動方面作更全面性的推展，在人口特多的荃灣衞星市方面並已首先發動，以當地理民府為中心組成的荃灣戲劇委員會，昨（十八）日已通過了本年度完整的計劃，以按步展開長遠的工作，適應該區廣大居民尤其青少年的精神生活需要。

在理民府昨舉行的該次會議，由該委員會副會長譚寶珍副理民官主持，出席顧問及委員有主席蔡卓明，副主席莫秀馨，首席副理民官郭熙康，太平紳士陳浦芳，何多青，荃灣社區青年事務主任黃良榮，聯絡官張志強，盧思成，周德淞，張頌影，趙呂碧聰，鄧柏松，陳月娥，招世超，陳典琪等。各出席者均集中共同研究目標，盡量提供各別有用的見地。

據副理民官譚寶珍小姐透露：類似的組織將會分在新界各區推動，名稱亦將會統於劃一。荃灣仍將會繼續擴組一個統籌大會，在荃灣區文藝康樂協進會名義之下，分別設有關歌詠，舞蹈，以至文物展覽等委員會，以多方促進文娛康樂。

會議經廣泛研討後原則通過了發展組及研究組兩組的計劃，預定透過舉辦話劇比賽，設立各種有關戲劇人才訓練班，舉辦戲劇專題講座，協助各學校及社團組織話劇團等，以增進一般對戲劇的興趣與藝術。計劃並在談到發展木偶戲、實驗電影、播音劇、電視劇以至其他地方劇的可能性，及由該委員組訓基本劇團的需要性。

此於時間、物力及技術上各種細節，在程序先後上必需充份配合，最後會議決定推出一個五人小組，由該委員會主席蔡卓明、莫秀馨、盧思成、發展組周德淞及研究組張頌影等共同就實施計劃程序作進一步研究。該小組亦獲授權首先執行較急要的步驟。會中並決定邀請戲劇界知名人士為技術顧問，以期達到更理想的成果。（田）

新界中學校際泳賽熱烈 十五項破紀錄

參加人數續增·劉皇發主頒獎 新界泳池仍缺·廖潤琛籲普設

（特訊）新界學界體育協進會主辦第七屆新界中學校際游泳比賽，於本月十一日及昨（十八）日兩天假九龍李鄭屋村游泳池舉行，參加學校單位，泳員均比去年增加，而比賽成績在全部四十二項目中破過去歷屆紀錄者更達十五項之多，更屬難能可貴。

全部競賽項目依時順利完成，隨即舉行頒獎，敦請博愛醫院主席、屯門鄉事會主席劉皇發頒發各項接力及團體優勝獎。

大會會長廖潤琛致詞，指出近年來新界學界對游泳運動之推進異常迅速，學體會長洲分會舉辦校際泳賽，荃灣分會及葵涌分會聯合舉辦學界游泳比賽與葵涌泳池之設立，提高青少年學童對游泳運動之興趣。並稱：新界學體會主辦之中學校際泳賽，參與競逐之學校單位與人數均按年遞增，實為一可喜之現象。最近三年之參加單位及隊員數字為：七三年有八間學校一百十一人，七四年則為十一學校二百卅二人，今年更增至十四學校單位，而人數更達二百六十七之衆。另一令人興奮者為本屆有十五項目破歷屆之紀錄。

最後，廖氏指出：由於新界缺乏泳池，致使新界學童游泳水準無法與市區學校相比，因此，八月底往印尼參加東南亞國際學界游泳比賽之香港學生代表隊隊員中新界學生未能爭取入選席位，希望有關當局能在新界各區普設泳池，各位泳兒盼能繼續努力，爭取更佳成績，為我新界學界爭取光榮。

體育高級教育官白宇遠致詞後，即請劉皇發太平紳士頒贈，各組全場優勝成績如下：

男甲：冠軍：何福堂書院，亞軍：聖思定，季軍：長洲官立。男乙：冠軍：何福堂，亞軍：長洲官立，季軍：少年警校。男丙：冠軍：長洲官中，亞軍：何福堂，季軍：荃灣工業中學。女甲：冠軍：荃灣官中；亞軍：何福堂；季軍：全完中學。女乙：冠軍：長洲官中；亞軍：全完中學；季軍：何福堂。女丙：冠軍：長洲官中；亞軍：全完中學；季軍：何福堂。

四乘五十接力：男甲：一、聖思定，二、長洲，三、荃中。男乙：一、長洲；二、何福堂，三、少警。男丙：一、長洲，二、何福堂；三、上葵工業。女甲：一、何福堂，二、荃中，三、全完。女乙：一、長洲，二、全完，三、何福堂。

四乘五十四人四式接力：男甲：一、何福堂，二、聖思定，三、荃中。男乙：一、何福堂，二、長洲，三、少年警校。

參加學校單位：何福堂書院、長洲官立中學、全完中學、荃灣官立中學、荃灣工業中學、少年警校、上葵涌工業中學、喇沙中學、沙頭角官立中學、聖思定中學、維新中學、伍少梅中學、保祿六世、元朗中學。（木）

新界學體會主辦第七屆新界中學校際游泳比賽昨頒獎，圖為太平紳士劉皇發頒發團體優勝獎與女子丙組冠軍長洲官中代表。

荔枝角至青衣增開巴士新綫

（港訊）九龍汽車公司宣佈，為方便來往青衣島及位於荔枝角新落成之瑪嘉烈公主醫院及荔枝角市民，定於明（二十）日（星期一）起，增開第四十四號巴士加綫，行走荔枝角（橋）與青衣之間，途經瑪嘉烈公主醫院，全程收費三毫。行車路綫如下：

荔枝角（橋）開經：荔枝角道，荔灣道，荔景山道，美麗道，瑪嘉烈公主醫院交匯處，葵涌道，葵富路，興芳道，青衣大橋及青衣市區。青衣開經：青衣市通路，青衣大橋，興芳路，葵安道，葵涌道，美麗道，荔景山，蝴蝶道，及荔支角海濱道。

沙田大埔道將封閉施工 反對可提出

（特訊）港府工務司將在沙田大埔道予以封閉，擬進行工程，在ST一〇六三號圖則上現有無綫部份之沙田大埔道，該圖則現存香港政府合署西座中區民政處，九龍政府合署裁判署大廈、新界民政總部及新界沙田政府合署地下沙田理民府備查。凡反對上開擬命者，

博愛醫院為籌募擴建經費定期舉行慈善遊藝大會，圖為該院主席劉皇發昨在記者招待會席上報告籌辦情形。

港督任贊助紅星齊演出 博愛醫院擴展服務 舉行慈善遊藝大會

昨招待記者劉皇發報告

（特訊）創立已五十六年之博愛醫院，當年經理同人以近年來新界人口激增，急需擴展為較完善之地方性醫院，為相互配合進行，決定擴建醫生及護士宿舍，加強設備，定於本（十一）月廿四日假座香港利舞台舉行慈善遊藝大會，並發行二元慈善獎券，藉以籌募慈善費。為使各界人士對該院加深認識，從而響應支持起見，該院董事局主席劉皇發暨全體總理特於昨（十八）日下午三時與香港電視廣播有限公司聯合假座九龍中國酒店舉行記者招待會，報導大會之籌辦情形。

劉皇發致詞稱：「博愛醫院歷經前賢不斷努力不斷擴展，現已成為新界較具規模之慈善醫院，為了適應環境之需求配合，擴為地方性醫院之準備，故年來對於加強外科手術診療，擴展醫務服務，添置新型儀器增建院舍，更為積極進行，目前設有完善手術室，化驗室及X光室，更設有血庫，以供急救之需，同時設有婦科專科，內科專科，外科專科和耳鼻喉專科，今後當隨環境之需要，陸續增設其他專科，務期能分担政府對新界之醫療責任，本院留醫完全免費不收分文，施贈對象，向無地域區分，求診，留醫者普及港九新界，為實促使手術後或意外傷病者提早康復，最近又擴設物理治療部，為貧病大衆謀求更多福利。」

衆凡推行一切慈善措施，在在需財，同仁等莫不心雖切，綿以棉力無多，仰望於各界善長鼎力支持，踴躍捐輸者至為殷切，刻下二元慈善獎券，正在公開發售中，並蒙廣安銀行、恒生銀行所屬各分行，周生生金行所屬各分行及各大酒樓等代為推銷，目前數萬千元之各界善長捐款亦紛紛贊助。又在香港天星碼頭及北角碼頭前設站推銷獎券，仗冀各界善長仁翁踴躍，大力支持，多購獎券，多捐善款，俾能集腋成裘，同襄善舉，造福貧病，功德無量。善因善果福有攸歸。

此次博愛醫院主辦遊藝大會及發行二元獎券，荷蒙港督麥理浩爵士俯任贊助人，新界政務司鍾逸傑先生，醫務衞生處長蔡永業醫生俯任副贊助人，官紳名流屈就大會顧問，復蒙香港無綫電視廣播有限公司，歡樂今宵全體藝員響應善舉，義務表演精彩節目，同時又得到慈善劇伶王新馬師曾先生粵劇紅伶林家聲先生吳君麗小姐任冰兒小姐亦響應此一有意義善舉，義唱啼笑姻緣和林冲休妻名曲，謹再代表本院董事局一一致謝。

昨出席招待會有該院主席劉皇發，副主席鄧文煥、蔡國楨、黃鄒珠瑛、楊啓培，總理黃源章、梁永發、吳國雄、謝國棠、馮國璋、鄧鈞滔、詹振涉、邱棣朝、許發武、譚添財、邱基、梁貫稻、余廣、劉啓民、黃炳良、賴楠森、沈吉娣、曹玉麒、李志強、黃武源、鄧志良、周國鎔、李威、劉觀生、翁家灼、黃國成、沈大中、莊志良、崔德剛、胡灼坤、陳國雄、黎錦文、張永安、郭永機、何少偉、林木森。香港無綫電視歡樂今宵全體藝員參加演出慈善伶王新馬師曾，粵劇紅伶林家聲、吳君麗、任冰兒等多人。（木）

黃大仙區 青年義工聯會 二屆職員就職

（港訊）黃大仙區青年義工聯會，第二屆職員就職典禮，昨（十八）日晚上八時，假正德街黃大仙社區服務中心舉行，社會福利主任劉秋霖，黃大仙社區及青年事務主任陳錦輝主禮。

鄭榮全會長致詞——述及該會為義工及需要義工服務對象之媒介，促進義工服務精神，辦事能力及對不同年齡及傷健服務對象之認識。

福利主任林國魂致詞，勉勵聯會新職員，雖遭遇挫折亦不要氣餒，青年人應具備衝勁及百折不撓之精神，來克服一切困難。

林國魂主任與劉秋霖主任頒發聘任書，陳錦輝主任頒發訓練課程證書。典禮後有餘興節目：舞蹈，歌唱，話劇及茶點。義工與嘉賓歡聚一堂，情況熱鬧。

離島加強·滅罪運動 長洲警署昨開放 萬千兒童參觀擠

警務處長親臨繪畫比賽評定

（特訊）過去鄉村兒童，對於警察頗存畏懼之心，進入警署，更視為畏途，但昨日在長洲警署，則有萬千兒童前往參觀，此實為長洲警署舉行開放日，亦為離島區撲滅暴力罪行運動節目中之首項活動。

警務處長韓義理、水警指揮官司徒智仁、離島區警司高令時、港口警司鄺俊銘、沙律大帝、偵緝部辦施德陳、江承信、海事處部辦雷春鳴、梅窩警署署長區士鉞、離島區撲滅暴力罪行及清潔運動委員會主席林樹春、道路安全運動委員會主席馮北財、離島各區鄉事會首長莊朱才、姚啓亨、張樹有、陳伯棠、何炳釗、黃承業、馮玉書、陳榮、黃樹鈞、張蒸德、吳毅興、離島理民府羅國鉄、聯絡官黃樂等前往參觀，長洲警署署長譚賓，及黃啓亮等親自款接。

開放秩序，由上午十時開始至下午五時，兩艘水警輪停泊在長洲碼頭，任由小童前往參觀，並由警員講解各項設備，益增兒童興趣。警察樂隊則在小輪碼頭側之海傍演奏。長洲警署擠滿兒童參觀。

警署空地上設有三個警務陳列交通警察之工作、各種手榴彈、訊智、火箭彈、毒品，及水警管理範圍，與防盜，搜查毒品圖片，其中最吸引為交通遊戲，兒童排除進入，另有兩項在警署側空地舉行，為柔道表演與警犬表演等，均擠滿觀衆。會場中並派發「要破案，先報警」傳單，有關有文，提醒市民如有罪案發生，迅速報案，可早日破案。

由警署發動之各校學生繪畫比賽，亦於昨日評定，繪畫中心主題為警察與市民，由司徒智仁、林樹春、馮北財、陳伯榮，經過各評選人給分後，統計獲得冠軍者為長洲官立中學五年級康雁屏，亞軍明愛理保祿職業先修學校中一鄭銘強，季軍官立中學二年級范樂忠。至於離島八區鄉事會，則將分別在梅窩、平洲、大澳等處舉行綜合晚會，由長洲鄉事會負責主辦。（榮）

（上）長洲警署舉行開放日，警務處長韓義理，水警指揮官司徒智仁，理民府羅國鉄及各區鄉事會主席林樹春馮北財等合攝（下）長洲警署空地設置之陳列警械，兒童排除進入參觀情形

百青社在鴨脷洲開嘉年華會 招待五百兒童

（港訊）西區社區服務中心百青社，在鴨脷洲主辦為期三個月的服務，使兒童認識自己以外的地方，家庭、朋友在鴨脷洲服務，首項節目十月廿六日（星期日）下午二時，假鴨脷洲街坊會小學舉行嘉年華會，陳設攤位遊戲，招待兒童五百餘名。

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

娛樂圈星期特刊

美國華人的娛樂

·張鳳愛·

一般知識水準相當高的專業人材，或在美國逗留一個長時期的華僑，已經溶化入美國主流的生活方式；他們的生活及娛樂方式跟普通美國人都沒有什麼分別。文化水準高的愛好參加音樂會、歌劇場、舞台劇，及各種的文化及政治活動。一般人都喜在較長的週末開車往別的小鎮釣魚、騎馬或作各式各種的運動。否則約一些朋友在家裡開開派對，星期日弄個露天的野火會。在紐約附近地帶的，星期日最大的消遣就是看那份沒法看得完的多姿多采的紐約時報。

可是那些剛到美國不久，不大懂得英語的華人，情形就完全不同了。因為言語不通，這些通常住在唐人街，這樣食與行都比較容易，而且容易與親戚朋友交往。為了一般初到境的華人都散居住在這狹小叫唐人埠的地方，一些投機的地主商人便把唐人埠的地價炒得極其昂貴，而把唐人街弄成居租最貴的貧民區。在美國，業主一定要供給住客一些合標準的房子的供備，如足夠的溫度，暖水供給，足夠空氣流暢的窗戶，防火設備等等。但在唐人埠不論業主怎樣忽略這些條件，都不愁沒有華人住客。

當然，差不多所有知識份子都遠離唐人街，除了在週末上館子吃吃中國餐，買買中國餸菜之外，跟唐人埠的事與物都完全沒有接觸。

但一些在外國三四十年的老華僑可能一生都住在唐人街。他們的娛樂除了吃中國菜外，就是看從香港和台灣運去的電影，看從香港運去的報紙及雜誌，和聽聽從香港台灣運去的唱片。

每次我從香港回美時，總不免被人拉着問這位明星是否結了婚，離了婚或跳了槽之類，或者誰跟誰吵了架。我不論心裡怎樣煩，也不敢說出誰有空管這些閑事。因為閑談和談論明星藝員的私生活是他們主要娛樂之一。我相信一般華僑知道明星的生活可能比香港人多。

很多初到美國的家庭主婦，都從事車衣工作。在紐約和各大城市，一些從香港去的娛樂界人物，組織了些中文電台，每一家戶要付出一個代價收聽這電台的節目。於是在車衣廠內，這些電台便從早到晚在廣播各式各種的故事。大多數的節目是從香港運去的，但一部份也是由美國本地自製的。中國電視節目則是極稀少。

最大的問題還是在唐人街的青年娛樂問題。本來呢，美國地方是那末大，青年的活動範圍應該多。但許多新移民的青年英文程度不大好，自己又沒有車輛，所以始始終終在唐人埠上逛。雖然香港的法律是鬆容，但仍然沒有美國的那麼鬆懈，加上受黑人的不斷要求種種不勞而獲的福利的影響，許多從香港去的青年便常常聯黨結黨，動不動便打架，甚至以槍鬥作為刺激。在最近幾年中，從香港去的青年犯了多宗謀殺案，一些是為了不大重要的口角，另一些是為了尋求刺激。美國的學校雖然容易入，但一般學生英文程度追不上，自動輟學，逃落在唐人埠街上，為非作歹，由香港到美國的犯罪青年日漸加多，成為美國政府感到頭痛問題之一。

大多數有罪案的青年在香港仍然有一點道德和比較嚴厲一點的法律防範，在美國，他們一知半解的接受了絕對自由民主生活，只加強了他們任性妄為的傾向。

影片介紹

在「大風暴」中一個警察鎮壓示威群衆的場面，此片幾乎囊括國際大獎。

大情人法蘭高尼路新作是洪門龍虎榜

在「洪門龍虎榜」中法蘭高尼路正受一黨黑社會份子以尖刀威脅的鏡頭

不久前，法蘭高尼路完成「洪門龍虎榜」之後，接得一名美國製片家的邀請，到美國去拍「瑯倫天奴傳」，準備於明年瑯倫天奴逝世五十週年上映的。瑯倫天奴是衆所週知的默片時代的大情人，法蘭高尼路又怎樣呢？也許法蘭高的「情」還不如華倫天奴，但他也是個多處留情的浪子。記得幾年前他和雲妮莎烈格里芙同居的時候，就使到很多女人為之側目。她們，並非奇異於他們的同居，而是妒忌他對妮莎的呵護無微不至。那時期，法蘭高幾乎對雲妮莎言聽計從。他一向反對置業，認為做演員常要東奔西跑，酒店早已代替了家，尚且可有可無，何況是買房子？但雲妮莎需要，於是他花了好一大筆錢，買了一幢房子。

雲妮莎要他和妹妹連拍檔拍片，他都馬上答應，要他和自己弟弟合作，甚無異議。和雲妮莎分手後，法蘭高曾一度跟妮妲莉狄龍及珍美拉蒂芬等過從甚密。由於一官一行都是大情人本色，所以找他演華倫天奴，該是恰當不過的。

「瑯倫天奴傳」是明年上映的法蘭高的影片，「洪門龍虎榜」卻是他近期推出的新作，在這部影片中，他飾演一名黑社會人物，也是一名律師，為了江湖義氣，他為一位同門兄弟打官司而遭了仇家毒手。這是一部描寫三十年代意大利黑社會情形的影片。

米高克林瑪詐病 祇為一親靚女郎

米高克林瑪追求正經的施貝丹寧，他又詐病，諸多計策，欲一親香澤，此是最新香艷風流喜劇「叫春貓」的一幕。

敵對特務伏擊 烏龍王處境危

敵對特工大批出動伏擊，烏龍王皮亞李察的處境非常危險，他怎樣衝出重圍，在他的新傑作「烏龍〇〇七」內有答案。

圖為昨晨返台的「燕飛翔」導演郭清江

電視圈

提起謠言 南紅怒形於色 藝員跳槽 梁偉文有解釋

麗的電視化粧室裏，南紅在換穿她的古裝戲服，一面大聲疾呼：「誰說我與小兒子同住娘家與母親住，和楚原分居了？根本沒這回事情！真是扯謊！」

「我們一直住喇沙利道，住了八年了，那裏是我自己買的房子。我的母親也和我們一塊住，一向如此。

「外面說楚原搬進了邵氏的宿舍，根本就沒有，要他們到邵氏宿舍找找去，看找不找得到楚原。他是有資格申請邵氏的宿舍，邵氏也的確有宿舍，可是他怎麼會需要住進宿舍呢？我們沒有這個需要嘛。」她說的氣嘟嘟的，臉變了質，成了在罵。

最近，廣播道上的麗的，傳出夢關於南紅和楚原之間的說法。說這了原來恩恩愛愛的夫妻在感情上頗有距離，導致楚原搬進了清水灣邵氏宿舍吃獨宿丸。因此南紅才有上述的一番話。

× × ×

狄波拉、李道洪、梁小玲晒袂投進無綫電視，致麗的的上、下人等，像在感受到又一趟大地震在開始。張瑛、南紅、郭鋒等在邊對台詞，邊圍攏來也談這回事情，竟然談得津津有味，頭頭是道。

× × ×

張瑛拉長了臉，扁起咀巴，一臉不屑的唸着台詞「頭碗飯，留番俾你食咩咋！」表情說真好嘢。

× × ×

據說，狄波拉、李道洪、梁小玲的轉投無綫，麗的行政人員裏最受打擊的是署理節目總監梁偉民。有像這樣的說法：上述三員大將的離去，是梁偉民的失策，他為什麼不提早向他們談續約的問題？與藝員們談續約，是他的職責，導致如此喪氣的後果，他值得引咎。

還有更「權威」的透露，據說，李道洪在四個月前，自己向梁偉文提出續約的問題，而得到的結果是梁偉民按不發表。

偉論滔滔，而尤有甚者的是，黃錫照對這回事情，有頗不諒解的表現。

針鋒處處，彷彿都在針對梁偉文。而梁偉文的確顯得憔悴了和疲倦了。

他怎麼樣答覆各種外面的說法？他說：「我們自己也分析過這回事情嘛，感到我們是在措手不及的情況下失掉狄波拉、李道洪和梁小玲的，而，彷彿是……」也說不上責任的問題。

「像狄波拉，當我們和她談續約的時候，她就說她要結婚，移民到加拿大去，這個消息是好多人都知道的事。不想在約滿的最後一天，她掛了個電話來，說是拜拜喇。她已經簽給無綫了。那，我們有什麼辦法？」

「像李道洪和梁小玲，情況也差不多。我們不斷地談的結果，總是遇到大要太極的對付，而忽然就傳來了兩人已經簽給無綫的消息。」

總而言之，廣播道上，頗有風風雨雨使人愁之感。

× × × ×

十月份，鍾景輝在無綫電視的得力助手邊鳳罪人四馬，首先進入麗的辦公，他的職銜是「助理節目總監」。這等於表示鍾景輝即將來也。那末，梁偉文的職權怎麼辦？尤其當重這個情勢的，是黃錫照，他自己就首先點出問題，特別發出一紙通告，要求屬下工作人員「新舊通力合作」。梁偉文對這個情勢的態度怎樣？他說：「那對我是更有利嘛！我的工作可以減輕不少。」

梁偉文是在張正甫去職以後，在今年七月份開始，舉理麗的節目總監的，迄今四個月。（番）

「猜人妖遊戲」中獎者 請往捷威旅行社登記

雷鳴（國際）電影貿易公司與捷威旅行社聯合舉辦，招待「蟲惑佬添春」幸運影友免費旅遊泰國，頃已決定下月七日搭乘華客機出發赴曼谷。

公開抽獎已於十六日在麗聲戲院六樓舉行過，當日由劉一帆、鄧音音、林伊娃及在場觀衆分別抽出十位幸運影友，日昨見報的中獎名單有些是手民之誤，正確的應是：C. H. WONG、郭柏、KO WAI FONG、賈全安、鍾國樑、徐樹光、羅東發、W. C. YUEN、吳式、霍德良。

上述各幸運兒，已有多位到捷威旅行社報到辦手續了。未辦的請迅往九龍彌敦道二四一號金峰大廈九〇四室捷威旅行社登記，並要攜備身份證、旅行證件、及正面半身近照五張，本月廿一日前截止，逾期作棄權論，並不得轉讓與他人。

「蟲惑佬添春」週日來在雙麗綫各院十分旺場，票房紀錄是同期中西影片之冠！週日及禮拜日，紀錄更直線上升，那就不在話下了。又：看戲送人妖照片，先到先得，請勿執輸。

圖：看過「驚天大刺殺」試片的人，差點以為英女皇被例客串演出，其實，這不過是導演及剪接師高超技術的成果。圖為因為風聞刺殺陰謀而疲於奔命的蘇格蘭場警察李察華。

施思明刀明槍要求外借 續約書上將由自己簽字

影壇心聲

施思續約的消息傳了許久，去週已經有人說她簽了新約了，事實並非如此，祇是謠傳。問她怎會如此，她說：「那確是誤傳，我是準備續約的，不過未動筆罷了！」

施思表示，她在公司六年了，這六年來，公司待她總算還不錯，雖然薪金不算理想，也不斷增加，她與媽媽慳吃省用，在外面也少逛，所以供給弟弟讀大學，還支持得來。這六年來，她自己學了不少東西，弟弟也就要畢業了，若果向好處看，總算是不錯了！因此，當公司向她提出續約時，她已答允。

「我希望每年能外借拍一部片」有人說，別人有例在先，我祇是作為自己的需要，別人有此需要，所以提出！我以為事前大家說明先答允就做到，我也不會埋怨的。」她說：「大家不開心，今後也不會！你說是不是？所以我要先說明希望外借！」

「我好不容易過去了，我不想在後悔中過日子，她說：「我不想自己太老，但公司也不會不讓我拍片吧！倒不如每年有一部外塊收入來支薪，公司也不會虧本，不會白白失去一個好演員，這個星期內我大約會動筆的，我是要夠了廿一歲，才自己簽字！」她說得有點興奮！（林天）

打破不成文的傳統 女皇出現刺殺影片

英國是民主的國家，但對英皇室仍保持一定程度的尊重，對英女皇，更有不成文法的默契，不可拜舞，輕侮，醜化，或加以利用。因此，最近有一部以北愛叛亂份子，圖謀暗殺英女皇的影片「驚天大刺殺」，在英國引起軒然大波。在片「驚天大刺殺」中，有英女皇一年一度，在騎兵團演習式的檢閱典禮中，演刺客之角洛史德加，也在鏡頭之中進行他的刺殺活動。英女皇的反應，就好像她本人在現場時會發生的自然反應，無論是「驚天大刺殺」的製片彼德史尼路，或是男女主角洛史德加，李麗梅皆沒有道是製片人，巧妙地利用新聞片，天衣無縫地剪接而成，但就為了剪接得太完善，予人以幻覺以為女皇也參加演出了，這不是利用英女皇是什麼？後來經過申辯，研究，終於在英國上映時，剪掉了一段英女皇的鏡頭。

事實上，這並不是「驚天大刺殺」所遇到唯一的風波，由於故事描述一個北愛叛亂份子，為了要見遭英軍誤殺，決意爆炸下議院以為報復，在拍攝時，曾拍過賣座動作片「國際快艇追逐戰」的雷沙普和彼德史尼路，便不斷接得恐嚇電話，說明如果對北愛共和軍不利的話，當心後果。所以，在拍這部片的時候，可以和打遊擊比美，絕對保密，地點事先不公佈，到時才臨時通知。

郭清江昨返台灣 年內赴美加探子

來港安排好「燕飛翔」上映事宜後，導演郭清江昨晨早即飛台，他這樣匆忙來去，是為了趕着完成正在台灣拍攝的「包青天」，他在機場表示這部由原庄包公儀銘主演的影片，是越快拍越好，因為現在星馬的電視觀衆正在「包青天」熱，已有片商提來買片了。

至於即公映的「燕飛翔」，郭清江來不及看昨晚午夜場的賣座成績，但他已知「美艷歌迷會」訂去一批票子，他知道這部倫理人情味片子是能爭取到家庭觀衆的，他說會在今天打電話來港問這午夜場成績，不過他又在機場對記者說，午夜場賣座與否，不足介懷，因為他這部「燕飛翔」是大衆的家庭健康影片，小孩子午夜看戲的不多，主要是看將來公映的日場成績。

郭清江又透露，他拍竣新片後，今年內會赴美加一行，主要是看看在該兩地的兩個兒子，也順便看看有否適合拍片的外景和題材。郭清江的兩個兒子都已長大，大兒子在美國工作，小兒子郭小霖在加拿大攻讀音樂，是電腦學博士，小兒子郭小霖便是去年香港電子琴冠軍，後來又成為遠東電子琴冠軍及世界大賽的季軍得主，郭清江夫婦有子如此，值得驕傲了。

十大影劇明星 十大電視明星 選舉

華僑晚報主辦 精工表贊助

十大頒獎典禮 18 換入場券印花

十大頒獎典禮

由流行歌唱音樂隊表演精彩節目 實福零行報效全場音響器材設備

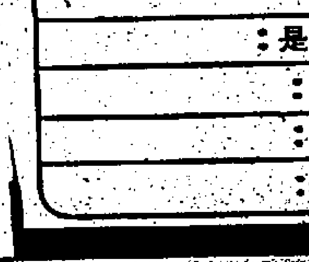
今年十大影劇電視明星頒獎典禮入場券，繼續刊印花換取入場券辦法：本印花由第一號至三十號，每天不同號數共刊出三十天，讀者由第一號起剪存由第一號以下順序號數，剪足三十張，即可親到本報領取入場券一張，至希留意剪存。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七五年度

十大影劇明星選舉 十大電視明星選舉

有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星

我猜是：	
姓名：	
地址：	
暗碼：	

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出貴重名貴獎品。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七五年度

十大電視明星選舉票

	我選左列各位為十大電視明星
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名：	
地址：	
暗碼：	

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七五年度

十大影劇明星選舉票

	我選左列各位為十大影劇明星
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名：	
地址：	
暗碼：	

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七五年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十月一日開始公開自由投票了。十大影劇明星包括電影與舞台劇演員，十大電視明星則分屬麗的與無綫電視藝員各五名。

一九七五年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由一九七五年十月一日開始，至十月三十一日截止，頒獎日期另行公佈。請讀者詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法：

①凡在香港拍攝而於一九七五年度在香港放映之影片或上演之舞劇，其曾擔任主角的男女演員，都有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七五年度在麗的或無綫電視中，其曾擔任節目主持或演出的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，得票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，辦法相同。

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選票，並填註姓名、地址和暗碼，寄入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

工人世界

勞工處副處長韓達誠提醒僱主 每年六天法定假期 僱員有權獲得工資 如不給有薪假期工資可能被控

勞工處副處長韓達誠昨日提醒僱主，根據僱傭條例，他們必須給予僱員有薪假期工資。

他指出，每年有六天法定假期，即一月一日、農曆年初一、年初二、清明節、端午節及中秋節翌日。所有月薪不超過二千元的非體力勞動僱員及不論工資多少的體力勞動僱員都有權享受上述假期。

他又強調，假如此等僱員在法定假期前已連續為其僱主工作三個月者，除放假外還應獲得有薪假期工資。

他指出曾告誡，如不給予僱員假期或有薪假期工資，僱主將可能被檢控。

韓氏指出九龍一間鋼廠因二十四次未給予五位僱員有薪假期工資，最近被北九龍法庭法官判罰款共達四千八百元。

除罰款外，法庭還命令該工廠發還五名僱員的應得假期工資合共五百四十九元一角。

韓氏又指出，這僱傭條例的條款不單適用於工廠僱員，亦適用於商業僱員，包括服務行業及飲食業。

有關法定假期的資料及疑問，可向就近的勞工處勞資關係科辦事處查詢。九龍東區電話三一二〇五六三八，九龍西區三一〇一六五二，觀塘三一一八九八二〇，荃灣一二一四二二〇九六，港島五一二八二五二三三內線六〇號。

勞工處本港就業輔導股 現尚有空缺 待遇由四百餘至一千元

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

打字員 一名，女性，英中會考合格，商科畢業，能操流利英語及粵語，具打字工作經驗，電機打字每分鐘在六十字或以上，年齡在十八至二十二歲，在尖沙咀區工作，月薪七百至八百元，供午膳。

導遊員 一名，男性，中學畢業程度，能操流利英語粵語及國語，具一年以上導遊工作經驗，年齡在二十歲以上，在尖沙咀區工作，底薪四百元，另有佣金。

酒店餐廳侍應生 多名，男女均可，英中五程度，能操流利英語及粵語，具一年以上有關工作經驗，年齡在十八至二十五歲，品貌娟好，在中區或尖沙咀區工作，須輪班，月薪五百元，另有小帳及供膳。

電子廠裝配員 及鋅接員多名，女性，小學程度，年齡在十六至三十歲，體格健康，如具有關工作經驗更佳，在黃竹坑區或北角區工作，日薪十三至十五元或以上，供膳。

假髮廠女工 多名，女性，小學程度，年齡在十六至三十二歲，體格健康，視力良好，不須工作經驗，在北角區工作，月薪十五元。

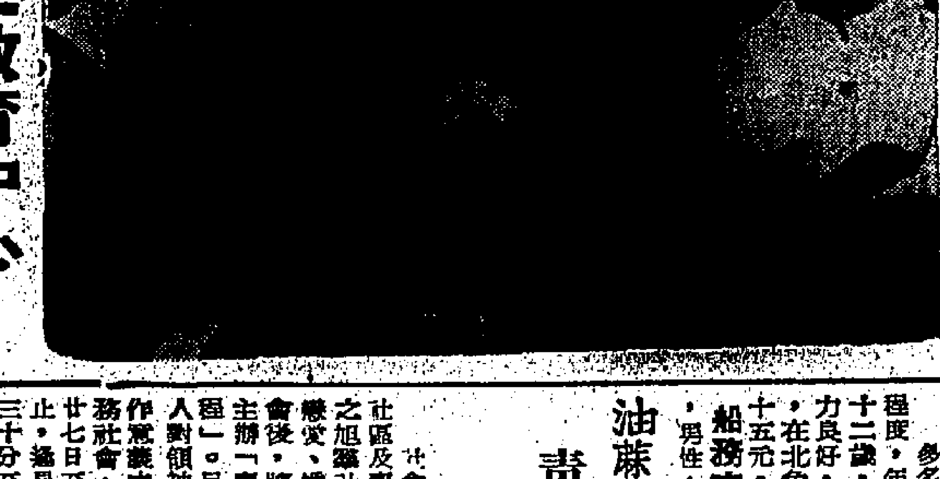
船務文員 一名，男性，英中五程度，英文良好，具二年以上獨立處理全盤船務文件之工作經驗，熟識往華國總之船務情形，年在二十一歲以上，在黃竹坑區工作，月薪八百至一千元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股五所辦事處之登記，地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，二、九龍油麻地廣東道政府合署五樓，三、九龍深水埗元洲街市大廈二樓，四、九龍官塘同仁街政府分署三樓，五、新界荃灣沙咀道滙打銀行大廈四樓。

又：現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時，照常辦公。

滙豐八僱員榮休獲獎

香港上海滙豐銀行經理嘉爾思向八位榮休僱員頒贈三十年長期服務獎。該八位員工為（圖左起）：職員區稚岳，郵遞員李森，朱春，何炎，杜錫潮及馮炳榮，雜工陳柒濤及嚴榮輝。服務年期合共達二百四十年。



勞工教育中心 重新登記會員

基督教工業委員會屬下勞工教育中心在十月份開始辦理一九七六年會員重新登記及新會員登記，各業工友若想成為該中心之會員，可在十一月十日前電三—六六五五八六六〇與該中心聯絡。該會會員並無資格限制，各業職工均可參加，全年會費拾元。

成為會員後可享有如下福利：（一）凡該中心舉辦之勞工教育課程，不需繳交學費，只交報名費二元。（二）參加該中心舉辦之各項文娛、學術及社會參予活動。（三）悉數按時收到該中心出版之刊物。（益）

油蔴地旭暉社主辦 青年領袖訓練課程 歡迎在職青年參加

社會福利署油蔴地社區及青年事務處資助之旭暉社定於十月主辦一個「婚姻家庭」座談會後，將於十一月下旬主辦「青年領袖訓練課程」。目的為啓發青年人對領袖才能及義務工作意義之認識，從而服務社會。日期由十一月廿七日至翌年三月四日止，逢星期四晚上七時三十分至九時三十分，假油蔴地社區及青年事務處會議室舉行，為期五個月。費用港幣五元正（作茶點費用）。課程內容包括專題講座（領袖及領導才之關係；領袖與羣衆之合作；康樂活動之組織及領導；開會程序，控制，組織之重要性；義務工作之認識及意義；司儀之條件及訓練；時下青少年之一般心理；新聞寫作；青少年與社會之責任）；並有小組討論及實習機會（如參與社區服務及組織營事務等）。講授語言：以粵語為主，英語輔導。報名截止日期十一月廿日（星期四）。歡迎十七歲至廿五歲，具中四程度以上之青年男女（特別是在職青年）參加。如對上述訓練課程有興趣者，請於截止日期前往九龍尖沙咀北京道五十七號國都大廈六樓（電梯按五字），油蔴地社區及青年事務處索取報名表格，或電三—六八八四四三查詢。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

體育

一九七五年港九渡海泳
今晨盛大舉行
大熱門李雁婷鄒榮煊實力最强
男女健兒總共六百廿八人爭逐

（特稿）第六十三屆港九渡海泳賽，今（十九）日上午九時正（新鐘時間）在九龍尖沙咀鐵路碼頭，爲出發點，橫渡過維多利亞海峽，泅至港島皇后碼頭西邊石壆對開海面綑躉爲終點，全程約一千五百五十碼，約合一四一七·三二公尺。在一小時內游畢全程者，可以獲證明書。今屆共六百廿八人報名參加，其中男子五百六十一人，女子僅六十七人。年齡最幼者爲勵進會八歲幼童葉欣瑜（譯音）。

渡海泳每年都是香港一項盛事，今屆賽會，男子組將由東方會新秀「星鯊」鄒榮煊，與海天會名將葉振榮，雙雄劇爭冠軍錦標。兩人實力斤斤八兩，將有白熱化惡戰，正牌五五波龍虎鬥，非經賽至終點，實難預料鹿死誰手。本屆港九渡海泳大賽，爲鄒榮煊與葉振榮在今年泳季長途泳第四次火併，一九七五全港週年游泳錦標大賽，鄒榮煊在男子一千五百公尺自由式決賽，擊敗葉振榮，勇奪冠軍金牌，首嘗全港冠軍滋味。鄒榮煊成績廿一分卅三秒八。葉振榮屈居亞軍，成績廿二分卅四秒五。緊隨葉振榮與鄒榮煊在全港華人公開泳賽男子一千五百公尺自由式決賽，狹路重逢，鄒榮煊一路領先，但後勁不繼，卒被葉振榮擊敗，葉振榮贏得華人千五長泳冠軍盟主，痛雪全港泳賽之敗辱。葉振榮奪標成績是廿一分四十四秒六。鄒榮煊成績退步，僅得亞軍，成績廿一分五十秒。隨後，雙雄又在大埔吐露港渡海泳第三度火併，全程約二千二百碼，兩人寸步不離，鄒榮煊卒以一秒之差，力挫葉振榮，榮膺冠軍，報復頭泳敗氣受挫於葉振榮之奇恥，成績卅分卅五秒。葉振榮屈居亞軍，成績卅分卅六秒，輸得非常不服氣。葉振榮在港九渡海泳最佳演出是於去年一九七四年全港週年游泳錦標賽，一千五百公尺自由式殿軍第四名，成績廿一分十二秒七。今年小葉長途記錄退步。今爲第四度殊死決鬥，那一個夠運能泅對水綫，狀態較佳，後勁較强，便有希望成爲港九渡海泳冠軍盟主。

港九渡海泳距離與一千五百公尺自由式泳賽，雖相差無幾，但在水流極急之維多利亞海峽中比賽，與靜水游泳池比賽截然不同，渡海泳賽最主要的是要靠運氣，游對水綫，三分運氣，七分技術，才有希望奪標。任何高手參加渡海泳，均無必勝把握。因爲往往實力最强之大熱門奪標選手，泅錯水綫，被實力非最强之次熱門選手擊敗，爆出大冷門，絕對不是新聞！今屆大熱門鄒榮煊與次熱門葉振榮，勢必死拚到底，如葉振榮釘牢鄒榮煊，形影不離，兩人拚到筋疲力盡，或一齊均泅錯水綫，葉隨於後泅對水綫之李廣才（海天）、羅伯特·奧爾德頓（西青）、葉偉霖（西青）、及其他實力不俗之長途健將，漁人得利，異軍突起，從後殺出，均會爆出大冷門搶去冠軍。海天會李廣才與西青會羅伯特·奧爾德頓，是今屆賽兩匹最可畏的黑馬，均具有爆大冷門奪標的雄厚實力與本錢，實力僅次於鄒榮煊、葉振榮。李廣才是上屆一九七四年，及前屆一九七三年，連獲兩屆港九渡海泳亞軍銀牌得主。今屆如轉運，可望搶元。羅伯特·奧爾德頓是上屆一九七四年渡海泳季軍銅牌名將。今年泳技大進，潛質極佳。另一西青會雖將葉偉霖，體力雄厚，亦不容忽視。如鄒榮煊與葉振榮拚到兩敗俱傷，料屬在一堆，均泅歪水綫，實力次强之泳將，誰能取得最佳水綫，便會贏得冠軍金牌。由於港九維多利亞海峽，水流非常複雜，港九渡海泳雖然在水流平定之時間舉行，但海峽中之水流仍非常曲折離奇，奧妙神秘，其中有很大學問，無人能預料得到，因此，非經賽至全程，誰能預料誰是真命天子。今日勝負之關鍵在於鄒榮煊所泅水綫是否正確，如泅對水綫，大熱門鄒榮煊實力較强，可望擊敗雄，奪得冠軍，首嘗渡海泳錦標滋味，是一件合理的事。但鄒榮煊泅錯水綫，不夠運氣，與其他名將分道揚鑣，誤入歧途，或後勁不繼，便會被次熱門勁敵葉振榮超出，搶去冠軍金牌。如鄒榮煊、葉振榮互相火併，殺在一起，一齊泅錯水道，而李廣才、羅伯特·奧爾德頓、葉偉霖……等，沒有追隨鄒、葉，泅對了水綫，則均有機會爆冷奪標。港九渡海泳男子組最高記錄是十八分廿七秒六，東方會小黑豹陳挪邦保持，創於一九七〇年。

女子組將成爲海天會台柱「香港女飛魚」一九七四年傑出運動員第七屆亞運會游泳賽女子一百公尺自由式第六名，十五歲女神童李雁婷，與勵進會十四歲女童卡倫·羅伯遜爭霸局面。卡倫·羅伯遜在今年全港游泳錦標賽，與李雁婷殺得難分難解，予李雁婷極大威脅，短途自由式，僅以十分之一秒受挫於李雁婷。泅長途自由式，卡倫·羅伯遜可能更出色，予李雁婷致命打擊。今晨渡海泳女子組大熱門李雁婷精神心理負担太重，如稍一疏懈，便會被緊隨不放之次熱門卡倫·羅伯遜，搶去冠軍錦標，絕對不是冷門！去年一九七四年港九渡海泳實力最强之大熱門李雁婷泅錯水綫，輸到連蹤影都沒有，爆出大冷門，便是最佳證明。一九七二年港九渡海泳，大熱門海天會亞洲游泳名將沈寶妮，與次熱門娛遊會麥克唐納，兩人均一齊泅錯水綫，大熱門全部倒灶，被賽力拚第三之南華會潔佩英順流而下，冷手執個熱煎堆，輕取女子組冠軍金牌，爆出大冷門，沈寶妮逆流而上，僅得亞軍。麥克唐納季軍。因此，如今屆李雁婷、卡倫·羅伯遜兩人拚在一起，一齊泅錯水綫，其他實力次强之女將，亦會爆大冷奪標。南華會新秀劉綺，是今屆賽最值得注意的一匹黑馬，劉綺身材高大，體力充沛，李雁婷、卡倫·羅伯遜，若同時泅錯誤泅歪，略有差池，劉綺便有機會爆出意想不到的大冷門，搶去冠軍金牌，並非奇事。此外，尚有南華會十四歲女童劉少芳，勵進會殷嘉貞，南華會陳蓓……等均屬長途泳傑出之女將，亦可能爆大冷。港九渡海泳女子組最高記錄是十九分四十二秒三，娛遊會女神童莫莉拉萊勳保持，創於一九七〇年。最後結論，今屆渡海泳，如李雁婷及鄒榮煊泅對水綫，應可分別奪得女子組及男子組冠軍錦標。惟稍一不慎，戰果便會改變。（七）

昨日足球聯賽
光華輕取港會
四比〇過程一面倒

昨日甲組足球聯賽，港會對光華，在香港會球場舉行，觀衆四百卅人，收入一千二百九十元。比賽結果光華大勝港會四比〇。頭場預備組，光華和港會二比二。

甲組之役，過程一面倒，港會毫無招架之力，全場陷於挨打，被光華前鋒入完一球又一球，卒以〇比四大敗，全是光華天下。開賽後，卅分鐘布連沙傳球，近射破網一比〇，光華首開紀錄。四十一分麥格來近射施出，上半場光華以一球領先。

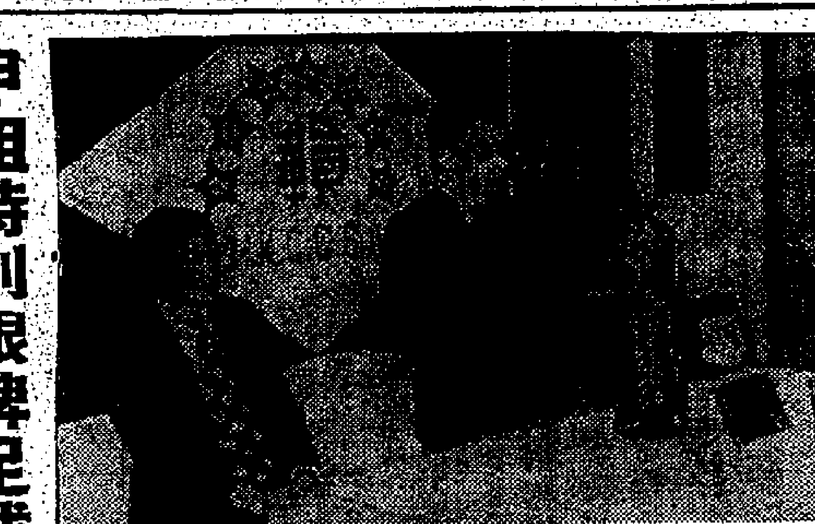
下半場，廿三分胡錦良入替馬天雄，彭鴻昌斬中頭頂入成二比〇。廿五分鄧鴻昌入替洛德利。廿七分廣松江入替梁活武。四十分鄧鴻昌交沙維洽射入成三比〇。四十四分廣松江遠射得手，光華卒以四比〇大勝港會。

兩陣如下：

（光華）孔慈恩　陳展安　麥菲利　陳國良　曾錫昌　馬天雄　梁活武　布連運　鄧鴻昌　袁耀韜　沙維洽

（港會）奧順　麥格來　薛天周　格拉成　馮中元　邦　羅拔　史提芬　尼士　杜卡　洛德利　麥遜

南華會週年水運大會昨在維池舉行。圖爲永遠名譽會長胡法光頒發女子五十公尺背泳（一）胡文月（二）明（三）陳璟，右一爲大會主席羅惠唐。（大衆社鍾熾傳真）



香港政府華員會主辦全港公務員乒乓球賽昨午舉行揭幕典禮。圖爲主席何耀棣（中）致詞。右爲名譽顧問呂兆基，左爲會長張劍鋒。（本報記者攝）

南華水運會 昨圓滿結束

南華週年水運會昨午在維多利亞泳池舉行，由永遠名譽會長胡法光賢伉儷主持頒獎。南華會巨頭均到場，首由樂會副主席呂少海致詞，比賽即告展開。該會拯溺組及跳水組表演精彩非常。在比賽項目中，女童組五十公尺自由式，由訓練班六歲小童吳慰羅以五十二秒四得冠軍。男子組一百公尺冠軍葉榮華以一分一秒九刷新大會紀錄。男子組一百米蝶式郭迪明泅一分七秒八，亦破大會紀錄，各新秀表現亦佳。最後爲公開男子四式接力賽，檢閱得冠軍。公民亞軍，賽後由羅肇唐代表致送紀念品給胡法光，五時大會圓滿結束。

港島中西區 昨開水運會

昨日下午政府康樂體育事務組在堅尼地城公衆泳池舉行中西區水運會，蒞臨參觀嘉賓頗衆，包括胡法光議員。參加比賽健兒多逾三百人，均區內游泳好手。比賽過程競爭激烈異常，各項成績甚佳。賽後，加插跳水表演。賽後頒獎儀式由各分區委員會正副主席分別頒發，首席教育官梅美雅頒發錦旗與各志願服務團體代表。

港島中西區民政主任吳榮奎在昨日中西區水運大會中致詞，謂港督麥理浩爵士日前施政報告中大力支持本港分區康樂活動計劃爲一明智之措施。中國區水運大會乃康樂體育事務組爲該區所提供之一連串活動中成功之一例。吳主任並讚揚參與協助該水運會之各分區委員會主席，由於彼等之熱心及努力使該區市民有機會參加是項有意義之活動。吳氏並鼓勵各社團領袖大力推動發展康樂體育活動，使區內市民善用餘暇。

美國在本屆汎美運動會可謂聲名被損在二十公里步行賽，美國選手拉里約被頒銅牌，而當頒獎員欲替他掛上獎牌時，却被現場觀衆向他猛喝倒彩。情形甚爲尷尬。圖爲拉里約於頒獎時卧部仰起，又用手指指向取笑羣衆。本年美國各取勝選手均受到在座羣衆的「掷揄」。（合衆國際社傳真）

甲組特別銀牌足球賽
市政出戰加山
三時卅分在九龍警察球場對壘

今日花墟警察球場甲組銀牌足球賽市政對加山，定下午新鐘時間三時卅分開波。無序幕戰。門票一律收五元。

加山對市政銀牌第一週淘汰賽，兩隊實力非常接近，將有一番惡鬥始能分出高下。銀牌賽是淘汰賽，雙方許勝不許敗，勢必放盡來拚，往往有意想不到之戰果產生，頗能吸引球迷興趣，今午旺丁旺財之花墟球場當有一番熱鬧。

加山本屆在聯賽之戰績，未如理想，四戰，一勝，一和，二負，得三分，戰績平平，較上屆遜色，加山爲了票房收入，最近召兵買馬，邀得一名未加拉籍之中鋒沙哈浩丁加盟，剛好趕及上陣，攻擊力大爲增强，希望能激起全隊士氣與市政決一死戰，加山將採密集迎擊戰術，亦有贏波機會。

市政在本屆聯賽，仍保持不敗，四戰一勝，三和，得五分，每仗均是與强隊對壘，能有如此成績，實屬難能可貴。市政全隊狀態保持最高水準，今對加山，市政攻守較平均，飄面稍高半線。兩隊可能出賽陣容如下：

（市政）夏理臣　潘長旺　岑志强　安德遜　陳寶榮　曾展鵬　麥根尼西　戴扶運　戴廣士　梁傑棠　朱國樑

（加山）陳光榮　基列　趙雨亮　趙小文　池一波　李炳雄　林守焯　愛路　沙哈丁　鍾路　黃尼

掌定

何耀棣盃乒乓賽
昨午舉行揭幕禮

（特訊）香港政府華員會主辦何耀棣杯全港公務員乒乓球賽，自去歲由該會名譽顧問呂兆基等倡辦，盛況空前。本年度第六屆，於昨（十八）日下午三時，在九龍衞理道八號該會大堂舉行揭幕禮。政府各部門派隊參加是項團體乒乓賽者有四十四隊，球員數百人。

揭幕禮如時開始，到會嘉賓有各機關官員，職工會代表，球隊代表，傳播界人士，該會理事，顧問，委員，會員等數百人。首由張劍鋒會長致詞，對保良局顧問何耀棣主席大力贊助，親臨主禮，表示謝意，對各機關球隊踴躍參加比賽，表示歡迎。繼由杯主何耀棣致詞，對該會爭取公務員合理權益，倡導會員福利事業康樂體育活動，備致頌揚，並以有機會參與全港公務員乒乓比賽之活動，深表欣慰。隨由乒乓比賽委員會主席鄭秀彬報告。最後何耀棣杯主與各球員舉行握手禮。典禮完成，酒會隨即開始，第一場爲市政事務署運輸B隊，對市政事務署運輸A隊。比賽採用香港乒乓總會之現行球例及雙淘汰制。全部賽事預算要三個月後結束。（孔）

公開排球聯賽 今上演十四場

公開排球聯賽今日在港九共有十四場比賽上演，秩序：（修頓場）九時男甲南華藍對滑防A，十時半（男甲）協進對羅建，二時半（男乙）協進對振興。四時影子豹對西警。（京士柏）九時（男乙）余近卿對葛帝，黑豹對美聯，十時半凱旋對德蒙，二時半（男丙）基督教對銘基，銘帆對警察，（女丙）傑社對智道。（花墟場）九時（女丙）珠幼對AA，約克對峯力。

又訊：本月二十日晚，政府康樂體育事務組將在九龍摩士公園泳池舉行本年度分區水球聯賽之頒獎典禮，暨各區青年水球訓練班，青年跳水訓練班之結業禮。屆時將由市政局主席沙利士議員蒞臨頒發各項獎品及結業證書。

排球教練委員會 昨日選出新職員

港九排球聯會之排球教練委員會，昨日選出新職員，以協助各球隊及社團訓練排球人材。名單如下：（主委）葉俊烈，（副主委）張錦章，（秘書）李志榮，（技術指導）高級由港聯教練担任。中級林冠新。初級林學韜。（委員）李志榮、郭仲偉、伍威强。（顧問）李鈺安、陳錦武、簡錦銘。（訓練班）高級港聯教練。中級李家和。初級張貴開、楊金有、周子志、盧淑儀、林偉中、曾維真、李小鵬。各社團機構球會有需要教練者，可去函港九排球聯會申請派出協助。

中游硬地網球 昨日各場戰果

中游硬地網球賽，昨日各場戰果：（學生單打）蔡家賢勝高永業，二對〇。周一龍勝鄺偉明，二對〇。（學生雙打）路志遠、劉鴻文勝陳德明、周國偉，二對〇。（女子雙打）戴德夫人、吳夫勝葉綉球、鄭寬英，二對〇。今日休息。

康樂體育事務組 舉辦田徑訓練班

政府康樂體育事務組爲培養港九各區青年人對田徑運動之興趣，及提高本港田徑運動之水準，特聘同香港業餘田徑總會舉辦全港分區田徑訓練班。該訓練班將於一九七五年十一月二十五日至十二月二十七日，逢星期二、四、六下午三時至五時分別在港九新界十個運動場舉行。屆時將由田徑總會之合格教練員擔任指導，不收任何費用。凡十五歲以上之田徑愛好者，請向下列機構索取表格：

（一）政府康樂體育事務組辦事處（柯士甸道威菲路兵房內）

（二）東區康樂體育事務組辦事處（中環道利園大廈五〇六A室）

（三）中區康樂體育事務組辦事處（中環國際大廈）

（四）深水埗區康樂體育事務組辦事處（深水埗民政處內）

（五）觀塘區康樂體育事務組辦事處（觀塘民政處內三二三室）

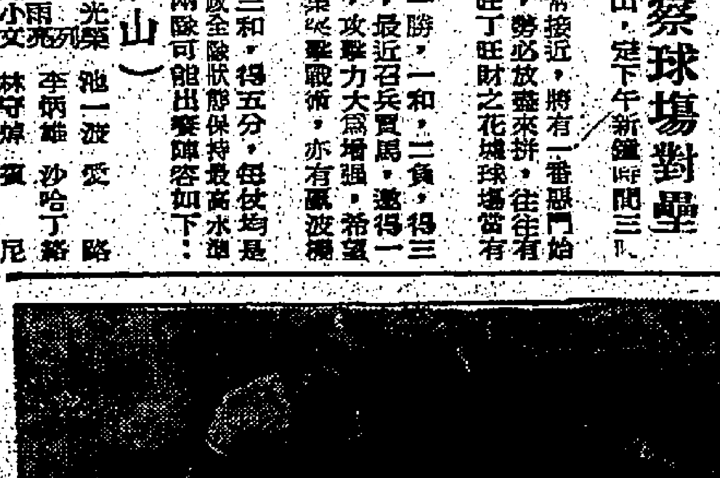
（六）黃大仙區康樂體育事務組辦事處（新蒲崗寶獻街大仙民政處內）

（七）元朗區康樂體育事務組辦事處（元朗理民府內一〇七室）

（八）各區民政處

（九）新界各區鄉事委員會辦事處。

報名表格請直接寄交康樂體育事務組總部。截止日期爲十月二十一日，請從速報名。



美國棒球錦標賽在波士頓芬威公園舉行。圖爲紅襪斯隊員安德遜（左二）緊抱其投手伊士域，伊士域曾出替麥伊尼斯，而令紅襪斯隊以三比二贏得此仗勝利。其他隊員亦相繼跑入報內。（合衆國際社傳真）

華僑教育

第一屆青年學藝比賽大會
今日中文演講比賽
旨在使青年人以中文表達言語天才 發揮優美儀態
報名者三百餘人 以高中組人數最多
另有中文寫作比賽及翻譯比賽 均定下月舉行

（特訊）全港社區主辦之第一屆青年學藝比賽大會，由國際聯青社贊助之「全港青年中文演講比賽」，定今日下午二時至五時假九龍窩打老道青年會所舉行初賽，五時至五時半舉行決賽。此項旨在使青年人以中文表達言語天才，發揮優美儀態之中文演講比賽，分高中、初中、青年三組進行，每組各有兩個講題，任由參加者選擇其一以事前演講。參加本次演講賽共有三百餘人，其中以高中組所佔人數最多，差不多佔總數一半。

此外，學藝比賽大會尚有由獅子會三〇三區所贊助之「全港青年中文寫作比賽」及半島青年商會贊助之「全港青年翻譯比賽」，前者定下月二日（星期日）分中學、小學、公開三組進行比賽，後者則定下月九日（星期日）舉行，現仍接受參加報名，至本月卅一日始截止。

「全港青年翻譯比賽」之比賽方式將採用席翻譯形式舉行，旨在提高社會人士對翻譯工作之注意及重視，從而協助政府推行「公事用中文」以及訓練青年人對中英翻譯之技能。凡廿五歲以下之青年均可報名參加，與賽者須於二小時內翻譯中文文稿兩篇，一篇中文譯英文，另一篇英文譯中文。評判標準將以內容貼切原文，文章風格及詞藻爲標準，最高爲一百分。

報名表格可向香港彌敦道廿四號五樓半島青年商會，中環國際大廈民政署中文公事管理局及各區民政處索取，填妥後交往或郵寄上述地址。

翻譯比賽設獎金如下：第一名一千元，第二名七百元，第三名五百元，另優異獎若干名，每名各獎五十元。比賽結果將于各大報章刊登，並直接發信與各得獎者。頒獎典禮將與大會其他比賽項目一同盛大舉行。（成）

升讀香港大學工科或商科
工校生機會並不大
工校畢業生認爲欠公平 並對彼等之升學願望產生不利影响
因現時工校學生考入大學工商科系者爲數無多

（特訊）在本港現時的工業教育體系中，除理工學院和工業學院提供青年修讀高級工業課程外，尚有香港大學、中文大學以及各專上院校的工科及工商學系，可資有志青年修讀該方面的科目。

香港大學的工程學院設有土木工程及結構工程系、電機工程系、工業工程系、機械工程系。

中文大學的電子學系及浸會學院的土木工學系亦正提供大專程度的工業教育課程。此外，該兩校及其他學院的商科則包括有會計、商業管理、經濟、市場統計、人事管理等學系課程。

然而儘管香港大學有較多的工商科目，但入學甄選時並不考慮工校畢業生的中學工業教育資格，祗要致生有理科成績符合學院要求即可，而選讀商科的同學也有同樣的遭遇，他們不需要任何中學程度的商科知識，祗要求有一定水平即可。這使工校的畢業生認爲有欠公平，並認爲對他們升學的願望產生不利影响。

據指出，基於上述原因，工業學校學生考入大學工商科系的機會也就比文法中學的學生爲少。就以港大而言，每年大約收取一千二百名的新生，其中選讀工科或商科的約有三百八十人，而在工業學院升讀港大的祗有六十人。即是說工商科目的工校生祗佔百分之十二。那麼他們與文法學校生又有何分別？（成）

大日國際有限公司
捐款設立獎學基金
訓練印刷教學人材
由教育獎學基金委員會管理

（港訊）一家港日合營經營之機構捐款五萬元，作爲設立一項獎學金，予本港工業學院印刷學系轉讀前往海外進修印刷科技之用。

該公司爲大日國際有限公司，其副董事長吳樹熾（立法局議員）及一木信彥將於本月二十日將五萬元支票致送教育司陶建。吳樹熾係本港印刷公司一間，關心本港工業訓練問題，尤其是在印刷方面之發展，因此決定捐出部分盈利，設立此獎學金。

他指出：我們深知本港缺乏印刷教學人材，同時亦認識到我們安排工廠及教育司署之工作之外，如不在協助訓練此等人材方面，再有所貢獻，則無以冤其成。

該印刷奬學金將由教育獎學基金委員會管理，由教育司任受託人。該奬學金將存入銀行，在適當時期以定期方式利用所得利息作爲奬學金之用。該奬學金將頒發給適合資格之獲選申請人，由助理教育司（工業）推薦，再由教育獎學基金會及印刷工業訓練委員會批准。

多間學校水運會
羅師、柏師、香港真光中學、慈幼校及余近卿中學

（港訊）羅富國教育學院學生會，於十六日上午九時至中午十二時正，假維多利亞游泳池舉行週年水運會，本屆參加健兒逾百，比賽項目分男女二組共達三十多項，比賽競逐劇烈，結果傑社人材鼎盛，勇奪全場總冠軍。本屆水運會除本院同學參與外，更邀請葛師、柏師、港大、中大、嶺南、理工等各大專院校參加，而導師更邀請賽更使大會掀起另一高潮。

大會獲市政局議員黃品卓爲贊助人，該院導師黃馬妙容女士，周啓明先生，盧梁碧霞女士爲顧問，全部項目於今午十二時圓滿結束，隨即舉行各項頒獎典禮，由黃品卓夫人頒獎。茲將各項總成績列左：

社際全場總冠軍：傑社，男子個人冠軍：鄧富齊，女子個人冠軍：李彩紅，男子社際冠軍：傑社，女子社際冠軍：聰社。大專邀請賽：（一）柏立基教育學院，（二）葛量洪教育學院，（三）香港大學。

（港訊）柏立基教育學院水運會昨日假九龍李鄭屋村泳池舉行週年水運會，參加人數非常踴躍，各大專院校亦到場參加，場面熱鬧。成績甚爲美滿，更有多項破大會紀錄。最後由張伯倫院長頒發獎品，全場成績如下：班際全場總冠軍：二A，男子個人全場冠軍：洪拱照，女子個人全場冠軍：黃鯤銘，大專院校接力賽：少華。

（港訊）香港真光中學於本月十五日在該校游泳池舉行第二屆水運會，比賽項目計有甲、乙、丙、內組自由式、蛙式、背泳、班際各組接力，以及級際接力等二十九項。比賽時競爭熱烈，除各項比賽外，並邀請外界游泳先進作一人四式表演示範及一人……極爲精彩。各項比賽至是日下午四時半完畢，隨由該校校監黃秀清女士頒發各項獎品，場面熱鬧。

（港訊）慈幼學校昨假維多利亞游泳池舉行第十屆水運大會，上午十一時舉行升旗禮，全體學生健兒進場，首由校長劉晚明神父致歡迎詞，繼由主禮人成定邦致詞，由成定邦頒發冠軍銀鼎及錦旗，……並由學生代表向主禮嘉賓成定邦夫人獻花。最後由院長陳賢神父致謝詞，宣告閉幕。是日到有嘉賓、家長及友校代表、學生、文化新聞界人士達千餘人，並由南華體育會游泳部作高空跳水示範表演，全體員生報以熱烈掌聲。

（港訊）樂善堂余近卿中學，於十六日上午十時在九龍公園游泳池舉行第五屆週年水運會。該校舉行水運會之成績，本年相當踴躍，參加者亦較往年有所進步，又於本年已有初次考獲拯溺銅章二十餘人。及十字軍拯溺隊成立於同日，典禮儀式由校監劉世仁主持，致詞及頒發拯溺會證書由香港拯溺總會成立。再由劉世仁校監頒發紀念品與主禮人致謝，最後由校長李思泌致謝詞。

會獎名單如下：社際全場冠軍：西社，男子組個人冠軍：國治，女子組個人冠軍：林玉南。

中大校外部辦
繙譯入門課程
分由廣播及上課進行教授

（特訊）由於中文在本港已取得和英文同等的法律地位，社會對於翻譯人材正供不應求，爲此，中文大學校外進修部與香港電台合及香港翻譯學會特辦一項「實用翻譯入門」課程，並定二十日開始廣播。

此項「實用翻譯入門」課程將闡述英譯中的一般概念及學習方法技巧，講授基本翻譯原則及之有關問題。本課程爲期廿六週，教授分由廣播及上課兩方面進行。

廣播：逢星期一晚七時半至八時在香港電台第一台講授，學員可在節目之最後十分鐘內即時以電話發問，節目復於同一星期內在香港電台第二台重播，由香港電台與錫輝主持。

上課：共八次，每次一小時，由第四講開始（約在十一月中旬）分設下列三班時間假九龍加李芬道恆生銀行大廈九樓中大校外部上課：A班每星期三下午六時至七時，B班每星期四下午六時至七時，C班每星期五下午七時至八時，由黃傑主持。參加此項課程並無入學資格規定，但學員年齡應爲十六歲以上，學員如上課全部無缺席者，將可申請發給證明文件。（成）

賽馬會工業中學
第十三屆陸運會
比賽過程熱烈　成績美滿

（港訊）九龍賽馬會工業中學十七日上午八時二十分，假界限街運動場舉行第十三屆週年陸運會，由校長梁桂年主持，家長千多人。運動項目不下數十，計有田賽：跳遠、跳高、推鉛球、擲標槍、三級跳等多項；徑賽包括各項短跑與接力賽等多項。此外更有接力邀請賽及由教師、家長與學生接力賽等。各項初賽已於十月三日及十日假界限街運動場舉行，昨日全部爲決賽項目，比賽過程激烈，結果聰社以六百八十一分榮膺社際冠軍，亞軍爲毅社六百七十四分，季軍爲社六百五十四分。男甲個人冠軍爲朱文彥，男乙個人冠軍爲鄧偉琪，男丙個人冠軍爲鄒偉恩，女甲個人冠軍爲羅賽英，女乙個人冠軍爲吳鳳儀，女丙個人冠軍爲張少文。男子四百公尺接力邀請賽有英皇中學、九龍工業中學、上葵涌工業中學、五旬節中學、孔教大成中學等校參加，結果由五旬節中學以四十八秒五奪得冠軍，亞軍孔教大成中學。女子四百公尺接力邀請賽有瑪利諾女子中學、五旬節中學、何文田中學、可立中學、樂善堂余近卿中學等校參加，結果由瑪利諾女子中學以五十秒八奪得冠軍，亞軍可立中學，季軍五旬節中學。

隨即舉行頒獎禮，請黃大仙區工業總會主席羅智垣先生致訓並頒獎，全場獎品多由鄭氏捐贈。最後由領袖生代表致謝，並致送紀念品，典禮結束。

香港婦女分科校 廿六日行畢業禮

（國際社）香港婦女分科學校定廿六日上午十一時，假大會堂劇院舉行第十一屆各科學員畢業典禮，請區民政主任李鄭振方主禮，余榮黃錦寄夫人、李子文夫人主持頒獎，並由該校服裝設計科學員聯合舉行服裝表演。

聯合英文學會 今日電影籌款

（港訊）中文大學聯合書院英文學會，爲籌學術經費，訂今日（星期日）上午十時假九龍海運戲院公映名片「六月利亞」，英語對白。

中國週活動
何炳棣教授講 中國資源經濟

（港訊）專上學聯「中國週」學術活動之一「何炳棣教授講演會」定今日下午三時假香港大學舉行，講者何炳棣教授現爲美國芝加哥大學歷史系教授，屆時場外有閉路轉播，歡迎各界人士參加。

又：「中國科技史」……

崇基音樂系舉辦
中國作曲研討會
兩位音樂家專程來港演講

（特訊）中文大學崇基學院音樂系定本月二十日、二十一日及二十二日舉辦「近代中國作曲研討會」。

來自台灣之作曲家許常惠及溫隆信將於參加在馬尼拉舉行之「作曲家會議」後轉來出席研討會，兩氏將在研討會中演講。

許氏爲有名作曲家，其作品多用西方音樂技巧，配合中國音樂之特色。溫氏曾獲在歐洲舉行之「國際作曲比賽」首獎。彼以最新作曲之意念而創出其獨特之風格。

研討會演講將於晚上七時卅分在崇基學院圖書館之昭杰堂舉行。各演講題目及講者如下：

十月廿日：由許常惠講「東方音樂對西方音樂及現代音樂之影响」。

十月廿一日：溫隆信講「從學習中國樂曲的與中國音樂探討作曲的藝術」。

十月廿二日：許常惠講「現代中國音樂的作曲的重新評價」。

許氏與溫氏在十月廿一日及廿二日上午十一時卅分將與崇基音樂系各界人士討論作曲問題。十月廿二日上午十一時將有一特別之討論會，歡迎各界人士參加研討會及出席聆聽許、溫二氏之演講及參加討論。（珠）

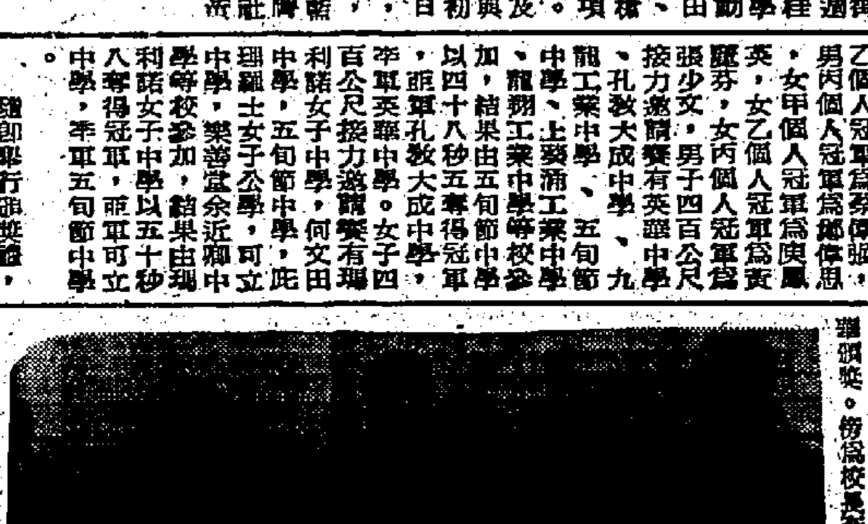
香港大學學生會辦
「現代中國探討」
今日起舉行　分爲六部份

（特訊）由香港大學學生會舉辦一項認識現代中國的活動，名爲「現代中國探討」，今明兩天節目如下：

（一）講座：題目：毛澤東時代與中國社會；講者：劉佩瓊；日期：十月十九日；時間：下午二時至五時；地點：港大紐魯詩樓（乙）三三室。

題目：中國農業的發展……

到廣大同學、教育界人士及各界人士的歡迎，昨日的參觀人數逾八千。展覽將由十九日起至廿一日止，每日上午十時至下午六時半在大會堂低座展覽廳舉行。



抵受不住功課壓力
大專生神經有問題
家人報警送醫院檢驗

（特訊）一名大學生因爲抵不住功課的壓力，神經出了問題，舉止有異。家人報警將他送往醫院檢驗。

這名大學生姓蘇，廿三歲，是中文大學現讀三年級學生，與父母及三名兄長住在灣仔道。

據說，蘇爲人沉默，一向很明顯，最近，他對母親說，他經常聽到耳邊好像有人說話，他的母親覺得奇怪，因爲實際上並無人聲。

本月十六日（星期四），蘇在家中溫習功課時對家人表示：「星期五又要考試，很煩。」當時他的家人不以爲意。可是，在星期五中午十二時許，他的家人全部外出，並將他留在家中，他沒有上學，並將自己的書本和字典等撕毀，又取起其祖母的遺照企圖撕下。他的家人見他舉動有異乎日，恐防他發生意外，遂忙報警將他送往醫院急救。

據他的家人表示，蘇以前從來沒有神經不正常的跡象。

本港新聞

堅拿道天橋延長至黃泥涌道 配合未來香港仔隧道之交通
跑馬地公教墳場警察遊樂會等地段要收回

（港訊）將堅拿道天橋延長至黃泥涌道之計劃現已設計完竣。此項道路工程，將方便車輛由北面進入香港仔隧道，至於由香港仔而來之車輛，亦可迅速駛至海底隧道及海旁道一帶地區。該項計劃最近已被列為甲類工務計劃，估計需要約九千七百萬元。

至於最近列入甲類工務計劃內之香港仔隧道工程，預料可於一九七六至七七年間開始動工。

延長堅拿道天橋之工程，主要包括興建一條架空雙綫行車之雙程路連接該橋至地面道路的六條斜路及兩條行人隧道。

同時，在禮頓道與堅拿道交界處，禮頓道與摩理臣山道交界處，及皇后大道東，黃泥涌道與摩理臣山道交界處，將有分層道路，以便改善該區交通擠迫情況。

工務局發言人說，整個工程之詳細計劃及設計已大致完成。但發言人補充說，在延長天橋工程開始之前，首先要將現有的設施遷移至該項計劃內將予收回之大部份土地。該等設施包括警察遊樂會，皇家香港防衛軍總部，回教墳場，天主教墳場及殖民地墳場。遷移該等設施之工程將分爲個別合約，而上述工程必須在延長天橋工程前一年開始。

蘇屋邨杜鵑樓店舖 加租百分七五
漲幅太大租戶召開會議反對 要求予以調整只加百分廿五

（特訊）九龍蘇屋邨杜鵑樓地下大部份店戶二十餘戶，租約將於明年初夏屆滿，目前突聞租金將作大幅度增加，漲幅較原來租金高達百分之七十五以上，以外附帶配予店戶作員工宿舍之二樓單位，漲幅更高達百分之一百以上。由於漲幅太大，對店戶無疑百上加斤，受影響者均大表反對。

杜鵑樓地下大部份店戶目前已接獲房屋經理處通知，限期續簽新約，否則現時之租約將於屆期滿後終止。廿餘店戶代表昨晚假蘇屋邨居民協會商討對策，一致反對當局帶頭加價，與會者表示：店戶目前生意營業額日見減縮，大部份均告虧蝕，勉強支撐已感困難，實在無能力負担更高租金，在租約屆滿必須加租情況下，亦只能負担加租百份之廿五，并希望當局體察居民困窘處境，否則大部份店舖只好關門大吉。

該處唯一未接加租通知者，是一間佔地六個單位之幼稚園，亦是邨內唯一幼稚園，若加租額亦與其他單位看齊，該幼稚園亦勢將面臨結束命運。

會中作以結論，要求當局對店舖及員工宿舍，一律只加租百份之廿五，新租約爲期三年，并將續約最後答覆期限，延至本年十一月底，會中同時選出三名代表及一名候補代表，負責與當局進行交涉。

據悉：杜鵑樓店舖之舊租約，將先後於明年三月至五月期滿，房屋經理處於本月初作出通知，續簽三年之新租約會作租金調整，共分三期遞增，每年增租金百份之廿五，新約最後一年之租金實際漲幅較現租已超出百份之七十五以上，房屋當局并限期本年十月底作出答覆。

現租五〇七元者，續簽新約後，第一年租金爲六三五元，第二年爲七九五元，第三年爲九百元。以乙類店舖而言，現租二百四十六元，新約則爲五百元，且須隨其他住宅單位每年加租額再行調整。

甲類店舖現租六三四元，新約第一年爲七九五元，第二年爲九九五元，第三年爲千二元。

又店舖二樓員工宿舍，據與會者指出：員工宿舍之租金，早已較其他同面積之住宅單位爲昂，現時租金二百四十六元之宿舍，住宅則只付一百四十五元，新租無理由再加租超過一倍。

兩個就夠晒數
家庭計劃男子有責 宣傳節育有新口號

（特訊）「生仔也好，生女也好，兩個就夠晒數」——這是一句新的呼籲闔港市民協助節育口號。

新口號快將「香港家庭計劃指導會」在電台及傳播刊物上普遍而廣泛地見諸使用。此外，避孕矛頭已開始指向主動性最强的男士，「男性避孕」的工作亦快將更加强的展開，配合「男性避孕」壁畫標語加附圖已先行亮出。（立）

一七〇號沙田隆巴 過隆道後減收一元

（港訊）港九兩巴士公司聯辦之逢星期日及公衆假期行走沙田——香港仔隧道巴士第一七〇路綫，定由今（十九）日（星期日）起，收費辦法，略作調整，全程照舊收費三元，但當巴士過了隧道後，車費則減收爲二元。

香港仔鴨脷洲未來十年 填海建橋按步實施 應付人口迅速增加
南區民政主任葉采芊訪坊會透露

（新聞社）首任港島南區民政主任葉采芊，昨晚八時，由副主任陳偉良，聯絡主任韋懇顯陪同訪問鴨脷洲街坊福利會，宣示政府設立南區民政處目的係使施政任務會更深入民間，并與該會首長交換今後意見，及參與第十四次會議。

出席者有：理事長何毓東，潘曉發，盧汝麟，蘇熾，鄺泉，沈滑川，韓慶權，萬月光，王衡，陳錦森，唐慶，梁金水，劉錦泉，羅勝，何棉，周閣，禤創業，馬輝，光華，余耀華，鄺蘇，何東。首由主席何東致歡迎詞，謂政府往往重視南區今後之發展，如興建香港仔跨海大橋，建築鴨脷洲及各項建設，因此成立南區民政處以加强官民間聯系，並委出葉采芊首任民政主任，今晚荷承葉主任同人訪問，并參加會議，表示歡迎。

葉采芊主任致詞指出：由於鴨脷洲，香港仔，竹坑，赤柱，與石澳地區上及大多數居民的生活方式有很多相同之點，又爲方便整個香港南部市民與民政署加强密切聯系，政府乃有設立現時之南區民政辦事處，管理範圍包括以前西區民政處之西南區域及東區民政處之赤柱，石澳，此項改革已於九月底實施。本人深信在改革後，民政署之各種施政任務會更深入民間。除施政方面能作更有系統之執行外，人口之增加及地區上之發展亦是原因之一，本區之人口將增至三十萬，而其十年計劃內，其他之大型發展如：香港仔鴨脷洲之大運輸計劃，香港仔隧道，交通系統之改進及興建多層停車場，保留香港仔之名勝古蹟，以促進旅遊事業等等，亦在未來按步進行。

隨着人口之增加，貴會在地方上所担當之角色亦越來越重要，當工作之任務亦提高，貴會在響應各種地區性之運動，例爲清潔，反暴力罪行及道路安全運動等，皆能悉力以赴，除作實際參與行動之外，又作金錢上之支持，本人深信今後貴會之工作亦當循此方針繼續邁進云。

首任南區民政主任葉采芊

一九七五年十月十二日至十八日 香港一週大事

愛茜正面襲港幸無損害

本港四年來首次出現之十號風球，於十四日下午二時十五分懸掛，「愛茜」係自七一年八月十六日風姐「露絲」以後，正面襲港之風姐之第一次。

天文台於當日中午十二時十五分，改懸十號颶風訊號，山頂及沿岸地方風力，達烈風程度，破壞力强，當時最高風速爲九十七哩，至下午四時最接近本港時集結在天文台以南約廿六哩。下午五時零五分，「愛茜」開始離港，天文台改懸八號西南風風球。

此次愛茜過港，可稱爲最溫柔之風姐，雖然曾造成本港市面癱瘓，水陸交通全部中斷，但並未造成災禍，僅有四十六名居民受傷而已，可稱大幸之至。

譚寶禮出獄即離港返國

因貪污被判入獄一年之前反黑組警司譚寶禮，其刑期告滿，十五日獲得釋放出獄，即離港取道曼谷返英國，不願在港逗留。

譚寶禮於今年一月十八日被廉政署行動組人員搜查其住宅及辦公室，廿日傍晚被捕，經調查後，譚以「違反防止賄賂條例」，擁有財富與其過去官職收入不相稱，落案控告，一月廿三日初次在中央裁判署提訊後，還押警署七天，在此期間，其妻已帶同兩名子女離港，而證實審訊於二月七日，在維多利亞地方法院開審，由法官賈施雅判其入獄一年，而案中波及之八萬英鎊，即全部判充公。

海水化淡廠是世界第一

港督麥理浩爵士於十五日親赴青山樂安排主持海水化淡廠啟用儀式。

海水化淡廠佔地十五英畝，政府動用了四億六千萬元興建，麥理浩演詞中說：「香港又獲得一個『第一』，這個海水化淡廠可說是世界上最大最精良的海水化淡廠，該廠在工程上的成就，創下一段輝煌的事跡」。

海水化淡廠目前每日出產淡水約六百六十七萬加侖，預計在明年初另外五個單位建成後，將會出產四千萬加侖淡水。

出產的四千萬加侖淡水每日要消耗燃油一千三百噸（佔全港總耗油量七份之一），計一計成本，每一千加侖水的代價約港幣十一元左右，如果燃油加價，加上人工保養費用，成本就更高。

沙田填海建工業住宅區

新界民政署司鍾逸傑宣佈新界土地作發展用之新償方法，並透露本地一個由四大地產集團組成的投資公司，經已投標獲得在沙田海面進行一項十年填海計劃，面積達一百四十畝，作爲工業及住宅用途。

新界民政署司表示：一個由新鴻基、新世界、長江及永泰四大地產集團聯合組成的投資公司已投得填海工程，工程將在短期內開始進行，預料需時八至十年，該地段在填海工程完成後將得地一百四十英畝，其中一百英畝交回港府出售作工業用途，至於其餘四十畝土地，將由該投資公司自行用作興建住宅樓宇，而該等樓宇之形式，是一般中等面積，約四百五十平方呎的住宅單位。

瑪嘉烈醫院明日起啟用

瑪嘉烈醫院的傳染病房，將於明星期一（十月二十日）啟用，開始收容病人，此耗費數千萬元興建之新醫院設有傳染病床一百六十二張。

該院將分兩期啟用，第一期爲六個星期，至明年三月止，到時約有病床一千張可給市民使用。

最先啟用者爲傳染病房，其次是老人科病房，後者於十一月初開辦，此老人科初期設有病床七十四張，但到第一期結束時，將增加至二百二十二張。

跑馬地紙盒藏屍案開審

跑馬地紙盒藏女屍案，十五日起在高等法院開審，涉嫌與案有關之廿八歲男子歐陽炳强，否認謀殺罪，檢控官陳嗣透露，控方將引用科學鑑證方法及各項實驗所得的結果，作爲對被告之有力指證。

副按察司賈柏法官表示：由於這是一宗用科學鑑證方法指控被告的案件，陪審團將於本案聆訊稍後階段，被帶往案發現場視察，以便對案情更加了解及協助判案。

該案呈堂證物超過二百件以上，其中包括一具模型人，及在現場被搜獲之電視機紙皮箱。

死於甲醇假酒達十四人

緝私處會同警方現正全力緝拿一名涉嫌與甲醇假酒有關之主腦人物郭錦漢歸案，有關當局已證實，同時當局深信已控制該毒酒製造來源，爲澈底消除「酒患」，則有待市民合作向當局舉報。

至目前爲止，死於甲醇酒共達十四人，另有十七人入院急救後，六人已出院，十一人仍須留醫。

昨日緝私隊人員分別在西環堅尼地城區內破獲一製造甲醇酒機構，檢獲一批製酒機器及一批假酒，主持人郭錦漢在逃，警方下令通緝。又在荃灣富邨十五座四十八號地下，破獲一假酒中心，檢去三千枝瓶酒，約五千加侖。

黎敦義奉諭還報業公會

香港報業公會主席岑維休，就麗的電視記者去月在啓德機場接機室被一外籍警官羅顯拘捕事件，召集會議討論，獲得一致結論，即致函港督麥理浩爵士，條陳三點意見，並建議今後不再有同類事件發生。

本月八日，民政司黎敦義奉港督麥理浩爵士之命函覆：表明政府不欲防阻傳播界在公共地方採訪工作，并向閣下保證政府非常關切貴委員會與報界之有裨益的合作，並爲獲予繼續維持。

夏令時間結束慢一小時

本年度之夏令時間今日（十九日）凌晨三時三十分結束，市民於昨星期六晚臨睡前將鐘錶撥慢一小時。

根據法律條款及通則條例之規定，夏令時間係於每年四月十五日後之第一個星期日開始，而於十月十五日後之第一個星期日凌晨三時卅分結束。

鍾世傑被控案獲判無罪

被控涉嫌向張貫天律師勒索的鍾世傑律師，十八日被維多利亞地方法院裁定罪名不成立當庭獲釋。主審法官何德新已接納被告的解釋，及由陳大揮醫生所提出的結論。法官在判詞中表示，他接納被告的解釋與由精神病醫生所提的論證，就一個正常的人而言，仍不合乎正常，但在心理學而言，病者是需要接受治療的。事實上，被告本人則是患有此種「強迫病」，在有此種病時，其他人雖不明其範圍，因此，被告乃擁有財富之人，他乃進行一項心理測驗，其企圖，而其心理醫生的供詞，亦可靠，被告乃無心，故宣判其無罪。

九月份天氣 溫暖及乾燥

（港訊）本港九月份的天氣較正常溫暖及乾燥，雨量紀錄爲九十六毫米，僅爲九月份平均雨量的百分之三十四，但截至該月爲止，今年錄得的總雨量仍比同期正常數字超出百分之二十五。

九月廿二日是今年本港最熱的一天，該日的氣溫高達攝氏三十三點九度。

根據天文台發表之綜合天氣報告，九月內北太平洋西部出現四股熱帶氣旋，強烈熱帶風暴「愛麗斯」及颱風「比蒂」進入南中國海並影響本港，另有兩股熱帶氣旋即颱風「歡娜」及熱帶風暴「維奧娜」，則向北移動，分別在日本以東及琉球島東南面消散。

「愛麗斯」是在北太平洋西部在馬尼拉以東約五百哩之上空形成，於九月十八日下午當「愛麗斯」集結在本港東南約四百哩時，天文台即懸掛一號戒備訊號，在翌日「愛麗斯」已進入本港以南約二百九十哩時，即改懸三號風球。「愛麗斯」於九月二十日早上橫過海南島，稍後所有訊號便告除下。

颱風「比蒂」是於九月十七日在馬里安納島之西形成，初時並未影響本港，至九月廿二日由於「比蒂」的旋流加強，天文台懸掛一號戒備訊號。九月廿四日「比蒂」已向西移橫過廣東的東部及福建後，一號戒備訊號便告除下。

在「比蒂」的影響下，九月廿二日本港天晴有陽光，午間最高氣溫高達攝氏三十三點九度，爲今年所錄得的最高氣溫。

但隨後兩天，由於有密雲及驟雨天氣轉涼，九月廿四日早上，氣溫跌至攝氏二十二點九度。

該月內雖有幾個風暴出現，但並無任何航機因天氣關係需轉飛別處，該月亦無發出火警危險訊號。

該月內共發出七次雷暴警告和兩次豪雨及雷暴警告。

今日天氣

據香港天文台天氣預測，今日吹和緩北至東北風，大部份時間密雲，間中有雨。最高氣溫約爲廿六度。

小評

遊客中毒與領牌

日本遊客中毒，先後發生兩宗，前一宗多達七八十人，是否在香港中毒，還在疑似之間。後一宗二十名日遊客，是在香港仔吃海鮮引致，則無疑問。醫務衛生署現正繼續檢驗海鮮舫的處理食物人員。我們知道：在香港仔吃海鮮，一向都很安全，并無重大問題，此次中毒事件是甚麼原因引致，確是要知到，這些海鮮舫，是「領正牌照」的。

一方面，九龍愛民邨都大廈一家無牌包伙食女子陸某，被控違反「法庭禁制令」，判獄三個月；還好話是緩刑，尚未至真的坐牢。

於是問題來了，領有牌照的，顧客食物中毒，安然過骨；無牌的，未聞顧客投訴，卻要因禁。法律這種東西，眞令我們下愚的小民有時會「睬佢歪」的。

香港的軍費

港督施政報告中已有貼士，說香港可能要增加軍費負担了。

據英國防部長透露：可能要求香港負担軍費百份之七十五云云。

又一據說：一九七四年本港負担軍費百份之廿，已達八千二百萬元，今以三倍半乘之，將來（一九七六）本港負担軍費可能高達兩三億元之鉅。

究竟英國駐防香港軍隊之目的何在，與及發生過甚麼捍衛作用，我們小民，不敢置喙。我們納稅人無從知悉，此則應是有權過問的。但以曾見所及，駐港英軍軍車失事與操炮傷人事件，時有發生，則是事實。

貴利王

殉職警長張天林遺孀，爲「貴利王」迫害，離家出走，警長三名遺孤，發生斷炊之虞。這新聞，引起我們兩點感想：（一）「貴利王」荼毒本港，不下甲醇，記得年前，一「貴利王」因追收債款，斬出放火斬人兇案，橫行不法，顯是有人撐腰。而「貴利王」的放債手段，極之可怕，利息以每週計算，達一分二厘之高，加上利上利，可以令你一世也還不清。希望警方嚴查注意「貴利王」惡劣行爲，繩之於法。（二）殉職警長遺孀失蹤後，三名孤兒理應得到警察福利部或其他機構注意，並應設法防止類似情形再出現，對於撫卹殉職公務員遺孤時，應作安善安排，庶免孤苦再受創傷。

應香港美國雙週邀請 美大學歌舞隊來表演

（特訊）美國衛爾哥大學歌舞表演隊，一行連一百人，應在港舉行之美國雙週主事人邀請，於昨日午間飛抵港，該隊領隊爲珍希路女士，該大學校長屈臣亦隨隊來港，一行下機後下榻華都酒店，此一頗負時譽的美國表演隊，將分別在華都酒店，香港會球場及會議中心等處表演。由明（二十）日開始，每天三場，演出其最著名之四大項目：（一）水手舞，由十六位演員演出，（二）雨中情歌，（三）老千計狀元才歌舞劇，（四）百老匯歌舞劇，華都午餐收費廿五元，夜總會晚餐收費六十五元。（廣）

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一○六至一一二號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三號 荃灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓華僑軒 電話：H—747766

出售
深水灣近美國學校 南灣坊45號 康南閣 地盆電話5-920552 新建豪華獨立海景花園大廈 每層壹單位 大量車位 特級設備
渣甸山 禮信道19號 獨立複式花園別墅 環境幽雅獨立門戶 三層複式設計 四房兩廳 特大有蓋車房 另私家花園天台
康樂有限公司 德輔道中186號電話5-458021.5-447198

分層出售
筲箕灣290號 新成街大單邊 新成大樓 地盆電話5-600153 每層兩伙 四面單邊 兩部電梯 樓內電綫 電視天綫 防盜系統 顏色潔具 分層保險
西環爹核士街 厚和街大單邊 厚和樓 地盆電話5-493730 商業中心：鄰近：銀行，戲院，街市，郵局交通總匯 門前：電車大巴小巴車站只餘數單位 戶戶單邊 旺舖位
康樂有限公司 德輔道中186號電話5-458021.5-447198

名廠出品 家庭電器 新款實用 歡迎參觀
耀生行有限公司 德輔道105號 電話：5—76995

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築鐵包工包料 保證照工務局則樓標準
（顧客介紹歡迎）
電話：H—二五五三九一 H—二二四三六一

中區大廈寫字樓
三百餘呎．七百餘呎．廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈 寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

（元朗新城市地段136.（理民府後面））
元朗兆日樓
住宅．舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
交一個月租金即可入伙
每月租金作爲分期付款
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀—漢光行718室 電話3-679081
地盆電話 12-777568

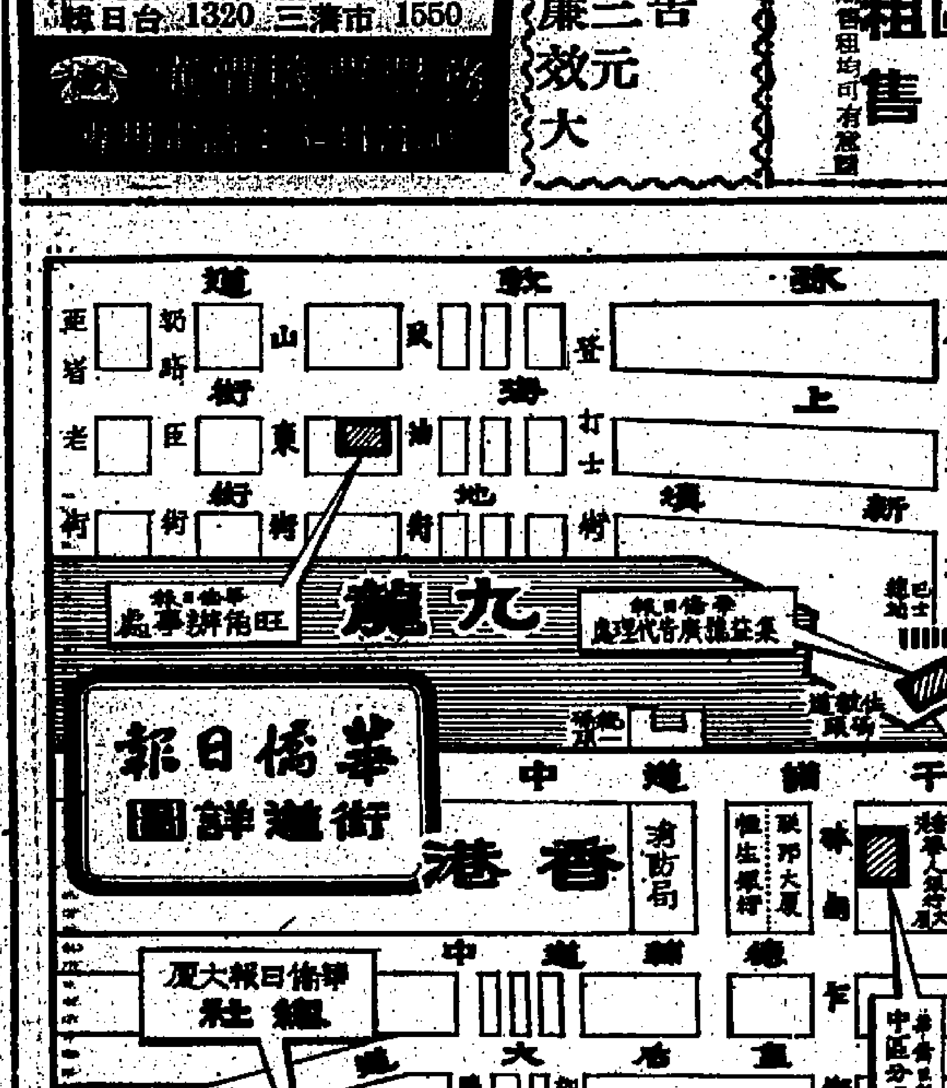
七海旅行團
台北 445 東京 1100
曼谷 860 夏威夷 1540
星馬 1360 溫哥華 1550
星馬泰 1420 羅省 1550
韓日台 1320 三藩市 1550

華僑日報分類廣告 每天三元 費廉效大

現成中區地下租售
士丹頓街14號地下有正式大閘 舖租均可 有意電話

華僑日報 汎美航空公司 第30次聯辦
美加旅行團
第三十團（美加西海岸）
遊覽地區：檀香山、拉斯維加斯、聖地牙哥、狄士尼樂園、羅省、溫哥華、三藩市、東京。
華僑日報美加旅行團第三十團，內容豐富充實，節目推陳出新，除保持過去二十九團所有精華和優點外，並爲團者作出特別的安排，例如於聖誕前夕及聖誕夜在狄士尼樂園酒店渡宿兩宵，俾能盡情欣賞該園爲此普世歡騰節日所佈置的燦爛燈色，七彩繽紛的煙花和離奇美妙的童話人物巡遊。此外，尚有人間天堂的檀香山，五光十色的拉斯維加斯賭城風光，新闢旅遊勝地聖地牙哥，花園之城溫哥華，熱鬧繁華的羅省，和山河壯麗的三藩市等名城名勝，均包羅在遊程節目中，將令參加團者心動神馳，眼界大開。在回程時，爲免長途飛行之辛勞，將在東京留宿一宵。是故參加具有廿九度成功聲譽辦了個增的華僑日報美加旅行團，不僅將給閣下帶來一個愉快的旅程，而且並會爲你留下一个畢生難忘的回憶。
七五年十二月十九日至七六年一月四日
（全程十七天）
僅收HK $7.800
保存着我們一貫的最佳服務和優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5—251974

美國雙週 十月十八日至十一月二日
美銀財務（香港）有限公司
美國銀行屬下機構
提供 樓宇貸款
分期付款貸款
優惠利率定期存款
美國財務爲你廣開財路
使你生活更美好
地址：中環雪廠街聖佐治大廈
美國銀行三樓．電話：（五）二三六一八一



本港新聞

香港青商總會十屆年會開幕
面對染污糧荒困擾 改善環境人人有責
爭取主辦下屆世青大會 有助香港繁榮

（特訊）香港青年商會總會第十屆周年會員大會開幕禮，昨日下午二時卅分，假香港會議中心碧麗宮舉行，簡悅强爵士主禮，與會嘉賓有青商會永遠名譽會長沙利士議員、羅保、東華三院主席江永安、滙海生及孫秉樞、尹致中、海外青商會代表、香港各分會代表數百人。

典禮開始，香港青年商會會長曾祥致詞稱：銀禧紀念大會中，青商會重申我們正面對着履行公民義務之考驗，我們樂意於過去之十個月時間內，與各社團、工商企業及政府合作，完成許多富有意義之計劃，如：睦鄰運動，（新天地）兒童遊樂場設計及展覽比賽，本年度最佳產品獎，殘障人仕工藝展覽，演講、歌唱比賽，青商爲市民而設之一系列圖書館。

我們更於內部組織中積極發揮個人之潛質及訓練青年之領導才能，從訓練中有所收益，更從實事求是中汲取經驗，分別參加實際領導及管理課程，已具備有促進社會繁榮及進步之條件。

一九七五年是青年商會活躍及有輝煌成就之一年。香港是最吸引遊客的地方及會議中心，對青商而言，能否爭取得一九七七年世界青商大會之主辦權一事，乃香港青商會之最大能力考驗。一旦成功時，將會有三千名來自世界各地之代表抵港，這一切安排正在順利進行中，當我們在快將在阿姆斯特丹舉辦之爲期兩周的世界青商大會之前，先主辦一個香港之夜來招待貴賓，我們之宣傳工作將進入最高潮，我們再在世界大會中爭取一九七七年之主辦權，藉以提高香港青商在國際之地位。各位精神上之支持及提攜，我們將把一九七七年之國際青商大會帶返家國。

曾祥會長致詞
勉同人盡公民義務 積極行動繁榮社會

我們試想像及憧憬未來之七七年及八七年，預想當我們的子女將生活在如何的一個世界裏？假如他們仍遺留當圍繞在我們周遭之貧乏及弊端，我們反心自問到何時才可以穩定工業發展，藉以防止噪音和空氣污染？何時環境才有所改善？我們有人口膨脹及世界糧荒問題何時才可解決？

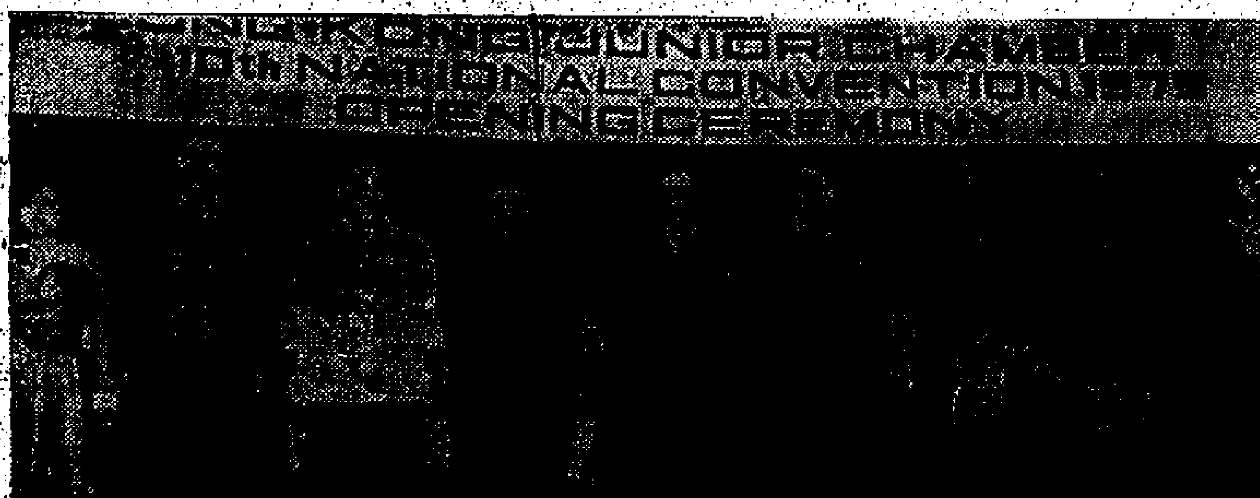
決心將我們的下一代拯救，使他們不致爲染污之水所毒害，或爲饑荒，又爲污濁的空氣所窒息，更爲機械化社會所產生之噪音而致充耳不聞。

顯然，政府已於七三年六月成立環境司署來針對該等問題。

青商爲行動派青年，必須肩負尋求解決之策，及找尋新天地。我們必須對這嚴重形勢多費心思，在這次會議中，亦以此爲口號——改善環境，人人有責——以符合七五年世界青年商會之口號——人與環境——但這計劃不應局限於全球之四十五萬青商小天地，應展及地球上之億萬人口，我呼籲與會代表共同抵抗這毒瘤，它可使人類變爲瘸廢，甚或消滅人類。

我懇請代表們，首先鏟除一切思想上之囚牢論，從我們之口號，組織及活動方面，公開自由討論，鏟除一切既狹窄而又表面化之障阻所產生之偏見，鏟除一切既可使我們養成自私觀念之誤解。我呼籲各位參加這具有建設性，公平及自由言論之大會，大會將爲我們之團結力量而產生良好氣氛，察覺我們之弱點，使我們實際了解自己而繼續改進。

大會之成功與否，端賴各位參與人數之多寡，各代表之適當準備將與會議息息相關。



香港青年商會總會第十屆會員周年大會開幕，主禮人簡悅强爵士與總會會長曾祥、沙利士議員、李思泌、葉釋燊、黃石、尹德勝、菲列賓青商代表、前會長曾慶中、葉展華合影。（本報記者攝）

簡悅强爵士致詞
勗勉青商教導青年 共同保護美好環境

行政局首席非官守議員簡悅强爵士致詞指出：環境污染問題，很久以前便發生，改善環境是我們的責任，對社會非常重要。

近年人口的增加和工業的急速發展，使我們週圍的環境受到侵害，使我們了解到，華麗的海港，美麗的郊區和海灘，已受到破壞。遊客對本港的汽車黑烟及噪音有怨言，更何況本港居民。香港政府特別留意染污和破壞環境的處理，一九七三年六月，政府委任環境司處理土地，交通及污染事件。此外，政府並設「環境染污諮詢委員會」提供意見給環境司，進行管理環境及污染等問題。以一個英國顧問公司進行研究環境污染的問題，以香港政府立法管制環境問題。現今政府正在審核該公司的報告書。一九七二年至七三年間的「清潔香港」運動，成績美滿。一九六九年，政府執行空氣污染條例，管制噴出廢氣，現在，排出過多廢氣的汽車車主會被檢控。

簡爵士繼指出：上屆期港督在立法局施政報告中，提出保護鄉村及郊區，政府會通過立法程序，劃定若干地區作爲郊野康樂公園，設立鄉村公園委員會，進行管理鄉村公園。同時，政府會立法管制噪音。環境污染是一個長遠的問題，也是每個市民的責任。政府需要大衆的支持，才能成功處理環境污染問題。

簡爵士讚揚青商會教導青年，使他們清楚認識到對環境污染問題的責任。（天）

校舍改建可容三十四人
白沙澳青年旅舍 本月已正式啓用
三處地點代辦會員留宿手續

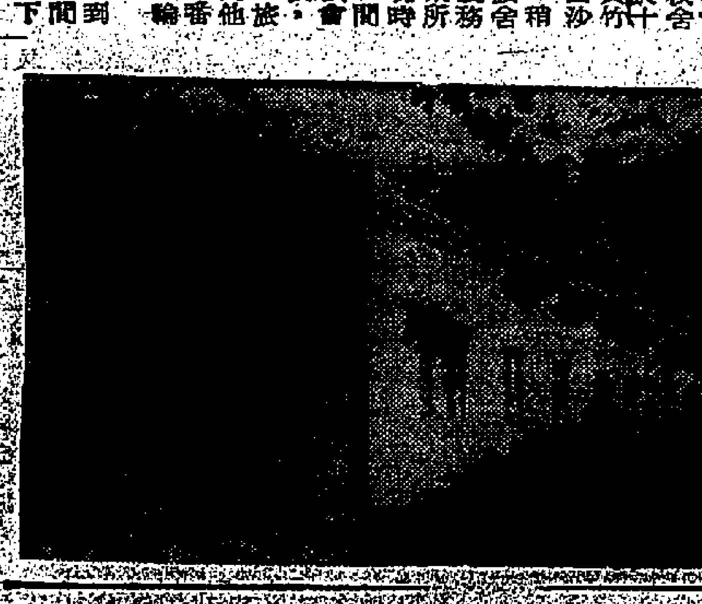
（港訊）繼「麥理浩」及「施樂園」後，香港青年旅舍協會於本月宣佈其位於西貢白沙澳之第三間青年旅舍正式開始啓用。白沙澳青年旅舍之前身爲一學校，現已改裝成爲青年旅舍，可容納三十四人，但日後則可逐步擴展至容納一百人之多。該單層之建築物包括男女宿舍，洗手間，休息室，飯堂及廚房等。雖然目前仍未有電力供應，但用火水燈和蠟燭卻能增加情調，使郊野風味更濃厚。

白沙澳青年旅舍除設有一些空曠的場地以供玩耍之外，還是一個理想的步行或登山的起點。東北步行十分鐘便可到達全西貢最美麗的海灘之一的荔枝莊，或可於往荔枝莊途中折往觀賞明的水秀麗的景色，再往榕樹凹，或經過石屋山到嶂上等地。不過，到白沙澳青年旅舍住宿時，必需携帶足够的食物，因爲除了白沙澳村有一戶人家可以供應汽水外，附近並沒有其他商店可以購買食物。

到達白沙澳旅舍的方法有二，一爲從西貢乘巴士總站步行約三十分鐘後轉乘街車至高塘，二爲由大埔滘火車站側碼頭乘到塔門去的油麻地小輪，到荔枝莊時下船，再沿小徑步行三十分鐘便可到達。

據透露，爲了使更多的香港青年能遠離市區的煩囂及污染，享受到大自然的美好風光。該會除了計劃發展新界西岸的發展外，更預算在西貢半島貫竹洋村及大腦灣，平洲島（或稱東平洲）發展青年旅舍，前者本來爲貫竹洋之一間小學校舍，改建後則可容納約二十名會員住宿，並將於十一月底動工改建，可望今年聖誕前完工。當貫竹洋旅舍開放後，會員可一併利用現已開放的白沙澳旅舍，作爲西貢半島長程遠足的留宿地點。稍後亦將及蛋家灣旅舍相繼建成時，則貫竹洋旅舍將會只在週末與假日開放，並由會員担任義務舍監，以觀察週末旅舍在香港的可行性。如衆所週知，東平洲大部份居民已遷離別處謀生，現時島上正十室九空，故此早期在東平洲建成的一間天主教教堂已歷擴多時，現該會獲本港天主教會之允許將教堂改建爲旅舍。當初步改建完成後，除男女宿舍外，還有廚房，洗手間與運動場，旅舍會員將可盡情遊覽東平洲之獨特風光，若對他地形有興趣之會員更可將該島之頁岩加以一番研究。現時週末與假日油麻地小輪公司的有渡輪自大埔滘開出之街渡或自行僱船前往。

據悉該會自本月一日始，各會員除了可以到原有該會之辦事處留宿手續外，更可在辦公時間內到港九三間蘭克施樂影印中心登記，地址如下：（一）香港中環德輔道中聯邦大廈地下。（二）九龍彌敦道五二三號地下（在窩打老道口）（三）九龍紅磡馬頭圍道四一號嘉業大廈地下（圖爲白沙澳青年旅舍外貌）



反吸毒設計展賽 歡迎中學生參加

（港訊）禁毒常務委員會與教育司署現合辦一項反吸毒之設計展覽比賽，藉以加深學生對毒品的認識，並消弭他們對此問題的錯誤觀念。

本港各中學均可參加比賽，副教育司何雅明已促請各中學校長鼓勵學生踴躍參加。比賽之主題爲「掃除香港毒品禍害」。

參加作品可用下列方式表達，如模型，圖表、圖畫、照片、標本、專題文字以及任何適合展覽，同時又與主題有關之物體。主題之文字，可用中文或英文，或兩者兼用。冠軍學校可獲一千五百元現金獎，亞軍得一千元，季軍則七百元。

倘有足够學校參加比賽，而各評判員又認爲參展作品達到水準，則賽會將另設七名優勝獎，每名將獲二百元獎金。

參加比賽學校須在十二月二日至九日期間，在校內展出作品，屆時，評判員前往給分。但各校可將展覽日期延長，作品必須展出七日。凡該區學校學生尤其是小學生可前往參觀，有意參加之學校須於十一月十五日前，將申請表格填妥，寄銅鑼灣禮頓道利園大廈四樓教育司署總部健康教育督學。所有獲獎之作品將於一九七六年一月五日至八日在大會堂聯合展出，俾各校師生及社會人士有機會前往參觀。頒獎典禮將於明年一月五日，該聯合展覽揭幕時舉行。

香港獅子會 興建聾人福利中心
義影籌得善款二十萬元

（港訊）香港獅子會，十七日舉行「驚天大劫殺」慈善首映會，爲香港聾人福利促進會籌得十二萬元。

香港聾人福利促進會主席馮秉芬爵士，代表向獅子會表示感謝，獅子會會長黃偉專在歡迎詞中表示感謝出席人士之善心支持。

來賓由居略樂隊引進觀看精彩緊張名片「驚天大劫殺」，出席有馮秉芬爵士夫婦，蔡永善督生夫婦，區總監任楚生，前總監劉天宏，潘約翰，馬寶璟，鄒邦以及港澳各獅子會會長，及香港四所聾童學校一百多名兒童。

籌得款項全部捐贈香港聾人福利促進會，用以在西營盤興建獅子會主會聾人福利中心，中心將作爲聾人福利促進會管理總部，具有現代化設備，提供聽覺檢查，學前講話訓練，父母指導，成年聾人職業訓練及就業等服務，中心修建工程已開始，明年初可供使用。

獅子會會長黃偉專（右）在獅子會慈善首映禮上歡迎馮秉芬爵士，陪同者爲獅子會基金籌集委員會主席李國寶及蔡永善督生。

九月份建築圖則 共批准四十四份

（港訊）建築物條例執行處於九月份批准新建築圖則四十四份。港島佔二十份，九龍及新界各十二份。

批准之圖則包括屯落油麻地一幢十八層高的明愛社會中心大廈，潭扶林村之街坊會堂及屯門一間紡織工廠。其餘的圖則大部份爲商業及住宅樓宇。

九月份，共有四十四幢樓宇被批准入伙，該等樓宇總價值逾二億四千九百萬元，其中包括四間學校及位於中區高四十二層的金門大廈。

此外在同月份內獲批准動工的建築工程有五十二宗，獲批准拆卸之建築物則有二十六幢，其中五幢已被宣佈爲危樓。

香港科學管理協會主辦
青年管理人員 中英文論文賽

（港訊）香港科學管理協會主席霍士傑已宣佈，由香港科學管理協會主辦的一九七五年論文比賽開始，論文題目爲「青年管理人員之責任」，「中國與西方管理人員之異同」。

霍士傑說：「此項比賽的目的，是希望鼓勵青年管理人員表達他們對於管理各方面的意見和想法，以及發抒新的管理思想。「今年此項比賽將用稍爲不同的方式進行，論文可採用中文或英文，但字數不得少於二千字。」

參加比賽資格限於在本港工商業公司任職，年齡二十歲至三十歲之人士。論文將由科學管理協會指派之評判委員會評判，並依下列標準評分：——主題之創新與深度——香港現況——陳述之清楚，表達之方式——對管理技術及科學之參考貢獻。

霍士傑表示：香港一項值得注意的因素是担任高級或負責職位的青年管理人員比率甚高，他們具有革新思想，長一輩的管理人員需要這些使人振作的精神，科學管理協會希望通過此項論文比賽等活動，滿足這種需要。

論文比賽的贊助人是瑞典百貨有限公司與香港美孚有限公司。將從中文部份與英文部份各選出一名優勝者。

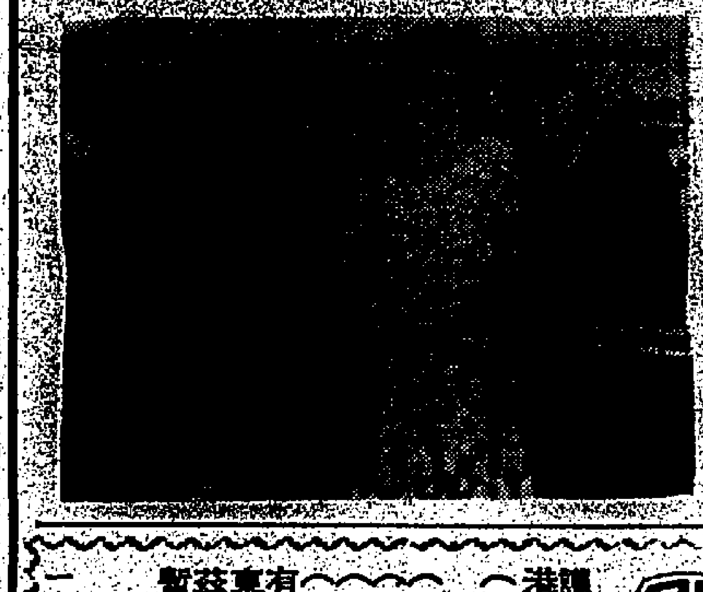
奧地利國慶酒會 港督將出席祝賀

（特訊）奧地利駐港領事宣佈，將於十月二十四日下午五時半至七時半，舉行酒會，慶祝奧地利國慶。當日，港督麥理浩爵士將出席酒會慶祝。

一九四五年，奧地利經過第二次世界大戰的騷擾後，重新建立第二共和國，其後，一九五五年五月十五日，各國軍隊從奧地利撤退，奧地利國會通過奧地利成爲中立國。同年十月二十六日，由英、美、法、蘇、和奧國的外交部長，在維也納簽訂條約，重新承認奧地利的領土主權，並宣佈十月二十六日爲奧地利國慶日。

奧地利因保持外交中立，故可以從事調停及和解各國的緊張關係，從而保持和平。國際大事的談判亦多在奧地利進行。

奧地利更因內部的穩定及健全的經濟，受到國際稱許。奧地利在最近的世界經濟衰退情況下，依然能保持高度的就業率，而生活指數亦上漲不到一成，奧地利的經濟有着合理組織，也爲多個聯合國組織的所在地。



瑞興公司 美國雙週 美國小姐主持開幕

（港訊）一九七五年美國雙週昨在瑞興公司舉行開幕禮，由瑞興公司總經理古勝祥、美駐港總領事何新獻及香港美國商會總裁蘭德分別致辭，繼由一九七五年度美國小姐莎莉高蒂倫主持剪綵儀式。並設雞尾酒會款待到賀來賓人士。

一九七五年美國雙週節目，今起在瑞興公司隆重舉行，該公司爲響應美國雙週，特在美國雙週期間推出大批美國名廠貨品，並以九折或八折優待顧客。同時舉辦數場盛大之美國雙週時裝表演，將於本月廿日（星期一）下午五時半在北角新都城酒店大舞廳，廿三日（星期四）下午五時半在九龍半島酒店舞廳，（以上兩場均憑票入場），又廿六日（星期日）下午二時在何文田愛民邨瑞興大市場及廿八日（星期二）下午一時正在香港太子行地下商場內舉行時裝表演（以上兩場爲免費參觀）。此外，瑞興公司在瑞興公司展覽美國兩百週年紀念的錢幣，供各界人士參觀。（圖）瑞興公司響應美國雙週開幕，圖爲瑞興公司總經理古勝祥，美國經濟領事，及美國雙週主席陪同美國小姐莎莉高蒂倫剪綵。

中共釋放三人員 昨離港飛往台北
頻行前發表書面聲明

（特訊）中華民國反共救國軍三位人員陳良、張渭及王等人，自被中共釋放後，於本月十八日由廣州乘火車來港，本月十八日由九龍自由路二號救總接返，並表明心跡，經台灣當局核准後，至昨日給予入境證，該三人乘中華航空公司八二四號班機，下午四時二十分由港飛台北。

昨日午間中華航空公司已於機場二樓大堂，預先闢出三樓貴賓室，以便該三人舉行簡單記者招待會，至下午三時又臨時取銷，至下午三時四十分，三人由救總派出之職員陪同乘車抵達機場，另一預先到達機場之救總人員，陪同三人通過證照審核處，進入候機室。在閘口三人有一人從衣袋裏取出照片一疊，分發給在場記者。茲錄其聲明原文如下：

「我們被中共關禁十餘年，由於自己身受的痛苦，以及所見到大陸人民的痛苦，使我們對共匪政權有了很真切的認識，……我們堅決反共，……」

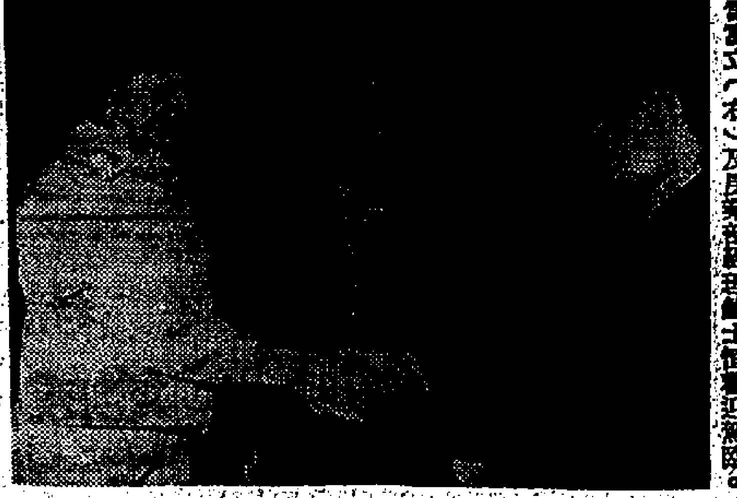
中國針灸文化會 譚寶鈞講紅眼症

中國醫藥文化協會今（十九）日下午六時，在大會堂低座演講廳，舉行「中國醫學講座」，由中國醫學會譚寶鈞醫生主講「紅眼症之中醫藥治療」，該會歡迎有興趣人士參加聽講。

華富邨青年 今日遊新界

（港訊）五十多名華富邨青少年，今日往新界旅行。是項活動由南區民政署、教育司署康樂體育事務處、林羅大發康樂主辦。該批青少年爲華富邨居民協會、華富邨青年中心會員，三個機構在過去數月來曾派員參加區內各項社區服務，南區民政署及分區委員會安排這次活動，表揚他們之服務精神。他們前往新娘潭及沙頭角旅行，民政署安排多項遊藝活動。

一九七五美國小姐來港 主持美國雙週開幕



榮獲一九七五年度美國小姐榮銜的廿一歲莎莉高蒂倫於十七日晚抵港並下榻於富麗華酒店。美國小姐來港爲響應下週一在該酒店舉行美國雙週的工業展覽開幕剪綵。圖爲美國小姐莎莉高蒂倫抵達富麗華酒店大堂時接受該酒店行政副總經理雷立（右）及房業部經理鮑士恒歡迎獻花。

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨十八日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：捐助賣燕芳家屬者，趙宅伍百元，黃昭利一百五十元，毛毛一百元，林劍鸞一百元，鍾郭芳卿五十元，高先生五十元。毛毛捐助那打素醫院五十元，佛教醫院，保良局，各二十元，過安行捐助東華三院二十元。

香港管弦樂團演奏會 先鋒牌負責音響效果

由市政局與香港管弦協會合辦之香港管弦樂團十月份演奏會，已定於本月十七至十九日下午八時起，假大會堂音樂廳舉行。

查是次香港管弦樂團十月份演奏會，節目非常豐富，並由漢斯勒特擔任指揮，項目計有：莫扎特D大調第三十五交响曲，K三八五「哈佛納」，A大調單簧管協奏曲，K六二二單簧管獨奏軒德密特之「銳變交响曲」，柴可夫斯基之一八一二「大序曲」作品四十九。

屆時先鋒牌將貢獻最新之電子音響效果及「大序曲」之聖堂鐘聲及大炮聲等電子音響效果，故音樂會將史無前例。本港管弦樂會將用電子音響效果，以免向隅。

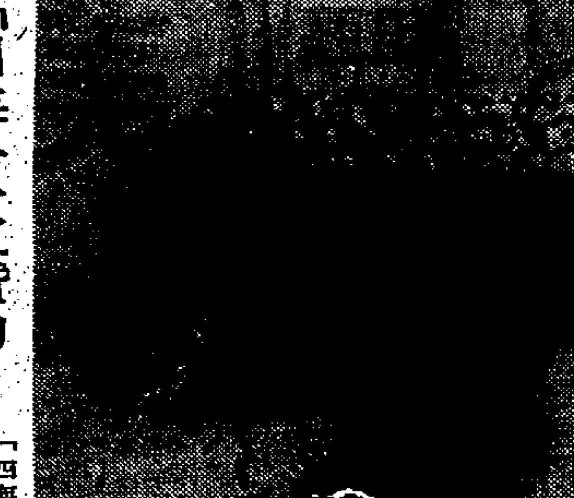
戴寶樂首飾公司 一再獲國際殊榮

今年並特別在紐約舉辦全歐最大規模的珍飾展覽。本港首飾商戴寶樂首飾公司，所羅士打行地下之著名首飾商，每年一度之「寶石節」現正在西德舉行，戴寶樂首飾公司曾參予一九七五年度之國際珍飾設計比賽，並榮獲金獎。在該展覽會中所展示者爲獲獎及參展之十八K白金鑲有四十三顆晶瑩鑽石指環，鑲有名貴翡翠的白金指環，於慕尼黑展出後，即運返本港供悅目。

珠海書院教授 黎傑今日舉殯

珠海書院黎傑教授，頃勞患病多月，不幸於本月十七日下午一時四十分病逝九龍聖德勒撒醫院，經將遺體移殮九龍殯儀館，定期今十九日（星期日）下午二時半至四時大殮，舉行公祭，並擇吉火葬。黎教授畢生致力教育事業，並爲一代史學大家，忽爾逝世，聞者至爲悼惜。其哲嗣畢業大學，學有專長，長子汝霖爲建築工程師……

「四海一家」贊助 發行蔣公紀錄片



「四海一家」社爲紀念先總統蔣公八秩誕辰，特贊助亞細亞影業有限公司發行「一代偉人蔣公」紀錄片（約八百呎）分兩部，第一部：黑白片，內容：北伐，抗戰，勝利還都。第二部彩色片，內容：偉人誕生，革命大典，世界移靈，每套售價一千九百八十元，贈給海外僑胞各團體，社團或個人，均可預約訂購，預訂者一律九折優待。凡各團體或個人，欲購者，請向港九總代理處：（一）香港：地址……（二）九龍：地址彌敦道……

信昌企業股份有限公司
週年常會啓事

謹啓者：本公司謹定於一九七五年十月二十七日下午三時三十分假座香港文華酒店，松鶴廳舉行股東週年大會，討論下列議程：

（一）省覽截至一九七五年六月三十日止年度之董事會報告書及會計結算書。
（二）考慮董事會之建議暫不宣佈股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）處理股東週年大會其他事務。

有權列席及表決之股東得委派代表列席及表決；該代表不需爲本公司股東。

茲定由一九七五年十月二十三日起至十月二十七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，此啓。

承董事局命　秘書　駱德謹啓

一九七五年十月十七日

保良局徵聘職員

（二）……自兒……
（三）……
（四）……
（五）會計員：中學程度（起碼F.4）並有兩年存倉及購買經驗。月薪六八〇元分八次調升至一一五〇元。

請自供履歷附近照地址及電話號碼於本月廿七日前寄禮頓道本局主席親啓，請絕對保密。

英皇御准香港賽馬會
四重彩通告

英皇御准香港賽馬會現公佈於十月十八日舉行之四重彩票之獲勝彩票爲數不多。

根據管制博彩及小搖彩規例第式十七條所定四重彩勝票持有人必須儘快於十月廿日（星期一）下午五時前撥電話五·七九四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處進行登記。

同一規例所定，所有未有遵照公佈手續辦理申領彩金登記之獲勝彩票持有人將不會獲派彩金。

勝出馬匹爲四、十式、八及七號

彩池合爲港幣九，六三八三六〇元

NOTICE
INVITATION FOR BID AT HONG KONG

ON NOVEMBER 11, 1975, AT 2 P.M., THE U.S. GOVERNMENT PLANS TO SELL BY SEALED BID AT HONG KONG:

DYESTUFFS, PIGMENTS
TEXTILE COMPOUNDS
CHEMICALS
(SODIUM HYDROSULFITE ONLY)

FULL PARTICULARS AND BID FORMS ARE AVAILABLE FROM OCTOBER 21, 1975, BETWEEN 9 A.M. AND 5 P.M. DAILY EXCEPT SATURDAY AND SUNDAY, AT THE HONG KONG HILTON HOTEL, ROOM 524.

退股離職聲明

啓者：廖恩君前是敝和聯貿易公司合股人兼經理之職，今無意經營自願將其名下所佔有股份之股本及經營所得之利益全部取回，經本公司股東同意由十月十一日起廖恩君即脫離敝公司一切關係，嗣後敝公司業務與廖恩君無涉。倘廖恩君仍有藉詞瓜葛等情概與敝公司無涉，特此聲明

和聯貿易公司　退股人：廖恩　啓

利剛牌「KONDITA」萬能 搖頭囉床銷售量增加

由於世界各國工商業競爭激烈，而今年香港之電子計算機、收音機、電視機、塑膠用品及玩具等，俱以精良，設計新穎，獲得世界市場大量定單，此等行業之產品，有賴於精良之公模，欲善其事，必須要精密之公模利器工具，要造精良之公模，必須有精密之囉床。香港利百有限公司總代理之歐洲名廠「利剛牌」（KONDITA）萬能搖頭囉床，比其他同類型機床更爲粗壯，够力，可造較大型公模……

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	十九	日郵
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十九	東洋
城	KOTA MAKMUR	上海	十九	太平
星島	SING TAO	天津	十九	華夏
葉	GOLD LEAF	西非	十九	新興行
大寶丸	TAIHO MARU	日本	十九	永泰
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	十九	渣行
先進雅路	STRATHARDLE	日本	十九	渣行
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十九	日
派林士	PARAMUSHIR	海參威	十九	華林
列	NUTHR	依力	十九	新興行
光大	KWANG TA	高雄	十九	明仁
愛森	ARYA SAM	日本	十九	海運
海民	HAI MING	基隆	十九	永裕
新海順	NEW HYSAN	印尼	十九	興航
同豐	TUNG FONG	高雄	十九	海通
吉	GEH YUNG	高雄	二十	港
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	二十	泛亞
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
新紐約	ZIM ZEW YORK	美國	二十	新興行
夏威夷	HAWAII	曼谷	二十	怡和
海	HAKATA MARU	基隆	二十	永裕
海強	HAI CAIANG	高雄	二十	永裕
和光	SUPER	高雄	二十	合群
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	二十	豐
海洋	OCEAN EXPLOTAR	日本	二十	新興行
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二十	海郵
安高拿	ANCONA	日本	二十	寶隆
新威士	SAMOS	澳洲	二十	來
捷來	CHIEH LAI	高雄	二十	明仁
愛森	ARYA SAM	日本	二十	海運
日昇	SUNRISE	日本	二十	天祥
寶洋丸	HOYO MARU	日本	二十	天祥
碧星	BLUE JUPITER	日本	二十	海運
田島丸	TASHIMA MARU	日本	二十	協成
新櫻丸	SHINN.AKURA MARU	日本	二十	大三
海民	HAI MING	基隆	二十	永裕
東方出口商	ORT.EXPORTER	福建	二十	港郵
華耶富納	WAJABULA	印尼	二十	新萬嘉
多宇治	TOWUTI	印尼	二十	新萬嘉
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	二十	順昌
先進康年	STRATHCONON	波斯灣	二十	行
澳洲開發	AUSTRALIAN ESPLORER	澳洲	二十	怡和
新	SINKIANG	未	二十	太古
阿沙巴亞	AL SABAHIAH	日本	二十	怡
亞維	AVRA	上海	二十	華夏
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	二十	川崎
多納	TAUNUS	日本	二十	東洋
倫敦	LONDON BOMBARDIER	日本	二十	馬士基
大利亞	DAHLIA	日本	廿一	新興行
海虹	SEA IRIS	日本	廿一	大三
海霸	MARITIME EXPLORER	基隆	廿一	太古
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	廿一	大三
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿一	南豐
北星	NORTHERN STAR	日本	廿一	中央
亞森州	STATE OF ASSAM		廿一	東亞
士打巴利	STRAAT BALI	上海	廿一	渣華
珍蓮	PEARL LOTUS	日本	廿一	東洋
香島后	ISLAND QUEEN	日本	廿一	順利
珍諾	JUNO	日本	廿一	海聯
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿一	川崎
東方發明	ORT.INVENTOR	美國	廿一	港郵
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿一	東海
大同	TA TUNG	高雄	廿一	東海
	APLICHAU	高雄	廿一	太來
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿一	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	神戶	廿二	東洋
風華基和	WONOGIRI	基隆	廿二	渣郵
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	廿二	天祥
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	廿二	太古
華豐	HWAPYUNG DIANA	高雄	廿二	泛亞
大神丸	TAISHIN MARU	日本	廿二	東洋
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿二	總統
太平洋皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿二	東源
派摩和	PRIMORYE	東京	廿二	華林
天馬蘭	TAMERLANE	美國	廿二	百保利
馬士威	MAERSK WAVE	波斯灣	廿二	怡和
協德	HIAP TECK	基隆	廿二	創聯
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	廿二	馬士基
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	廿二	嘉信
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿二	太平
	JALAMOTI	三藩市	廿二	百保利
國興	FLOURISING COOUNTRY	美國	廿二	建華
福興	FOO HSING	高雄	廿二	明仁
東京灣	TOKYO BAY	高雄	廿二	太古
順月	CRYSTAL MOON	日本	廿三	中央
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿三	大三
	JHELUM	日本	廿三	東方
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	廿三	大三
里約熱內盧丸	RIODE JANEIRO MARU	日本	廿三	大三
雪寶	SERRA BRANCA	日本	廿三	怡和
長寶	EVER SUMMIT	高雄	廿三	和海
愛倫積琪	ELLEN BAKKE	三藩市	廿三	鑑行
力打寶	NEDER RIJN	歐洲	廿三	寶隆
菲律賓丸	PHIL.MARU	新加坡	廿三	大三
東西	DONG SUE	日本	廿三	東宇
瑪朗蒂	MERANTI	日本	廿三	海泰
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	廿三	太來
豐泰	FONG TAI	高雄	廿三	泛亞
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	廿四	渣華
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	基隆	廿四	渣華
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	廿四	日郵
華盛頓	WASHINGTON	三藩市	廿四	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
丹地	M.M.DANT	三藩市	廿四	和
美佳	MERGUI	仰光	廿五	新興行
美廣美	BULSOOK	曼谷	廿五	振盛行
	TRSAT	的港	廿五	行
美佳	MAY SKY	日本	廿五	中央
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿五	海陸
灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
城	KOTA FAJAR	上海	廿五	太平
甘尼地總統	PRES.KENNEDY	美國	廿五	總統
	PRINSENDAM	曼谷	廿五	渣華
	HAN YONG	神戶	廿五	大三
	FROTASANTOS	馬尼拉	廿五	美邦
	ONWARD ELITE	日本	廿五	大三
	THOMASEVERETT	新加坡	廿五	萬來
東發	TUNG FAU	高雄	廿六	東海
	NO.5 HADSARI	日本	廿六	天祥
	SAMUEL CHASE	美國	廿六	海運
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿六	港郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿六	泰昌
	SELANDIA	歐洲	廿六	寶隆
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	廿六	嘉信
	MARY STAR	釜山	廿六	新興行
大偉達	TRAVIATA	新加坡	廿六	百保利
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	基隆	廿六	渣華
	MALAYSIA PERMAI	上海	廿六	泛洋
	FROTASANTOS	尼尼拉	廿七	美邦
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿七	寶利行
大和	TAEHO	美國	廿七	港郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	新加坡	廿七	太來
	GRODEKOVO	海參威	廿七	華林
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	基隆	廿七	渣華
	MURRAYEVERETT	日本	廿七	萬來
	MATHILDE MAERSK	美國	廿七	馬士基
	HAN YOUG	神戶	廿八	大三
南非貿易	S.A.SHIPPER	南非	廿八	怡和
東宜	ST.ISIDRO	日本	廿八	東源
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	新加坡	廿八	馬士基

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
蒙德利	MONTERREY	加勒比海	十九	海
林士	GEH YUNG	西雅圖	十九	港
易	HANGANG GLORY	美國西岸	十九	太平
風華基和	WONOGIRI	中西美	二十	渣郵
紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	二十	新興行
貿	SL.TRADE	美國	廿一	海陸
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	廿一	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿一	川崎
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約新奧爾良	廿二	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿二	太平
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	廿一	明仁
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	加勒比海	廿二	川崎
海	OCEAN HARVEST	美國	廿二	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	廿二	美輪
風華基和	WONOGIRI	中西美	廿三	渣郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿三	山下
馬利萊克	MALLORY LYKES	美國西岸	廿三	怡和
	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	廿四	華林
長寶	EVER SUMMIT	紐約	廿四	和海
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿五	南豐
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEX	美國	廿五	總統
甘尼地總統	PRES.KENNEDY	洛杉磯紐約	廿五	總統
灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
交易	SL. EXCHANGE	美國西岸	廿六	海陸
威沙亞美頓	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	廿六	東
大偉達	TRAVIATA	紐約美國東岸	廿七	百保利
	SAMUEL CHASE	紐約新奧爾良	廿七	海運
	FROTASANTOS	南美	廿八	美邦
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	廿八	港郵
	GRODEKOVO	加州西北太平洋	廿八	華林
	YOHKOH MARU	美國西岸	廿八	川崎
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	三十	港郵
	KRISTIN KAKKE	溫哥華	三十	行
	JUSTINAL CABEL	美國西岸	三十	泛洋
	AMERICAN LANCER	加州紐約	三十	美輪
	SVENDRORG MAERSK	紐約查里斯頓	卅一	馬士基
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	卅一	港郵
	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	一日	百保利
	COLORADO	舊金山加州	一日	
出口領導	EYPORT CHALLENGAR	紐約	一日	
馬士來	MERSEY LLOYD	美國東岸	一日	
新蒙地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	一日	新興行
財	SL.FINANCE	美國	一日	海陸
士打長崎	STRAAT NAGASAK		三日	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	三日	川崎
	JAPAN ROBLE	加勒比海	三日	天祥
派摩和	PRIMORY	加州北太西平洋	三日	華林
威沙亞美頓	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	三日	東亞
	HANGANG GLORY	美國西岸	三日	太平
	MATHILDE MAERSK	洛杉磯	五日	馬士基
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	美國西岸	五日	怡和
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	五日	總統
	AM.LYNX	紐約	五日	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	五日	山下
	PHIL RIZAL	沙灣拿紐約	六日	大工
	KINGSVILLE	紐約美大西洋	八日	百保利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	八日	港郵
比亞士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	八日	總統
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	洛杉磯紐約	八日	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	南豐
	SL.MCLEAN	美國	九日	海陸
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十日	川崎
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	十日	利通
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	十日	利通
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十二	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	十二	
東方王	ORIENTAL ACE	西雅圖溫哥華	十二	港郵
美國寶瓶	AM.AQUARIUS	加州紐約	十三	美輪
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	十三	華林
歐洲綫				
	RYTTERHOLM	漢堡鹿特丹	十九	多利華
邊列功	BENATTOW	漢堡利物浦	二十	太古
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	二十	渣行
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿一	港郵
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
派摩和	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿一	華林
夏利遜總統	PREL.HARRISON	熱那亞馬賽	廿三	總統
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿四	太古
漢堡丸	HAMBURG MARU	地中海	廿四	大三
	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	漢堡倫敦	廿七	泛洋
多寶士馬士基	TOBIAT MAERSK	漢堡鹿特丹	廿八	馬士基
星洲驕傲	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	卅一	港郵
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	一日	華林
	BENALDER	不來梅漢堡	一日	渣行
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	二日	多利華
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	二日	大上
	NIENBURG	鹿特丹漢堡	二日	東亞
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	二日	多利華
	HEL	鹿特丹漢堡	四日	天祥
白馬	BAI MAH	熱那亞馬賽	五日	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	五日	總統
	BUNGA MELATI	利夏化倫敦	六日	邦
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	七日	太古
	NIHON	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
	GRODEKOVO	倫敦鹿特丹	九日	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南安普頓漢堡	十日	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十日	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十日	馬士基
	BENGLOE	漢堡利物浦	十二	太古
	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	十二	港
澳洲綫				
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	廿一	怡和
新威士	SAMOS	澳洲	廿一	來
愛倫積琪	ELLEN BAKKE	卑里斯特勒	廿四	行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	澳洲	廿六	港郵
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿八	渣華
	ASIAN RENOWN	澳洲	廿九	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	三十	泰港
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	一日	太古
印·巴·中東綫				
山口丸	YAMAGUCHI MARU	波斯灣	十九	日郵
多納	TAUNUS	新加坡	十九	東洋
	LONDON BOMBARDIER	波斯灣	二十	馬士基
	AGIOS		二十	
多瑞高	TOMARO	印尼	二十	新萬嘉
金安	CAMCOT	斗湖山打根	廿一	東安
先進康年	STRATKCONON	波斯灣	廿一	行
碧星	BLUE JUQITER		廿一	海運
和光	SUPER	達打江海	廿一	合群
阿沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	廿一	怡
安高拿	ANCONA	的黎波里	廿一	寶隆
愛森	ARYA SAM	波斯灣	廿一	海運
雅利洲	APLICHAU	紅海	廿二	太來
珍諾	JUNO	新加坡	廿二	海聯
伸洋丸	SHINYO MARU	新加坡	廿二	天祥
城	KOTA MAKMUR	紅海	廿二	太平
大利亞	DAHLIA		廿二	新興行
協德	HIAP TECK	雅加達	廿四	創聯
	THELUM	科倫坡卡拉蚩	廿四	東方
岩代丸	TWASHIRO MARU	紅海	廿五	日郵
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	紅海	廿七	泛洋
	MURRAYEVERETT		廿八	萬來
	CHAR HWA		廿八	嘉華
婆羅洲丸	BORNEO STAR	的黎波里	三十	
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	三十	太來

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
寶洋丸	HOYO MARU	新加坡巴生	十九	天祥
多納	TAUNUS	新加坡	十九	東洋
育陽	YU HUNG	曼谷	二十	水球行
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加	二十	新興行
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生	二十	永泰
海	SEA BLOOM	新加坡	二十	中央
多瑞高	TOMAKO	印尼	二十	新萬嘉
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡吡叻	二十	昌
爪哇島	PULAU JAVA	雅加達泗水	二十	渣華
太安	PACIFIC ASIA	山打根	廿一	東安
海國	HAI KUO	馬尼拉巴生	廿一	永裕
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
中聯二號	CHUNG LIEN 2	新加坡曼谷	廿一	泛亞
日昇	SUNRISE	曼谷	廿一	天祥
金安	CAMCOT	斗湖古晉詩巫	廿一	東安
田島丸	HASHIMA MARU	新加坡巴生	廿一	協成
香島后	ISLAND QUEEN	新加坡	廿二	順利
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿二	豐
珍諾	JUNO	新加坡	廿一	海聯
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿二	順昌
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	廿二	中央
伸洋丸	SHINYO MARU	新加坡	廿三	天祥
大和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	廿四	中央
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿四	建華
協德	HIAP TECK	雅加達	廿四	創聯
東	DONE RENE	納閩	廿五	東源
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿五	輪
東西	DONG SUE	雅加達泗水	廿五	東宇
	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	廿五	美輪
瑪朗蒂	MERANTI	雅加達泗水	廿五	海泰
美佳	MAY SKY	新加坡吡叻	廿六	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿六	順昌
美廣美	BULSOOK	曼谷	廿七	振盛行
多宇治	TOWUT	印尼	廿七	新萬嘉
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	廿七	嘉信
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿七	天祥
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	廿八	新興行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	廿八	萬來
東宜	ST.ISIDRO	新加坡	廿九	東源
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	廿九	海聯
安琪	C.K.ANGEL	新加坡	卅一	天祥
利美怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	一日	萬來
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	五日	東宇
長城	KOTA PANJANG	新加坡吡叻	五日	太平
東寶	POLYNESIAN YELLOW	新加坡	六日	東源
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡印尼	六日	馬士基

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十九	新興行
	AM.MIST	高雄	十九	美輪
興華	HSING HWA	高雄	十九	明仁
	KING HWA	高雄	十九	東海
光大	KWANG TA	高雄	二十	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
海民	HAI MING	基隆	廿一	永裕
亞森州	STATE OF ASSAM	日本	廿二	東亞
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	廿二	太平
大同	TA TUNG	高雄	廿二	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	廿三	東洋
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿三	東源
福興	FOO HSING	高雄	廿三	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	廿三	東海
惠來二號	HUEI LAI NO.2	基隆	廿三	東海
建華二號	KIEN HWA NO.2	高雄	廿四	東海
美明	AM. MING	基隆高雄	廿五	美輪
東海	TUNG HAI	高雄	廿五	東海

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海虹	SEA IRIS	南非	廿二	大三
海洋	OCEAN EXPLOTAR	西非	廿二	新興行
明	LINA	西非	廿四	明仁
雪寶	SERRA BRANCA	南非	廿四	怡和
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿四	大三
海冠	SEA CROWN	西非	廿四	大三
豐泰	FONG TA	拉高士	廿五	泛亞
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAN	南非	廿六	渣華
	ONWARC ELITE	西南非	廿六	大三
	SHIEHHO	西非	三十	東方
明雲	MING YUN	西非	三十	明仁
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	西非	三日	渣華
新古林	KERGUELEN	西非	六日	沙華
士打凡克林	STRAAT FRANKLIN	南非	八日	渣華
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣華
	S.A.HUGUENOT	南非	十日	怡和
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西南非	十日	川崎
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	十日	大三
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	十日	大三
沙加緬度丸	SACRAMENDO MARU	南非	十日	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	象城西非	十日	馬士基
至誠	LOYALTY	東非	十一	日郵

適應不同航綫需要 英製雙引擎廣體機 今後三年正式面世

（特訊）英國新發展1-11型雙引擎噴射客機可望於三年或三年中的時間內正式面世。原有的1-11型噴射機由于安全可靠，經濟，已經舉世知名了。新發展的1-11型噴射機，機艙更大，維修費用低廉，最重要的是比現有的這類型飛機噪音低得多。

現有的1-11型噴射機有兩種，其一是1-11 475型，這是為了山地區域空氣稀薄，跑道短而設計的。另外一種1-11 500型，擁有一百個座位的雙引擎噴射機，比現有的與它相類似型式的飛機經營費用節省，燃料也省。

1-11型噴射機最具特色的要點是，它在機尾兩邊各安裝了一架羅斯萊斯司佩斯引擎，設在機尾兩側。最初1-11型噴射機在設計上以及在建造上，主要是能使空運迅速快捷，而現今的1-11型噴射機理論上就以此而發展。

配合實施標準時間 西北航空公司 調整飛行時間

（特訊）西北航空公司自本月廿六日，冬令標準時間實施之日起，將來往本港各該客機飛行時間調整如左：

到港班機

星期	班次	由何地來	抵港時間
二	七	紐約、西雅圖、東京	下午十時卅分
三	九	洛杉磯、三藩市、檀香山、東京	下午十時卅分
四	七	紐約、西雅圖、東京	下午十時卅分
五	七	紐約、西雅圖、東京、台北	下午十一時卅分
六	七	紐約、西雅圖、東京	下午十時卅分
日	七	紐約、西雅圖、東京、大阪	下午十一時卅分

離港班機

星期	班次	往何地去	離港時間
一	十	台北、東京、檀香山、三藩市、洛杉磯	上午十一時
三	四	東京、西雅圖、紐約	上午十時
四	四	東京、西雅圖、紐約	上午十時
五	四	東京、西雅圖、紐約	上午十時
六	十	台北、東京、檀香山、三藩市、洛杉磯	上午十一時
日	四	東京、西雅圖、紐約	上午十時

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	一五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙勝	二三五一四四
怡和	二三八〇一一

今日空郵（星期日） 截郵時間

緬甸	上午十一時
菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼	正午十二時
台灣	下午一時
西德、澳洲、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯雅、南非、日本	下午五時
泰國、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵（星期一） 截郵時間

韓國、泰國	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、緬甸	下午一時
印度、加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特	下午四時
葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、新幾內亞、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達黎加、肯雅、南非、烏干達東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、巴西、日本、印度、伊朗	下午五時
泰國、南韓、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沖繩、夏威夷	下午六時

配合航綫拓展 暹航添購新機 放棄歐洲空巴改購DC十廣體機

（特訊）暹羅航空公司總裁費拉蒂宣佈，暹航計劃購置第二架DC10客機，以便飛行星加坡或可能開闢香港以及歐洲航綫。[illegible]

但「泰國航空公司」將於一九七四年重飛。泰航迄今仍未使用該航權。[illegible]

[illegible]

香島輪船有限公司

香港至西非綫

往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、淥馬。

銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU

第一次：十二月四日到港 五日開行

第式次：十二月廿日到港 廿一日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、习拜、富威特、巴連、達文。

藍塘洲輪 LAMTONG CHAU

現已抵港 船泊B-39泡 十九日開行

第式次：十月廿八日到港 三十日開行

日光島輪 SUNSHINE ISLAND

第一次：十一月十三日到港 十五日開行

第式次：十一月廿五日到港 廿七日開行

香港至紅海綫

往：蘇打、蘇丹港、HODEIDAH。

雅利洲輪 APLI CHAU

十月廿一日到港 廿二日開行

圓洲輪 YUEN CHAU

第一次：十一月十三日到港 十五日開行

第式次：十一月二十日到港 廿一日開行

貨客接洽請洽 總代理

太來船務有限公司

香港怡和大廈十五樓

電話：5-228101-7、5-247771

澳門代理：萬隆洋行 電話：83012.5062.

華僑日報出版 香港法律彙編 八折優待

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星加坡綫

直航：星加坡、巴生港

東星輪 十月廿式日抵港 廿三日開行 M.S. EASTERN STAR

大和丸 廿三日上午三時到 廿四日開行 M.S. YAMATO MARU

菲律賓綫

北星輪 廿一日下午八時到 廿式日午夜開行 M.S. NORTHERN STAR

由日本抵港卸貨

順月輪 十月廿六日抵港 M.S. CRYSTAL MOON

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司

香港直航澳洲定期航綫：往雪梨、墨爾缽、比利士彬、愛德雷特

接受貨艙貨

青衣島輪 TSING YI ISLAND 十月三十日開行

星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 十一月三十日開行

七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司 九龍葵涌貨櫃地段KX328 電話：3-482235

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直航：吡叻、新加坡 本期：十日裝貨 廿日下午九時半開行 泊B10泡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直航：曼谷 十月二十日裝貨 廿二日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直航：曼谷 十月廿八日裝貨 卅日開行

華僑文化

香港僧伽聯會主辦 重陽法會功德圓滿 廿萬善款撥充教育基金

（特訊）香港僧伽聯會主辦之重陽思親消災大法會，經過七晝夜誦經禮懺，及梁皇、山焰口，放生等佛事，於昨（十八）日下午四時，宣告功德圓滿。結壇送聖禮由，香港僧伽聯合會會長釋洗塵大法師，副會長覺光老法師，親自主持。到有該會董事永惺法師，智梵法師，了知法師，金山法師，暢懷法師，圓智法師，廣普法師，暨諸山長老護法居士數百人。儀式莊嚴肅穆，充滿虔誠氣氛。在鐘鼓齊鳴，梵貝悠揚中，宣告禮成。送聖之前，由金山法師主持放生，信衆參加者極爲踴躍。該會此次法會，在全體董事齊心合力支持下，成績甚爲理想，總共收入善款達二十萬元，全部撥充教育基金，作爲擴展能仁書院之經費。昨蒞會者計有：見如，如正，淨眞，聖恆，海懸，寬林，慈湛，見回，等慈，誠明，雨智，林少彬，蔡華聞，趙適微，梁燧常智，鄭才卿，陳善清，陳善貞，馮覺儀，陳覺懸，劉善靜，劉善達等多人。

在大會堂入樓 大專美術聯展 本屆最後今天

香港大專美術聯會，成立於本年三月，爲政府註冊之合法團體。成員至目前爲止，包括中大學生會美術學會，三師美術學會，中大新亞藝術系系會及浸會書院美術會，共六個單位，會員達三百多位。該會成立之目的爲：（一）聯絡各大專院校愛好美術的同學；（二）促進各大專院校美術上的交流；（三）提高社會的美術風氣。爲著「鼓勵創作，促進交流，提倡美術風氣」，該會已於昨十七至今（十九）日，在大會堂八樓舉辦「大專美術聯展」。此次聯展美術作品，在大專界還是第一次，這是值得感到興奮與鼓舞的。該會希望透過此次展覽，讓各院校同學有機會拿出平日創作心得互相觀摩，彼此切磋，使創作上有更大的刺激，更高的表現。另一方面：該會更希望藉著此次展覽，刺激起社會各界人士對香港美術的關心，引起青年朋友對美術的興趣，一同參加創作，一同交流。此外，更期望藝術界的前輩，給與指導及批評，使彼等能有所進益。是次展覽，共展出會員作品共二百餘幀，包括：繪畫，浮彫，彫塑，版畫，國畫，素描，書法等類，於展出期內，該會將於場內設立招待小組，由專責同學向觀衆講解創作技巧等有關問題，並歡迎各學生團體參觀。

港美術會作品年展 明天在大會堂入樓揭幕

（新亞社）每年一度的香港美術會作品年展，籌備就緒，明日（二十日）十二時開幕，地點在大會堂高座八樓舉行，一連三天。每天由上午十時至下午七時，歡迎參觀，不設門券。查這次以作品參展的會友一共廿三人，名單如下：陳福善、汪澄、鍾一非、巴叔士夫人、黎石、司徒甘雅、丁志仁、黃幼緩、鄭鎮武、劉柏就、林高慧美、倫典夫人、王柏泉、姚厚德、李姍風、卓鴻錩、謝國雄、余麗燕、蘇錦銘、史密尼夫人、徐家揚。爲着紀念其已故的夫人巴巴拉、妃麗特選出其八幀遺作展出。查其夫人半年前因受精神困擾，而致在其住所跳樓自殺，而其作品都充滿着自殺的象徵，值得注意的是這次展出的那幀「無辜的下跌」云。

新嘗試新創作 水墨畫展移美孚新邨 連展三天今最後展出

謝國雄

「古法之佳者守之，垂絕者繼之，不佳者改之，未足者增之，西方繪畫之可采入者融之」。徐悲鴻曾對近代中國的繪畫，有過如上的評語，有其重大成就與影響力。可是，當時卻曾經受到一班保守的國畫家們的抨擊，認爲是中國傳統畫的叛徒。但他並沒有喪氣，他奮勇地與一式不變的形式主義鬥爭。他的大無畏精神，給予我們很大的鼓舞。

今次在美孚新邨伴佑堂展出之現代水墨畫，是上月由香港藝術中心主辦，「水墨畫展」之繼續，由美孚體育康樂聯會及教育司署康體組邀請展出。在上次之展出，曾經引起香港藝術界朋友的各種爭論。有說我們用噴槍，用水印，用摺印的方法去繪畫，是一種新嘗試，新創作，應該值得讚許，認爲我們是給中國的繪畫傳統帶來了新生的力量。但有一部份人，則懷疑用水印方法是否是創新，是否就是藝術。今次在伴佑堂繼續展出，希望我們的朋友給予善意之批評與指導，給予熱烈之討論。

我們在中大校外課程的學習期間，曾接受以下各位老師之指導：呂壽琨，劉國松，高美慶，鄭僕維，陳秉昌，金嘉倫，文樓，唐鴻，蕭立聲，李長風，萬一鵬，丁衍鏞，李百強，時學顏，莊申，李福華，郭樵亮，何弢，梅創基等。以上各老師，分別爲我們灌輸與繪畫有關之各項實際美術知識與理論：水墨畫技巧，中國繪畫史，國畫傳統技法，書法，篆刻，雕塑，素描，抽象藝術，木刻……。

此次的成功展出，除了我們的辛勤努力的耕耘外，更重要的是：我們的老師教導有方，無保留地給予我們各項知識與技巧。在此，衷心地致以崇高敬禮及感謝！

按：該畫展此次在美孚新邨伴佑堂舉行，由本月十七日起，連展三天，今爲最後一日展出。

乙卯詞社 廿六日雅集

乙卯詞社雅集，定本月廿六（星期日），假英皇道百利酒樓舉行，是期詞牌「解珮令」，題目任意發揮，下午四時開始。

「匪徒猖獗應槍決！」 恢復死刑除暴安良 聯海響應懸獎徵聯

太平藝壇同人，鑑於匪徒猖獗，無惡不作，爲響應恢復死刑，除暴安良起見，特懸獎徵聯「匪徒猖獗應槍決」一聯。冠軍一百元，亞軍卅元，季軍廿元，殿軍及優異獎十名，每名十元。全卷糊名易書，呈名家月旦。十一月底截卷，十二月中旬揭曉並寄全榜。另備「聯海」第三冊，「巧妙聯選」第一冊，「名勝聯選」第二冊，港九世界書局經售。「巧妙聯選」明年二月出版。收卷：太平郵箱八十七號太平姊妹詞社。

華僑晚報 每天弍元

分類廣告 費廉效大

驚天大刺殺 HENNESSY THE MOST DANGEROUS MAN ALIVE!
皇后 皇都 麗聲 金門 寶聲 下期獻映
一部最危險的電影！ 麗聲今晚仍映午夜場 金門寶聲今早場
愛爾蘭人何企圖？英國皇室何殺女王？蘇格蘭場如何採獲刺客？破獲陰謀？最現代的！最詭譎的！最驚險的！最大膽的！場面揭露！ 兒童不宜
金像獎影帝 洛史德加
現世紀的驚天動地故事！影壇上空前大膽的行動
震驚英國皇室的暗殺大秘密！

酬謝觀衆送人妖裸體相
爲酬謝觀衆踴躍捧場，特委派由飛機運到聞名世界星洲人妖裸體相二萬張，請附本片票尾連同回郵信封寄九龍彌敦道二四一號金峯大厦二四〇一室雷鳴公司，先到先得，送完即止。

蠱惑佬尋春 星洲人妖 首次上銀幕表演艷舞
麗聲 國民 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 聯邦 華都 龍華 光華 不兒宜童
連日滿今五場 禮拜必擠 請速訂座
人一世 物一世 銀幕奇觀 七都有 得睇！ 大開眼界 不下流 不俗套 樂而不淫 男女都 岩睇！ 粵語對白

洋南・華南 5·737388 3 881755
週日五場 請早 桂林山水 七彩闊幕大型風光鉅片
週日五場 請早 烽火再生緣 悲壯激昂戰爭愛情鉅片

京都・凱聲・樂聲
今天五場 保羅拉丁 堅毅 螞蟻逆襲科學堡 PHASE IV 科學恐佈故事

海運・百樂 H 702412 K 678091
今天五場 金像巨星 尊侯斯曼 平步青雲 The Paper Chase
以片給代師生家！美論崇 謹本獻當老學與長全興推
龍虎門 豹子胆

紐約・大華・華聲
第二週 每日五場 請早 三代同堂慶新春 THE LOVER GRADUATE 愛雲芬芝
紐約禮拜早場十點三 古城春夢

龍華・恒星・福星・油蔴地
雷鳴出品星洲人妖首上銀幕香艷鉅片 蠱惑佬尋春 劉一帆 何蓮蒂 邵音音 梁天 盧宛茵 主演
邵氏出品滑稽刺代時諷喜劇 陳夢吉計破脂粉陣 梁醒波 張瑛 何蓮蒂 梁天 主演

京華・快樂・金冠
今天全綫五場 禿鷹72小時
金門 寶聲 香港大舞台
今四場 花街神女 禿鷹72小時 今晚驚天大刺殺
今天五場 全港獨家首映 蘭杜布山卡 錢銀女人

文華・明珠・倫敦
禮拜五場請早 小人物 新馬師曾 今晚逃亡
新瑪際行司發公國藝 動作激烈！ 奇蹟仙子出租 鬼域

翡翠・娛樂・荷李活・金洲・亞洲・好景
今天禮拜五場勢必再爆 陳夢吉計破脂粉陣 今晚逃亡

國寶・南昌 深水埗 K 208917
今天五場 喜迎春 陳夢吉 計破脂粉陣

新華・新都
狂滿五場映 大英奇趣錄・觀衆新眼福 千奇百怪

普慶・新光 H 632959 北角 K 849977
今天五場續映 生死戀 栗原小卷 烽火再生緣

國際・國泰・太平
最後四場 神槍手 海神號遇險記

銀都・珠江 3 891187 3 023941
今天五場選映 父愛 今天五場獻映 生死戀 栗原小卷

英華 北河 民樂 麗華 麗都 帝國 帝后
狂滿！全綫五場 蠱惑佬尋春
今天獻映 神將福星 今天獻映 死亡潛艇

總統・華盛頓・英京・東方・城多利・國華・國際
今天兩場五場仍映 蠱惑佬尋春 今明兩天四場 春滿丹麥
今天請早 叫春貓 城多利今早十點半三八綫生死戰
今天五場請早 龍鳥007 皮亞李察

皇后・麗聲・皇都
狂滿！今天五場 禿鷹72小時 美情報員・門大刺客 麗聲今午夜場：驚天大刺殺

麥華・新聲
連日狂滿！今五場請早 誰之過

今天五場 蠱惑佬尋春 陳夢吉計破脂粉陣

穗秋交會開幕四天出口批價尚未明朗

外商交易拖慢

商在交易會內已陸續接洽買賣，料貿易額將較去年進步。部份尚觀望出口價是否降低？待下週方漸明朗。供港貨價大致以國際及港市價作準則，採機動性措施，港商訂購尚未有明顯開展。

（特訊）中國大陸秋季交易會開幕已經過四天，海外商人在交易會內已陸續接洽，但本港商人訂購貨品尚未有明顯展開，出口貨品的批價，須待下週方能逐漸明朗。

昨（十八）日據有關商家繼續收到廣州長途電話報告，最近三天，海外商人在交易會內已陸續接洽買賣，由於部分外商觀望大陸商品出口價是否降低？交易的進行自然要拖慢一些，但今屆交易會準備對海外商人供應的商品，無論品種及貨量都有顯著增加，另一方面，也要向海外商人購入較大量的必需物資，預料今屆交易會內，貿易金額比去年同期有明顯的進步。至於本港商人在交易會內訂購貨品，尚未有怎樣開展，據有關商家指出，交易會內供應港的商品，批價大致上以目前國際價格及港市價格作準則，由於中國大陸貨品在本港銷售，近來已有一種基本規定，如果價格調整率不超過百分之十五，可以由本港有關貿易機構擬訂，倘若價格調整率超過百分之十五，就要由北京最高貿易當局決定，這是因應國際市場而作機動性的措施，所以，交易會內對港商批售的貨品，價格仍以一個月內生效，交易會閉幕後，本港有關貿易機構配銷又要參照國際價格及港市價格而再行決定。故在交易會開幕以迄昨（十八）日爲止，港市有關貨價尚未有怎樣變動。

又據藥材商消息：中國大陸秋季交易會開幕後，藥材批價已有個別品種的初步調整，但只限於次要的品種，至於重要的品種留待本港有關貿易機構配銷，例如當歸、北芪、淮山、多蟲草、天麻等，都不會在交易會內批售。現時初步調整批價提高的，計有靈芝、茯苓、朱苓、龍膽草等，批價調整降低的，計有白芨、大力子、李仁、黑丹皮、長壁草等。例如一級朱苓每司担批價伸港幣三千九百元，二級朱苓每司担批價伸港幣二千五百九十元，龍膽草每司担批價伸港幣九百四十元。但供應量現在尚未明朗。

藥材批價個別調整提高
重要品種貿易機構配銷
目前港市供銷仍疏短多種價格上升

藥材商指出：大陸藥材經本港轉口，已經比一年前顯著退縮，主要原因是南越及高棉易手後，本港出口去南越的藥材停頓了，對本港藥材行業打擊很大，現在只有台灣線出口庄尚有採辦而已。

至於目前本港市場一部分大陸藥材，供應量仍然疏短，價格亦告上升，例如淮山及杭菊花等，折算價比較配售價高得多，杭菊花每封配售價廿四元，但拆銷商購入後，每封轉售廿八元。

織布業產銷勢有不同表現
胚布開工率達八成
重磅斜紋布及平布雨衣布單衆
織色布主力廠生產勢仍然減弱

（特訊）本港織布業生產，仍有個別不同的表現，織製胚布爲主力的布廠，近來開工率繼續提高，但織製色布爲主力的布廠，近來開工率仍然減弱，預料這種不同的發展，仍有一段稍長時間延續。

據織布業人士消息：近來本港織布業生產，仍有不同的表現，織製胚布爲主力的布廠，開工率繼續提高，商品輸往美國的，以粗支紗織成的重磅斜紋布及中支紗織成平布接入訂單較多，產品輸往英國的，如九六ｘ四八及八〇ｘ四六卡其布接入訂單亦不少，雨衣布亦有相當訂單接入，但由於單價偏低，生產利潤微薄。至於供應製衣廠加工用的襯芯布、雨衣布、睡衣布、恤衫布等，亦可支持一部分生產。現時胚布的開工率平均可達正常的八成。另一方面，織製色布的布廠，開工率比前減弱，特別是六至八月間增加布機的，已難維持正常開工，雖然牛仔褲及牛仔布製造的時裝輸往美國保持正常，製衣廠需用牛仔布尚有相當訂單可以維持生產，但輸往西德及荷蘭的牛仔褲及牛仔布製造的時裝，輸往英國的牛仔布亦有不少訂單退縮，輸往澳洲的牛仔布也呈弱，在這種情況下，牛仔布的生產已不若四至七月間那麼旺。現時牛仔布開工率平均約比四至七月降低二成左右。

紗價回降　生產成本未減

織布業人士指出：最近棉紗價格雖然回降，但布廠生產成本並未有減輕，因爲現在用紗大部分是五至六月間高價訂入，當八月前棉紗價格上升而又在人爲因素造成棉紗供應緊絀的時候，紗廠對於很多布廠的新訂貨不能充分交現，於是布廠不得不付出高價訂購棉紗，如此一來，訂入的棉紗超過實際需用量，下月間有一部分布廠把棉紗在市場回拋，就是這樣造成的。而棉紗價格回降，亦爲供過於求的影響。不過，目前上等品質的〇．E．紗，每包如果超過一千六百元，布廠接入牛仔布訂單就很難化算。

由於今年本港織布機經過了去年裁減後又復回增，估計平均要有六千萬碼訂單注入方能維持百分之百開工率，但最近兩個月平均注入訂單約及四千五百萬碼而已，因此，整個織布業目前平均開工率不到八成。

西歐續升好友哄抬
金市價越八七五元
上升十元三角議息加四元三三
美電堅穩收市價爲五〇四．二

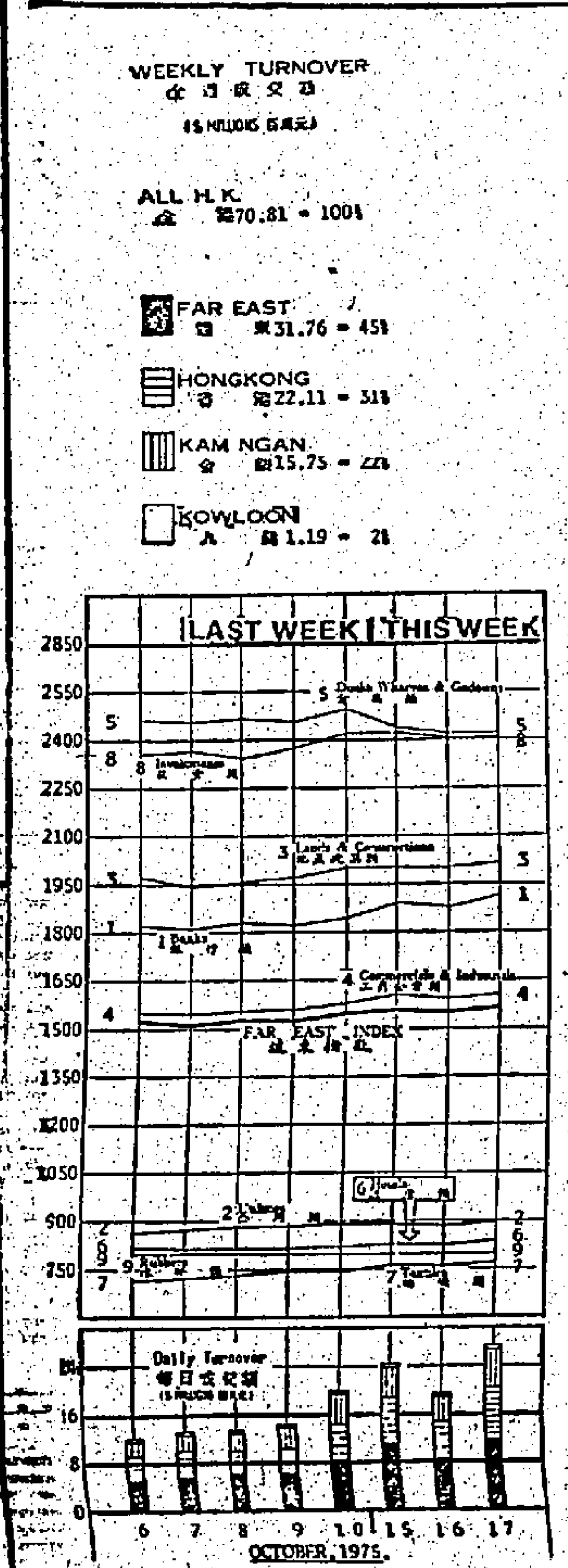
（特訊）本港九九金市道，昨日（十八）大勢轉見反覆，買盆力強，做價續升。外國歐洲自由金價報升，倫敦一四四．九〇美元，上升一．五〇美元，瑞士一四一元六角，上升一四五角，巴黎一五〇．七二美元，上升二元八角，而加拿大期價亦升一元八角，爲一四四．〇美元，紐約期價升一元八角，爲一四四．〇美元，當晨盆高開八七二．〇〇，比較上日收市高六元五角，繼越一七〇元關，亦爲近期來佳績，好友趁勢搶升三元八角，但以週末祇半日交易，後市難測，實力買家審慎，未有跟乃插手，稍後獲利回吐，賣盆轉增，將價抑低一元三角，由是一上一落在一元數角間轉向好，最好爲八七六．二〇，最低八七二．七〇，收市爲八七五．〇〇，惟較公價掛出八七七．五〇爲低，顯示前好友仍不敢過份搶高，心理尙存疑慮所致。外匯表現穩好，美鈔堅穩，倫敦轉議價報二．〇五七〇美元，上升二錢，紐約告士二．〇五五〇美元，上升一錢，美鈔收市企五〇二．二〇，美電收市扳成五〇四．二〇。

九九金上午開市八七二．〇〇，比較上日收市價高六元五角，先升上八七五．八〇，後低下八七四．五〇，又扳上八七六．二〇，復低下八七二．三〇，收市八七五．〇〇，晚盆差距高三元八角，比較上日續升十元三角。議息兩天加四元三角三仙交。

非正式盆　美絲苗米下降七元
關島米影響　率先低沽

（特訊）昨（十八）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，但非正式開盤沽出的美國自由米，絲苗米，約有一千多包，每担一百廿六元，比較本月初旬價每担降了七元，這是受到關島貯存的美國米低價來港銷售的影響。

據米業人士透露：星、馬商人投得貯在關島的美國米，轉售與本港若干入口米商的數量，查實約有二千噸，已經付船運來，C．I．F．每噸只爲二百五十美元，派抵本港船邊交貨每担約七十六元，雖然品質較劣，貯存時間亦較久，但價格很低，對現時本港存倉的美國米亦有影響，故此入口米商率先降價沽放，不過，現在本港存倉的美國米收量有限，所受影響亦不大。



美鈔開市五〇二．二〇，最好五〇二．五〇，最淡五〇二．〇〇，收市五〇二．五〇，比較上日原盆乙式。

美電開市五〇四．〇〇，最好五〇四．四〇，最低五〇四．〇〇，收市五〇四．二〇，比較上日上升五角。

金單開市五〇三．三〇，最好五〇三．五〇，最淡五〇三．二〇，收市五〇三．五〇，比較上日升三角。

飾金價續升十元

（特訊）昨日本港金市繼續穩好，九九金價續揚，港九各金舖告調升飾金價十元，出售飾金每兩九百一十元，較上日續升十元，佛金牌價無變動，仍爲每兩一千零五十元，收價每兩廿六元，與上日價同。

假期當前有利　猪市成交增
大盆沽共七千二百餘頭　燒種猪大陸盆價跌十元

（特訊）港九生猪市道，因週末假期當前，昨（十八）日全日成量略增，共達七千二百五十八餘頭，其中大猪五千八百八十餘頭，燒種一千四百八十餘頭，大陸燒種跌十元，其餘盤價無大上落。

大陸猪成共六千四百七十餘頭，其中大猪五千六百七十餘頭，頭盤成三百元至二百九十五元，尾盤二百九十元至二百八十五元、二百八十元。燒種八百餘頭，下跌十元，頭盤成三百六十元至三百五十元，尾盤三百四十五元至三百三十五元、三百三十元。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、北海、海口、汕頭等地運港。

新界上市七百五十餘頭，內大猪一百三十餘頭，頭盤成三百三十五元至三百三十元，尾盤三百二十元至三百一十元。燒種一百二十餘頭（包括中猪），細身揀手貨頭盤成四百二十元至四百一十元，尾盤四百至三百九十元；中猪頭盤三百八十元至三百七十元，尾盤三百六十元至三百五十元、三百四十元。

一般猪牛肉食品零售價格如下（每斤計）：上肉六元八毫至七元二毫，赤肉九元，腩三元六毫至三元八毫，柳枚十元四毫，豬肝十元，排骨六元，[illegible]。

台合織伸縮線外銷最低價底議定

（特訊）台北訊：爲防止台合纖伸縮線直接外銷價格惡性競爭，經濟部工業局召集人纖製造、合纖伸縮線及針織等三公會代表舉行協調會議，議訂直接外銷最低底價，並決定交由合纖伸縮線公會執行。

完成委訂的多元酯及尼龍伸縮線直接外銷最低底價標準如下：①多元酯加工絲每公斤新台幣八十八元，②POY一五丹尼，每公斤新台幣八十五元，③七五丹尼多元酯加工絲每公斤新台幣一百二十元，④尼龍伸縮線七十丹尼每公斤新台幣九十二元，[illegible]。

遠東證交所一週股市報告

週一爲假期，週三因颱風吹襲亦告停市，故去週股市只剩下三個交易日。儘管如此，大市表現不俗，做價進多退少，交投保持暢順。收市時，市勢堅挺，行情普遍暫升。

遠東指數扳高二〇．五二，收市爲一五五．六三。開盤後，交投續增，走勢上揚。假後股市表現不俗，令做價頗有進展，行情轉趨牛皮。其餘各股表現則較遜色，進度屬輕微。中午前市況開始放緩，行情轉趨牛皮。下午大市平靜而少變化，價位堅守上日收市水平。

翌日市道穩中偏軟，交投亦比前遜色，開盤時，一般做價守定上日收市水平，惟不久買家逐漸轉弱，賣家遂得以超前，令走勢向下，但一般跌幅並非顯著。午市市況牛皮，部份成價略有回升，遠東指數回順一．〇七。

週五復呈暢俏，市勢先穩後揚。早盤交投緩慢，各股做價與前相距甚微。踏入午市，買家迅速轉趨積極，交投隨之增旺，做價急步提起。收市時，遠東指數進展一五一．一六，仍穩企日中較高水平。

坡元微升　菲披索穩

（特訊）昨（十八）外幣市況，加紙低成四八八．〇〇，即一百加元兌四百八十八元，少兌三元，菲紙高成五八．七〇，即一百披索兌五十八元七角，多兌一角，坡紙高成二〇二．〇〇，即一百坡元兌二百〇二元，[illegible]，日紙企成一六．五八，即一萬日元兌一百六十五元八角。

香港金融行情表
（十月十八日）

項目	單位	最高	最低	收市
九九金	每司兩	八七五．八〇	八七二．〇〇	八七五．八〇

貨幣	單位	收市價（港幣）
美電	一〇〇	五〇四．一〇
美單	一〇〇	五〇三．五〇
美鈔	一〇〇	五〇二．五〇
英鎊	一	一〇．二三
加拿大幣	一〇〇	四八八．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一三．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八七．五〇
西德馬克	一〇〇	一九四．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	六．八〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八．五〇
澳洲圓	一〇〇	六三二．五〇
日本圓	一〇〇〇	一六．五八
菲律賓披索	一〇〇	五八．七〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五．〇〇
坡圓	一〇〇	二〇二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．五〇
泰國銖	一〇〇	二四．八〇
印度盧比劵	一〇〇	五四．〇〇
澳門紙	一〇〇	八八．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	｜
金邊紙		｜
南非蘭特	一〇〇	五三五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．七〇

去週港股價多見上升
週息百分率普下降

（特訊）據去週香港證券交易所股票市價多見上升，故去週之週息百分率相應下降者普遍，據息率上升者計有亞洲保險、國泰股份、四海地產、凱聯酒店、[illegible]、保華建築、大新公和、美漢、新鴻基證券、太古洋行A、永安及仁孚等。[illegible]茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

股名	十月十八日週息率	十月十一日週息率
亞洲保險	一一．一一	一〇．九八
聯合橡膠	一二．〇〇	一二．〇〇
聯合企業	一二．二七	一二．三五
凱聯酒店	一一．八八	一二．六三
國泰股份	一七．五七	一六．二五
長江實業	五．六五	五．八五
九龍燈	六．七一	六．八〇
均益倉	六．〇六	六．三〇
城市酒店	一〇．三六	一〇．三六
城都地產	一二．五〇	一二．六一
四海地產	一〇．一〇	九．三五
隆道公司	六．〇九	六．〇五
亞洲航業	八．七八	八．七八
嘉年地產	一二．九〇	一二．九〇
維達	八．七二	八．七二
青洲英泥	二．六一	二．六五
港機工程	五．二九	五．四五
恆隆	九．六〇	九．九〇
恆生銀行	三．六〇	三．八一
海港企業	一〇．九	一〇．〇〇
中華煤氣	五．四一	五．四一
香港燈	六．一三	六．二二
九龍倉	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]
太古實業A	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]
太古昌	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]
羅光地產	[illegible]	[illegible]
羅光航業	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

三天交易大勢尚呈穩好
公假與颱風影響，四證開做總值七千零八十一萬元，較上週少一六九萬元，減幅二點三。港證成二二一一萬元，遠證成三一七六萬元，金證成一五七五萬元，九證成一一九萬元。指數續稍提高。

香港股市一週

本週（由十月十三日起至十月十七日止）香港股市只有三天交投，週一因屬公衆假期的關係，四市場例常休息，而週三則因颱風襲港的影響，本港工商活動陷於一頓，股市亦被迫暫停一天。而在三天之交易中，大市尚呈穩好的型態，指數續稍提升，根據香港、遠東、金銀及九龍交易所統計，全週交易總值七千〇八十一萬元，比去週減少一百六十九萬元，減幅爲百分之二點三。[illegible]在交易總值中，香港交易所佔二千二百一十一萬元，遠東交易所佔三千一百七十六萬元，金銀交易所佔一千五百七十五萬元，九龍交易所佔一百一十九萬元。

[illegible]

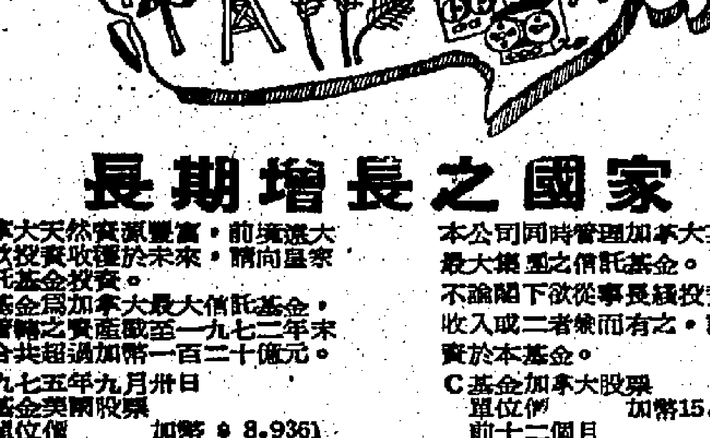
根據本週五遠東分類指數與去週五比較，只橡膠類仍無變動，倉塢及投資類指數報升，[illegible]

本週股市雖續轉向好，交投雖有增益，而成盤只集中於三數項之熱門股，可反映一般股市人士之心理未強。從整個大市之走勢，雖則後市可能續趨穩好，但情勢甚感閃縮，仍須保持審慎觀察的態度，茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計
（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	四．〇五	四．〇七五	四．一〇	四．〇七五	二、一五〇
亞洲保險	四．一〇	四．〇五	四．〇五	四．〇五	七、五〇〇
凱聯酒店	〇．九五	一．〇一	一．〇一	〇．九七	七〇、〇〇〇
國泰股份	一．二〇	一．一六	一．二〇	一．一六	二六、〇〇〇
長江實業	四．四〇	四．二五	四．二五	四．一二五	八一、〇〇〇
信昌	四．七〇	四．二〇	四．三〇	四．二〇	八、〇〇〇
九龍燈	一四．七〇	一四．九〇	一四．九〇	四．六〇	八、三七〇
城都地產	二．七七五	二．八〇	二．八〇	二．七五	六〇、五〇五
大利	五．九〇	六．〇〇	六．〇〇	六．〇〇	三、三七〇
鱷魚恤	六．〇〇	六．〇〇	六．〇〇	六．〇〇	一、〇〇〇
隆道公司	六．四五	六．四〇	六．四〇	六．四〇	七、〇〇〇
亞洲航業	四．一〇	四．一〇	四．一〇	四．〇〇	五、〇〇〇
維達	三．九〇	三．九〇	三．九二五	三．九〇	四、〇〇〇
麗君	〇．八四	〇．八五	〇．八六	〇．八五	三、〇〇〇
青洲英泥	一五．一〇	一五．三〇	一五．三〇	一五．〇〇	一二、〇〇〇
港機工程	三三．〇〇	三四．〇〇	三四．〇〇	三四．〇〇	五、二〇〇
恆隆	二．四二五	二．五〇	二．五〇	二．五〇	一一、五〇〇
恆生銀行	八四．〇〇	八九．〇〇	八九．〇〇	八五．〇〇	四〇〇
海港企業	一一．〇〇	一〇．九〇	一〇．九〇	一〇．九〇	二、〇〇〇
海港工程	〇．七三	〇．七三	〇．七三	〇．七三	二、〇〇〇
夏利文	〇．五四	〇．五四	〇．五四	〇．五四	四、〇〇〇
香港燈	三．三七五	三．四二五	三．四五	三．三〇	九九、九一八
九龍倉	一一．〇〇	一一．一〇	一一．一〇	一〇．九〇	[illegible]
置地公司	六．四〇	六．四五	六．五〇	六．三五	[illegible]
置地債券（除認股權）	三八四〇．〇〇	三八六〇．〇〇	三八六〇．〇〇	三八六〇．〇〇	[illegible]
置地認股權	六二五．〇〇	六三〇．〇〇	六四〇．〇〇	六三〇．〇〇	[illegible]
信託A	一．九〇	一．九六	一．九六	一．九四	[illegible]
信託B	〇．三八	〇．三〇	〇．三〇	〇．三〇	[illegible]
匯豐銀行	一五．九〇	一六．四〇	一六．五〇	一六．一〇	[illegible]
大酒店	六．九〇	七．〇〇	七．〇五	七．〇〇	[illegible]
電話公司	一六．一〇	一六．一〇	一六．二〇	一六．〇〇	[illegible]
黃埔船塢	六．四〇	六．五〇	六．六〇	六．四〇	[illegible]
合和	一．六五	一．六八	一．六八	一．六八	[illegible]
新昌集團	一四．二〇	一四．六〇	一四．七〇	一四．四〇	[illegible]
和寶	一．一六	一．二五	一．二五	一．二五	[illegible]
和豐	一．〇五	一．〇五	一．〇五	一．〇五	[illegible]
和記企業	一．八五	一．八五	一．八八	一．八五	[illegible]
萬邦航業	三．〇〇	三．〇五	三．〇五	三．〇五	[illegible]
怡和實業	三．〇二五	三．一五	三．一五	三．一〇	[illegible]
怡和	二三．六〇	二四．二〇	二四．二〇	二三．七〇	[illegible]
怡和證券	七．三〇	七．三〇	七．四〇	七．二五	[illegible]
九龍巴士	四．四〇	四．四〇	四．四五	四．三七五	[illegible]
立興	五．五五	五．五五	五．五五	五．五〇	[illegible]
廖創興	〇．七八	〇．七七	〇．八〇	〇．七七	[illegible]
美漢	〇．六六	〇．六五	〇．六五	〇．六五	[illegible]
新英華	一．〇九	一．〇七	一．〇七	一．〇七	[illegible]
美麗華酒店	七．五〇	七．五〇	七．五〇	七．五〇	[illegible]
南豐紗廠	三．五〇	三．六〇	三．六〇	三．五〇	[illegible]
新世界發展	一．一三	一．一三	一．一三	一．一二	[illegible]
東方貨櫃	一．八七	二．〇〇	二．〇〇	一．八七	[illegible]
海外信託銀行	二．四五	二．四〇	二．四〇	二．四〇	[illegible]
保華建築	三．一七五	三．一二五	三．二〇	三．一〇	[illegible]
聯邦地產A	一．六〇	一．六二	一．六二	一．六二	[illegible]
聯邦地產B	〇．三〇	〇．三二	〇．三二	〇．三二	[illegible]
山帝國	〇．三一	〇．二七	〇．二七	〇．二七	[illegible]
邵氏	三．七〇	三．七五	三．七五	三．七五	[illegible]
信和	〇．六九	〇．六五	〇．六五	〇．六五	[illegible]
森那美	四．七〇	四．九〇	四．九〇	四．八五	[illegible]
南海紗廠	一四．〇〇	一三．九〇	一三．九〇	一三．九〇	[illegible]
寶光	三．八五	三．九〇	三．九〇	三．八〇	[illegible]
大新公和	二．一二五	二．〇二五	二．一五	二．〇二五	[illegible]
新鴻基地產	三．六〇				[illegible]
新鴻基地產（除息）	｜				[illegible]
新鴻基證券	一．四八	一．四七	一．四七	一．四七	[illegible]
太古實業A	一一．五〇	一二．八〇	一三．〇〇	一二．六〇	[illegible]
太古實業B	二．一〇	二．四五	二．五七五	二．四〇	[illegible]
太古洋行A	六．一五	五．六五	六．一五	五．六〇	[illegible]
太古洋行B	一．一六	一．〇八	一．一二	一．〇六	[illegible]
大昌地產	一．一七	〇．七四	〇．七五	〇．七四	[illegible]
友聯銀行	三．八〇	三．八〇	三．八〇	三．八〇	[illegible]
大華銀行	六．二〇	六．二〇	六．二〇	六．二〇	[illegible]
裕泰	一．四〇	一．四五	一．四五	一．四五	[illegible]
羅光地產	〇．五四	〇．五五	〇．五五	〇．五三	[illegible]
會德豐A	三．六〇	三．五七五	三．六五	三．五七五	[illegible]
會德豐船務A	二．七七五	二．七五	二．八〇	二．六五	[illegible]
會德豐船務B	〇．二六	〇．二五	〇．二七	〇．二五	[illegible]
永安	二．三〇	二．二五	二．二五	二．二五	[illegible]
南聯實業	一．一四	一．二〇	一．二〇	一．一七	[illegible]
永高	五．三五	五．三五	五．三五	五．三五	[illegible]
長江製衣	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇	[illegible]
仁孚	〇．九八	〇．九五	〇．九七	〇．九五	[illegible]
×	×	×	×	×	
抑百美	〇．四三	〇．四四	〇．四四	〇．四三	[illegible]
統一機構	〇．八〇	〇．八〇	〇．八〇	〇．八〇	[illegible]
高富	〇．四三	〇．四六	〇．四六	〇．四六	[illegible]
協成行	〇．五八	〇．五八	〇．五八	〇．五八	[illegible]
建煌新記	〇．四七	〇．四八	〇．四八	〇．四七五	[illegible]
聯興盛	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇	[illegible]
星島報業	五．七〇	五．七五	五．七五	五．七五	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。
全週四市場交易數值合計爲七〇、八一〇、〇〇〇元



長期增長之國家

加拿大天然資源豐富，前途遠大，欲投資收穫於未來，請向皇家信託基金投資。
本基金爲加拿大最大信託基金，其管轄之資產截至一九七二年末止合共超過加幣一百二十億元。

一九七五年九月卅日
A基金美國股票
單位價　加幣$8.9361
前十二個月每單位入息　.25
B基金債券
單位價　加幣 8.5784
前十二個月每單位入息　.82

本公司同時管理加拿大其他若干最大型之信託基金。
不論閣下欲從事長線投資，增加收入或二者兼而有之，請考慮投資於本基金。
C基金加拿大股票
單位價　加幣15.1725
前十二個月每單位入息　.62
M基金按揭
單位價　加幣 9.5313
前十二個月每單位入息　.85
全淨值加幣$480,156,973

加拿大皇家信託基金

Royal Trust
555 Burrard St. Vancouver, B.C., Canada
Cable: ROYALTRUST, Vancouver

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①總社 香港荷李活道一〇六號 ②中區 ③ ④ ⑤ ⑥ 西環 ⑦ 電話：⑤461663．⑤468996

西環街坊福利會 為各界居民服務 代收華僑日報廣告

惠顧諸君請於每日下午六時前送稿

華僑日報為擴大社會服務起見，特得西環街坊福利會協助，在該會內附設代收廣告處，專為鄰近地區之商號居民服務。如蒙惠顧，請於每日下午六時前，將廣告稿件送至該會，既可省時，更免舟車之勞，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：西環皇后大道西十四號A，西環街坊福利會，電話：H四六一六六三，四六八九九六。

待聘 各業

管理員 全能大廈記帳收銀管理員中年男館保...電 K942862 方洽 午前11時

報稅理賬 上門代客報稅理賬記帳年結月結 電⑥271093洽

專門報稅做數 各商號查數核數...

鐘點女傭 電話 K846664 852848 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司

稅賬 有限公司 報稅 退稅 記帳 年結 月結 H二七八七八一

補習

理工畢業 誠替中小學補習各科 H級 四補 五習...電 或以下...

初中小學 港大生誠替中小學生補習...

理工新數 誠替港九各區中五中四學生補習數理化 H469619 亦可

大專學生 有誠替中小學生補習... K七〇四四五四

香港大學 畢業生誠替中小學生補習 九龍

香港大學 理工系畢業生誠替中學生補習各級數理化 電⑦796892 李

理工學生 專誠為中小學同學補習英文數學等科 電3八八一二五九 溫

紅磡 土瓜灣 補習中小學 電K六五七三〇四 P 4 P 5 F 1

澳洲理科 精補數理化 F4 F5 以下 英文 K電 李洽

上門補習 生誠替港島區中小學 F 4 F 6 預科 九龍 周洽

陳氏數專 專補數學 大專 新舊 三人 H 五〇四 三 閒

津校教師 在職教師升中補習 北角 生H 5876968 岑

港大碩士 經驗教師 補大學入學試及會考 ⑤73271 林

E. P. A. 專 只補五人 中小組補習 大學預科 新星期任選 K200087

大專學生 金榮業生替小學各級補習 有意請電 H7557

SCIENCE 理工土木結構工程師 K 021796

精補各科 中小學精補 理科 文科 電K 677881

上午補習 各科精補中小學 H 277373 周洽

浸會補習 誠替小學生補習全科 有意電 H279011 李洽

四年經驗 誠替中小學 港大 生補習 H713318 黃

補習各科 中五女生替中三以下同學補習 電H四六四七〇二

理工學生 誠替中小同學補習英文數學等科 請電③七八四

理工學院 畢業生誠替中學生補習 電K 621842 生

精補英文 港大及中大入學試 K 保羅式 九七八四

港大預科 誠替中四以下中小學補習 電 K 三九六四

理工學院 誠替中四以下同學補習 電③四二一

理工電機 替中四以下學生補習數理化 H 402956 陳洽

中六生 誠替港島區中二或以下學生補習 H四八二九四

經驗補習 預科替小學生各級補習 電H 2520

升中佳音 退休教師上門個別教授升中英文算術 H 495709

港大理科 格以中區各學系試入學 K 232153 陳

理工學院 四年級生誠替中五或以下同學補習 電H 472215 H 617726

港大醫科 皇仁畢業生誠替中五以下各級學生補習 電H 730402 周

畢業女生 誠替小學生補習各科 K 747397 郭洽

皇仁預科 學生誠替中小學生補習 K 627323 余

港大預科 三年級生誠替中小學生補習 電⑧491668 梁

浸會學院 大學畢業生任教中學 沙田 電⑤873451 何

精補小學 系畢業英文教師 K 835621

元洲街邨 生誠替中小學生補習 K 868931 陳

經驗補習 助教替小學生補習 電⑤六一

升中 現在職教師專補四五六年級升中 K 806775

港大理科 三年級生替中學生補習數理化英文 請電

經驗教師 大學畢業生十年教學經驗 K 711534

官校補習 九龍區中三以下各級 電 K 878668

現職中六 教員替中五以下學生補習 K 467513

補數理化 土木工程系精補數理化 九龍 朱洽

聘請

培正畢業 獲教育學院獎學金，誠替小學生補習 電H 464362

代解決升中一切疑難 電 12—213402

港大醫科 及以下同學補習 K及五

貓狗

狗貓病 北角 H 617620 古氏

十六元狗貓 保不叫花不生仔 K961238 李陶記

出口助理 利源 K328146

英小教師 可請下午小學英文教師 西501號

女會計員 熟悉會計及處理文件 稅表 請函北角

保健玫瑰 日期三十一號 月加薪

急聘 普通舖面一名 九月二新 九晚

急聘女傭 新界一名

聘請幼師 幼稚園聘請有經驗幼師

熟食什工 誠實勤勞 大坑⑤769357

聘請 香港能幹勤勞 四話⑤

請女售貨 中西區 23午程 25

請後生 某洋行請後生 報箱 817號

聘男廚師 住宅 十分 822號

英文教師 至六年級補習英文 下函寫 一小

聘女職員 14字九晚七中學程度 16九 四月薪

誠聘女師 二男時中午上課 831號

蘭芬樂海 急聘

18—24歲 女性服務員普通程度樣貌端正，底薪千元起每天工作十小時要輪班。有意者親到九龍海防道51—52號二樓人事部伍先生洽

誠聘教職員

九龍西區資歷低學程度中英文史、數理科目助教、班主任等教員 電⑤433583 洽

聘請貨運接線員 某大船公司... 請寄本報箱831號

職業介紹 代聘各男女工 K〇二七 三五 洽作員

中學教席 文學中數理英文 報箱1193

晚間兼職 至九時 中學程度 K 3177

聘見習 見習男女 K 2405

聘請 男女助理多名 20歲 九龍

上門洗熨 方全能熨衫 電 K 295574

鐘點教師 急聘港島中小學英文 報箱833號

聘請教師 中級教師 本報834號

女校務員 九龍文中學女校務員 報936號

聘請教師 英文中學聘請 報1198號

夜校教員 夜校誠聘中小學教員 8597號

下午助護 三時工作 801號

徵聘教師 中學聘請數理教師 1197號

聘女職員 英資洋行聘請 ③六八一六

貨倉助理

葵涌某一金屬製品廠誠聘貨倉助理員乙名，體格中強，度體健耐勞無不良嗜好，有意者請詳履歷希望待遇寄華僑日報信箱1200號

聘助理書記兼會計 港公司 839號

請女文員 乙名 936號

商行請寫字樓 中區洋行請寫字樓

中區 協洋行記

營業經理

PRODUCTION ENGINEER WITH HYBIRD EXPERIENCE

URGENTLY REQUIRED BY ELECTRONIC QUARTZ WATCH COMPANY TO TAKE CHARGE OUR MANUFACTORY OPERATION PLEASE PHONE 3-949989 DURING OFFICE HOURS 9:00A.M.-5:00P.M.

某大置業公司 聘請

男、女售樓員、英文中學畢業，擅口才，能講英語和中英文寫合...香港干諾道中30號三和大廈7樓

售貨員

某大時裝公司急聘售貨員多名，年青，有意請親往應徵，履歷：電話九八六，郵箱，一寄

招請員工 女工 報箱

高薪聘請

學校社工

誠聘

抄寫聘請

聘請書記

兼職 男女均可

招請紡絲女學師200名 年15至25新優待準福利，優厚有冷氣... 至24號有利工業大廈三字

明苑公司

聘男職員

往台灣

可帶合法百貨 機票$425 ... 旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：K851245．K849562

台灣環島/阿里山豪華組旅行團

克蘭洋行(1965年成立)旅遊部 中環雪廠街3A號302室 ⑤261548 ⑤254733 ⑤237266 七天1650包個人證 九天1850 出發十一月1/3/8/10/15/17/22/24/29/十二月1/6/8/13/15/20/22/25/27/29

機票 不包機 包機

印尼1196 三寶壟 曼谷1190 曼谷$750 台北$440 東京$650 高雄$560 紐約2320

平機票

加拿大1275 加拿大1850 英國1460 台北395 星加坡795 紐約1390 馬尼拉445 東京600 多倫多1850 四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

旅遊

瑞香園 貨倉

外勤男女營業

聘計員會

請見習生

會考英文

F.1.2.3.4.5.6. 港大畢業 ORAL 私家補習 英數 月$60 升F1.2.3.4.5.中小學生 806775

清華書院新設 廣播電視研習科程 全港首創 十一月開課

謝照書法

瓷相 出國半島新宜法

精補 求

各科數理化英文文法 速成每月$7 彌敦道立信大廈四樓E K672571

國畫

古箏 KO五〇六一六

育嬰托兒

英文拼音

聖心教師

會考F5英文數學

成人英語

金燕裁剪

招生

專辦美國

法專修文

小提琴教

結他鋼琴 731164 741231

黑白攝影 11Y M C A

日語上門

學 K811442 K719026

學 K729992

自我催眠

授舞

結他 鋼琴提琴 H—743457

古箏 琵琶 H741231 K789758

潘鼎彝授教

東海日文 H—726802（石川）

任何程度結他鋼琴 ⑥454077

英文會話 K929825

英人小姐 K670272

英人學仕 K843816

英國小姐 H762009

英人 K845466

英語會話

德法烹飪學院

新法教授由國謀生技術易學速成費平 點燒學打油西麵調水荳蝦西心烤菜麵器餅飽酒吧廳片餐 旺角彌敦道494—496號晉利商業大廈 冷氣課室 專電話 K306427

杜氏琴室 荃灣 FLAMENCO GUITAR 電話：12—436824

國際貿易訓練書院

全港唯一英國ISM學會聯合主辦 立案 ——招各科外貿及講座學員速成畢業—— ①企業、工管、人事I/E（畢業獲英國ISM專業資格） ②商業信札、法文專修 ③簿記、會計（備考LCC）時間任擇 外貿課程即日上課，專座課程續招新班 報名索章：彌敦道611—615號華大廈按8字 即五月花酒樓上 電K310123 晚電12—777460

針灸招生

香港職業攝影學校

全港首創 校長李旭勳 出國謀生職業名校 冲晒放大影樓全科 ... 灣仔軒尼詩道347號2樓 H722183

嶺海藝專

增設金石班 雕塑班招生 校址：高士打道173號二樓738830 分校：波斯富街67號五樓772748

時裝畫

月入數千證書職 彩色水墨男女四季新裝 設計首飾髮型人體姿態 成衣紙樣珠繡編織設計 學四灣仔道136十一樓 A座H741231 H512803

謝禮卿教授書法

科學方法一年成家 佐敦道37G統一大廈二樓 K858229

德信烹飪學校 招生

港九 麵包 西餅 西餐 薄餅 豆腐 打麵 油器 點心 燒烤 粵菜 ——索取簡章免費郵寄—— 正校：彌敦道四七七號二樓 電⑤303062 分校：英皇道留仙街雅景樓四樓 電⑤703667 校長：鄧之F.C.F.A.（英國烹飪學會會長）

他唱 結歌 琵琶 古笛 箏子 二胡 九龍新蒲崗 H六二七五四

德誠烹飪學院

名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西麵西薄腸調 菜烤心器麵腐餅飽餐餅粉酒 旺角彌敦道554—556號寶聲大廈12樓 新型冷氣課室電話K849248

中心 箏古琵琶

鋼琴 童畫 素描 油畫 國畫 K040313 K030485

澳門文學院 李錦濤

深水埗街坊福利會招生

英文簿記中級班——11月2日開學逢星期日下午二時半至六時半上課 英文簿記初級班——11月2日上午開學 裁剪班——招11月份初級高級班新生 美容班——11月2日開學逢星期日下午二時半至四時半上課每月十五元 報名汝洲街88地下電話K—809234

香港商科語言書院

英文拼音．日文法文．中英打字．廣告裝飾班 英語會話．德文國語．電腦打孔．裁剪珠算班 簿記速記．GCE英文．CIF班．TOEFL 正校彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校彌敦道593號 K859364 三校彌敦道687號 K945747 四校灣仔軒尼詩道439號 H796835

大東南搬運公司

專搬寫字樓．工廠．住宅 九龍955756 香612002 955757 港

新幸運搬屋

九龍 3-050671 3-050346 3-051681 香港 5-709828 5-709503 5-783670

好運公司搬屋

3-937456．3-937358 5-739828．5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

忠誠搬屋公司

九龍686673 香港665563

搬運

初級會計學

書報

代客專營

好月色金行 高價收購

寶珠石光

大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

英人聲帶 英婦主理

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：2 5 10 14 17 24 26 27 30 31 32 37 39 40 41 42 46 50 51 55 56 57 59 60 62 64 66 67 68 73 84 91 92 96 97 98 100 102 111 112 115 121 122 129 138 152 160 175 182 200 204 208 216 220 226 243 263 280 300 330 341 360 370 376 378 386 396

中區辦事處信箱號碼：881 882 885 887 888 890 891 894 895 898 900 702 703 704 710 714 715 716 721 724 734 744 748 749 755 758 760 763 766 771 776 778 780 782 784 785 789 791 792 796 800 801 803 804 805 809 814 818

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 904 908 909 915 916 918 919 920 921 922 928 931 932 951 958 959 961 962 963 965 968 975 978 981 986 987 998

旺角辦事處信箱號碼：1130 1132 1133 1134 1136 1138 1141 1144 1146 1149 1150 1153 1154 1155 1159 1160 1162 1163 1166 1169 1171 1172 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1184 1406 1409 1431

財路 一部電視機

林偉 祖鼻褲仔牛洗

K961030 K958320

香港水族中心

熱帶及珊瑚魚批發零售 夜總會餐廳水族箱設計 香港跑馬地奕蔭街三十號 電話：H—735740

商業

香港林大富搬屋公司

首創單件服務．大小搬運 九龍022663 香港749528 019878 744553

華人搬運公司

九龍：708970．867346 香港：625173．日夜搬運

商行註冊

每尺七毛 特技油水晶 讚記 地板水晶 工料做十足 K316685 K483775

打字機 買賣修理 K962903 K863565

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

大源陳列用品公司 電話：5-731923

宇宙防水 3-956652．3-969468

漏水

天面漏水

K—949963

刊在第三四張 尚有分類廣告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

人矮

面瘡

包脫壘痣

洪元洪芬冠洲 頭耳鼻喉 83道千

心理治療

醫藥

租賃（香港）

大樓房租　寫字樓租　中環獨立　吉樓招租　洋樓出租　北角洋樓　中環新舖　怡安大廈　清靜套房　梗房招租　商住二樓　寫字樓租　洋樓招租　大坑台　銅鑼灣區　獨立樓租　吉樓招租　舖閣平租　商住二樓　大坑台高層　灣仔舖租

文華郵　新德輔道西　銅鑼灣房　千德道樓　招租　光大梗房　中區舖位　山道旺舖　車位廉租　大小廳房　招租　麥當勞道　西環海都　薄扶林道

香港仔漁光村屋宇協會房

香港仔漁光村屋宇協會公眾房屋，名單之申請。

惠安苑租　高層向南　全層招租　銅鑼灣租　德和大廈　街市旺舖　半山區　洋樓出租　新舖廉租　中區寫字樓　街市旺舖　住宅辦公　旺舖招租　新樓出租　英皇道舖　筲箕灣舖　中區寫字樓　北角南昌樓招租

跑馬地向南樓租

禮頓道25—31號大百餘尺一廳三或兩房水電裝修妥平租請到該址慶榮大廈管理處引看洽租 H447474 H451464

寫字樓廉租

惠南大廈

干諾道西48—51號近港澳碼頭 寫字樓由250呎至2000呎每呎2元連差餉 大小隨意每層位俱有海景 ——經已入伙—— 聯邦置業有限公司 電話⑤—431247

高尚住宅　向海全層　風景甚佳　銅鑼灣道　皇仁對面　廳房有窗　即租即住　中環寫字樓商業

商業樓租

兩月免租　永樂西街二四一號二樓全層三百七十呎獨立廚廁月租千三包括差餉一梯兩伙免管理費 洽5-447078

中區寫字樓廉租二百餘尺 電話：H238038洽

貨倉工廠

廠房貨倉出租

鯽魚涌金新工業大廈十樓全層四單位共18,000呎 內有小冷倉二千呎適合貨倉、廠房、可分租或全租 5—570221 陳

中環寫字樓招租

德輔道中近政府停車場 德祐大廈・五樓（約227呎）十樓（約320呎）十三樓（約277呎及320呎） 電話：⑥—227765浩華有限公司洽 ⑥—441332樓下管理處引看

西區樓宇廉租

近石塘咀大道西五一七號向南二樓面積二千呎三房租八露水電全交通便空氣好適宜社團診所商業工業或住宅等用免頂有意請於辦公時間電H四六〇〇四九洽

正頭首飾旺舖　利源西街商業樓宇 舖位實用每尺九元 樓底十七尺寫字樓實用三元 H226414

香港仔廠房招租

黃竹坑業發街12號 松柏工業大廈12樓 四千餘呎管理完善 知租電話：⑤523009 ⑤435244

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈） 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

中區萬宜大廈

德輔道中60—68號 大小寫字樓招租 請電5—239859

租賃（九龍）

油麻地正康大樓 廟街47—57號

旺盛舖位　商業樓宇　高尚住宅　交通極便　四面單邊　有入伙紙　即租即住　歡迎參觀　招租 正記公司 ⑧664405⑧665962 ③312859

細舖招租　葵涌誼發　地下商場　靜潔梗房　何文田山　旺舖出租　佐敦道　洋樓平租　雙窗梗房　美麗都商場　住宅分租　重慶商場租　唐樓出租　大房平租　工廠租　旺舖招租　中環旺區

大單邊舖皇　月租千餘元　閣樓出租　裕民坊　大廈招租　沙田梗房　兩房一廳　全層平租　全層出租　秀竹園道　月租百元　吉樓招租　吉舖招租　旺角彌敦街　梗房出租　廣播道樓　尖沙咀客旺舖　工場出租　粉嶺洋樓　吉樓招租　靚樓平租　尖沙咀

荔安大廈 即買即住

西營盤水街2號 純粹住宅二層特價平售 旺舖三間・每呎二百元 發展商：寶輝企業有限公司 電話：5-221290・5-228905

複式跑馬地　吉樓售　跑馬地樓　軒尼詩道售　吉樓平售　屋樓　二樓平售　半山洋樓　豐華大廈　出售（香港）　遊客旺舖月租千四

旺角花園街183—189

兆華大廈　三面單邊　全部出租　二房一廳　高尚住宅　租七百元　梗房間格　歡迎參觀 ⑧956430 ⑤454685

旺舖免頂平租六百餘元

金華大廈　老窩打山　旺角　全層出售　鏡記（出售 九龍）　平靚售樓　長洲新洋樓

◁ 投資佳音 ▷

聯邦花園干德道全海景泳池兒童遊樂場・現有外國公司二年新租約每月淨租3250元置有傢俬及三部冷氣機售價卅伍萬經紀及還價者請免 ESTATETOWER 5—235141—4（假期休息）

順發 H486796 H446050 代客租售樓宇快捷妥當 特價出售上環商住兩用 新樓大單邊一梯一伙二樓兩旺地實價十二萬五千元 500尺裝修靚

[redacted]

靚樓旺地

新界鄉村別墅

元朗八鄉警署後便 梧合山村前面・粉錦公路側邊・每座兩層共1400呎（有露台）・天台亦有700呎・每座週圍有餘地・亦有車房位置・第一期已有入伙紙・即買即住・歡迎參觀選購・電話：12-662668 12-662230 12-900455

平樓急售

旺角上海街364/368號3字四樓紙餘A C兩座慈雲山5號C 巴士總站對面萬年戲院大廈3字四樓BF兩座商業自用樓宇交吉即用欲購從速 電H220445 H260492洽

吉二樓售　唐樓五萬　長沙灣道　式樓出售　特平急售　荃灣新唐樓　尖沙咀樓　大樓售　荃灣樓吉售　紅磡樓售　唐樓出售　閣樓出售　新蒲崗樓　紅磡碼頭

百德新街　半山區　文華二樓（租售）　輝記 K715810 K715848

供樓平過租屋 貸款一萬月供$115.90 電話：H239186

鴻星公司 K-852410 K-313420 K-316361　廉廠售地　出吉售樓

麒麟閣售

九龍太子道244號E1 E11及F5 兩廳三房兩浴室廚房工人房工人廁及車位各一水電煤氣齊本廈管理處賣洽或電5-921219

洋樓租售

堅道高級住宅裝修一流34萬。九龍塘簇新本道有傢私樓租千九百五。跑馬地租千五元售十八萬五。軒尼詩道十三萬。近堅道十一萬新樓裝修靚小舖五萬八。梗房租三百六 歡迎委託H233812。H242292

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租：六基大廈地庫　青山道萬昌工廠　石塘咀保德工廠　西環李寶龍大樓台　跑馬地道山村樓 No.1 3A　接洽處：大燕有限公司・萬昌源有限公司　電話：23929 252497

高尚洋樓租售　跑馬地　兩廳三房　北角租售　新樓租售　旺地王舖　旺舖租售

旺舖租售

深水埗石硤尾街41號地下實用面積1400餘呎（另有閣樓）交吉適合銀行及各工商業每日上午十時至下午二時電K718703葉洽或每日下午一時至五時到上址引看。

舊樓出讓 誠徵合作

銅鑼灣軒尼詩道467—473號 四層高永安公司對面繁盛地區 全部或部份出讓或合作均可 請函華僑日報信箱

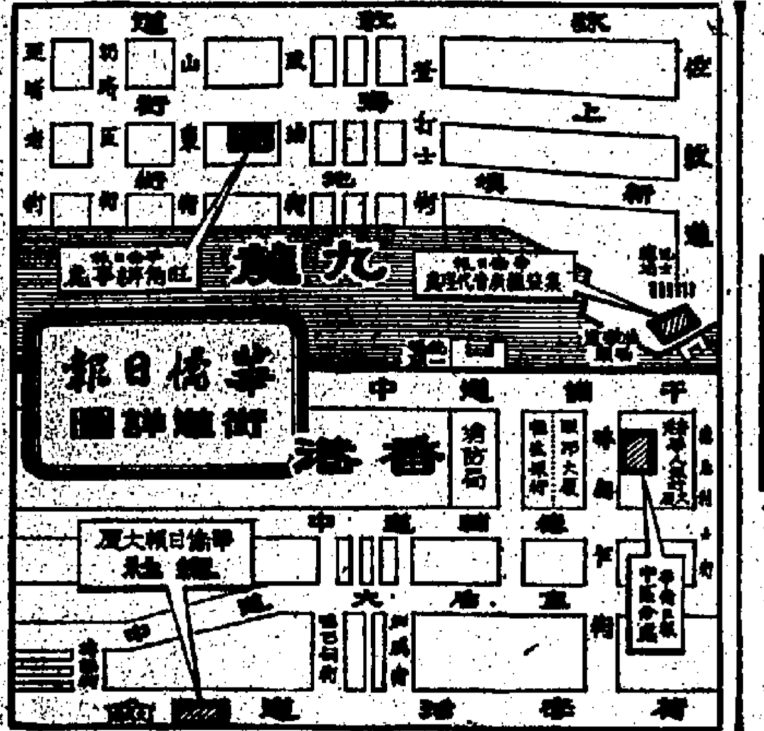
出頂　西藥行　毛衫廠讓　夜校出讓　大飯店廉讓　旺舖廉讓　出讓　餐室平讓　時裝店頂　出國廉讓　公務員樓　出讓（房樓）　洋樓租售　觀塘洋樓　租？售？　富記代理租售

粵男徵婚　徵租住房　鋼琴（學生徵求 ⑫—404560）　徵求　製魚蛋機讓　或合資經營　活動泳池　福特房車

共市配額出讓

盧比荷第二類：550KG　第三類：140打　西德第四類：132打　有意者請註明最高價　華僑日報信箱八二七號

配額出讓　牙膏商標出讓　冷氣像俬　冷氣雪櫃　衣車廉讓　出讓遊艇　電視出讓　石油氣（出讓）



收買酸枝　最高價收電視　專買酸枝　幸福婚姻服務署

英國第四類配額出售

有意請電K六七四六八零 馮洽

徵友合營　高價收購電視　誠徵廠房　誠徵女友　一化粧品王　徵友　詩酒琴棋

結業啓事

催收租　啓事　遺失啓事　遺失聲明　茲遺失　遺失聲明　遺失聲明　遺失

尚有分類廣告刊在第四張第四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

鳴謝　華大貿易公司 老麗冰

紡織品配額制度欠未善
廠商會經成立專案小組
負責為期兩週調查研究

有關廠商盼當局儘速成立諮詢委員會，廣徵民意及作出完整妥善公允的新制度。

（特訊）自從歐洲共同市場與香港訂立的新紡織品貿易協議實施和港產紡織品輸美新配額年度（七五年十月至七六年九月）受變相限制後，港產成衣及其他紡織品出口配額均感不足，市面配額轉讓價急漲，有關廠商不滿現行之配額制度，紛紛向有關方面投訴，並要求當局根據實情改革港產紡織品配額，分發和轉讓制度。

由於紡織品配額的承讓及轉讓問題極為困擾本港的紡織業，且由此引起炒賣黑市配額的情況，因此中華廠商會在日昨的會董會議中，一致通過組織一個專案小組負責研究紡織品配額承讓或轉讓問題，專案小組將由紡織、針織、漂染、製衣四個小組派員組成，並在兩星期內完成工作，並提出有關的報告，交會董會決定。

惟目前在上述實績定義底下，引起紡織製品商為着實績及利益問題，而各執己見。中華廠商會經各會董商議後，決定成立一個特別小組委員會，專門處理上述有關配額分派和轉讓制度問題。廠商會會長洪祥佩先生，將執任為該新成立之特別小組委員會主持人，並另外由廠商會各紡織界代表之會董人仕而組成小組。該特別小組委員會，將進行兩週研究工作，及搜集各方面詳細資料，所得結論，將向會董會作出詳細報告。若然認為有需要時，則將再會同有關當局提出討論。

有關廠商表示：紡織品配額制度問題是香港紡織製品業當前急需解決的問題，此問題處理是否恰當，對香港紡織品業及整個香港經濟均有重大影響，處理此問題的方式方法，也是舉足輕重的。因此，決不是某一商會作調查研究便可解決的，最主要的是，當局必須重視此有關香港紡織品業存出的重大問題，立即組成諮詢委員會，作一番徵詢的詳細的調查研究，廣徵民意後製訂出一套較為公允的配額制度，以使港紡織品業產銷能在惡劣環境中得以生存和發展。

中華廠商會第十二次會員大會中，不少廠家投訴有關配額不足情形，雖然市面配額轉讓或可從中幫助解決暫時困難，但翌年配額能否滿足，本港廠家需要實成疑問。

據廠商會指出：目前廠家爭論最激烈的問題是實績紀錄問題，即根據現行的紀錄制度，一切向他人承配額的出口實績紙作為配額轉讓者的實績紀錄換言之，承讓者雖然獲得配額，生產成品及付運出口，惟翌年根據此實績分派的配額紙歸於轉讓配額者手上。此舉引起許多廠家不滿，認為上述政策有欠公允，故引起一度爭論，並向中華廠商會投訴。

據悉：出售實配額之交易，早已在港方流傳已久，月前，由於配額出現極度缺乏之情形，而致配額售價隨之暴漲，

共市廠商要求

加徵織品入口關稅

（倫敦路透社電）歐洲共同市場的紡織品製造商呼籲對所有進口紡織品徵共同對外關稅，只有那些來自真正後進國家的才可豁免。由代表組織發表的一份宣言說，他們願充份利用關稅及貿易總協訂的多種纖維協議，以支持共同市場的紡織業。

該宣言是由共市紡織業調合委員會，歐洲製衣業協會，國際紡織製衣及皮革工人聯會歐洲分會聯合發表的。宣佈又力促取銷某些紡織業過份發展的國家的特惠關稅，這些國家包括了南斯拉夫，東南亞國家及巴西。

宣言說，香港及其它國營貿易的國家應被排除在共市特惠關稅計劃之外。宣言並要求採取更强硬的措施以防止不公平的貿易，不合理的打價及使用津貼。

澳洲匯企 瑞匯亦定

（特訊）昨日（十八）外匯市況，買賣疏落，價俱企定，加匯報四九七．九〇，即在加交一百加元在港兌四百九十七元九角，澳匯報六五〇．一〇，即在澳洲交一百元在港兌六百五十元一角，德匯報二〇〇．三〇，即在德交一百馬克在港兌二百元三角，法匯報一一七．八五，即在法交一百法郎在港兌一百一十七元八角半，馬匯報一九九．八五，即在馬交一百元在港兌一百九十九元八角半，坡匯報二〇六．五〇，即在星交一百坡元在港兌二百〇六元五角，瑞匯報一九〇．七五，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十元七角半，日匯報一．六五〇〇，即在日交一百萬日元在港兌一百六十五元，台匯報一二四．〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿四元。

週末半日營業
業內銀鬆拆借淡靜

活期拆息叫三厘半，一般以二厘半至二厘八七五間成交。

（特訊）昨天週末，銀行半日營業，例較平日略淡，業內拆借活動，交投淡靜，美鈔做價牛皮，但比上日稍好。

據金融業消息報導：銀行業內活期拆息，於本月六日從一厘的低水平中突然回彈至三厘半以來，至本週末的兩個星期內，仍然無大變化，廿四小時通知的息率一般在二厘半至三厘半之間議做。綜合業內人士指出：活期拆借的回彈，並未有特殊的因素支持，主要是一些經常貸放的同業，感於過去的息價比儲蓄存息還低是不適當的，故認為有提高的必要而已。另一方面從每日的拆成數額數量不大，亦反映出業內銀根仍然鬆弛。

昨（十八）日，銀行業內活期拆息大盤續叫三厘半，而一般大都以二厘半至二厘八七五之間拆成。因週末例淡影響，成交極少。

本週來，港市美元走勢，則見反覆，其走勢大致與歐市美元相同，主要是受到心理的影響，因週初美國聯邦儲備局宣佈放鬆銀根，使一般認為市場資金供應將增多所致，但金融業人士表示，週來有買家趁低價吸入相當。昨日週末，此間美元的疲態仍無大改，業內美鈔做價買入為五〇四．二五，賣出五〇四．三五。

紐約股市走勢反覆

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：最後的一分鐘挽救了紐約市，使它不致破產，促使紐約股市尾市波動上升，不過買家很快就消失了，股價均告下跌，一位華爾街分析家稱紐約市財政問題仍未得到徹底解決，或許這是極為暫時性的解決吧了，有關消息方面稱這個二．三〇〇百萬美元的援助紐約市計劃至下個月將可順利通過，當聯合聯邦教師工會的總裁仙格同意其信託人買訂其一五〇百萬美元債務，這二．三〇〇百萬美元援助計劃終於得到通過，教師退休基金局立即批准使用該基金之現金以維持紐約市暫時挨下去。

杜瓊斯工業股平均指數，下跌五．六七，收市為八三二．一八，起跌股票四七八，對八五三，成交共一五．六五百萬股，比昨日之一八．九百萬股為減少。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八三二點一八，下跌五點六七，鐵路股收市於一六四點八六，下跌〇點六六，工用事業股收市於八二點三一，當日無起跌。投資的股票有一八一四種，上升的股票有四八七種，下跌的有八五三種，無變化的佔四七四種，創本年度新高價的有一〇種，新低價的有一三種。全日交投共一千五百六十五萬股。

宏發證券宣佈委任 李永濤胡敦禮代表

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司董事兼總裁勞汝福君現宣佈委任李永濤君及胡敦禮君為註冊營業代表。李胡兩君已考取加拿大證券投資協會特定營業代表及美國之加哥期貨註冊資格。

李永濤君早期就讀英國，後肄業加拿大渥太華大學獲商科學士，旋服務加拿大及香港銀行界並任職於本港著名美國電腦公司，累積商界經驗至為豐富。

胡敦禮君肄業英國大學考獲商科學士，並在紐西蘭之渥蘭君早年服務英國著名證券商，獲英倫證券市場註冊代表資格，對本港投資人士當能提供最佳之服務。

宏發（太平洋區）有限公司乃直接附屬於加拿大理察遜證券公司（RICHARDSON SECURITIES OF CANADA），後者為加拿大國內負盛名證券公司之一，專營一切有關證券及金融期貨投資業務，遍佈全球各主要城市，分行林立，總公司設於加拿大溫尼拔市，自備龐大資料分析研究部門，具有最現代化之電腦設備，對投資界提供最快捷財經行情報導。

去月入口貨量增二成三
廠商補購原料冬貨轉多

入口總量一一七萬九千噸，較去年同期多廿二萬五千噸，增幅逾二成三。出口四一萬四千噸，多二萬一千噸，增幅百分五點三。

（港訊）本港今年首九個月的海運出口貨盤比去年同期略減，為自一九七一年來，本港進、出口貨量減退的第一次，但九月份的海運進出口貨已回增，比去年同月增多。

今年首九個月的海運出口貨量，為三百五十三萬一千九百三十一噸，比去年同期減少四萬零九百七十四噸，即減百分之一點一，這種減縮，主要發生於上半年，八月份的進口貨卻激增，和去年同期比較，增百分之二十三點四。

據港府海事署統計，來貨總量為一百一十七萬九千零一十二噸，比一年前九十五萬四千八百五十五噸，多廿二萬五千噸，增逾兩成三，並成為自去年初以來的最高紀錄。

上月入口貨量大增，與一般廠商恢復補購較多原料、秋冬貨漸多、運來和轉口貿易重新增加都有關係。不過，今年除七月、九月的海運入口貨量均超過一百萬噸之外，其他七個月都每月不足一百萬噸。

綜計今年頭九個月的入口貨量，為八百六十一萬六千四百零一噸，比去年同期九百三十四萬六千四百零三噸，仍減百分之七點八。

上月出口貨量共四十一萬四千一百七十五噸，比一年前三十九萬三千二百四十七噸，多二萬一千噸，路增百分之五點三，但與今年八月相比，則已減少一萬四千五百七十八噸，主要是部份紡織品輸往歐洲共同市場已無限額可用，所以影響到出口。但另一方面，[illegible]，則比去年同月有所回增。

綜計今年頭九個月的海運出口貨量，[illegible]，這種減縮，主要是發生於上半年內。

國際糖下降
糖市交投疏 近期價看低

（特訊）昨（十八）日糖市，交投很少，這是國際糖價甫升又降的影響。

據糖業人士指出：近期內國際糖價仍將是旋起旋落的，本港糖價能否看穩？亦在未可知之數，但實銷買家對近期內糖價尚存有看低的心理，補給繼續緊縮。

昨（十八）日港市的進口砂糖多屬按價，日本幼砂糖下週到港碼頭交貨每担一百四十三元，南韓五十公斤庄幼砂糖倉貨每噸二千二百六十元，馬來西亞幼砂糖倉貨每噸二千二百八十元，大陸榴花中粗砂糖鮮雅貨每担拆成一百四十八元，天津中粗砂糖碼頭交貨轉手每噸二千二百六十元，北越中粗砂糖近期到港每噸二千〇八十元，印尼中粗砂糖每担拆成一百卅五元。

國際糖價，甫升復降。倫敦市場（十七日）原糖現貨[illegible]。紐約市場（十七日）原糖現貨[illegible]，五月期貨每磅[illegible]，比前降一點一式〇二美分。

英之傑集團已收購英泰百分五六股權

（特訊）倫敦英之傑集團於十月十七日宣佈：該集團在一項收購提議中，已經用該集團的廿三股普通股換取每五十股英泰（ANGLO-THAI）之普通股。此一提議現已有效地收購成功。英之傑目前已擁有百份之五十六英泰之股權。

英之傑在香港的成員包括有太平有限公司，皇冠汽車公司等，而英泰在香港的成員則有哥特伯克·麥理覺有限公司，此一公司為此間一著名洋酒商。

昨天賽果冷熱參半
加利小羅各中孖寶

本季第二次賽馬，風雨誤佳期，改於昨日舉行，錦旋於排位時，因不肯入閘宣佈退出比賽，除第一場序幕戰有廝殺外，其餘各場比賽並無任何意外，九場比賽結果，可說冷熱各半，第一場，第四場，第八場及第九場之獨贏最為爆冷，摩加利策騎乾隆取勝，爆冷飲料，羅國洲策騎飛馳爆冷，獲得冠軍，馬彼得策騎月犀打入連贏位，派彩九十八元三角，成為全日獨贏派彩之最高者，至於連贏位，則以第八場最為和味，羅國洲策騎冷腳派彩七百六十九元，係全日連贏位派彩之最高者。

此外五場比賽，均屬熱門世界，頂頭大熱門勝出者三場，計為第二場先惠，第五場多明麗及第七場新旺，次熱門勝出者兩場，是即：第三場仙草，與第六場獅王，嚴格說來仍屬熱門，稍佔優勢，話雖如此，同場馬迷無論冷熱擇，俱可各得其所。

全日最重要的第七場比賽，成為一場關係四重彩及場內外孖Q的軸心賽事，第二班角逐一六五〇公尺，十四匹馬爭雄，結果由加利策騎新旺，以頂頭大熱門姿態奪冠軍，依次為告東尼之呼呼，夏達之一定起及關尼之石器時代，分別跑入亞軍，季軍，及殿軍，有關比賽經過，詳見另段，不再贅。

第一場，第七班，路程一六五〇公尺，報名馬十三匹，實出跑者十一匹，時速三十秒一，五十四秒四，一分二十二秒一，一分四十九秒一。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍一個半馬位。

第四名是：樂宜（騎師告東尼）。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ②快活人二世 詹亞健

次名 ①安伯伯 羅國洲

三名 ⑩新赤兎 高洛傑

溫拿票派彩十七元五角

位置票派彩（首名）二十元二角，（次名）二十四元九角，（三名）十一元。

場內孖Q ②快活人二世搭②先惠派彩四百式十八元。

附註：是場三號馬樂心退出之後，臨場十一號馬錦旋又宣佈退出比賽，故實出跑者十匹。

第二場，第二班，路程一三三五公尺，實出跑者十一匹，時速二十七秒一，五十二秒二，一分一十九秒，末段二十六秒八。冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：逐頭佳（騎師潘納）。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ②先惠 雷利安

次名 ⑤更厲害 摩加利

三名 ③力正 詹亞健

溫拿票派彩十五元

位置票派彩（首名）六元六角，（次名）六元八角，（三名）十元八角。

連贏位②先惠搭⑤更厲害派彩六十五元。

第三場，第七班，路程九七五公尺，報名馬十五匹，實出跑者九匹，時速十二秒八，三十七秒，一分零三秒，末段二十六秒三。冠軍勝亞軍兩個馬位，亞軍勝季軍一個半馬位。

第四名是：心寶（騎師馬彼得）。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ③仙草 羅國洲

次名 ⑨幸相逢 何國英

三名 ⑥威勁 白褆祺

溫拿票派彩二十五元一角

位置票派彩（首名）七元三角，（次名）十元三角，（三名）八元四角。

連贏位②仙草搭⑨幸相逢派彩一百五十四元。

註：是場七號馬山手通退出。

第四場，第四班，路程一八〇〇公尺，實出跑者十三匹，時速十四秒八，三十九秒七，一分卅一秒三，一分五十七秒六，末段二十六秒三。冠軍勝亞軍一個半馬位。

第四名是：高齡灰牝（騎師告東尼）。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ⑥金牌 梁偉德

次名 ①笑哈哈 摩加利

三名 ⑧月珠石 伊丹尼

溫拿票派彩四十元三角

位置票派彩（首名）十二元六角，（次名）二十元一角，（三名）[illegible]

連贏位①笑哈哈搭⑥金牌派彩三百一十二元。

第五場，第七班，路程一六五〇公尺，實出跑者十三匹，時速三十一秒一，五十四秒九，一分二十秒六，一分四十九秒五，末段二十七秒。冠軍勝亞軍一個馬位，亞軍勝季軍短馬頭位。

第四名是：可可（騎師李漢明）。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ①多明麗 伊丹尼

次名 ⑦獲冠多利 霍利安

三名 ⑤東方英雄 告東尼

溫拿票派彩十九元二角

位置票派彩（首名）八元九角，（次名）四元三角，（三名）八元六角。

連贏位①多明麗搭⑤東方英雄派彩式[illegible]三元。

第六場，第四班，路程一二三五公尺，實出跑者八匹，時速二十八秒一，五十三秒五，一分十九秒二，末段二十五秒七。冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍五個馬位。

第四名是：自由萬歲（騎師羅國洲）。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ⑥獅王 浩德

次名 ⑨金牡丹 摩加利

三名 ①真好運 詹亞健

溫拿票派彩九元

位置票派彩（首名）五元八角，（次名）[illegible]元三角，（三名）五元七角。

連贏位⑨金牡丹搭⑥獅王派彩三十七元。

第七場，第二班，路程一六五〇公尺，實出跑者十四匹，時速二十九秒六，五十三秒一，一分二十秒一，一分四十六秒七，末段二十六秒六。冠軍勝亞軍四個馬位，亞軍勝季軍一個馬位。

第四名是：石器時代（騎師關尼）。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ④新旺 摩加利

次名 ⑫呼呼 告東尼

三名 ⑧一定起 夏達

溫拿票派彩十四元四角

位置票派彩（首名）八元二角，（次名）十二元三角，（三名）十八元三角。

連贏位④新旺搭⑫呼呼派彩式百一十九元。

第八場，第七班，路程九七五公尺，報名馬十二匹，實出跑者十四匹，時速十三秒一，三十七秒四，一分零一秒九，末段二十五秒五。冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。

第四名是：卡湯諾伐（騎師姚俊坤）。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ④飛馳 羅國洲

次名 ⑧月犀 馬彼得

三名 ⑩四元四 伊丹尼

溫拿票派彩六十[illegible]

位置票派彩（首名）十八四角，（次名）三十元九角，（三名）十九元三角。

連贏位④飛馳搭⑧月犀派彩七百六十九元。

註：是場七號馬好味、十號馬飛渡退出。

第九場，第四班，路程一二三五公尺，實出跑者十二匹，時速二十七秒六，五十二秒八，一分十八秒五，末段二十五秒七。冠軍勝亞軍兩個馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：揭偉聲（騎師甘保頓）。

（名次）（馬名）（騎師）

首名 ⑨乾隆 摩加利

次名 ⑦明珠 詹亞健

三名 ③好意 吉能

溫拿票派彩九十八元三角

位置票派彩（首名）十七元七角，（次名）八元九角，（三名）三十四元六角。

連贏位⑦明珠搭⑨乾隆派彩三百一十一元。

註：是場為尾場豆獎小搖彩開獎，有關中獎號碼詳見另段。

班次升降

第一班 先惠、新旺（由第二班升上）

第六班 多明麗、快活人二世、仙草（由第七班升上）

小搖彩開彩結果 頭獎獎金式萬餘

（新旺社訊）昨日賽馬九場，尾場附設小搖彩，開彩結果，頭獎由摩加利策騎乾隆獲得，[illegible]

頭獎：[illegible] 式萬[illegible]

二獎：[illegible]

三獎：[illegible]

入圍獎：[illegible]

安慰獎：一八三九〇四個，每個獎金一百一十七元。

上述中獎號碼如下：二八九九六三，二一九四〇，[illegible]

四重彩又爆冷 中彩者要登記

（新旺社訊）昨日賽馬，場外孖Q，熱門得勢，場內孖Q，出半冷，四重彩則爆大冷，又要登記。

據馬會公佈，場外孖Q總投注六百〇七萬八千式百式十元，中彩注數五千七百二十注，每票派彩八百五十一元。中彩人士，可於明日（星期一，廿日）辦公時間，到各場外投注處，領取彩金。（彩金見另段）

場內孖Q，總投注式十五萬〇八百式十元，中彩票數卅四注，每票派彩五千九百一十元，馬會宣佈中彩人士，請於明日（星期一）上午十時至下午五時，到跑馬地馬場會員看台地下領取彩金。（彩金見另段）。

四重彩總投注額，九百六十三萬八千三百六十元，由於中彩者少，須要登記，中彩人士，須於明日（星期一，廿日）下午五時之前，撥電話：五一七九四八式七號，馬會場外投注總辦事處進行登記。逾時不登記，則作放棄領彩論。

四重彩昨日在第七場，開彩結果跑出4新旺，12呼呼，8一定起，7石器時代，新旺為熱門，石器時代乃大冷腳，故又要登記。

場外彩池派彩表

昨日賽馬，各項獨立彩池，投注均十分踴躍，賽果冷熱參半，結果又有可觀的派彩數字出現，茲將場外彩池派彩列下：

場外孖Q

第二場 2先惠，5更厲害

第七場 4新旺，12呼呼，派彩八百五十一元

場內孖Q

第七場 4新旺，12呼呼

第九場 7明珠，9乾隆，派彩式千一百一十元

場外第一孖寶（第二場、第四場）2先惠，1笑哈哈，廿七元

安慰獎 2先惠，6金牌，五百三十三元

第二孖寶（第五場、第七場）1多明麗，4新旺，三百一十二元

安慰獎 [illegible]

第三孖寶（第六場、第八場）6獅王，12飛馳，二百五十四元

安慰獎 6獅王，9月犀，一百三十五元

[illegible] 1安伯伯，2快活人二世，十七元

賽後檢討
甘保頓罰停賽
威勁起步失蹄

馬會發表賽後檢討，宣布，甘保頓策騎銀輝用鞭過度，引致追使其他馬斜出外欄，因此犯上不小心策騎，判罪停賽一天，即本周末（廿五日）不能上陣，甘保頓成為第一位被罰停賽的騎師。

第七場及第九場未有特別事故，故不報告。茲將由首席賽事史釗城發表之賽後檢討，錄如後：

（第一場）第七班 一六五〇公尺

[illegible]經獸醫申請，本局批准退出。錦旋[illegible]以後不准上陣，除非再試閘及格，乃可再次上陣。

（第二場）第二班 一三三五公尺

見習生李漢明所策騎[illegible]，起步時受外檔馬影響，[illegible]

（第三場）第七班 九七五公尺

[illegible]勝點附近，亞軍加利所策騎新報告，在決勝點前，[illegible]馬鞍[illegible]

（第四場）第四班 一八〇〇公尺

[illegible]

（第五場）第七班 一六五〇公尺

[illegible]

（第六場）第四班 一二三五公尺

甘保頓所策騎銀輝，[illegible]排外閃，使到外欄前進中，各駒在一起，賽後董事局調查其事經過，聽取甘保頓作供，又看錄影片，[illegible]

（第七場）第二班 一六五〇公尺

此場無特別事故發生。

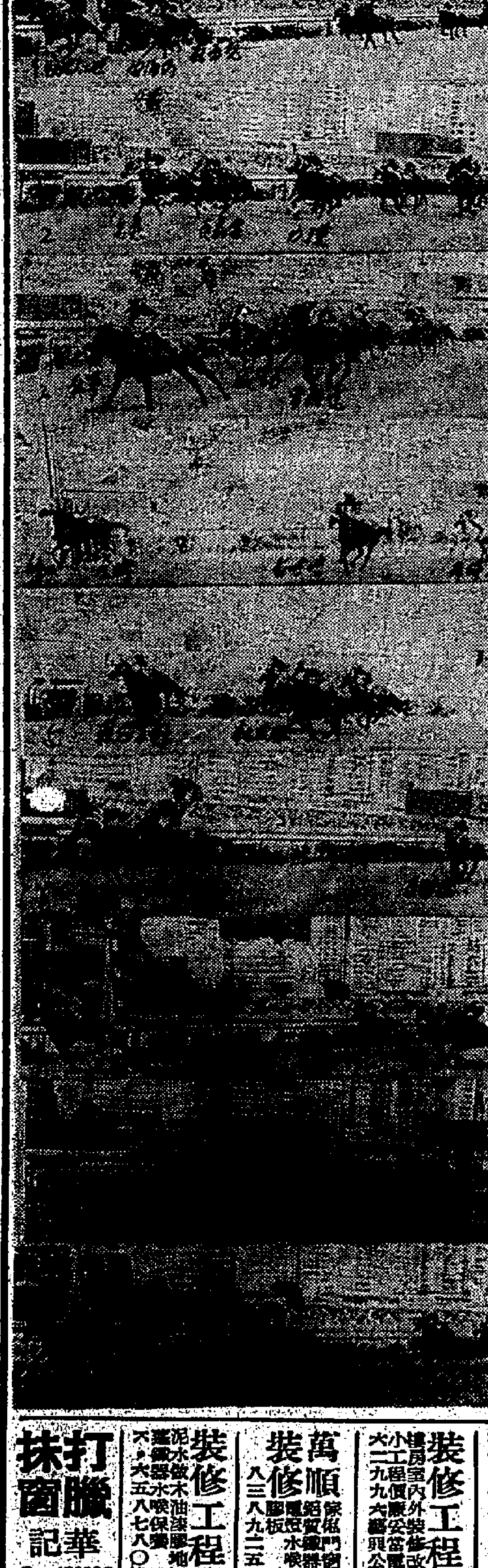
（第八場）第七班 九七五公尺

好味一駒，因健康關係，於十四日宣佈退出比賽，至于飛渡一駒，於十五日亦因同樣理由退出。[illegible]

（第九場）第四班 一二三五公尺

此場無特別事故發生。

（附註）賽前董事局曾抽驗若干馬匹之尿，賽後獸醫曾抽驗若干馬匹口水與尿。凡第二第四及第九場比賽落第之騎師，一律要過磅。



昨日賽馬各場終點圖片

商業

繪圖設計 代客裝修 設計繪圖 電話：H四八二五三九 健時公司

機器零件 多少取價 迎承 車刨加工 永利機器廠余生

氣動自動工程

小販佳音

電視 修理 天星行 K634091

裝修 大小工程 承接室內油漆

打字機 計數機 收銀機 買賣修理 H236495日 H510873夜

的確涼紗

郵票銀幣

東方曬圖

專改西裝

軒麗專改

裝飾工程

永佳裝修

出國行李

專家主理

萬順裝修

裝修工程

打臘抹窗 華記 ⑬—436336 ⑧—637009

手紋與氣運是否配合

冷氣雪櫃 清洗 安裝 修理 換門邊 噴油 港九各處均到 H633621華生洽

真光潔淨公司 H783141 H717659 承接

便用知帖

雪花鬼影

代收文件

象牙首飾

潘漢京

區賢樂

安家樂房屋服務公司 電12—405756 ⑤928934

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

鋁窗 K684340 K693921

洗衣機 冷氣雪櫃 修理 H606806 K794946 新亞工程

打字機 買賣修理 H738540 H743094

打字機 買賣修理名廠新舊 IBM保養 H437326 夜H517034

彩色、黑白 電視修理 天線安裝 合和 3—374503 12—256961

水晶地板 惠康清潔滅蟲服務社 ⑤450936 ⑤717374

日曆月曆 塑膠案曆 K845747 K857375

打臘抹窗 港5—471633

最多新款 咭誕聖 精心設計 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537

尚有分類廣告 刊在第二第四張

今樂府

香港一台

六時三十分，粵語新聞簡報，及天氣報告。十五分，時代曲選唱。三十分，天氣報告。四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

七時，粵語新聞簡報，及「今晨節目」。報及天氣報告，香江之聲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。新聞天地。四十分，天氣報告。五十七分，漁民天氣報告。

八時，粵語新聞，十分，天氣報告，每日公眾活動報告及特別報告，三十分，節目摘要，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「響訊少年之聲」（三）時察公共關係科少年響訊，三十分，時代曲，四十五分，新聞一週。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目，兒童聯歡會，三十分，我爲你點唱。五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，面面觀，夜總會。三十分，米高湯的故事之「重暗還轍」。十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來牛價格及長沙灣屠房本地及外來生猪價格報導，與梁同樂，三十分，漁民天氣預告，三十份一—有些問答。

一時，粵語新聞，十分，時代曲選唱，二十八分，天氣報告，三十分，四百碼的聯想。

二時，粵語新聞簡報。管弦交響曲。你的電話，大家的旋律。

三時，粵語新聞，縱橫談。五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報。十五分，轉播「加山對市政」銀牌初賽足球。

五時，十五分，粵語新聞簡報，旅英港僑生活素描。五十分，漁農處蔬菜批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞，三十分，新聞一週。七時，粵語新聞，十分，漁民一週。特別報告，香江綜合性節目，天氣報告。八時，助人的中國旋律。十八分，頌唱會之「客串」，五十八分，天氣報告。九時，轉播倫敦電台「擺倫敦」節目。十時，粵語新聞，三十分，粵劇選唱。十一時，粵語新聞簡報，金殿夜總會「音樂節目」。天氣報告，十分，粵語男女之「愛沙的」下集。四十分，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。十二時，粵語新聞。

香港二台

零時十分，繼續愛曲夜眠。一時，粵語新聞簡報及天氣報告。零時四十五分，全日廣播完畢。

八時，十五分，音樂小曲，三十分，播放昨晚倫敦電台之「特寫節目」，二十分，宗教節目「豐富的人生」：微風細雨（四）。四十分，時代曲選唱。九時，中央市場蔬菜價格概況，十分，長篇粵曲。

下午七時，最受人歡迎的歐西輕音樂，三十分，宗教節目。八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，京曲「武家坡」。十五分，轉播夜總會音樂節目，全日播音完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，名曲選播，三十分，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲選播）。

七時，新聞報告，天氣報告，各位早晨，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，（繼續生活的旋律）。三十分，文摘。

十一時，新聞簡報，天氣報告，「時代曲」。十二時，新聞報告，十五分，港九一週，四十五分，時代曲。

一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。二時，新聞簡報，寄春園地。三時，新聞簡報，直播鏡頭前後，三十分，一曲寄心聲。（繼續一曲寄心聲）。三十分，實地播出花墟警察球場銀牌初賽「加山對市政」比賽過程。五時十分，粵曲。三十分，時代曲。六時，新聞專輯，三十分，弦歌寄意粵曲。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續）寄意粵曲點唱。八時，新聞簡報，三十分，時代曲，每場賽狗結果。九時，漁民天氣報導。十時，粵語流行曲，時代曲。十一時，粵語流行曲，天氣報告。十二時，時代曲，全日天氣報告，播音完畢。

商業二台

七時，新聞報告，天氣報告，三十分，新聞簡報，俞琤兩小時，天氣預測，（繼續俞琤兩小時）。八時，新聞報告，（繼續俞琤兩小時）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，優哉悠哉。十時，新聞簡報，（繼續優哉悠哉）。十一時，新聞簡報，天氣報告，日新月異。十二時，新聞簡報，我愛時代曲。一時，新聞簡報，漁民天氣報告（繼續我愛時代曲）。二時，新聞簡報，（星期日年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告（繼續星期日年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天氣報告，空中突破。八時，新聞簡報，社團與粵曲。十時，新聞簡報，名劇選播「玉堂春」。十一時，新聞報告，天氣報告，子夜曲，五十九分，新聞。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商台社團粵曲

十九日晚八時至十時在二台播出

友愛業餘音樂社担任

監製：周驄，主持：黃雖，社長：葉紹德，主理：郭樹，顧問：尹自重，呂文波，梁風，陳文傑，麥超雄，樂務：曾金石，莫桂演，梁風，音樂領導：陳秀英，樂劉，演唱：文傑，林傑，陳玉棠，馮羅，梁風，鄒國華，郭德基，羅正廷，鄧志，陳尹玲，李仲，關雄，蘇源，麥超雄，劉炳，梁演飛，馬益，余茂，鄭詠常，強，蔣子余。

綠邨電台

八時，即日節目預告，清晨音樂，十五分，時代曲，三十分，綜合點唱。九時三十分，天氣，漁民天氣。十時，音樂，三十分，藝術歌曲。十一時，喜事重重。十一時三十分，漁民天氣，主題邦節目。一時，時代曲，往日的旋律。一時，粵曲，三十分，天氣報告。四十五分，漁民天氣，開始實地轉播同力球賽事至完場。二時三十分，天氣報告。三時三十分，天氣報告。四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗消息，及換狗消息，三十分，重磅天氣報告。五時三十分，天氣報告。六時三十分，天氣報告，五十八分，明日節目預告。七時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗重磅及換狗消息，二十分，時代曲精選，五十分，天氣報告，三十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場。

祭玉河 (一)

黃華唱

（中軍白）有請狀元爺，（長二流）愁難了，恨難描，哭煞鴛鴦，難作同巢鳥，估道鵲橋高架，不料，翻作奈何橋，鳳凰簫吹折了，美夢難諧人已渺，隔抱恨落海江湖，我哭嬌，魂捨不得隨嬌惆悵迷迷，人若醉，幽幽怨怨淚如潮，沉沉痛痛江邊淒淒切切，步飄搖，一步一淒涼，來到了玉河哭吊，（詩）衣錦榮歸本是同把鸞鳳訂，不料紅顏薄命，美夢難成，嘆句功名誤我，又豈是前生定，江水滔滔，轉眼空餘未了情，（乙反西皮）痛阿嬌，哭阿嬌，對玉河把香燈芳魂渺，鬢領郁悄心水永念嬌，縱然情緣盡了，我愛嬌心未了，心我念悄，河邊來奠吊，來奠祭嬌，丟我悄一片，倘記嬌嬌，（水流紅序）悲……鳳……侶，玉殞香……消，昨是柳嬌花……鳥……今是柳悴花……惆，昔是彩鸞，……鳥，今日路……我與嬌本是同巢……鳥，真淒愴，化作分飛……燕，……香消……恨……未……消……哭嬌嬌，屍骸逐浪潮，表妹罪犯那一條，表妹罪犯那一條，要監生葬在河……裏抱恨……沼……沼。（二王）今日離結鳳鸞儔，惟望他生成美眷，一點孤貞，不受他人妝貌，說甚麼紫帶橫腰，官星照耀，（滑唱）都是愁根與恨根，般腰功名非重要，（齊奏）何如玉女，情花吐艷，貫盤霄，妹你惡質關心。知襲頂悄殊堪旋袞，只爲世途險惡（乙反）罡風有逢折情苗。（禪院鐘聲尾段）夜祭玉河淚暗掉，那方溯風臨雨，我好阿嬌狂潮，悔卻臨江邊，低喚叫，顧盼未見，相依共處，樂對訴盟，憐愛共情調。（反綫中板）痛分，一曲鳳求凰，化作了離鸞哀調，悲鏡破，月下花前，盟誓約，轉瞬已靈散烟消，最可哀，雖覓皆屍，乍見者是烟波浩渺，你這個無主孤魂，可知我玉河堤畔痛把魂招。（花）悲聲喚句水中人，魂魄歸來，聽我悄爲要，（禿頭南音）妹呀，我地緣從了時卻是悄未了，余懷可示嬌，嚦嚦尤在我身前，鵠枝叫，了一若仙女下凉瑤，聲瑤琴焉嘯，成絕叫，誰人怎不淚兒飄，鸞泊鳳，一對雙思鳥，爲啼花落，永伴江湖。（小曲）狀元踏里空歎笑，冷雨秋燈嘆寂寥，可憐簫管不成音，聲沉影寂佳人渺，（二王）（賢表妹，你死得淒涼，你爲愛犧牲，（二流）一朝拋郎去了，望江頭，悲鳳香，不禁暗自魂夢，痛鴛鴦，欲會已無從，惟有期許，香兆，害嫦娥，誰生首，難把佢輕饒，燕不雙，也要雪冤仇，拚卻前程，不要（介）虧我百般交侵，悄有恨，（花）淒涼無語，惟有淚兒飄。

李後王 (一)

新任劍輝 胡秀瑛 鄭美琪 陳彩蓮 鄭惠英 林靜波 周婉青

賈彬（首板）兵下江南如席捲，（雙邊花）鋒芒，虎將今時增氣燄，（白）本帥賈彬，降王此日斂，宋主之命，兵下南唐，此日大功告成，候旨定奪，還攜得李煜君臣數百口，即日押返汴京，好待揚帆早備順風船，唉吔，正是喝退長江千尺浪，周后（小曲）亡國恨，遺民淚，有此衆將官，隨我來，後主（唱）亡國恨，恨似如江水流成海（重），（白）主上，後主（乙反長花）唉蝶舞已無多，驚狂驚日短，何曾馬上擱弓箭，獨攙頹垣試管絃，城破早懷殉國念，寧甘委屈去求存，但念到江南慘被強鄰佔，試問萬民何罪，受顛連，我願爲臣虜保民安，忍辱降，豈爲圖苟免，（周后乙反西皮）主上，熱血和淚濺，嘆附庸都未得宋王憐，戰禍密佈迫南天，寵內鳥怎飛逃，後主難捨江南杏雨天，哭太廟心如萬箭穿，創業難忍棄捐，莫降虜，乞憐人憐，魂斷上苑，（周后白）主上，歷代興亡，原皆天數，況君非亡國之君，奈何敵強我弱，時勢所不容矣，伏望主上善保龍軀，忍辱負重，徐圖後計，（後主）唉寡人失德，才有上天不祐，國家有傾覆之痛，羣族受株連之慘，此日北上稱臣，已成定中之嘆，裝番回首，能不依依呢，觸目天涯，對景難排，我自愧偷生無以對先王，一死無以謝民愛，我能不痛心欲絕呢，（周后曲）唉你受辱其狗小節損，藏圖復國先，縱然身遭禁錮，也應以國事爲念，你那怕受人氣餒，宋軍臨南唐，似春秋吳越戰前事再演，再三勸王國事爲重，勃勾踐當年，（後主白）復國之事，正是談何容易呢，（乙反二王序）縱有秦情怕逐水一湯無存，嘆夢短路淺人亦遠，夜來苦將寶句研，借離塡，往事只堪哀，徒恨那滄桑變，周后（曲）窮途末路志彌堅，人生愁恨何能免，莫惜今時花漸老，安知來歲月不圓，任重何愁難致遠，商女也知亡國恨，臣民豈讓百年廉，（後主）稱讓家國恨難捐，我這個末路君王遭氣短，千里長江皆渡馬能，十年養士少忠賢，況宋主英武勝夫差，自愧，師勾踐。（甲將白）主上，洵才主上嘗道十年養士少忠賢一語，足令爲臣者愧死，臣粱無陳喬殉國之烈，獨所以不死者，豈圖久活，無非欲留身以圖復國之計耳，（白）乙將（白）主上，細想江南土地肥沃，民豐物阜，何忍淪於他人之手呢，主上去國歸降之日，便是微臣等生聚教訓之時，我雖無文種大夫之能，也可以一面鼓勵女織男耕，一面把軍旅重練呢，甲將（白）主上，所謂國家興亡，匹夫有責，蟻民等恥爲異國民，願爲復國死，正是一夫振臂千夫應，同心協力復山川，（重）後主（花）唉負國負民，應愧死，幾回掩面淚如泉，又怕天教心願與身違，未許乾坤重扭轉，（衆將戲白）唉吔吔孤臣孽子急沖天，不共戴天，（花）取義成仁，浩氣存，（甲將快慢板）復國不辭生死戰，（字清）十萬橫磨劍，死似在目前，總不枉聖上臨危爲勇強圖存，常日中包胥急如上馬，壯懷激烈扣心絃，（侍臣白）江南錦繡好江山，雖容腹武弱兵佔，（侍臣白）啓奏主上，宋將賈彬，尚不見主公登舟，特遣奴才前來催駕，（後主白）唉，你快些上覆曹將軍，說寡人隨後便到，侍臣（白）知道（且口古）主上，昔日上苑清歌，今已變亡國之音，一曲琵琶彈不盡遺民血淚，君去後，此琵琶便似伯牙摔琴，許我以最後餘音，徒王千里送，（後主白）唉，但是明日天涯，聽此聲斷腸，去未卜何日重歸，惟此亡國之音能勵事人之志，則怕我他年有夢回故國，傷心都難聽管絃，（且斷腸花）舒淚眼，撥愁絃，何時樂叙太平天，江上似雲，復國望來年，（後主白）來年，唉，去日苦多，來年何遠，（周后白）主上（小曲）上苑百花凋，江邊萬民怨，欲哭暗吞聲，驚心斷了，絃（白）絃斷曲終，（後主）哈哈哈，絃斷曲終，正合眼前光景，你地又何須驚惶失措，呢！後主（反綫中板）花簇雨中飄，曲隨廣陵散，感時知有恨，惜別悄無言，一生能負幾重愁，人間末處可安排，念往事合腸斷，冷語送斜陽，人間幾許與亡恨，怕重野叟話桑田，如此好江山，別時容易見時難，回首依依無限怨，君一去萬里關山遠，叩問何日再會見，（周后反綫二王）烟波江上使人愁，（後主）江山依然，眼前盡是遺民淚，怕此去因居宋土旋，雖卜再復旋，不知那一天（雙）復我山川，相君心酸，雜絲絲血淚垂，偷眼望宋船，撩亂了方寸，（周后）廣陵台殿已荒涼，吳宮今冷落，（小曲）一程風送愁人，嘆千里江山寒色淺，（後主）剩一山河變色，感慨萬千，君民對泣，哭江邊，周后（接唱）家傾國破恨綿綿，風聲雨聲漸，嘆千聲萬聲怨柔魂斷，教坊歌女，猛伏王前，愧無淡泊江干設離筵，淚眼一醒代酒餞，不侍臣（白）奴才再送主上，曹將軍催得緊，主上遲遲，他登程，大爲震怒，主上，若不立刻啓程呀，他便率領士兵親來押解，後主（白）唉吔，後主（沉花）呔呔，上，故國不堪回首，傷心踏斗宋家船，（衆白）主上，娘娘，周后（白）後主（小曲）四十年來家國，三千里地山河，重嘆，周后（唱）鳳閣龍樓連霄漢，玉樹瓊枝作烟蘿，幾曾識干戈，一旦歸爲臣虜，沈腰潘鬢消磨，周后（唱）最是倉惶辭廟日，教坊猶奏別離歌，揮淚對宮娥，（衆白）主上，娘娘，珍重呀。

廖小喬 (一)

（余廣撰）梁惠賢獨唱

（開邊三更）（反綫路時）更鼓（序）夜靜（序）赫赫風雨艱紅滿翠屏，冷香飄盞憐弱絮飛舞，隨落葉，過蘭亭，迴欄轉折通幽徑有曲徑，（反綫二王板面）霧鎖寒封，隱約見故居庭，疎林長孤另，身似流螢，披星戴月，只因冤案未平，含恨有天可證，（曲）執使我魂寄他鄉，誰令我魂依逆旅，娟望難求，一往清香，半盞薄茗，耳畔聽虫聲，哀哀而訴，訴出我心底，不平（三疊愁）傷心懷往事，命似浮萍，飄泊寒樓，罡風，推折落英，人艷衆金蘭薈折傾，幾許王孫和貴胄，慕名金鑪聘，敬謝酬酢深閨細看摘星樓（起士工慢板）柔腸行詩如春令，竹管修詞騰上乘，招來玉樹臨風，雅句高吟，漫詠，青紗不掩心猿，歸翠袖難遮心醉，閨雅賦，無奈欲拒，還迎，（二王）鴛夢已曾經，閨閣花弄影，松爲月姥，柳代赤繩，後愛輕憐，依稀記，守身謝客，報君恃，不求十斛明珠，只擲文鸞，下聘（二流）說我同姊妹姐，欺騙媽媽，居客旅，騙錢財，陰謀早訂，陳手摧花，（花）陷奴命喪落幽冥。（小曲引白）正是皮之不存，試問毛將焉附，耀，芳魂一縷，夜夜飄零，（曲）罵句無良，爲財索命（序）月冷夜靜，魂未散，恐怨今夜寒霜，決迫但將罪認，心內冤屈氣，無餘剩，慰幽靈，不復重認，深悔癡情，誤信摧花客，一片情癡真誠，詐財兼且刧我命，誰知計早訂，陰風起冒故國，將我殺害更不應，決歸去找他償命。

胭脂井 (四)

黃華 周秀英合唱

且（小曲）龍鳳燭，紅綃帳，鴛鴦枕，樂歼床，眼前景物斷迴腸，報蒙酬恩投羅網，移花接木作新娘。（反綫二王序）色膽風流性殘暴更無諱，復領雄師謊征人，皆稱虎將，智堪誇，勇堪誇，人更倜儻，好色酒，情心瘋癲愛若狂，心裏驚慌，愁緒悲愴，（曲）莫不是前生燒斷頭香，莫不是五百年前冤孽賬，最怕是夜雨難隔，一旦揭穿，眞相。（內場白）世子駕到。生（小曲）靈舞艷，傾國，朝朝與暮想，念嬌姿，宋忘，暗自神魂蕩，月姥絲牽一線，癡心願能償，倍感心歡暢，（喜得玉人結鳳凰，笙歌奏華堂，月滿星輝朗。（慢板）溫柔不住何鄉，艷代名花蝴蝶賞，好一個風流世子，好一個脂粉劉王，好一個子都冷貌俏檀郎，好一個叱咤風雲龍虎將，今晚夜花燭良宵，入抱溫馨，心蕩漾。（白）愛美人。且（瀛字芙蓉）一聲呼喚魂飄蕩，半垂半恨半驚惶，強舒笑面以迎人，謊想失迎多罪狀，（生接）嘛，嬌鸞髻紅泛面，含羞答答是新娘。（花）美人神頷帶不安，何須畏懼癡情漢。且（長二王）世子你威名顯赫震朝綱，北剿南征一勇將，雄師十萬士氣昂，破敵摧城沙場上，君似出林猛虎，奴共奸似待罪，羔羊，蒲柳蓑葭，怎配玉樹臨風，奴奴簡陋驚陋。生（反綫中板）卿你莫驚心，（且）共生怕你操生殺（生）卻不是混世魔王，我愛張麗華（且）又何必妄動干戈，（生）爲了美人，艷似嫦娥下降。愛你杏臉桃腮，愛你眉如新月，玉骨冰肌，麗脂俗粉，難登大雅之堂，（且）無福消受你秋水爲神，（且）只怕命比桃花薄，（生）他日定立冊正宮娘娘（花）寶鏡香……（且）世子性風流，何曾有……（且快中板）紅顏薄命恨茫茫，一念到恩……江山社稷，生（白）愛美人……驚花零落斷肝腸，（生）真爲……莫宵負良花燭夜，莫負錦繡象牙床，莫貪……鸞鳳共，但願今世莫相忘，……合巹交杯，……千丈甜吻，心愛顧，桃源印，（且）有心金杯，……郎（慢板）纖腰手兒傍，（且）我情亦醉，香肩傍，（生）情安意，永結同心，兩相歡，魚水恩情，曲（生）愛侶諧鸞，……醉人淡妝，……福又得意情場，……（合唱）永種情根，今世樂隨唱。

上林苑題詩 (五)

梁風獨唱

（士工首板）御林軍，與孤王，上林苑往（中板）轉御園遊玩一番，（慢板）那寒風調得和雨順，國泰民安，物阜民安，可算太平，有女男扮裝於亭上，昨日裏，到了百花羞，欲想上，……首詩句，見果然孤孤無由來下……高八斗，……病楊柳，……高興，……（二王）……有共……明果……勝殿……又是……得翠……今件今晚夜高相……同睡……耳廣在邊……天……香。

花鳥魚虫 週刊

第一四五期 圖雯主編

新下山的綫蘭

蘭花中的嬌子

余黃卉

近年香港愛蘭人士都愛栽種台灣綫蘭，因此有不少人士到台灣去買，都希望找到一株綫蘭回來栽種。台灣的綫蘭多是由山上採掘下來，然後經過人工的栽培，逐漸成爲美麗動人的綫蘭。在香港很少有機會栽種，但近年來台灣亦有不少人到香港，除了下山的蘭花之外，還實買了不少台灣栽種的綫蘭。名貴的綫蘭，希望栽培。

我們由於經驗的關係，只能在香港下山的蘭中選擇一些本港愛蘭人士的參考資料。台灣人士對下山蘭的研究，不但花芸報道，且多幽香，而台灣綫蘭的愛好者，往往不惜重價收購，從日本的蘭商在日本搜購而去，下山蘭類多數是一種很有名的新品，十年、五年，便成爲名貴品種，並且爲愛蘭人士所珍愛。

培養後，由蘭商將其色藝較差或有病或無根之蘭株挑回台灣，出售給台灣蘭友，使台灣蘭友損失精神與金錢，因此下，台灣蘭友在此教訓之改良，希望盡量在栽培上不致流入外人之手。

在台灣的下山採蘭不是每株都會出芸的，會出芸的蘭不一定就是高級芸，而會出高級芸的可說是鳳毛麟角，往往一株有希望的山採蘭經過三、五年的培養之後，再經過五年至十年的培養之後才出現本芸，這是一段說長不長說短不短的培養歷程，如果翻開蘭史，例如：日晃冠、太閤帝、旭晃錦、旭晃寶等等的綫蘭，都是經過十年以上的培養才出芸的，尤其是中透芸、爪斑縞芸等的高級綫芸，特別需要長時間的考驗，如果一代兩代就能完全出芸的蘭並不見得是高級芸的，往往只是縞系或斑縞芸，中下級品種而已。

有這個觀念，就並不是由山採來之蘭出芸後就一定是新的品種，而並不一定就是價值連城的新品種，因爲有些固定品種的綫芸和某些山採蘭出的綫芸完全相同或大同小異，那麼這種新品種的前途，就不容易亮相了。比如過去有一種叫「阿富斗」的綫芸，現在有一種叫「阿芳」的山採蘭，它們出的綫芸皆和「愛國」大同小異，因此，千萬不可抱一擭千金的美夢。有些人見任台灣。

用某些固定品種的青芽或芸未完全出現的，或老頭壅培養長出的小芽，冒充山採蘭，要價比原來固定的品種還要高，因此在購買山採蘭的時候，便得要小心留意，以免在購買時蒙受損失。一般辨認可大致上由蘭株本身的條件去判別之。

葉子的辨別：固定品種經人工長期培養，有如富家小姐的皮膚，葉較爲細緻、完整，但常有些微的金紗斑或鐵銹病，山採蘭則如農家小姐常受日晒雨淋，較爲粗糙不完整，當然此等乃憑經驗與直覺判斷的。

球莖與葉柄：固定品種的球莖較渾圓而大，葉柄較完整，山採蘭的莖則較瘦長，這與生長環境好壞及肥料的使用有關的。

根的判別：固定品種因長期培植於盆中，其根向下生長較爲垂直，而山採蘭的根生長而不規則，常橫向生長較呈放射狀，此外，經加溫培養過的根亦較疏鬆，且呈黑色，與一般蘭根有很大的差別。

綫芸：某些固定品種的青芽，常易被誤爲山採蘭，或未經登記的老品種，例如「山高山」、「阿蘇」、「九州寶老」、「英蓉」、「錦玉」、「天玉」、「天閣」等的品種，平時要多加留意，多看多研究。

綫芸的認識：綫蘭大致可分爲縞系、斑縞系、中斑系、爪縞、覆輪芸、鶴芸等。到底那一種芸好看，則是見仁見智，各有中秋，不過綫芸在綫的來說，以複雜越好，色澤越多色越鮮艷越好。因爲綫芸可觀爲一種美術品，人類對藝術的追求是永無止境的，想當年「寶老」在日本出現時，可說是轟動全日本蘭界，可爲空前絕後的高級綫芸，鄭重其事的組成「寶老會」，凡欲培養「寶老」者必需加入才行，否則的話有錢也買不到，但想不到十年以後，陸續出現了黃道、大雪原、金玉滿堂等等更高級的中透蘭藝了。也許當年籌組「寶老會」的人做夢也想不到的事情。將來能否有更高級的品種出現就要靠栽蘭人士的努力追尋和培養了。如果能夠培養一種有「紺帽」同時又有「爪」或「覆輪」存在的變化蘭芸再加上三種以上分明鮮艷的色彩綫芸的話，將是一件很美的事情。

栽種山採蘭的變化情形是無法用科學方程式計列出來，但是，亦可以由蘭株本身的條件參照某些固定品種的評價及參考。

（一）縞系——白色的縞系以「蓬萊山」爲標準；黃色縞系以「昭玉」爲標準，無葉性者以「玉梅」爲標準。

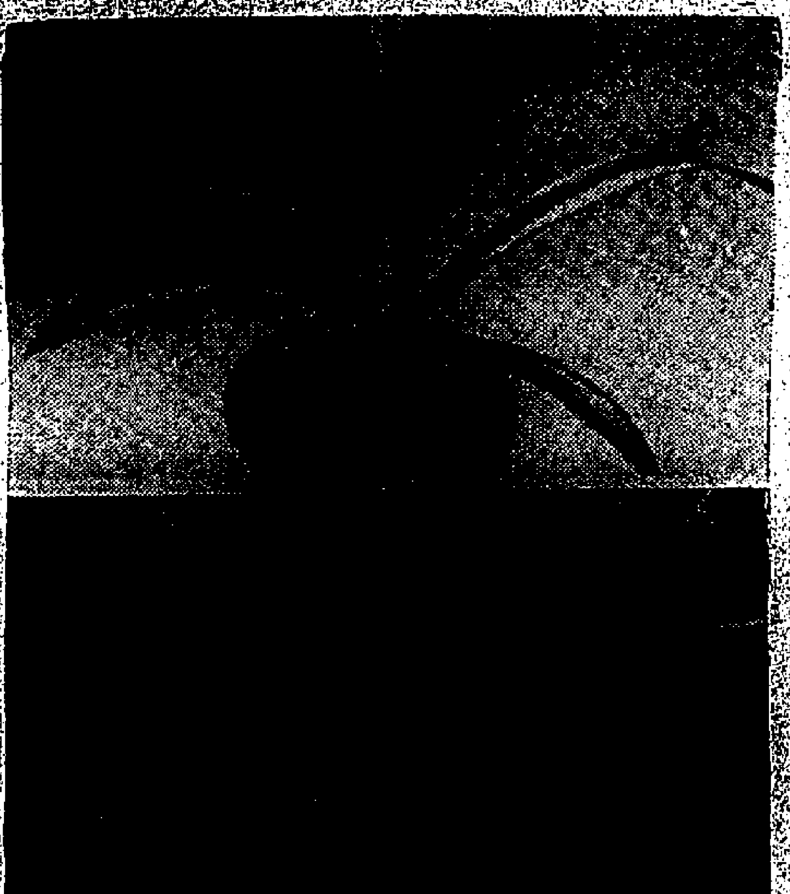
（二）斑縞系：以「後明性」的「桑原晃」爲標準。

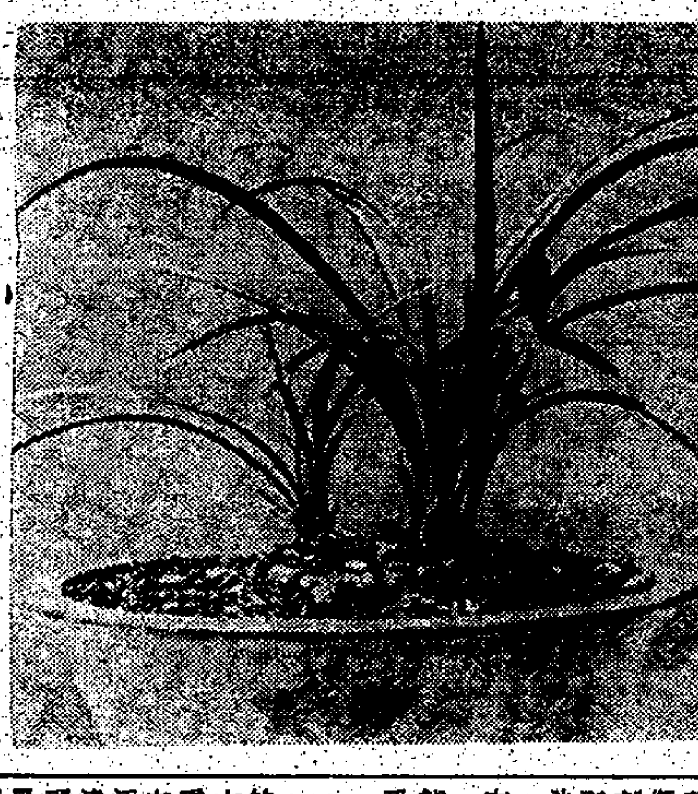
（三）中斑芸：白色的中斑芸以「瑞玉」爲標準；黃色的中斑芸以「玉竹」爲標準。

（四）中透芸：銀系的中透芸，以「寶老」或「黃道」爲標準；租銀系的中透芸以「金玉滿堂」爲標準。

（五）爪縞系：以「大勳」或「旭晃」爲標準。

（六）鶴芸：以「鶴之華」爲標準。


台灣綫蘭


春蘭

白鬚公魚

熱帶性海水魚

假如在街市買魚吃，看見了一種白瀞瀞的，像淡水性熱帶魚神仙魚一樣的魚，不過頂鰭是特別長的，魚身非常薄，你會誤會牠是走排魚，其實牠和走排魚不同，牠的魚身比較薄闊，而且頂鰭高一點，更在買海味店裏看到大概有四五寸長的魚干，那就是形像很像一個白鬚的老公公，所以叫牠做白鬚公魚。這樣的魚在夏秋之間是很多的，死了的和變成魚干的，價值都不會貴，但是要買一條顏色銀白稍爲帶點淡藍的活生生的，大概祇有三英吋的海水魚，養在水族箱裏的，也要港幣三十五元左右才可以辦到，此無他，就是活生生的捕捉時和運輸都要非常小心，如果海水不潔淨，萬一有一點不小心，傷了魚身的話，就會立刻死亡，而且從捕捉到放到水族箱裏的時候，是一段相當長的路程，一池裏運輸的時間，如果沒有新鮮空氣進去的話，又會全部死亡，所以能夠達到生存的比率，恐怕不會超過百分之十，所以價格就要這樣貴。

在國家水族館的白鬚公魚，因爲設備完全科學化，可以看到五條直紋，全身有閃閃的白色光，游泳以長時間在天然的環境裏，如果生長三呎，最大的可達三呎長，在普通的海水族箱裏，所買到的白鬚公魚，不過只有三四吋長，要在水族箱裏，長大到一呎左右，已是很好了。

公魚，長度祇有三四吋左右，其實，養在普通家裏的水族箱內，越小越好。

海水魚最特別的與其他的魚不同的是背鰭上有柔軟的棘刺由五條至七條，在背鰭部分前端也有三四條軟性長刺，游泳動作非常有趣，更奇怪的如果人類的老公公，愈老愈長，白鬚公魚就愈老愈剛剛相反，但是白長刺愈多愈長，甚至大魚連一根長刺也沒有的。至於分佈海域，多數生長在太平洋熱帶海域，夏威夷、澳洲一帶、日本、琉球，至於香港附近的水域，中國海、南海也都有。

從生物學上來講，白鬚公英文名字叫做THREAD FISH，學名叫做ALECTIS CILARIS，又叫做海多。屬脊椎動物，魚類，硬鰭類，竹筴魚科，側扁而短，略呈斜方形，頭背面藍色，腹面白色，大條的魚帶有淡黑色橫紋，有七八條，普通在自然環境下，背鰭與臀鰭對生，前方皆有長刺，而尾鰭分叉，披色如絲狀，尖端黃色，胸鰭黃色，腹鰭黑色，唯根部淡黑色，上部黃色，背鰭上部有細小的鱗，臀鰭前方也有長棘，六條硬棘，尖長，五條不遍，膜甚長，此背鰭延長，俱近尾處，背部背色，腹於白色。

夏夜的螢火虫

陸上的流星

徐虫

在炎熱的夏天，在郊野的晚上，便可以見到草叢中有一點一點的小火在跳動，孩子見到螢火虫，很高興，不過，在香港要見到螢火虫不是一件容易的事情，除非住在郊外，否則就很難見到螢火虫一面了。

螢火虫之所以惹人喜歡，是由於牠的尾部有一個亮燈，把郊野點綴得很美麗，而又帶有一點神秘感。中國有一句俗語，那就是「腐草化爲螢」，日本的傳說是從馬糞和狐糞所變化出來的，朝鮮則說螢火虫是狗糞所變的，這些說法是因爲沒有經過細心的研究的說法，與事實是不符合的。

螢火虫跟一般昆虫一樣，都是經過卵、幼虫和蛹三個階段的。當雌螢火虫和雄螢火虫交尾之後，雌螢火虫就要產卵了，牠們把卵產在泥土裏或草地上，最常見的是在水邊的草上，把卵子產在葉子上，這些卵是淡黃色的小粒，是會發出青光的，在晚上大約一個月後，便孵出淡灰色的幼虫來，幼虫兩端尖細，上下扁平，由許多環節構成，近頭部的環節有三對步腳，近尾的地方有發光器，到了晚上，我們就會看到的發光的幼虫了。

螢火虫的幼虫是在水邊生活，牠們很喜歡吃蝸牛，因此，螢火虫的幼虫遇到蝸牛時，就會用牠們的大顎向蝸牛注射一種麻醉性的毒汁，很快地蝸牛就被麻醉了，於是三幾隻螢火幼虫集攏過來，附在蝸牛的身上，從口內分泌一種液體，把蝸牛的肉溶化成湯汁，經過一兩日的喝去，都吃得飽飽的，只剩下一個蝸牛殼。

當螢火幼虫吃到多便躲到地下去，直到第二年的四月才鑽出地面來，在泥裏挖掘一個小洞，就在洞裏化成蛹，這些蛹在晚上也會放射淡黃色光芒，照得美麗而透明，蛹經過脫皮便變成螢火虫了。

螢火虫由卵到成長起來，每一個階段都會發出光，但是牠們發光的作用，從卵到幼虫都不同。到蛹，牠們發光的原因是想藉此威嚇要吃牠們的動物，提出警告，同時向牠們表示牠們的肉是有害的，並不好吃的，幼虫是在晚上活動的，爲了找食物，亮光正好是用以照明。到了成虫之後，雌螢火虫發光正好作爲雌性去吸引空中飛舞的雄性的訊號。有些螢火虫在引誘雄性的時候，會把尾部不斷地扭動，使發光像旋轉的探照燈一樣，閃射着光芒，雄螢火虫見到之後，便飛過來跟牠交尾。

每當夏夜的樹林裏，如果遇到成羣的螢火虫在飛舞，就好像天空出現滿天流星，非常好看。在南美洲，有大的螢火虫，他們在晚間忘記帶手電筒，便捉一隻大的螢火虫，放在鞋頭上面，便可以照明地面，在日本，夜裏釣魚的人，將螢火虫裝在浮子上，這樣便可以知道有沒有魚來吃餌了。西班牙的婦人，喜歡把螢火虫包在薄紗裏，插在頭髮上，作爲裝飾物。我們中國有個叫車胤的勤學孩子，晚上點不起燈火，便把螢火虫收集起來，利用螢光來讀書。

盆栽與我

何智煌

山桔

山桔，在香港有兩種，一種是細葉的，俗稱「黃鳳桔」，桔子很細小，呈黑色，另一種是葉子較大，一個個的小桔，成熟時呈金黃色。山桔的樹身深褐色，枝有刺，枝幹強勁有力，非常粗生，富有山野味。香港山野間都有野生的山桔，可作直幹、懸崖、大樹形等樹形的栽培，栽種山桔有一個缺點，是其枝莖有刺，許多時候把人刺得很痛，尤其是在修剪，換盆時，一不小心便把你的手刺傷。

蟋蟀奇談

秋聲書侶

「賈尾尖」

蟋蟀要高厚方幅，即四方身爲最上選。其他乃圓長企厚而扁薄之蟀形乃下選者矣。故賈尾要圓，而尖者乃爲下品也。

「金翼尾」

金翼尾乃翅之尾部有一小片金色，與翅之顏色不同，亦爲不入選者也。

「不時不門」

凡物有不時不食，而蟀亦有不時不門。所謂不時者乃不到時之謂，蟀由山捕得後，謂之「草口」，最少要五十天後方可較牙，否則身柔牙弱，埋牙即掉頭而走。一俟執架後（所謂執架者乃四爪及兩腳能企高者是也。）方可付較。

「過時不門」

所謂過時者，乃蟀已由少而壯至衰老，須知蟀之壽命，平均不過百天，故有百日蟲之稱。過七八十天之後，已日漸衰老，故要時刻注意其神態及情形，有等則爪高至無可再高，祇爪所謂「捨靈架」，乃大鋒僅僅在盤底幾乎要離者，是乃一種暗兆，乃蟀已過時而一般謂不足者，仍以爲己蟀從來未有如此高架，則誤事矣。其次乃放蟀，俗又稱「升降機」，又其次乃腰頭低反紅，及起翼翼色起成桑之色，帝尾參差低垂，乃虫至最後老時期，收藏已近矣。

「論玩蟀」

各國人有各國人之嗜好。如西人之好賽馬賽狗，印度人之好鬥雞，馬來人之好鬥牛，非洲人之好鬥獅，我國人之好玩蟀，乃發明於宋朝宰相賈似道，所著蟋蟀經爲玩者之用，然後傳入大內，爲皇帝及后妃等玩賞之用。蟋蟀雖爲一種昆虫，已有多年歷史，其中大有研究之價值。比馬何只體積太小，其賽量以厘計算，其中千萬倍，最大者不過七分，最小者更無論矣。其中玄妙處實不足爲外人道也。玩蟀需要有以下之條件，成爲全才玩蟀之人也。

「買得」

玩蟀如非自己捕得外，則要向捕蟀者購買。如地頭，顏色，及形格等，亦要顧及，須自己眼光揀擇，其中過程，千變萬化，甚爲奧妙者也。

「養得」

買蟀之後，更要小心餵養，如盤碟，食料，飲水等，亦甚爲重要。每一起落，蟀之飲食，要依時依刻，一飲一食，亦要小心注意者也。

「睇得」

蟋蟀由草口至打鬥，然後出壩，因體積甚微，質量以厘計算，所謂差之毫厘，謬以千里，一子錯，滿盤皆落索，細籽以眼光及經驗大細，而經驗亦由時間得來，不可不知也。

「扒得」

帶草俗稱扒草，爲奧妙，草手定心靈，更眼快手快，能分上下，所謂一國一點，更有藝術存在，而非一朝一夕之所能偉至者也。

花邊雜文

有位同文近年才在香港看了些京劇，對京劇中小生不甚滿意，尤其嫌其唱法之怪，以為不及粵劇與越劇。同友是本省人，我還見過同文自己的粵劇裝照片，相信同文也會唱會演，屬于粵友。越劇在全國是最新的劇種，在香港保最易被本省人接受的外省劇種，以往「上海越劇團」與金彩風之受本省人歡迎，遠勝于任何京劇的演出。欣賞戲劇，曲藝正如飲食，每與習慣分不開，在粵劇與越劇中的小生並無京劇中那種唱法，京劇看得少而所看又是水平低者，一下子對小生的唱法不易接受，固可理解，例如我對粵劇中某些地方亦覺詫異。

京劇的小生與個人藝術

于立

事實上京劇中小生藝術也有可取處，至少名角的個人藝術，不遜于其他各行的京劇名角，京劇在二十六年前，名角在各行中多數勝于其他地方劇種者，祇個人藝術而已！在合作上，往往不及最新的劇種越劇，這二十六年來的大趨方面，則在合作上有了進步，不必提「革命戲」，「文革」前他們演老戲亦然，京劇紀錄片「楊門女將」與「林冲雪夜殲仇記」，都是明證，京劇在早期，小生的範圍包括目前的武生這行，根本沒有武生一行，凡是光淨下巴又不勾臉的男人，必須文武雙全，而當時亦為劇目少，當劇目多後，才產生武生這行，若干劇目要由武生來担任了。從這時期起，小生人細分為「唱工」，「雉尾」，「打武」，「摺子」，「窮生」等幾種。「打武」戲為甚麼不由武生來演呢？由于有些小生武工特別好，要顯出他們的能耐。舊日葉盛蘭，由北京來上海，他演「雅觀樓」，我非去看不可，第一在這戲中有許多身段與武工，其儒雅，絕令人感到應由小生作主角。

俞振飛在香港就過許久，當他演唱時，那位同文恐還不想去看京劇呢？俞振飛本習崑劇，中國各地方劇，絕大多數與崑劇有關，如我對粵劇所知太少，[illegible]改為京劇，如「擋子」戲，俞後參而[illegible]

劇中小生並用真假嗓子，與京劇小生的唱法是受到崑劇的影響。事實上京劇中，祇是崑劇影響別的劇種而它不受別的劇種影響，更由唱詞之雅到無法在大陸上唱「革命戲」，乃成廣陵散矣！如果那位同文多看俞振飛的小生戲，恐會對他有些好感，時在二十多年前，由二十多年前看京劇直到現在不斷，溉其聰明與對粵戲之有心得，則對整個京劇的評價也可能不同吧？就近年香港所演的京劇看，即談個人藝術，可取者祇有四人，那是董還靈，趙鑫培，劉鳳復與徐莘合作，亦確不如「仙鳳鳴」呢！

邪派高手

文：劉秉　圖：秋凱

這一回　龍門古洞有天地　石林深處見工夫

原來杜松齡非常好勝，事實上他出道時間不長，未真正碰上敵手，更未落敗過，他被辱於老婦，完全是中了奸計，中了毒無法再施展武功之故。他認為若果公平搏鬥自己必不會吃虧，此時也不過是由於功力未完復原所致，所以甚不甘心，甚至襲擊凌起石存心趁他功力未復，故意折辱他一番呢！他這樣一想，惡念也陡生了。

杜松齡學的功夫相當博雜，而且都極有成就。他惡念一生，便盡用出一些狠毒的辣招，指、掌、拳、肘全用上，間中還用上飛腳，完全是與有深仇大恨的敵人拚命的打法，和友誼切磋一點也不相似。因此，呂玉娘暗吃一驚，有點不安了，她不想傷害對方，也不願為對方傷害，這就變得無法放手，吃虧極了。

突然，她聽得凌起石說道：

「運轉乾坤多變化，功力無邊何須怕，毋須傷人能自保，回頭悔悟任由他！」

呂玉娘心頭一亮，想道：「對！我何不用乾坤大法去對付他，也好試試乾坤大法的真正功夫。」主意一定，他很自然使了出來，身子飄呀飄的，恍如不曾力也不曾地，但卻威猛無比，杜松齡發出去的招，恍似碰上一堵牆，怎也透不進，無法傷得呂玉娘半根毫毛髮，使得杜松齡又驚又異。但是，他仍然狠招層出不窮。

呂玩娘到底是個少女，幾乎受過人家如此無禮的困擾，她已經一直在容忍，一直在退讓，若果不是心存退讓，用足內力，早已獲勝了。偏是杜松齡不知她心意，起了惡念，出招險辣，以致她終於忍不住了，要反擊了。凌起石看得出來，卻不太緊張，他說：「杜兄，你傷勢剛癒，不宜過於勞慮，到此為此，可以暫時歇息。」他邊說邊走出去，要阻止他們再鬥，呂玉娘已經收招，杜松齡卻不肯停，疾撲呂玩娘。呂玉娘不虞有此，點足疾退，同時也嚦聲鳴實。

「杜兄，請停手！」凌起石飛身一掠，擋住杜松齡去路。杜松齡似乎打昏了頭，竟然不停手，一掌一劍齊向凌起石身上進襲。呂玉娘看得「嘩」聲驚叫，反身倒撲，卻看到凌起石衣袖一翻，便把杜松齡的劍捲住，右胸卻受了杜松齡一掌。

杜松齡想不到會打在凌起石身上，也是吃了一驚，可惜已發出勁力收不回來，急也沒用。一掌擊實，又是吃一大驚，因為他這一掌恍如打在一堆鬆棉花上，只覺得觸手之處，柔不受力，自己發出去的勁力竟消失於無形，也就是打在水面上，也會有浮，也會有反擊之力，但打在凌起石身上，卻是一點反應也沒有，這是最上乘的卸功法，杜松齡是知道的，不過自己無法攀界而已。有此發覺，他恍如捱了當頭一棒，頓有所悟，感到一陣羞慚湧上心頭。」

（六五一）

香港竹枝詞

渡海泳

一年一度之渡海泳，今舉行，金風送爽，海水較涼，正是：

數百健兒齊下海
一聲槍響便爭先
水流何急應知避
冲到西環要搭船

半個人

立即開始

甲：「你真是偉大的丈夫，肯花錢給你的太太到別處渡假。」乙：「我並不見得怎樣偉大，其實我比她更需要一個快樂的假期。」甲：「那麼你打算何時開始渡假呢？」乙：「只要太太一離開這裏，我的假期立即開始了。」（梁）

偵探小說　灰衣人

天風

米高登走到外面去，羅爾頓的車子沒有用處，兩枪打穿了汽缸。可是當米高登察看了那飛機的時候，他心裏又起來一陣興奮。他聚精會神地考察，試驗、查看。

「在我車子下面有一隻黑色工具箱，」他對莉莉說：「快去拿來給我。」

他狂怒地工作着，夏士碌山的長長的影子慢慢地爬越過廣漠的原野。他試開動馬達，雙馬達中的一隻轉動了，還有一隻卻依然不聽指揮。

米高登的肩起了一種深深的皺紋。「莉莉，你得留心這裏了，」他說：「直到我叫一架飛機來接你。現在我們的飛機只有一隻馬達，還有點毛病。」他在擦着一隻沾黑了他的鼻尖的汽油缸。莉莉的倔强使他昂起了頭來，在米高登還沒有來得及阻止，她已爬上了飛機了。「我要去的，」她堅決地說。

米高登同她爭辯着。他告訴她馬達已不能正常地發火了。羅爾頓的油箱被毀壞了一些零件了，油箱不大靈了，他也沒法亮起了。他也很少把握能夠到達實合羅了。可是，莉莉答覆他所提出的一切困難，就只有三個字：「我要去。」最後，米高登也只得走上飛機去。他給她戴上了飛行帽，繫上了安全帶，於是他開動了馬達。他耐心地忍耐着這架失了平衡的飛機，一路盲目飛行到實合羅。

思想紛雜在他腦子裏；為什麼羅爾頓要丟下了他自己的車子而坐莉莉的車子呢？羅爾頓可曾出賣了當特芬法官，或是莉莉當特芬的父親果真是個行賄者呢？為什麼要搶掉那份證明呢？如果當特芬法官果真是羅爾頓的主使人，他有什麼好處呢？如果羅爾頓把他出賣了，那麼羅市長有什麼利益呢？（九）

僑樂村

新的時代

何行

森逸娜到這裏，揑起粉拳，便是在穆人傑胸前捶了一拳，笑說：「完全在胡說八道，那有穆博士？我不會答應你，有一時期你幾乎變態了，好不容易才糾正了的。」

穆人傑亦笑說：「我這不過說笑，決沒有這種企圖，現在我要試試你的一百天休養成績了。」

森逸娜聽了是格格而笑，她一伸手說：「你是試驗專家。」

他們夫婦本來是很風趣的，就是有點口舌會爭吵，這樣他們才有了解，夫婦不爭吵，有時是會隔膜的。

他們夫婦這一晚是十分歡樂的，還是和久別勝新婚差不多的，他們是有近半年左右沒有恩愛了。

第二天他們是十點起身的，吃了早餐，便出去走走，森逸娜了她這特別的吉普巡視。還有人搬入來，花園中的花草，是欣欣向榮，最使森逸娜感到有趣的，那是世外村的河道上，魚是比大湖中大，那是住的人餵，吃剩下來的飯或是麵包，都丟到河中去餵魚了。

在大湖中，雖則亦有食物飼魚，究屬不多，她對穆人傑笑說：「再過二個月，魚可以釣來吃，我們現在缺少一樣東西，那是少了一個魚池飼養各種魚。」

「地方太少，我們慢慢再開挖幾個，水和湖相通。」穆人傑笑說：「我們養的魚不會太肥，將來在別的地方再動這個腦筋。」

「明年春夏，我們園中有一番新氣象。」森逸娜笑說：「這些楊柳和果樹，都生長極快，亦許是施肥得好，希望颶風不要摧毀這些樹，三五年是很可觀了。」

「我們的樹，種植得深，不是真大風，是沒有問題的。」穆人傑笑說：「我們兒子結婚，兩旁的樹，它們枝椏和樹葉，很可能遮住這條道的。」

「哈！二十年可能有些成績。」森逸娜對他看着，笑笑說：「希望我們康健，那末我們可以在樹下慢步於這樹蔭下而聽鳥鳴，我對樹是最有好感了。」

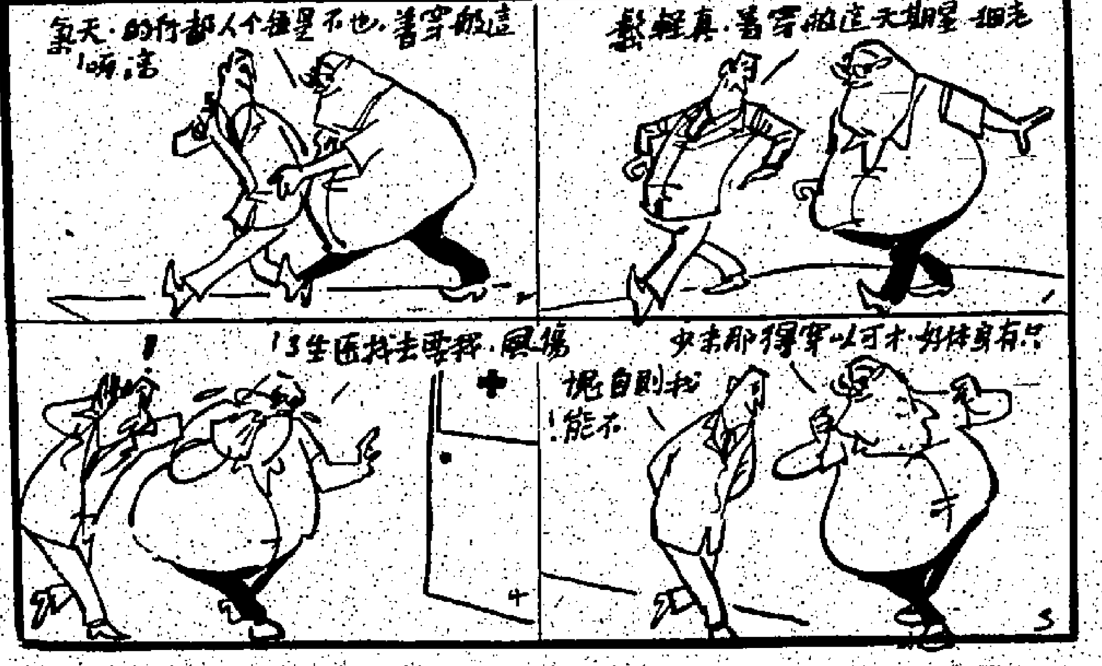
「不會的，什麼都隱在樹叢中，那末顯好看，變成喧賓奪主的場面就不好看了。」穆人傑笑說：「將來都為樹遮住了景色，太密。」

「我們的樹，大大小小不下二萬顆，我以為地方多，我是喜歡住在森林中一樣。」森逸娜說：「我們自己的園中，是比任何地方了。」

他們在園中東看看，西坐坐，一直是到近午才到總管理處。

牛公阿伯　秋涼了

甲子



名女人

十一．愛的嫩苗

「我可以寄信給妳嗎？」他在她耳畔低低地問。

「歡迎。」她依然望着海，但心裏有點淩亂了。

「寄到妳公司還是家裏？」他像耳語那麼輕。

「寄公司吧。」她這才回頭瞟了他一眼。

但當她接觸到他那雙萬千情意眼光的時候，她不覺心兒砰砰地跳，羞澀地垂下頭來。

「妳……」他不知想說甚麼。

「嗯……」她低應了一聲。

以後，無聲勝有聲，此情盡在不言中。他迂緩地伸手捏她的玉手，她的手兒第一次和異性接觸，像是顫抖，也像是怕，她想縮回來，但都有覺得有點舒服和甜蜜，那一絲甜意直透她的心底，使她那顆純潔的芳心，意亂情迷。

她這樣淩亂了好一回，但當理智告訴她，明日是他們離別的時候，她豪然地清醒過來，她不願和他戀愛了。

「我們去看看那邊吧。」她趁勢縮回被握着的手，說完逕自舉步朝那邊走去。

振成沒有說話，祇低頭跟在她的後面，他的愛已經自動無條件的給了她，他正傷心明天的離別。

兩人在四處溜了好一回，這段時間，大家都很少說話，有時他望了她，她靦然低首，或裝作渾然不覺。

吃過了晚飯，月亮東升，海畔[illegible]更添畫意，可惜他倆都似無心欣賞了。海風和細碎的浪聲，使振成的心敷添了萬般離緒，正芳這時候卻別是一般滋味在心頭。

「先生，我來了，你們要回去嗎？」司機的聲音。

振成依戀地望了正芳一眼，徵求她的意思。

「回去吧。」她溫雅地吐出了清脆的聲音。

村了賬，他們併肩在車廂裏，享受着那寧靜的感情，快到市區的時候。

「林小姐，明天我走了，不知甚麼時候才能再回來，我們去聽聽音樂好嗎？」他露出央求的眼色。

「好吧，但明天我還要上班，十一點前我就要回去的。」她不忍拒絕。

兩顆有了情芽的愛心，再經親個地擁共舞，感自然騰沸，很快就長出嫩苗。

「我很快就要回來，而且希望……」他像自語。

「是麼？」她似小鳥依人，偎依在他懷裏。

「我希望在這裏做事。」他說完來了的話。

「你在這找事做？」她微傳，瞇着好看的眼睛。

「我的意思，是把生意擴過來，我們早有朋友在這裏，他也是我們生意圈裏的人。」他解釋。

書酒

嗜酒害人非今日始，酒來有不少人，已死得不明不白。

斷臂

濫賭之人，死了斷了雙臂。戒賭可能斬手，只能斬一隻，第二隻誰斬呢？

打字

有打字比賽，不同于算盤與計算機，打英文字比寫快，打中文字，可能比執字慢。

改善環境

耗費一百二十萬，進行環境研究，百二十萬用來改善環境可也。

晚明俠隱記

一回　江南春光好

這鄭小萍的一顆芳心，其實暗有所繫在她的表兄陳天壽身上，雖則她對何展元，亦是十分親近。就因為這種緣故，所以何展元死心不息，一於追逐石榴裙下。

且說何展元道：「師妹，我們師父說過，走江湖的，第一決不可投靠官府，凡是給官府賣命的，必定不是好貨色，你記得嗎？」

鄭小萍「哼」了一聲，道：「記得又怎樣？」

何展元道：「沒什麼，我不過提醒你一下，你對師父的說話，應該時刻緊記在心才是。」

鄭小萍冷冷的道：「師兄，有話明白說出來，不必轉彎抹角，你不喜歡陳天壽，那是你的事，與我無關，你不必指他投靠官府。」

何展元道：「難道他不是？」

鄭小萍道：「我已經說過一百次了，他父親是當朝大員，除非他不想做事，一輩子歸隱山林，否則……」

何展元道：「怎樣？」

鄭小萍「丕」了一聲，道：「師哥，你知道克紹箕裘這四個字怎解？」

何展元道：「這是子承父業之意，三尺小童亦曉得。」

鄭小萍道：「你知道就好，他父親是大官，他不上朝廷，難道走流沙？」

何展元武功甚好，文墨卻平平，問道：「什麼叫走流沙？」

鄭小萍道：「師兄，我現在沒功夫給你講故事。」何展元道：「講什麼故事？」

鄭小萍喟嘆一聲：「人家文武全才，武功一等一的境界；文事嘛，自幼熟讀四書五經，鑽研古籍，博學多材，我這師兄嘛，簡直無可比較。」

何展元見她攢眉蹙額，滿面憂思，賠了個笑臉，道：「師妹，算了，一天我不好，又惹你惱了。」

鄭小萍道：「也罷，師兄，這故事是講古時，孔夫子孔丘求教老子李耳，一番策論之後，孔夫子自得道而去，李耳對他的學生說，我們兩人雖然同是當代聖賢，但孔丘的布履是上朝廷的，我的却是走流沙。流沙之在此，你明白麽？」

何展元點點頭，「明白。」

鄭小萍笑了一聲，道：「師哥，我們不要再說他，你既然肯聽我的話，千辛萬苦趕到江南來，助人助到底，送佛送到西，不可半途而廢。」

何展元道：「這個然！」

鄭小萍嫣然一笑，向他點點頭。（十九）

西洋怪異錄

名雅

美國的靈魂學救生小隊

「當時我還有一個這樣的感覺，我彷彿覺得在我右邊，那是一條男人的影子，跟追着走到，她不願意到的地方。在我的心靈裡，突然又浮現出許多很要的畫面。」（後來我才發現，路卡士太太的加害者放了許多黃色雜誌在那部車子的工具箱裏。）

強烈地繼續說：「我果住了，無法把我的感情從心靈深處中抽出來，我感覺到痛苦，暴躁和大恨混雜，於是我沒法控制這些情緒，於是從那車子裏走出來。」

查嘉太太說：「坐在路卡士的車子裏，我感覺到好像有人殺了一記我右邊的腦袋。」

到了九月五日，警方找到路卡士太太的屍首了，果然就在這兩個精神學家所確定的那處地點的附近，離開一條稠約莫幾碼的地方，這條橋就在跟路易機場的旁邊，是C公路，CC公路以及野馬河邊路的交叉點。路卡士太太的致命傷是在右邊的腦袋受到重擊。

查嘉「他們所告訴我們的一切，都證明是真實的。我必須承認在最初的時候我也表示懷疑的，可是現在我認識查嘉太太，我熱烈地贊助他們的救助小組當聯計從了。我一向認為超自然感覺是騙人的，或者是與生俱來的。我從沒想到這是可以訓練的！」

靈魂學救助小組一直使企圖改變治安當局和一般的市民對超自然感覺的並非一種神秘的魔術，而是一種非常有用的工具，只會能夠說：「雖然我們的超自然的感覺不是當作證據，但它就是所有收集得到的證據之間的橋子哩。」

查嘉太太說：「超自然感覺，在某時候實在是一種儀象，」「有時我們也不知道它的意義是什麼的。」

不是所有的例子都像路卡士太太命案那般教人毛骨悚然的，其中有些却是「快樂收場」的哩。一九七三年十月，紐約布綠克林區的一個嘉麗的主婦向救助小組求助，希望可以找回她失蹤的丈夫和孩子，經過小組加以精神測定之後，查嘉太太把該小組的感應用普通知那女人，在那份報告書裏面，說出了他們已經感應到她的丈夫和孩子已經離開了加州，來到華盛頓州和加拿大的邊境上，而那個做父親的目前心情非常煩燥，因為他的孩子病倒了。（四）

颱風傷農

乎

颱風來了，作為園藝工作者，這是一個損失，或多或少都有所損失的，損失的多少，是要看防禦的工作是否做得好，工作做得好，損失便減少；防禦工作不好，損失便要多了。

不過，在香港的農場，設備是不大好的，任由自然發展，因此每逢颱風吹襲，農場都大受損失，街市的蔬菜便昂貴了，蔬菜的昂貴，菜農沒有得到好處，因為他們沒有收獲，蔬菜貴到什麼程度，與他們無關的。因此有人建議，如果能夠在這個時候有蔬菜供應就好了。

其實這是可以的，只要我們肯投資，把栽植蔬菜的設備做得完善，那麼，在每年的颱風季節，暴雨中保護的操作物不至受害，那就有所生產，在昂貴的時候，推出來供應。他們能夠保證在颱風中不致損失，當然是溫室栽種蔬菜，在日本及外國先進的農場，他們都是以溫室來栽種蔬菜，保證一年四季中，無論冷暖的日子，都有蔬菜供應，如果[illegible]（附圖：溫室栽培）

花鳥蟲魚集

鐵石心腸

司馬紅

二五一．阿卜果然喪生

金保羅已經租用的一個酒店房間，並非套房，在他對面的一個房間，才是套房，那個房間大了一倍，價錢也昂貴些，不過，金保羅對此毫不介意，他認為有那麼大的房間居住更加舒適，於是付款入內居住，但却在住客芳名簿上面填寫另外一個人的名字。

一切辦妥，金保羅即晚搬出去。

金保羅離開原有所租的酒店房間之後，對管房阿卜說：「阿卜，你晚上住在甚麼地方呢？」

阿卜聽了，笑着說：「金保羅先生，這用說嗎？我當然是住在這間酒店之內的，我們另有一個大堂，給侍役居住，決不會霸佔住客所租的房間。」

金保羅聽了，笑着說：「阿卜，我正是須你霸佔我的房間。」

「爲甚麽呢？」

「很簡單，我一個人沒法睡兩個房間的，根本上我的太太要過一個星期才來，我太太還沒有來，我的雙親已經來了，他們有可能在深夜到來的，因此之故，我很歡迎，只好搬到對面新租的房間居住，這是一百元，送給你喝酒，千萬不要推辭。」

說完，他把一百美元塞進阿卜的掌心裏，阿卜當然是說聲歡謝的，可是，金保羅一定要他接受，他却無法拒絕，來怪受了它，依金保羅的說話去做。

金保羅施展這一招，然後安心睡覺。他醒來的時候已經超過午夜，實在太晚，一睡就是翌日中午，他當然知道之後即時想找尋阿卜，他渴望知道阿卜是否有問題，他不必在探也知道阿卜有意外的事件發生了，因為別的侍役都說他們整天沒有看見過阿卜。

金保羅叫人用「鑰匙」打開那個房間，只見阿卜僵臥在床，伸手摸他，早已氣絕，就在這時，有人在房中發現一條蛇。

女飛衛

達海客

十十　千里走歸嫡

三人跟着下，纔到他身後，古如風和三人如飛而下，再加呂玫不見了蹤影。那洪千里亦左杖一揮，那飃逸的岁子擺開了幾近一丈，狂笑一聲，說道：「古如風，咱們二十年的老帳，今日也該算清了，我要去找你，你倒前來送死，妙極！妙極！」

却見這兩人之間，一塊石頭竟掀了起來，是呂玫！她怎會鑽到那石堆裏？那麼多雙眼睛，竟無一見到？

只見她拍了拍身上的泥土，說道：「你們也該來啦，大哥，你說如何，可是不辱使命，不曾將他們入山半步。」說着，對着呆了的洪千里瞄了一眼，又道：「我說不殺你，但人家殺不殺你，那我可管不着，你自個兒去挾擇吧。是死是生，是善是惡，」

古如風道：「呂姑娘，你去歇着吧，把他交給我。」

呂玫聽古如風稱她呂姑娘，非但不尷尬，倒嘻嘻一笑，說：「古叔叔，我給你叩頭啦，你老多多包涵些兒。」她原是呂六奇和古如風平起平坐，又是多年好友，從小兒就是如此稱呼的。

雖是大敵當前，但古如風也不由一陣呵呵，說道：「丫頭，你別得意，早晚我要你躬着打你的屁股。」

呂玫叫道：「嘿！你這老頭子不講理，有功不賞，你倒要打屁股。」

古如風道：「你有甚麼功？」

呂玫向地上一指，道：「我要不是阻住了這山口，死的怕就不是這幫死有餘辜的萬惡賊子，而是寨莊的老弱婦孺啦，這功勞可是不小哩，老頭子，該不該賞！」

（九四〇）

幽默短篇

西門子

戲票

旺尼和美芝結婚了，他們的新居是一幢大廈的十樓，地方很大，如果兩人出外，家中便成了真空了。

他們接到許多結婚禮物，兩人昨天才行了婚禮，計劃過幾天便去蜜月旅行，美芝道：「我們如果去了渡蜜月，家中便沒有人，小偷會來光顧呢！」

旺尼道：「我們請契娘來暫住，替我們看屋便成了。來！我們看看那堆積如山的結婚禮物，我們忙了整天，還未曾細看呢！」

朋友親戚送他們的禮物，許多都是十分名貴的，美芝道：「明天，把一些貴重的禮物，都放在銀行保險箱去，有，我的首飾也還未放回銀行保險箱去呢！」

旺尼突然啊的一聲，說道：「美芝，你看，這是什麼禮物呢！一個紅色的大信封，裏邊的可能是支票，或是一張禮券。」

美芝忙道：「快拆開來看看，快拆開看。」

旺尼把那信封拆開，裏邊是兩張戲票，竟然是今天晚上九時半場的。

旺尼奇道：「沒有寫上是誰送來的，為什麼送兩張戲票。」

美芝笑道：「但這戲票，正合我心水，這一齣電影，我正想去看。」

旺尼道：「我也正是想和你去看，這個送戲票給我們的人，好像是未卜先知似的，但他是誰呢？」

美芝也揣付着道：「他是誰？」

兩人左猜右付，也猜不到是誰送來的？

當天晚上，兩人一同去看九點半電影了。一路上他們還在猜付着，這個送戲票來的人是誰？一同去宵夜時，還是在猜着這個送戲票的人是誰？

當他們返回家中，不禁大吃一驚了！他們發覺被竊賊光顧，結婚禮物和值錢的東西，都被偷去了。而桌上，那竊賊留下一張字條，上邊寫道：「現在，你們知道送戲票的人是誰了！」

高牆內外

文：董楚　圖：信子

十五．克紹箕裘

正是貧賤夫妻百事哀，何況還有病在身，這一百塊錢對于一個需要長期治療休養的人算得什麼，但只能應付眼前三幾天的用度。

金老爺自從大媳婦匆匆走了之後，心中也有點難過，事實是自己的骨肉，兒子在病中，作為父親的如何能絕對不管，而且剛才那些話，也太傷了媳婦的自尊心。

他雖然有一點後悔，但轉眼也便過去了，三姨太最懂得他的心意，看到他默然不語，坐在一隅，便知道他心中想什麼。她連忙賠了笑臉道：「不要管他了，今晚，我們有什麼節目。」

她笑，笑得很嫵，金老爺道：「你打算有什麼節目？」

三姨太道：「難得你今天沒有應酬。」

金老爺道：「我十多天來，沒有好好的在家休息！我倒想在家休息休息。」

三姨太把腰肢一擺，佯嗔道：「十多天來，總是三更才回，要想與你去看一場戲也沒有機會，今天難得你沒有應酬了，你又不想外出。」

金老爺的心情不大好，是為了剛才大媳婦之故，他道：「我覺得很疲乏。」

三姨太笑道：「我們有靈丹妙藥。」

金老爺吞笑道：「你這個人，總是想到那些。」

三姨太撒嬌道：「就是為了你。」

金老爺笑了，三姨太低聲道：「不出去也吧，在家看電視。」

她是一個善伺人意的婦人，所以金老爺對她真是言聽計從，金老爺覺得死去的大婦二姨太都比她相差得遠，不要說她小玲瓏，有如香扇墜耳邊軟語，最是蝕骨消魂，還有善伺人意，自己心中想什麼她一猜便着，倒似是自己心頭塊肉。

這一晚，老夫少妾果然沒有出門，金老爺雖然也偶然想到大兒的病，但在三姨太狐媚之下，也無暇再想了，他留意到三兒子與二女兒還未歸，看時間，十一時了，他們歸來必定上樓看看爸爸的。

金老爺道：「阿梅今天有什麼應酬，我倒忘了。」

三姨太道：「她說是公司的應酬。」金老爺點點頭。

三姨太又笑道：「其實她年紀也不輕了，晚一點歸來，也不必過份介意。」

金老爺點點頭道：「是的，她年紀也不輕了。」

三姨太笑道：「已近三十了。」她又失笑道：「男人三十一枝花。」她沒有說下去。

金老爺是知道她要說什麼的。金老爺道：「我一直為她的終身大事而擔心。」

三姨太道：「這又何必，她年紀已大了，難道不會為自己打算，而且……」

金老爺道：「而且她在公司又獨當一面。」

三姨太笑道：「我只怕耽誤了你的未來女婿。」

金老爺道：「我也有點牽掛，大的已不中用了，我希望阿輝他日學成歸來，承繼我的事業。」

三姨太道：「三少去外國學的是什麼？」

金老爺道：「我也不知道。」

三姨太道：「是否工商管理。」

金老爺道：「他只是不學工商管理，至于什麼學科，也未聽他說正，為比較心。」

三姨太道：「別的學科與商業無關，怎行。」

金老爺道：「我這一個王國，必定要穩如泰山。」他從來都有此自信，他看中了三兒子，希望他能處理現務，至于女兒，這不過目前權宜之計，女兒終要嫁人的。

電視放映什麼，他們也沒有多大注意，金老爺又看看錶，十二時了，女兒與兒子還未歸，金老爺道：「他們很少這時光還未回來。」

三姨太道：「可見得二小姐已有了男友了，至於三少，當然也有女友，他們秘密戀愛，還未到公開程度。」

中華民國六十四年　公曆一九七五年　十月十九日　星期日

華僑日報　星期特刊

乙卯年九月十五日

第一張第一頁　（1）

華僑日報　星期特刊

地鐵興工．苦也交通

地鐵施工所過之處，盡是交通繁忙的幹道，這些幹道下月起都要過其半身不遂的狀態，擠上加擠，不能不嘆句苦也。

·金谷鈴·

交通擠塞，是本港長期以來最令人頭痛的問題，間中遇到一些特別的情形發生，例如風雨天災，或者是火警爆炸等人爲意外，某些道路被迫封閉了，那麼，就會頓時出現「交通災難」了。

無可避免的天災人禍，如果發生在交通繁忙的通衢大道，那麼「交通災難」必然越加嚴重，試想一下：如果港島的德輔道中或九龍的彌敦道封閉了半邊，只剩下半邊馬路准許車輛通過，是不是會影響到整個港島或九龍市中心區呈現半癱瘓狀態？

這是一個令人「恐佈」的設想，但是，這「設想」不幸的竟然快要成爲事實，因爲，籌劃已久的地下鐵路快將於下月動工了，爲了工程的進行，港九的市區幹道不免要作局部的封閉，而封閉的地點，正是交通最繁忙的中心，自不然，交通將受到很大影響。

這些問題，當然都是早已預料得到的，因此，當局也爲了地下鐵路興工時的交通問題，絞盡腦汁地去重新安排，同時，地下鐵路的施工方法，也盡量的要做到避免影響地面交通。

興建地下鐵路，主要的工程當然是在路面之下進行，而地下鐵路通過的地區，又是最繁忙的幹道，那麼，怎樣去避免影響地面交通呢？

在地面之下施工，可以採用兩種方法，其一是在地面挖成壂坑回填，其二是鑽洞。挖坑回填工程易辦，但對地面交通影響重大，因此，現在興建地下鐵路，主要採用的是鑽洞方法，以減少對地面交通的影響。

話雖如此，但所有地下鐵路的車站，都是絕不可能單用鑽洞方法完成的。因此，凡是興建地下鐵路車站附近的街道，其影響的絕不可避免。地下鐵路下月全面興工了，其影響的是怎樣呢？下面是五個部份的扼要情形：

路綫五段

第一段，由石硤尾至彩虹邨，動工指標日期爲今年十一月，這一區改道不多，主要是限制交通，從沙田坳道至斧山道之間的一段龍翔道，原本是共六綫行車道的，將減爲三綫，讓工程在半邊道路上進行，完成再轉至另一半，此外，把彩虹邨的巴士總站移至邨後。

第二段，沿彌敦道由深水埗至尖沙咀，指標日期爲明年二月底，這段現在最繁忙的通道，每小時有二至三千輛汽車通過，地下鐵路在馬路中進行，而且沿綫有站，迫得把這條大路亦封掉半邊。幸而廣東道——塘尾道的新高速公路已竣工，準備分担大部分車輛疏通，工程開始後，彌敦道列爲巴士專綫，而且限南行單程行駛，巴士北行則從上海街和塘尾道，所有其他車輛得使用新塡地街和塘尾道，在各交匯點將增設迴旋處，但爲使交通簡單化以便疏導，將普遍禁止車輛右轉，整個地區的交通行駛方向將變得很複雜，至明年夏季時，將採用中央電腦指揮一帶交通。

第三段，由灣仔至中區遮打道的港島綫，指標日期爲明年四月，這是最頭痛的一段。中區交通早已擠塞，又未能另覓新路，預料遮打[illegible]交界，必打[illegible]合成爲[illegible]車軌也一度[illegible]改道。最後確定可以保[illegible]和主要的巴士綫，禁止私家車行駛，這[illegible]對工程[illegible]出較大犧牲，必須分成小塊逐步施工，極可能要架設臨時汽車天橋。

第四段，由觀塘至九龍灣，明年六月動工，比較彌敦道和中區來說，這一帶交通是相對容易解決。偉業街新[illegible]路已建成，加上定明年六月前竣工的天橋，估計可應付，觀塘道的三條車道將縮減至一條，連同偉業街的兩條新綫，仍能維持以作疏導的能力。

第五段，由尖沙咀至灣仔的海底隧道，明年八月動工，已經與灣仔區聯絡，安排往葵涌碼頭的大船取道汲水門入港，東面泊岸的大船則自鯉魚門方面進入，避免通過港的中央。

忍受目前不便
改善未來交通

爲了興建地下鐵路的海底隧道，使到海上交通都受到影響，不久前，港府進行了一項工程，那就是把紅磡洲對開海面的航道加以浚深的工程。其目的就是爲了使大型洋船能夠通過昂船洲海峽航道而進入港海中央。

總之，興建地下鐵路對地面交通的影響絕對不可避免，但已盡量減到最小，地下鐵路的首四期工程，預期要四年半始能完，這些影響是長期性的，起碼要等四年之後才能恢復。但是，當我們想到目前只是封閉了一些道路已是如此嚴重，想到今後情況只有越來越壞，只有興建地下鐵路才可以改善，因此，目前的小小困難已是微不足道了。

安全第一
學校交通安全隊大操側寫

[illegible]行，各小朋友[illegible]，但是仍然有不少交通意外發生，每年不幸發生於市區下者亦屬不少。[illegible]道由於駕車者與行人互不相讓，往往由此發生意外事件，交通安全會有見及此，特設立各學校組織交通安全隊，以學校附近之交通要道班爲[illegible]，維持行人及小學生橫過馬路，成績非常美滿，而參加組織交通安全隊之學校非常踴躍，初時只有數間學校共數十位隊員參加，現在港九及新界之男女隊員增至四千多人。「學校交通安全隊」對本港交通安全工作，[illegible]者之功，各隊隊員亦能充分[illegible]

這是有目共覩。青年人是最富衝勁，最具責任感的一羣，亦是未來社會之棟樑，在衆多學校活動中，交通安全是最直接與社會人羣接觸的，隊員可藉此機會[illegible]

九龍新界區學校交通安全隊大操[illegible]隊員[illegible]出。（奕）

圖說明：

（一）九龍新界學校交通安全隊大操女隊員操練後聯合向主禮人敬禮。

（二）主禮人[illegible]在總監陳錦釗陪同下檢閱學校交通安全隊。

（三）在學校交通安全隊檢閱禮中担任銀樂演奏之聖文德小學生。（本報記者攝）

談判

妻子和我吵架，事後我想修好，據說如要修好，要跟[illegible]一樣，我問：「怎麼一樣？」「帶我到巴黎去！」（東）

日見改善的
本港農產品

大多數市民認爲本港工業最爲精良，提到農業方面，很少人了解到本港農產品亦有很大的改善，就以農產品的生產品的生產總值計，在六三至六四年度只是九千二百萬元而已，但十年後的七二至七三年度，數字躍升至二億三千多萬元，增加了逾百分之一百四十九，其中最大宗的蔬菜佔總值的百分之八十，由六千四百萬元增至一億八千六百萬元，所種蔬菜種類很多，其中以白菜，菜心最多，夏季則以豆菜，冬瓜，節瓜最多，冬天則以生菜，芥蘭，芥菜，番茄，椰菜，西洋菜等最多。反而其他的農產品如蕃薯，甘蔗，花生，芋頭由於只能種於稍乾的土地上，不能改種其他農作物，故農友大部份棄不種，故出產比前較少，的確本港種的蔬菜大部份可供應本地食用，每日市民食的蔬菜一千二百公噸的百分之八十是由新界運來。

除蔬菜外，本港亦有稻田種植，通常每年有兩造，每畝的產量爲兩噸左右，亦有在管理土壤改良後及大量施肥後的產量達每畝五噸以上，但所費的價錢比不上蔬菜了，故稻田大大減少，五四年稻田有二萬三千三百五十畝，但七三年只剩下七千三百六十畝，只能供應本地居民有限的消耗而已。（東）

經濟衰退困擾日本

撰好美日關係・日本人已漸意識到已不是經濟強國

杏　春

（本報新聞週刊中文版版權）

七十四歲的日皇裕仁，身裁矮小，表情嚴肅，架着無邊眼鏡，穿着深色西服，樣子一點也不像受萬人尊敬的天皇。但在日本人眼中，日皇代表了日本豐富而古老的傳統，更是日本一國之主。

本月初，日皇在七十二歲的皇后良子陪同下，前往美國作十四日的官式訪問，以加緊美日兩國的聯繫，鞏固它與自己最親密的盟友和保護者的友誼。

美日兩國都處於逆境，但兩國的「特殊關係」，卻因此而進入最佳狀態。由於世界經濟衰退，石油又產生危機，日本不得不減少生產，幸而避免了數年前因爲與美國貿易超額而引起的尷尬場面。本年四月，南越失陷，美軍撤退，又消除了東京和華盛頓在這方面的歧見。日本較以往三十年更是獨立，但仍然承認需要倚賴美國。再加上去年十一月福特打破僵局，率先訪日，日皇裕仁今日遂得以訪美。

日皇訪美之行，正確上日本步入一個全新而不穩定的階段。戰後日本工商業迅速繁榮，但現在又猝然停頓下來，使日本人首次意識到他們國家不會永遠無限量的繁榮。數年前，西方人士很多認爲日本終會控制全球；日本人本身，從不相信他們的論調，但也從未預料到本國經濟進展，會突然煞止。現在，日本人必須像其他民主國家一樣，即使經濟不景，仍要努力改進社會福利。日本人最稱於團結全國的力量，來解決問題。

西貢陷入共黨手中後，美國在亞洲的勢力減弱，迫使日本與中國和其他國家建立新關係，並且重新檢討本身的地位——一個沒有武裝力量自保的超級大國。日本恐懼被襲；但尚不會因此而重整軍備，不過卻再次就該國二十三萬七千一百三十人的自衛軍，進行辯論。

日本正受到激進極端分子的威脅，比如赤衛軍便曾襲擊日本機構。雖然日本人大都贊成日皇訪問美國，部份激進分子卻力圖攔阻。八月便有一個小組，企圖用美洛托夫雞尾彈，襲擊明仁太子夫婦，以抗議日皇訪美。最近更有人兩度企圖在皇宮附近放置炸彈，僥倖未能成功。

關係微妙　爲敵爲友

喬治華盛頓大學一名教授說：「美日關係十分奇特，雖然兩國曾發生戰事，大家的文化又不同，但仍非常友好。」

然而美日關係並非素來融洽；在六十年代末期和七十年代初期，便一度陷入低潮。當時日本對美貿易盈餘每年高達四十億美元（現在減了一半有多），美國商人不斷投訴，指責日本大量輸入廉價貨品。再加上美金在一九七一年突然貶值，一年後美國總統尼克遜又突然訪華，事前並無通知日本。

由於上述原因，再加上日本人逐漸意識到本國是個強大的國家，不用俯仰由人，在六、七十年代間便對美國表示不滿。但由於貿易和本國軍事安全問題，仍與美國保持「特殊關係」。這兩國間的貿易額，爲世界最高的。缺乏天然資源的日本島國，百分之五十的糧食都從外國輸入，美國便是最大的買主。

但真正把兩國關係連繫起來的，卻是石油危機。日本因爲完全倚賴外國輸入石油，最初便猶疑不決，不肯追隨美國採取強硬路綫，私下設法與阿剌伯人打交道，結果卻大失所望。

日皇裕仁訪美，是否真正表示美日兩國關係更進一步？圖爲裕仁與美國總統福特。

・・經濟發展・・

高檔之後要用低檔

油價飆升，全球經濟衰退，日本亦不得不暫時煞止本國火速增長的貿易。日本一名社會學者對時代週刊表示：「在一九四五年，我們再大發動馬達，機器便開始轉動。十年後，我們把頭檔轉爲二檔，以後每隔五年，又再轉三檔、四檔。現在我們卻不能繼續增加，相反的，要改用三檔，甚至二檔。我們以較低速度，慢慢駕駛，於是便有時間欣賞風景。」

日本經濟率銳減，引起了日本戰後最嚴重的經濟危機。破產的人數劇增，失業率亦增至百分之二，使許多日本工人大吃一驚。正如日本首相三木武夫對新聞週刊所說：「日本人即使不樂意，也開始不得不承認我們以往的經濟擴張，不是永無止境的。」

污染問題的困擾

經濟不景以外，日本全國國民也開始察覺到無盡的擴展工業，會威脅環境的清潔。烟霧迷漫的東京和富士山，便是人所共知的例子。工業廢物不斷流入水裏，把河水污染，殺死魚類，間接也毒殺了吃魚的人士。比如一家日本公司排出的水銀，使一漁村內數十名居民死亡或癱瘓，使這個平靜的小漁村成爲世界人士熟悉的名字。最近，又有污染的疾病出現。衞生當局已證實，一日本化學工業公司內，最少有十九名僱員因爲與銘接觸，死於肺癌。

涉及政治一方面，日本的態度軟弱，一些日本人更認爲這種態度，不適合一個日本般的超級經濟大國。目前，日本正夾在中蘇兩國間，力圖保持微妙的均勢。北京正催逼日本，簽署一項列明反對蘇聯在亞洲爭取「霸權」的和平條約，莫斯科則反對有關「霸權」的條文，並要求東京與日本訂立和約。東京目前只好採取拖延政策。日本亦仍舊記得前首相佐藤榮作去年訪問泰國和印尼後，日本被冠以「經濟動物」的綽號，故此在東南亞也不願充當超級大國。

美國雖然在亞洲日漸失去勢力，但東京和華盛頓的軍事關係卻日趨緊密。日本國防部長說：「安全就像太陽、空氣或水，充裕的時候不覺得可貴。日本人以往視安全爲理所當然的，但美國人一旦撤出，我們便仔細的想到國防問題。」他又認爲美國不再駐守東南亞，日本亦蒙受其利。他說：「美國現在可以把注意力集中兩個區域：歐洲和東亞，包括日本和朝鮮半島。」於此日本人不需多慮。」

但日本本國因爲軍事政策，亦議論紛紛。部份死硬分子辯說日本該有核子武器。一些日本人卻持相反的意見，認爲戰爭一旦爆發，日本應採取「戰略式的投降」。規模細小的國防部，只有七百二十輛坦克，五百一十架飛機和二十五萬六千噸海軍艦隻；但細小的國防部內，也因軍器該重質抑或重量的問題，而爭持不下。但大部份國民都支持憲法，反對戰爭，不願意在軍費上用多過總收入的百分之一。

日本能否永遠當一個沒有武力自保的超級大國，實在值得懷疑；但更迫切的問題是該國的經濟和環境污染問題，對社會結構有何影響。但日本人的民族性最適應環境，匯合全國國民力量，解決最棘手的問題。目前日本最暢銷的書名爲「石油危機」，敘述一場中東大戰切斷了日本石油來源，經過二百日油荒後，政府癱瘓，數百萬人陷於饑荒，經濟被毀。但該書收場圓滿：日本終於渡過危機。（完）

今日的日本人民，仍然保持有窮兵黷武之風。

一場民心爭奪戰！

馬來西亞展開反游擊戰

（本報專用新聞週刊中文版版權）

伊力

月前的一個夜晚，有四個共黨突擊隊靜悄悄走到馬來西亞首都吉隆坡的國會大廈處，然後用大量炸藥將一座國家紀念碑炸得支離破碎。雖然在此次爆炸事件中並無傷人，但由於這座價值百萬元，重二百四十三噸，用青銅鑄造的銅像是象徵一九五〇年代馬來西亞政府擊敗共黨叛亂的勝利，這座銅像被毀的意義就十分重大，可以說是馬來西亞共黨活動將會進入一新階段。在此事之後，共黨突擊隊也曾發動多次大突擊行動，例如向吉隆坡軍警訓練學校拋擲手榴彈，殺傷兩名警察，另傷五十名，其他伏擊和設陷阱等更是不計其數。種種跡象顯示馬來西亞在經過二十多年的相對平靜後，又再面臨共黨一大挑戰。

目前

目前還談不上共黨會有能力威脅馬來西亞政府的存在或再發動一次大規模的游擊戰。此外，一般反游擊專家亦不知道共黨的加劇活動只是受到中南半島共黨勝利刺激的短暫反應，或是長期作戰計劃的一部份。不過無論是有計劃的或反應式的活動都足以使馬來西亞政府感到憂慮。因此該國政府一方面宣示其決心和信心，保證撲滅共黨活動，另方面已採取多種措施，鞏固國防，止共黨游擊戰再次壯大漫延。

雖然馬來西亞全境都有共黨活動，但馬來西亞政府最關心的是彭亨州。該州位於吉隆坡之東，州內森林處處，且又與其他州鄰近，十分適宜共黨活動。據報共黨已有一千九百名份子以該州爲根據地。七〇年代以來，共黨份子由泰國南部湧入彭亨州活動。過去兩年來，政府又在該州發現大量的軍火和糧食，以及共黨份子收藏的軍事設備，相信是準備將來舉事時所用。

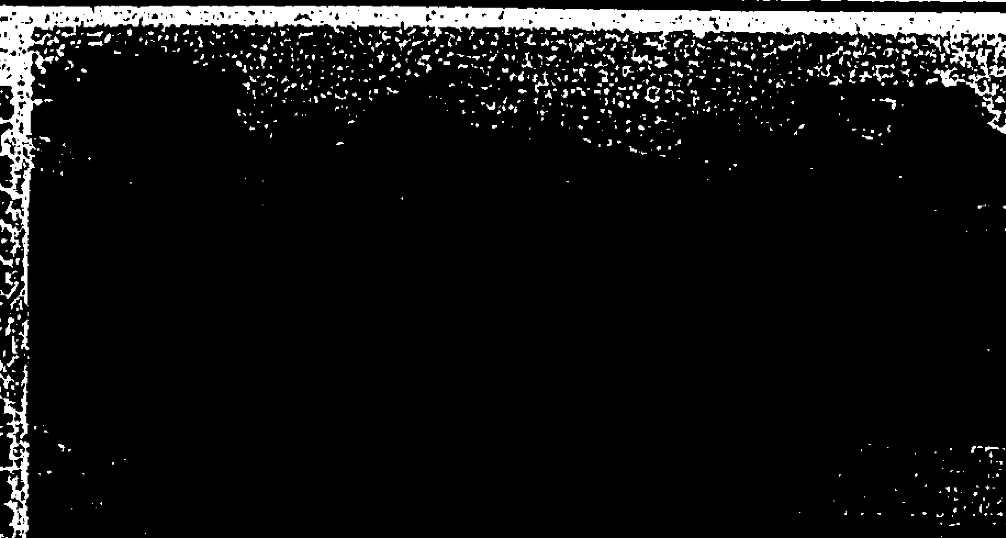
另一方面

彭亨州的共黨政治活動也是特別活躍，特別是華裔村民之間。政府情報人員相信共黨活動已達到在每條村落內最少有一名潛伏的共黨份子，隨時可以把其他村民煽動組織起來。共黨得到某些華人支持的原因可能部份由於馬來西亞政府的政策都是優待馬來西亞的巫人所致。馬來西亞政府施行的政策稱爲「土地之子」，在政治上和經濟上都極爲優待巫人。該政策的目的是使巫人能夠與受過較良好教育的華裔馬來西亞人在多方面競爭。但在一些華人眼中，該政府簡直是種族歧視，因此很自然就會同情共黨活動。

馬來西亞

爲了撲滅共黨活動，馬來西亞政府採取了廣泛的對策，包括在法律上和村落上。馬來西亞政府宣布今後凡被捕的破壞內部安全的人，都必須自己證明自己清白，而不是由控方提出證據證明被告的罪行。另方面，控方證人又准許在法庭內隱藏身份作供。在村落內，官方提出「農村聯防」，使村民負上自行保甲制度的責任。自此馬來西亞政府實施連坐法，例如以前任何人私自帶米糧外出，都要受罰。

政府反擊措施的成效如何，目前尚難斷定。但可以肯定的是，這是一場爭取民心之戰。



馬來西亞民族解放軍士兵塑像，是戰勝共黨的象徵，現在卻像倒了，是否象徵共黨會再度崛起？

西班牙的分離運動

最近槍擊巴斯克分離份子引起了國際抗議浪潮

（本報專用新聞週刊中文版版權）

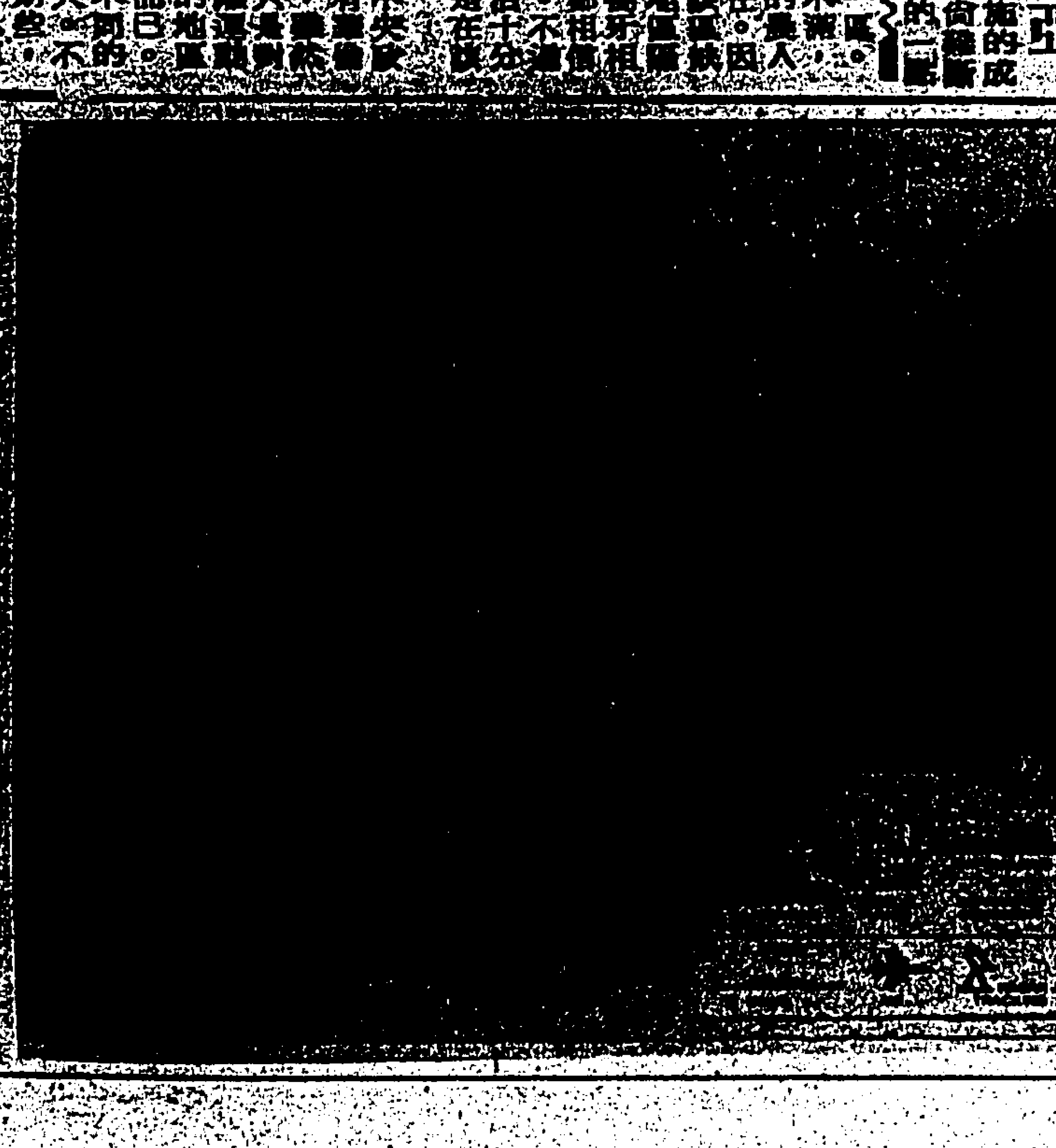
楊子

西班牙是歐洲西南部伊比利亞半島上一個天主教國家，面積約五十多萬平方哩，人口約三千多萬。最近這個國家因處決數名巴斯克分離份子，引起國際間頗大的抗議怒潮。事實上，西班牙是一個由多個不同方言、傳統和文化地區所組成的國家。各個地區，例如巴斯克區的居民，長久以來，都一直懷着分離主義的情緒，要求自治，因此經常與西班牙中央政府有磨擦。巴斯克只是較爲聞名的一個區份而已。一九三六年，佛朗哥將軍借助外力，領導推翻西班牙共和政府，引起著名的西班牙內戰時，他所持的一個重要藉口是不能任由共和政府讓西班牙四個巴斯克省份和加坦尼亞區有自治權，而威脅到西班牙的統一。

除了巴斯克以外，西班牙還有幾個離心的地區，例如加坦尼亞和加力西亞等區。其中巴斯克區更是該國最繁榮的一區，也是工業的精華所在。該市是西班牙最工業化和先進的城市。由於該地區的居民一向認爲中央政府對待他們不公平，付稅多，所得卻少，因此分離自治的情緒不斷在該區滋長。其中尤以巴斯克爲最。而西班牙的政治風向大多數都由此開始而傳遍西班牙。分離主義、工團主義、無政府主義及共產主義都是由此而擴散。巴斯克首府畢爾包市更是第一個在一九五〇年代有公開組織對抗佛朗哥的城市，目前該市仍存有強而有力的秘密工會組織，不時策動罷工以困擾政府。該市的游擊運動亦頗爲活躍，目前就有一間醫學院被恐怖份子搶掠，殺死一名警察，搶走六十萬美元的薪金。

另一處動亂溫床是位於西班牙北部的加利西亞區，該區是較爲貧乏的一區。正由於此，該區對中央政府十分不滿，認爲中央政府照顧不週。此外，由於該區的農人女巫迷信之說，對於中央政府的政策，往往不十分明瞭。該區內人對於政治十分熟中，佛朗哥就是在該區出生。

此外，對於中央政府不滿的地區尚有西亞和加奈里島等地區。這些地區的狀況只是對中央政府有不滿而已，跟所謂分離情緒的地區，目前大多數都抱有分離情緒，都不是要求完全獨立，只是要求自治，而各個地區所要求的自治程度也是不同的。有些較少，有些較大，只要西班牙政治開朗些，對人民較民主，則分離的情緒會迅速減退。



西方色情文化影子

三本黃色雜誌銷數達千萬份

（本報專用新聞週刊中文版版權）

・文彥・

美國雜誌「花花公子」九月份的封面看來平平無奇：裸露的背脊和一個沒有遮掩的乳房。但是，那兩條手臂是分屬兩個女人的。雜誌內有十張彩色照片，介紹她們在倘佯的美景中的同性愛情景。這些照片的介紹，說她們是「花花公子」式的同性戀者。不過，這些照片已算是「花花公子」九月份的一期的圖片。有些讀者評論說，它是要發起一個女子同性戀的攻勢，來應付當前美國流行的同性戀的玩意。因爲近年來美國色情雜誌，已大事宣傳同性戀。介紹黃色的雜誌，好像不約而同地都在搞西方國家的這一套。「花花公子」似乎認爲自己落伍了？

今天美國和多西方國家的黃色雜誌，估計有卅五種，其中最具影響的是「花花公子」（PLAYBOY）、「閣樓」（PENTHOUSE）和「奧伊」（OUI）。這三本黃色雜誌每月銷出大約一千萬本，但數字雖然驚人，比色情雜誌銷數的增加，還有兩倍。它們之間的廣告「戰」，在經濟不景時，變得多了不少。這些黃色雜誌，在衛道之士眼中看來，簡直是不堪的，但在正派人士眼中，亦是爭相搶購的讀物。

今年九月中旬，在紐約、芝加哥、克利夫蘭等地，有一百多個居民抗議，他們將「閣樓」雜誌在書報攤下架，分別用紙包着，遮蔽它們的封面，迫得報販只能將其「藏」在櫃台下。

三年前，「花花公子」的秘密部份，是將最新出爐的「新貨」，以及照片中的一個女人的體態是否「真實」等問題，在大開門戶的時期，由所謂「專題照片」和文章，將過去大膽的照片一再刊登。這本月份「新玩偶」，由原來的兩三頁增至九頁，成爲它的一個最新的例子。目前它們的作風是發展着色情、性和同性戀，著色彩照片或再加上文字，來吸引讀者。西方社會的色情文化，已成了一片烏煙。

懷念昔日的「披頭四」祝福今日的「翅膀」樂隊

昔日名氣振驚全球，今日則散得像一盤碎沙；若干年前令廣大歌迷感到心痛的一場分散，今天還時時刻刻的在歌迷腦海中重演，長嘆一口氣。當日紅得發紫的英國樂隊「披頭四」（THE BEATLES），因意見不合已分開了很多年了。但他們的歌聲，他們的臉孔，他們的一舉一動，仍深深地留在他們的歌迷的心底裏；尤其是他們的歌曲，叫他們的歌迷怎樣可以忘記。

披頭四解散了之後，四人便各自組織唱歌，但在他們四人之中，只有一個成員是繼續走向勝利的，其他的三個則不很成功，他們的失敗，亦不能代表他們的歌喉不好，而是缺乏運氣罷了。失敗的成員 RINGO STARR，被列入貧窮歌星的名單上，這是由於他失策的投資的以及他所組成的機構已遭受不幸，可算是最倒霉的了；JOHN LENNON，則被列入最慷慨，及最熱心公益的歌星，因他常捐助大量金錢給慈善機構，而所捐的數量大得驚人。而被認爲是樂壇上第一富人的歌星，當然就是現在最成功的PAUL McCARTNEY，及其妻子LINA了，他們很懂得運用金錢，以及作聰明的投資，他們還擁有自己的出版機構；他們的財產估計有數以百萬，而GEORGE HARRISON的近況，筆者未詳。

說回現在的PAUL McCARTNEY，披頭四解散了不到一年後，他便組織了現在他的翅膀（WINGS）樂隊（其妻LINA也是成員之一）；翅膀兩個字漸漸響了，到現在，相信沒有幾個人未聽過他們的名字，他們早期的（HELEN WHEEL）、（BAND ON THE RUN），以及現時高居榜首的（LISTEN WHAT THE MAN SAID），這三首已足使他們成功了。在披頭四中，PAUL是四人中最受人們注意的一個，並且他收取披頭四樂隊的版權，現在，他的翅膀樂隊又成功了，所以，PAUL McCARTNEY給我的感覺是成功的人物之一。

WINGS，努力吧！你們一定會更加成功的，但在我心目中，WINGS怎麼也不會代替當日的披頭四，你說是嗎？

・麗狄亞・

冷眼看南都

日本雅樂聽後

・候鳥・

日本南都樂所雅樂演奏，直到上演一晚（十月十日），筆者以爲在音樂廳演出，由同去的友好提醒，才知在劇院，否則定會摸錯門口。筆者到達時，劇院門前衣香鬢影，人們遠見到市政局副主席陳達文先生，他站在放節目表的檯後，向所有人們打招呼，這份溫情令人好感，同時也聯想到，市政局重視這場音樂會。

音樂會全院滿座，見到文化界許多有分量人物。一景一物一目了然。由於冷氣一陣溫暖是從左方吹來，登臺暖氣是怎樣產生的？

[illegible]

令人看到相片而感到一陣心酸的「披頭四」樂隊。

嘉波雷托來港演奏

香港大會堂內望

・武夫・

今晚（十月十九、星期日）八時，香港管弦樂團在漢斯勒樂瑪指揮下，作最後一晚演出。節目最後一項乃柴可夫斯基的「一八一二」序曲，樂曲演出時，香港電台及先鋒音響器材提供身歷聲設備，將樂曲中的教堂鐘聲與戰場上的炮聲把它「[illegible]」出來，是項新猷值得欣賞，尤其喜愛熱鬧的樂迷更應一聽。目前，大抵門票已搶光，最好還是到大會堂票房碰碰運氣。

二十日（週一）晚，由春天合唱團主辦的綜合音樂會。二十二日晚，古典音樂會，香港大學學生會主辦。二十三日晚，中樂演奏會，男拔萃書院主辦。二十四日晚，蘇州評彈演唱會，香港藝術中心與香港戲曲促進會聯合主辦。同日晚，澳洲弦樂四重奏，市政局與澳洲專員公署合辦。二十五日（週末）晚，來自美國的[illegible]演唱會，市政局與美國[illegible]委員會合辦。同日晚，中樂演奏會，聯合音樂院主辦。

以上是本週內（十月十九至二十五日）音樂會，這裏揭出點綴，任君考慮選擇。十月二十七日（週一）有個高度水準音樂會：國際著名大提琴家嘉波．雷托將來港演奏。

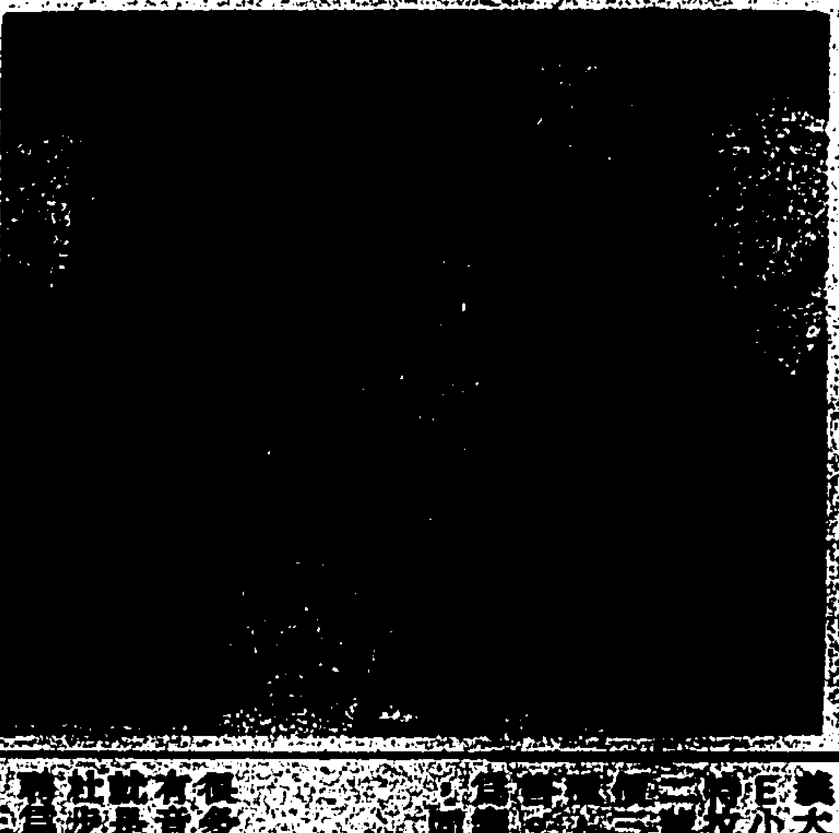
嘉波．雷托出生於匈牙利的布達佩斯，早年在當地的音樂院就讀，後赴西班牙，跟隨大提琴大師卡沙爾斯深造。大師發現他才華出衆，有深厚的音樂稟賦，在大師細心培育下，一躍而成爲大提琴新星。有等音樂刊物，將他當是卡沙爾斯的唯一繼承人。又讚美他是當今世界著名大提琴演奏家。來頭不小，喜愛大提琴演奏，深厚音樂的樂迷，以及學習這樣樂器的學生，至爲留意。

嘉波．雷托光芒四射，很快就成了搶手貨，聘約函件雪片飛來，例如世界著名的維也納交響樂團，羅馬管弦樂團及布達佩斯交響樂團等，均相邀雷托擔任樂團的大提琴獨奏者。一九二九年，雷托移居美國，[illegible]四重奏成員，又與匈牙利、帕卡尼尼四重奏合作演出。目前是「一愛樂」三重奏成員，常在美國、歐洲及日本等地演奏。一九四九年至五四年間，他主持美國伊士曼音樂院的大提琴系；一九五四年起，又成爲南加州大學音樂院弦樂系的主席。除外還不斷地到各地舉行專題講座或示範演奏。

雷托這次來港演奏，與夫人愛麗絲偕行，同時擔任他的鋼琴伴奏，舞台面繪出雙重星群，體出不平凡的和諧樂章。節目包括庫普朗的音樂會的小品（[illegible]）、史特拉汶斯基的義大利組曲，布拉姆斯E小調奏鳴曲及[illegible]，[illegible]

[illegible]

今日紅透半邊天的翅膀樂隊



音樂家的情信

在革命前的俄國，很多大地主與巨富都聘有音樂家，蕾．梅克家就是其中之一。法國的杜步西十八歲時，曾被聘爲這個家庭的鋼琴師。在杜步西之前，梅克家曾聘一位小提琴家奧迪克，担任家庭音樂教師。奧迪克在莫斯科音樂院就讀時，曾跟柴可夫斯基學習和聲，對柴氏非常崇拜。蕾．梅克家的女主人，也就是鐵路工程師遺孀娜黛姐．菲拉蕾杜娜。透過奧迪克介紹，開始與柴氏通訊。

梅克夫人請柴氏寫曲，曲成，梅克夫人贈以厚酬，并修書致謝，梅克夫人從此展開書信來往。梅克夫人發出的第一封信時爲一八七六年，柴可夫斯基那年是三十六歲。

彼得．伊里奇先生：你很快把我委托的樂曲寫好，我衷心感謝你……

……我不想告訴你，因你的作品，使我多麼高興。你一定聽慣許多恭維的話，像我這樣的門外漢，是沒有資格與你的音樂。因此，請你一定相信，當我聆聽你的音樂時，生活就充滿快樂。

菲拉蕾杜娜

信

柴可夫斯基即刻回信：

娜黛姐．菲拉蕾杜娜女士：多謝你仁慈的信。對於被各種失望與敗沮喪的音樂家而言，知道還有像你這樣少數的，能對藝術由衷地熱愛的人，實在感到無比欣慰。

伊里奇。

兩信都不够篇幅，[illegible]愛情是漸進的，好戲當然在後頭。這段愛情很奇怪，兩人始終未見過面，更奇怪的是書信來往也突然斷絕，菲拉蕾杜娜從此消聲匿跡，不知所蹤。這就是所[illegible]

被[illegible]的歌手

[illegible]「美聲」（BEL CANTO）[illegible]

星期掌篇

遠方的少女

胡姬

陸生又收到她的一條錄音帶。她在錄音帶中的音聲很低沉，充滿了吸引男性的魅力。陸生將那條錄音帶放進錄音機中，按動開關，便聽到她這般說：

「奧，丹尼（這是陸生的英文名字），這幾天的雨下個不停，叫人悶得要將自己化作雨點。似乎這些日子，只有雨點才是最快樂的。它像個不用傘的傘兵，從高空跳下來，落在一望一望的水中，牠化作漣漪，然後流到大海，又升到空中。丹尼，你說啊，是不是化作雨點的好？」

陸生一向就是歡喜這個在遠方的少女有奇妙的構想。她在錄音帶中繼續說：

「丹尼，幸而，我的蘭花都種在溫室中。若是種在園子中的雜樹，她們可憐了，差不多是泡在水中。從雨點以及在雨中的植物，我想到你。你那邊是不是這樣的下着綿綿陰雨？我想該不是，你們那邊的雨季是三月，是嗎？不過，如果你們那邊也下着雨，那多好啊，我不是可以落到你身邊麼？丹尼，我是多麼需要你。」

陸生聳聳肩膊，心想如果真的是見到郭燕玲他自己也一定化爲雨點，只有雨點跟雨點才能溶在一起。

陸生不由得抬頭，望向郭燕玲送給他的相片。在鏡框中她是個很美的女人。陸生曾經在信中暗示過向她求婚，她沒有拒絕，也沒有答允。

她在覆信中要他多等一些時間，因爲時間可以使得雙方更加了解。

陸生也就耐心地培養這種被空間隔開了的愛情。不過，陸生曾經邀請她來玩，好讓兩人有個見面的機會，至於往來的旅費，陸生答允了由他負担。爲了達成這個互相見面的願望，陸生寄了二千元的機票費去給郭燕玲。

郭燕玲說了起程的日期，陸生在這邊忙着接待這位筆友的一切。

然而，就是郭燕玲說她要到達的這天，陸生收到一個電報。電報上郭燕玲說自己病了，來會陸生的計劃迫得取消，並盼他原諒。陸生當然是掃興極了。他的朋友小張說這個「筆友」一定是騙去二千元機票費了。

陸生也心中悵然。不過兩日後這種觀念消失了，因爲郭燕玲將二千元電匯回來給陸生。

陸生急於見到燕玲，先後三次安排她來香港但三次都因事阻了。

雖然不能見面，但兩人的書信，錄音帶會從來沒有斷過的。

郭燕玲不能來了。那麼，陸生亦想到去見她，正是她居住的那個國家，伸請入境是非常困難的。陸生想去，如郭燕玲不允簽担保，他是無辦法進入該地。

陸生要求過郭燕玲給他簽担保，但她在書信中說自已年輕，沒有担保入境的權力。因此，陸生也不能成行。

書信、錄音帶、相片、活動電影片，都在互相交換。

從活動電影，照片，陸生知道她住在非洲的一家城市，那城市相當雅緻，風景亦很美麗。

陸生已經越來越迷戀郭燕玲了。他認爲他們需要結婚，完全是缺少了一次見面的機會，爲了打破這障礙，他決定要去見她一次。陸生因爲有事，先去了美洲，因爲從美洲申請入境可獲得方便，那是不須人担保的。

陸生爲了要叫郭燕玲驚訝於他的突然來臨，他事先沒有通知她。

飛機越過大西洋，在機翼下可見那個景色特異的城市。

陸生從機場乘車，先在市內停下，略爲休息，才去找她。

第二天陸生打扮得蕭灑，買了一束鮮花，驅車往郊外一處住宅區。

在一處荷蘭式的房子前，陸生對房內少女道明來意，他說：「我是香港來，找郭燕玲小姐。」

少女訝然說：「你找郭燕玲？」陸生發覺這少女很像相片中的燕玲，不由得開言問：「你是郭小姐的妹妹？」

少女搖搖頭，說：「我姓李，你來得不巧，郭小姐去了意大利。」

陸生茫然失望，說：「她什麼時候回來？」

「也許要兩三個月，因爲在那邊有事。」少女訥訥地說。

「可以給我她的電話地址嗎？」陸生說。

「對不起，我也不知道。」少女說完，抱歉地將大門關起了。

陸生惘然若失，他走到旅店，從及那少女言語表情的猶豫，他認爲郭燕玲是在家中的。只不過是姓李的少女在說謊，並且，可能這便是燕玲。

爲此，他在第二天設法住在郭燕玲住家附近的一間酒店去。

酒保說：「柏京太太？那個寶貝老太婆在家嗎，她六十多歲了，還去什麼意大利？」

「她六十多歲了？」陸生急急地說起來。

「[illegible]少女麼？」[illegible]少女了。」酒保說。

陸生呆然站在郭燕玲的家外，在酒保的指點下，[illegible]，陸生回頭[illegible]，那個在[illegible]的便是柏京太太，寶貝的女人。」

陸生臉上泛起一陣發熱，不由得倒抽一口冷氣。

他匆匆走了，回家後就將把信啦，錄音帶啦全扔了，[illegible]的是他想起那個扮少女的老太婆。

（完）

首屆玩具禮品展覽

查品價廉質佳買家讚揚

在本月十一至十三日於香港會議中心展覽大堂舉行，這個爲期三日的展覽，集中了香港出品及代理外商的最精美禮品，尤以本港設計製造的各式新穎玩具，價廉質佳，大受各國買家讚揚。

本港的玩具及禮品工業由七三年才正式崛起，短短兩年現已成爲世界三大玩具出口地區之一，這成績實足爲港人自豪，唯香港各廠商及代理商因競爭劇烈，對各類新產品的設計都有週詳保密，故此展覽亦只限於供有關人士及各地買家參觀，爭取買家推廣銷路，市民沒可能自由參觀，這也是沒有辦法的事，市民在大衆方面是只聞其消息，祗僅一面，自搭覽這樣。

是次三天展覽吸引買家共約三千人，參展的七十八家廠商分設生品展示攤位，計接獲直接訂單超過一千萬元，而估計能夠帶來一億元以上的生意額。

●（圖說明）彩圖爲文玩具禮品展覽會場內攤位情形，精美的玩具及禮品色彩鮮豔，大受買家好評。（社稿）

錯誤的榜樣

犯了錯誤時說：「某某人也是這樣的啦！」這最要不得。

青年論壇

青少年人對一切充滿信心和希望，所以多數望自己所做的一切，受到別人的讚揚，存心犯錯誤的，恐怕極少，除非是有意跟上司或同事過不去的個別情形。

做事不存心犯錯，但許多青年朋友知在錯誤之後，沒有勇氣承担錯誤，有些更絕不認爲是錯誤，往往反而爲自己說：「某某人也是這樣的啦」，某某還更嚴重呢，我何必那麼緊張？」這個「不緊張」的後果如何，便是他們甘願讓錯誤繼續下去，而最後形成一錯再錯，無可收拾。

這些青年朋友，自然的還有一個共通點，當他們做得不好，受到朋友或因事批評時，就認爲人家有是故意吹毛求疵，找他麻煩，說人家是故意與他爲難。他會說某某人不是同樣錯嗎，爲什麼找我不找他，分明是厚彼薄此，於是，別人的好意他反看成惡意。

有些人更把責任完全推給別人，說「要不是他這樣做，我也不會犯同樣的錯誤」，彷彿把錯誤的責任完全因別人之錯而來。

我們不單把別人的錯誤作爲榜樣，這樣做對人對己都沒有好處。

廣東諺語中有句「瞞住隻形好性瞞」，這是很有形容力的，便是說那些沒有承担錯誤的人，而把別人的錯誤作爲榜樣，便像一個賭徒輸了錢，不是說遇到了厄姑大大不吉利，便是說運氣太差，所以才輸錢，按他說來，他賭錢似乎是必贏的，只不過運氣那樣，才做成輸錢，絕非他的責任。

眞正存心跟人錯誤走的人，不會很多，多數是只拿人家做自己的擋箭牌，找這找那作爲推卸錯誤的藉口，這是志在不肯認錯推卸責任的表現，只是說明他們沒有勇氣面對現實和克服缺點。

還有這樣的做法，便是使自己另一種弊端，使自己失去朋友，樹立敵人，發展的結果，是工作做，生活無味，還要時時刻刻的留意別人，有沒有「回敬」自己。

青年人都是有上進心的，我們何不勇於承認和改過，而多向別人的優點學習，這樣做才有進步，才有助於工作學習和友誼的開展。（亞度）

南丫島古物

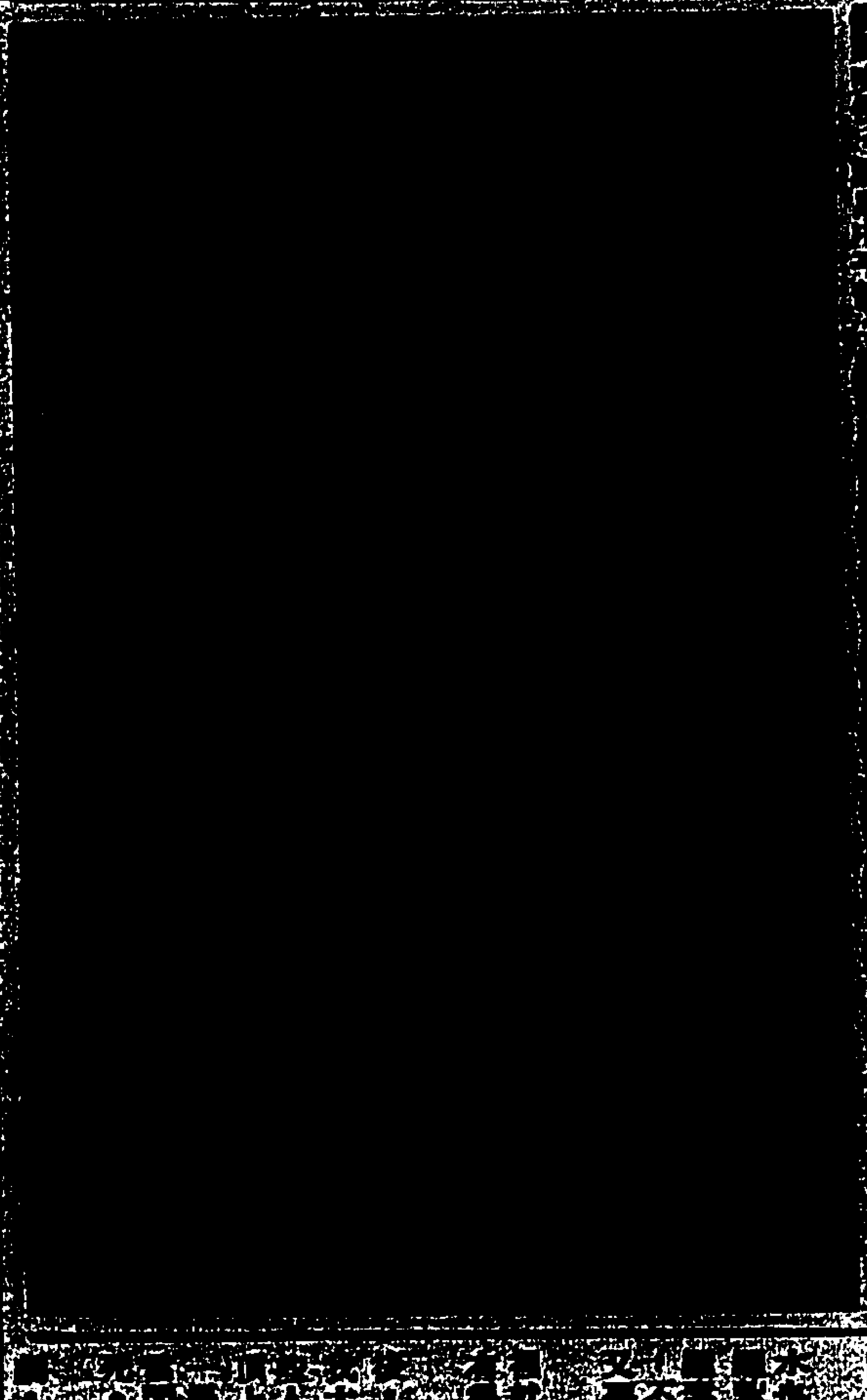
本港的法律與凡在本港的出土文物及古蹟均爲港府所有。最起出土古物最馳名的是南丫島，南丫島是本港僅次大嶼山，港島而不留塞的三的大島，在港島西南，隔着南丫海峽，南丫島沒有礦村，沒有名勝，亦沒有特殊出產，只是一個簡樸的鄉村。

南丫島最出名的出土古物，三處地方也是深灣、大灣、大灣，其中大灣出產最多，而又最多人喜歡前往，渡，前往的人可由榕樹灣的山坡翻山前往，或請漁民僱艇前去均可。以南丫島的地形作出估計，由於南丫島的西面可免除東北及東南的季候風侵襲，海灣特多，而流水亦多，實在是一處很好居所，有專家估計，很可能南丫島的發展早於港島很多，甚至可能在石器時代早有人居住，而經滄海桑田之歷史而消失，而南丫島的海灘的碎片時多，只要向沙堆找就不能發現，很多是由其他的地方由海浪吹至，成可能是先民的遺骸，從專家發掘的陶器碎片，破片的花紋及窗眼的好手工，可以鑑別是與中國沿海文物同一源流，大約是有兩千年的歷史，以專家的發現大部都是不完整的碎片，果遺起來，大概是一拿的短頸陶器，而花紋是以硬物壓成，大概是期於銅器時代，於發掘和鑑別工作不易，只能得有限的熱心者在嚴格進行，故發掘工作現時南丫島近港有附近遊蕩林立及若干地方以鐵絲網圍着，禁止進入前去發掘，如果有興趣的前往南丫島海灘撿碎片，可否拾到一些古人的遺物。（東）

另眼看待

「在疑你們夫婦感情還融洽吧？」

「因爲我不把他當大丈夫看待，他也不把我當丈夫看待。」（東）



今秋髮型與時裝

時尚輕盈有韻味

常規衫，自然不能沒有襯的髮型。

今年秋天的扮飾趨勢，强調髮型，面型，身材，衣服與服裝，融諧的配合，特別是最搶眼的髮型與服裝。

也參髮型權威尼斯稅：「古典式髮型今秋仍時尚，這和曇花一現的新潮髮式不同，古典的式樣優雅而富韻味，相信能維持一段長久的時間。」

但他强調不是每個女性都適合這種髮型，流行是一回事，美是一回事，但是否有美的享受，又另一回事。

圖中所見，是一次法國時裝展覽會中演出的秋裝，她們的髮型，與服裝是相配合的。

左右兩款新裝，均採用不規則的剪裁法，衫袖，裙擺等處，都是新型的設計，加上寬闊的袖口，及鳳擺的裙脚，迎着秋風時，有飄然飛舞之感。

這種配合這種髮型，實在美，髮型亦有兩款，兩款髮式均顯得，由後梳去，四週蓬鬆起來，東方女性亦頗適合。（說）

不宜冒雨犯險

少壯行

假日旅行

天雨路滑，旅遊人士，對於這些來說，這是非常掃興的事情。

遇着天雨，當然是留在家裏好一點，如果身在郊外，半途遇雨，亦不要冒雨涉險。記得有一次，我從林村上梧桐寨看瀑布，是早出發，卻是天和日麗，但是到達林村之時，卻下起雨來，剛剛上山，雨勢更大，於是我便不敢再行上了，就在山腳下的茶寮站下來。我被同行者譏笑，認爲是「冇膽之人」，但我也不跟他們爭辯，也不好勝，由他們譏笑好了。

未幾雨勢更大，上山的人紛紛下山來，洪水夾着沙泥滾滾而下，我看到有人被冲到溪流去了。還好冲到岸邊被人拚命救起，但已弄到全身都是傷痕。

有一些人到了對岸，卻無法再返過來，只有站在對岸淋雨，有幾個女的已然禁受不住，冷得面色發青，人支持不住而暈倒，有人用繩吊起來，有人過滾滾的洪水，但這麼沒有人敢嘗試。

後來雨勢稍緩，水位才退，由人拉緊才過，[illegible]

益之心的事情，但是卻不能好勝，好勝犯險，結果就笑不出來。

我曾經與一班朋友到獅子山去，獅子山有一處地方是非常危險的，當年去的人很少，沒有現在的設備，有幾個年輕好勝之人，一拍即合便毅然前往，我則不敢相陪，這裡既峭，山石又脅，每年有不少人曾經在此遇險，一不小心便滑下百尺懸崖。

上鳳凰石觀日出，也是一險之一，曾經有過一位婦人，爲了上鳳凰觀日出，結果滑下山去，救起來之後，一直昏迷不醒，在醫院昏迷了二年，到如今不知如何，這一類的事情，眞是多得很，這都是好勝所誤。旅行者愼之。

老爺車當街死火

青年男女齊齊推

都市小鏡頭

「汽車愈多，對行人來說無論如何不是好事。」

「汽車愈多，對行人搶道私家車？都是車死很行路人的車，汽車少了，道路也輕鬆一些。」

「最要有此現象的是，汽車不論如何車死人，車主不會填命者，又不用坐監，只是吊銷牌照及罰款了事，亦難怪的車橫衝直撞，有車階級便有此特權。」李仔作不平鳴：「很多行人路被汽車的停泊處，香港的行人路狹少，被汽車霸了一大半，抄牌是活該，只是罰得太少而已。」阿陳又說：「雨天，也許，有車階級不同意，但這都是事實，下雨天，好多人都受過汽車的氣，飛馳而過，把污水濺到身上來，亦難怪「行路階級」不平者。

花一千幾百元，便可以通過車主癮，香港地人多地狹，雖然在街上可以隨便取得的士代步，但就因爲有車主癮之人甚多，以致隨街都是私家之車。

街坊阿陳有怪論，認爲汽油加價，私家車牌及停車收費加價，是大好事，他說：

自然，車主也有話說。

「慘慘，駕車去流浮山食蠔，在元朗與流浮山之間的田野公路上死了火，苦不堪言。」「行人過路唔帶眼，撞死冇人可憐。」「成架新車買左唔夠三日，俾的衰人劃花，心肝都痛。」失車最慘，揾番時只剩番個殼，也都俾人拆了。「泊車問題，確實過四五重彩……」

過車主癮，有時亦好頭痛，不信，有圖爲證：老爺車死了火，尖沙咀街頭，幸而年青人替力過氣，三男一女，實行落下合力推之，亦一生活情趣也，幸而他們都是牛仔褲運動鞋的新潮年青人打扮，如果西裝西裙高跟鞋之類，便夠路人睇的了。

朋友小王日前供了一部三手車，稍新相識之女朋友綠綠去沙田食乳鴿，豈料在獅子山隧道內死火，狼狽不堪，小王「紅都面晒」。（〇〇九）

齊齊推車‧年青人有發洩精力機會

新型腰飾‧別緻有趣

血盆大口‧作吸烟狀

今年紐約最大百貨企業「奕時」的秋冬裝介紹同時，推出了一款新式的腰飾，大受歡迎，其風頭竟蓋過了一切的新設計時裝。

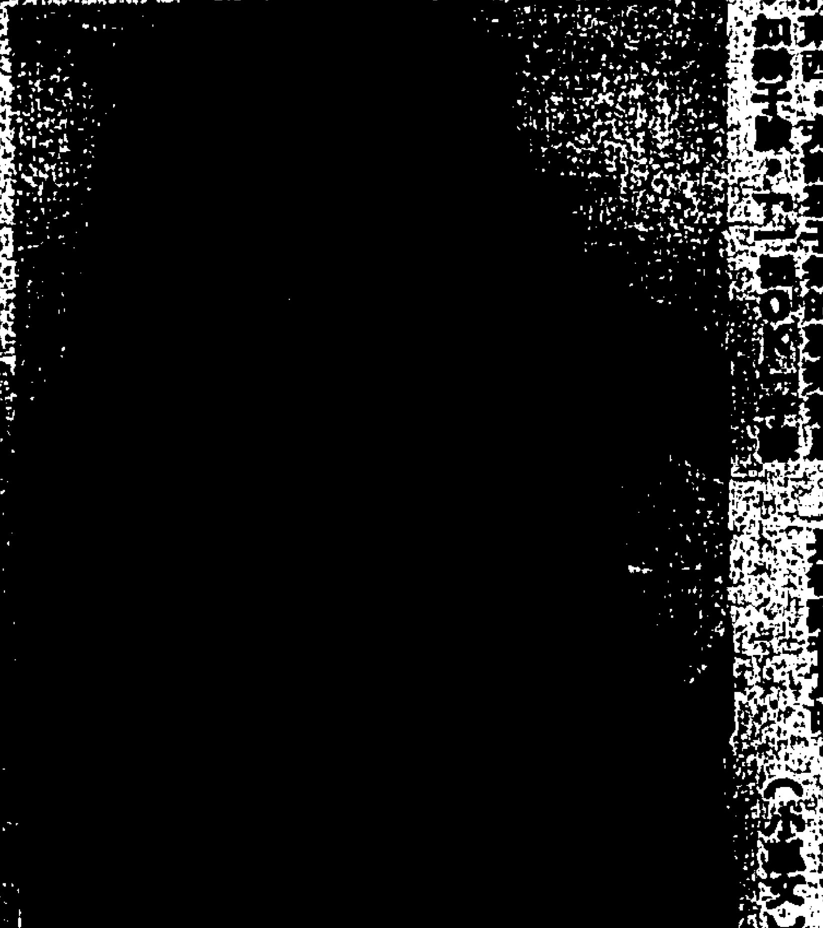
最特別的地方，是這腰飾並不像襟花別針的綴在襟前，而是一條長項鍊，以拼皮夾的方式在腰間，主要的飾物上，都在腰間。

新潮的腰飾，主要的花則在腰際，如果顏色和服裝配合得好，實在別饒趣而有新意，很能吸引人們的眼睛。

這種新潮腰飾只是作爲一種新潮的少女玩意而製作出來，因此用料多是廉宜的塑膠或鍍金屬，那就爲主題的趣味性的東西，充滿孩子氣的幽默意識，如米老鼠，迪士尼卡通主角頭等，圖中所見則是目前最多少女購買的腰飾——吸烟紅唇，這飾物懸在腰際的確很有幽默的意味。

由於新潮腰飾的大受歡迎，現在已有商人仿效製作，他們並不像首批產品的這麼以趣味性爲主，而是當作一款眞正的女性飾物來看，用昂貴的質料，白金或以金打成，或以鑽石，珍珠或名貴寶石，襯出蝴蝶、玫瑰等等各種飾花，並聲言是配合晚禮服的最佳飾品，果然又大有銷路。

估計這一兩年內，腰飾會流行一個時期，但以大衆化的少女新潮飾物爲主，昂貴的東西自然不會廣泛受歡迎的。（小嘉文）



華僑日報 星期特刊

乙卯年九月十五日 第二張第一頁 （3）

美元黃金蹺板遊戲

（本報專用新聞週刊中文版版權）事事。

近年來，美元身價曾經一貶再貶，在它跌得最厲害的時期中，歐洲市場停止對美元的買賣，黑市價格天天從風漲，弄到其時適在外地旅行的美國遊客競求兌換他們手上持有的美鈔，大為狼狽。在那個時候，相信算得是美國貨幣的「最黑暗時期」。

但今年九月下旬，美元否極泰來，美國貨幣在歐洲的外匯市場上，市價扶搖直上，一度達到近二十個月來的最高峰，一美元可以買得二．五五法國法郎，或二．六七西德馬克，相對之下，一美元曾只值二．○四法郎，教美國人為之心疼。照這個價格來看，美國貨幣比以前的降價是貶低了二成。在同一時候，黃金價格卻跌個不休，一度跌至一盎士值一百二十九美元，比一九七五年的最高峰，是下跌了六十多美元。

在美元升展中，金價跌的兩個事實發生，美國貨幣的復甦顯然更饒有意義，因為有關貨幣比值的變化反映出真正經濟世界中正在發生着的事情。貨幣專家力言在一九七五年裏，事實已經證明，美元會被人貶得過低。換言之，今日美元價格回升，是應該的。

美元復甦的主要原因在於美國經濟有轉機，它正在明顯地從經濟衰退中恢復過來。它的通貨膨脹率正在下降得比它的貿易夥伴更快。美國的貿易平衡已經轉高，而它的短期利息率較到約已將外國資金吸引到貨幣市場來。

貨幣專家現在相信，美元將回復它的中肯價位，不過高，也不過低。

今天黃金顯然失色，卻沒有令到貨幣專家感到意外。在今年初，黃金價格已開始下跌，但它仍然維持着一個相當高的價格，一直到八月間國際貨幣基金會作出重大決定為止。

國際貨幣基金會決定將它的一億五千萬盎士存金拿出六分之一來交還它的訂購戶——各工業大國。另外，它準備出售二千五百萬盎士黃金，用所得款項來救濟發展中國家。國際貨幣基金會要向市場大量拋售黃金，或甚至以後會逐步實金，消息一傳出來，市場金價當然狂瀉。當黃金價格跌到接近一安士值一百三十美元的時候，世界最大產金國家南非認輸了。它將貨幣貶值百分之十八。企圖遏止因金價狂瀉而造成的南非日趨惡劣的國際收支平衡出現的赤字。

黃金會繼續如此劇烈地滑瀉下去嗎？據貨幣權威說：大概不會的。因為黃金官價已被放棄，一個國家擁有的黃金儲備價值多少，要看自由市場的價格來作計算，市價過低，官方是要吃虧的。基於這個原因，中央銀行為自己荷包打算，定會支持黃金價格的。

據報在國與國之間貸款中，黃金價格已經定為一安士值一百二十美元。若果市價低於這個水平，沒有一個國家會有興趣進行借貸的。現在南非生產一安士黃金的成本要八十美元，金價過低，它可能停止生產，因為沒有錢賺，誰也提不起勁的。

在黃金迷的眼中看來，黃金會反撲的，下一個「牛市」（塞務）遲早要發生，問題是什麼時候？投資顧問說，九月下旬的金價是最低的價格，不會再低的了。在今後三年間，黃金身價會日高，有可能達到每盎士值三百美元以上。但也有人說黃金的真實價值，已大大被削減，不容易大起的。

黃金與貨幣的市價是反覆無常時，專家的預言未必會兌現的，不可輕信，最好不要「炒」金，以免遭遇風險招來損失。

袖珍潛艇

西德的卡士高乃一個海港，雖然它只是一個內陸的海港，但由於此城市乃在萊茵河的上游，雖說瑞士遙不遠，所以它就無形中成為了一個不可或缺的海港，正因為如此，要在那遙看到潛水艇恐怕就不太容易了。可是，由瑞人佐格哈牙士所設計，布魯克蘇所製造的奕人魚號卻是一典型的潛水「小艇」。圖中所示的乃麥克二號型，長二十三尺六寸。此奕人魚二號潛艇可供潛水員在船尾跳水。艇隻能容納二個海員，和兩個潛水員。此艇由鉛酸電池發動，最高的速度可達六海里。佐克哈牙也設計了一部，型的巴士潛水艇，以供觀光用，此潛水艇沉到海底，觀眾可以看到海底四週的情形，每一次可以載十四個觀眾，不幸的是這項設計由於經濟不景氣，以及缺乏來自美國的旅客而受到了影響。

太陽已近中年

一般人認為我們賴以生存宇宙的太陽，一定會永久地保持下去。

從科學家多方檢討後，他們已經達成一種驚人的理論，據說，今天的太陽，它已經踏入中年階段了。因此，相信還有六十億年左右，太陽就有可能進入暮年了。

年老的太陽究竟是怎樣的呢？這點，據推測，進入老年階段的太陽，它的體積就會發脹，那時，它的半徑也大了三十倍。此外，年老的太陽，它在天空更會成為一個暗紅色的巨球！

科學家則提示另一點，據指出，已面臨垂死階段的太陽，因而把定會發出它最後的狂熱，因而把地球上的溫度，瘋狂地上升到八百度。那時，海水也由此被煮沸，跟着，地球上的全部生物，自也無法逃出死亡命運了。

上述可怕的成果，就是世界末日何時出現？多年來不少人感憂慮的這一個悲慘結局究竟何時出現，相信任誰也無法提出正確答案。但無論如何，只要太陽一旦老死，它就會成為一個白球。屆時，地球上也會由此形成一個死亡的白色世界！（芬妮）

種族 眼睛色素

基於種族的有別，人類的眼睛也有着若干不同色素。每一個人的眼睛，它都有藍色素或棕色素存在，因此，一個人的眼睛是藍，是黑，抑或是棕色，卻要看那一種色素佔多才會形成的。

舉例說吧，屬於灰眼睛和藍眼睛的人，它是藍色素佔多的形成，相反地，黑色和棕色眼睛，那卻是棕色素佔多。眼睛才會形成這些色澤的。

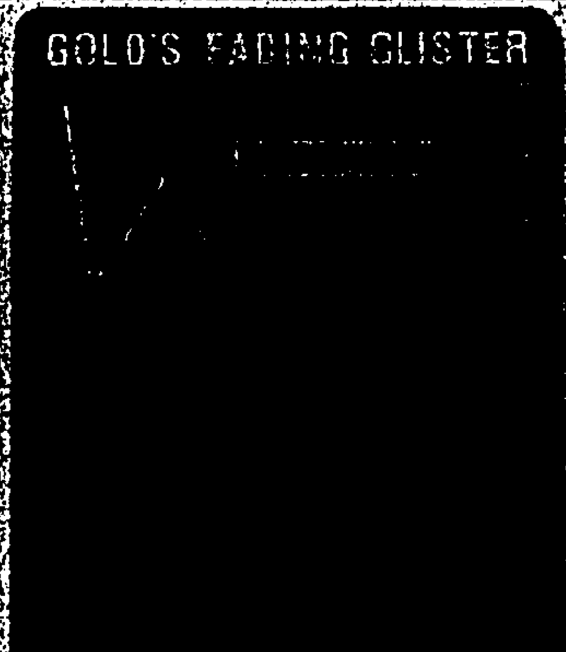
每當嬰兒初生時，他們大約都是屬于藍眼睛，此緣，主因實由于他的眼睛還沒有機會接觸光線。可是，一旦接觸光線較多時，他的眼睛色素就會由此被反映出來的了。結果，它一定不會脫出黑，棕，灰或藍的。

有着金髮的人，他們的眼睛大多數是碧眼，黑髮的有着棕色眼睛。可是，碧眼的人個性冷靜，相反地，棕黑眼睛的人較易衝動。此外，它大約是屬于一類的人，他們都富幻想力。因此，我們更要知道，據說，兩種眼睛不同色澤的男女結合，大致有可能成為佳偶，可是，色澤相同的男女結合，他們的個性雖相同，卻是不容易廝守下去的。（芬妮）

為什麼兒童多食身體反弱

木翼

在一些以很奇特什麼症，其中有一種病，患者不斷地進食，胃口遠比常人更好。可是，他們的身體卻日漸衰弱，脾氣也顯得特別火燥。但無論如何，這些人根本就不似有什麼病，據專家指出，那就是醫學界所指的「缺糖症」，它反常現象。而這一種怪病，它是一九二四年才被醫學界正式發現的。[illegible]



[illegible]

手相與性格

許多人對於手相問題都感興趣，他們可以從一個人的手相分析其人的個性。誠然，這固未必是絕對準確，但知是相當引人入勝的話題。[illegible]

（一）手指粗者：[illegible]

（二）手指長者：[illegible]

（三）指長中等者：[illegible]

（四）手指的柔軟程度：尤其是姆指的柔軟度，常可判斷人的性格。[illegible]

（五）神經質者：[illegible]

（一）字體肥大：表示其人自信力強。（二）凡字體橫的強[illegible]

（三）[illegible]

（四）前進和右邊[illegible]

（五）神經質的人，寫出的字一定忽好忽壞，字體不一律，大小亦欠平均，表示其人易激動，善感觸。（和子）

對付有害食物，藥物的 最新武器

（本報專用新聞週刊中文版版權）．種子．

[illegible]

如此新裝

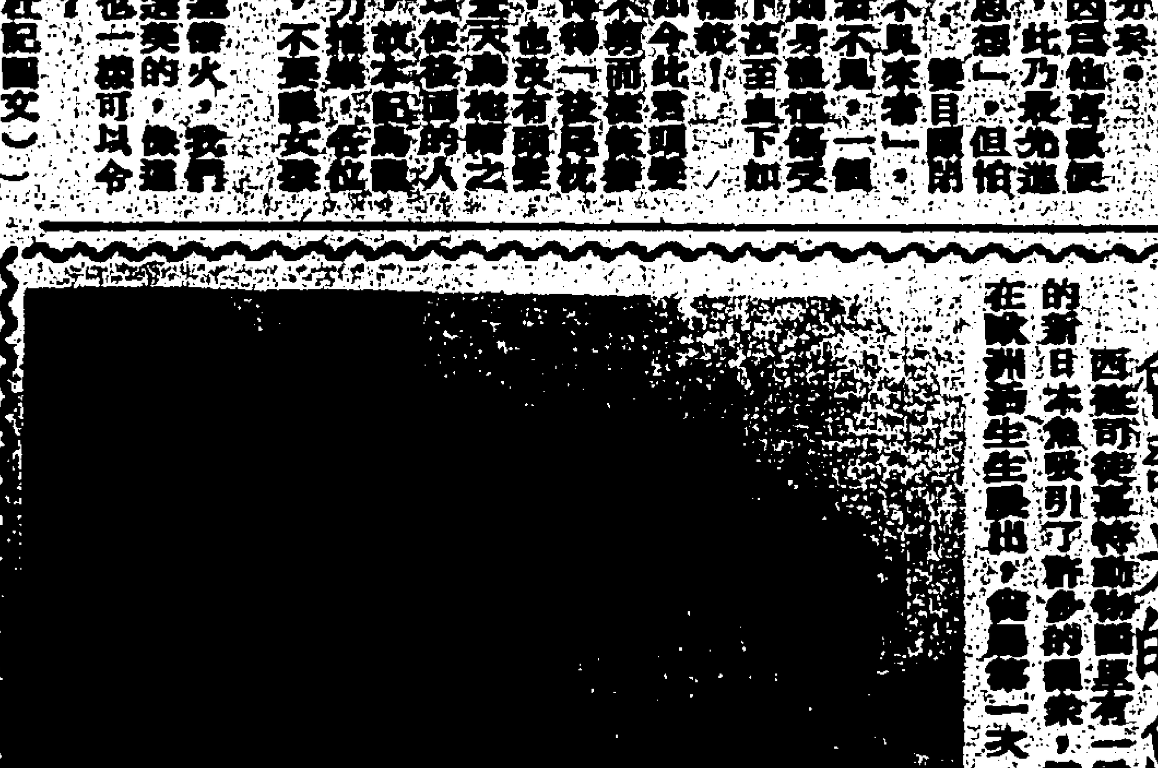
男人梳辮標奇立異 說是新裝實是復古

雖然他穿的是女裝牛仔褲，一條之花點恤衫，服裝上如今早已是男女裝不分，本記也不致為此身外物而擔憂，最「奇人」者是他兩隻手爪，皮光肉滑，還加上腰細臂圓，行路之時，一顛一擺的，這還不是女人！何況還加上那要命的一條大辮。

不要說男人梳辮子少見，這樣的單梳辮，現在我們的小姐太太們是絕對不會梳的。即使一度成為「土鯪魚」商標之白衫黑褲女傭人，如今也不梳這樣的辮子，至於新潮女傭更不叫傭叫阿四三姐之類的名字，她們叫主人喚英文名瑪莉或安妮，穿的往往比大小姐更新潮。言歸正傳，正因這類大辮已少見到！

然而此君梳辮子，[illegible]有目共見的，尤其是他這般的頭髮似鼠尾般長，披在頸後，「後尾杭」自然臭汗之下，炎熱難當，在秋陽如火猛照，整個頭都也被焗得十分不適。如遇大風一吹，蓋在眼前，[illegible]

如今有「鬼妹」樣之，拍照一張留念，可也，[illegible]（杜記圖文）



會發光的魚

西德可使萊特斯伯巴以學者發現了一種可以發光的新日本魚種，引了許多的觀眾，這種奇魚在歐洲新生產出，會是第一次。

消除疲倦的營養素

中年以後的人，假若認爲容易疲倦是「上了年紀」的關係，那就錯了。人容易疲倦有多種原因，但因缺乏營養而致的疲倦，仍是佔多數。

缺乏維他命B一，則人容易疲倦，這已是今天營養學上確認的事實，所以爲防止維他命B一缺乏，必須經常食用新鮮蔬菜，水果，牛奶，酵母等等，又蛋白質所含的各種氨基酸，是製造一切精力之源，所以蛋白質也很重要，這只要常叫蛋類，牛奶，大豆各種大豆製品，就不會缺乏了。

又血糖量低，也是疲勞的原因，不過這種疲勞並不嚴重，多屬一時性的疲倦，只要隨便叫點東西就好了，例如吃些餅乾，喝杯茶，很快就可恢復過來了。

還有因工作太忙而減低食量的，也當然容易疲倦了，這可以在上午十點及下午三點左右，各飲牛奶一杯，或果汁一杯，或吃點水果汁就可以補充起來了。

夜間睡眠不足，也是白天疲倦的原因，要使夜間睡得好，必先把緊張和神經和肌肉完全鬆弛下來，而解除這種緊張的營養素是鈣及維他命B六。

即使是無副作用的睡眠藥，常用也總不能對身體有好的影響，牛奶可說是對身體有益的睡眠藥，因爲牛奶裏含有豐富的鈣，睡前飲用可以弛緩神經及肌肉的緊張，若是晚上飲用牛奶有不便時，則是臨時服用鈣劑也可以。

維他命B六是解除神經緊張有力的營養素，因焦燥不安而失眠的神經質的人，攝取到豐富的維他命B六，便可酣然入睡，不過維他命B六在一般合成的維他命劑中，含量並不多，在天然食物中仍是以牛奶，肝，蛋，小麥胚芽，酵母等含量最豐富。

要在睡前同時取得鈣和維他命B六，可用牛奶一杯，加用酵母和起來飲用，簡單方便。（和于）

啓發智慧 爲小寶寶選擇玩具

玩具是兒童的恩物，它不但可使兒童獲得樂趣，且可啓發和鍛鍊兒童的身心，富有教育的意義，對了孩子的人會買些玩具給孩子玩，可是所買的東西，是否適合於孩子的要求，和符合上述目的，則成疑問，購買玩具時，除了合兒童興趣外，還要顧及教育的意義，依照孩子的年齡，性別，而替他們選購。

怎樣才是良好的玩具呢？應具備有下列幾個條件：（一）要堅固耐玩，不易破碎脫屑，否則既浪費金錢，而孩子喜歡放入口中，萬一嚥下，更易發生危險，最宜注意。

（二）要沒有尖銳的稜角，以免損傷孩子的身體。

（三）要沒有有害的顏色，且要不易脫色。

（四）體積不要太小，以免孩子吞到胃裏，也不要太硬太笨重，以免壓傷孩子的手足。

（五）不宜有毛茸，毛茸易積垢藏污，又易脫落，孩子放入口裏，極不合衛生。

（六）要可以洗滌，經常保持清潔。

除了上述的條件外，良好的玩具還須有下列四個要素：（一）色澤鮮明；（二）有聲；（三）能動；（四）能變化。

孩子隨性別的不同，對玩具的愛好有很大的差異。女孩子喜歡抱洋囡囡，玩炊具，這可說是一種母性的表現，男孩子喜歡騎木馬，耍刀槍，也是一種雄性的特殊表現。這些表現是出於本能，也就是不需要別人教導，而是自然的天性流露，所以我們替孩子選購玩具，首先須注意買給男孩子玩，還是買給女孩子玩，這是很重要的。

其次，隨着孩子的年齡不同，選購玩具也要力求適應，否則玩具雖好，但孩子不感興趣，也就得不到預期的價值。

初生的嬰兒，三個月以後，視覺，聽覺漸漸發育，但神經系統發育仍未健全，尤其是神經中樞控制運動還不能自如。在那時起至六個月止，可給予顏色鮮美的花燈，風車，聲音不太尖銳的響聲，可漸漸發展他們的視聽能力。

六個月以後，孩子的交感神經日趨健全，手足動作，漸漸活潑，手指可以握物，抓物，並喜歡把抓到的東西放入口裏，這期間至滿週歲以前，可給予軟膠製的喇叭，響鈴，軟膠公仔，或皮球等玩弄，小汽車，能跳動的小花狗等，也可引起興趣。在這時期切勿給孩子太細小的玩具，以免吞到胃裡，引起危險。

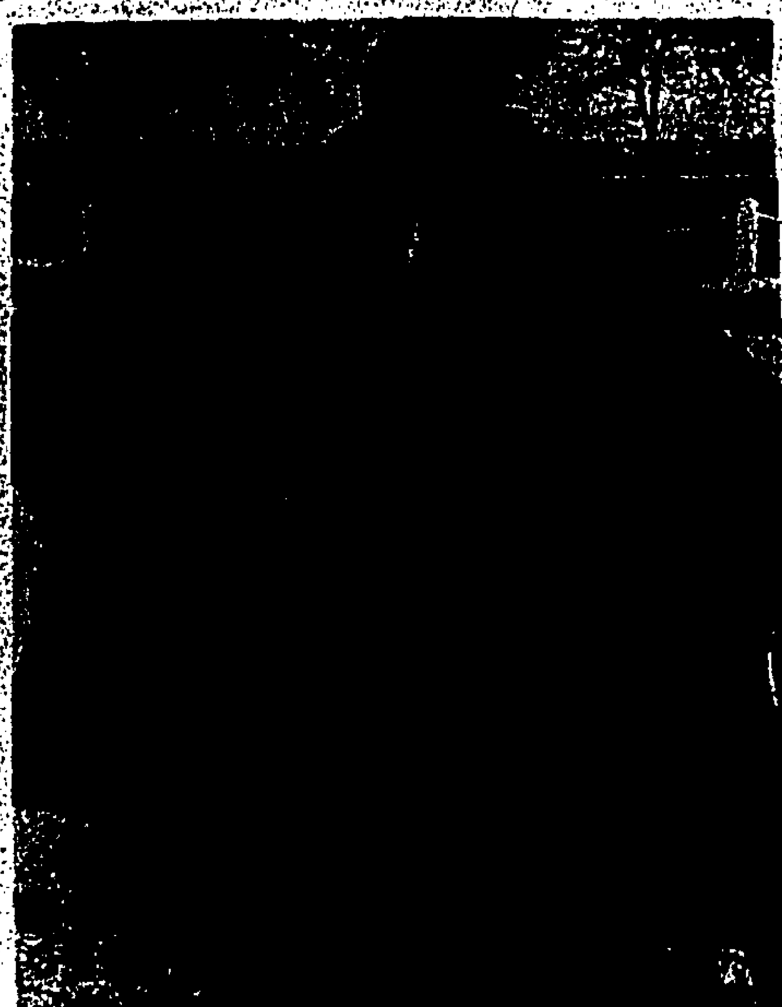
一歲以後的孩子，已學行學話，對玩具的興趣愈高，抱他們出街，會指着要買，表示想要。這時可以買些吹氣的膠動物，汽球，皮球，洋囡囡，和薄鐵製的花鼓等給他們玩弄。這時期孩子性別的差異仍不十分顯明，但男孩子已比較女孩子好動，拿起玩具喜歡亂擲亂敲，有時還敲到自己的頭上，所以孩子玩弄時，大人必須在旁看管和輔導。

兩歲以上的孩子，性別已漸漸顯明，這時期可買好洋囡囡，小搖籃，小椅桌等玩具給女孩子玩，對於男孩子，則可以買些皮球，能動的小汽車，刀，槍，坦克車等玩具給他玩。這時期，孩子已有佔有慾，會爭奪玩具，因此互相打架，所以買玩具時，必須每個孩子各買一份，並開始注意啓發他的知識。

三四歲的孩子好奇的特性已顯明，求知慾也漸盛，這時期最愛好玩具，尤喜歡科學化能開動的汽車，火車等，買些輪船，坦克，男孩子極有興趣，給女孩子買些美麗的服裝，洋囡囡，小毛狗，積木等亦佳。皮球，也是他們所愛好的玩具，略知珍惜他們的玩品，已在好奇心驅使下，喜把玩具拆開，這種行爲，動機純是好的，父母切勿予以苛責。

五、六歲的孩子，這時對玩具尤爲愛好，男孩子喜歡打鬥，對刀槍，鐵環，皮球，三輪車等最愛好，女孩子則喜歡跳繩，也喜歡玩家庭性質的玩品，做洋囡囡的小衣服等。這時候，父母可藉此啓發他們的智慧，以幫助他們在幼稚園或小學裏的學習。（珙）

披肩式的大衣



披肩式擋風大衣今年最流行，圖中的一款雙面大衣正是巴黎著名時裝專家所設計，將會成爲今冬最時髦實際之衣物，與之配合的還有用特別柔軟山羊皮所縫製的長褲背心套裝，穿起來更爲豪邁，但又不失女性的柔美感。（若）

惟酒無量不及亂
飲酒與健康

由於目前社交公開，爲應酬而飲酒的男女有不少；過度飲酒的亦多；爲酗酒而中酒毒的不知有多少人。酒除了爲害人體之外，亦有益人體的一面。

過份的狂飲酒是給人以痛苦的，因酗酒而失業與破產的例子不少。那些酗酒的人受到挫折、失敗、孤苦無助、失去了希望，以致慢慢的走上疾病與死亡的道路。

酒在醫業方面卻有價值。一般來說酒可以增進食慾，幫助消化，在社交的場合中更可以使人無往而不利，就年老的人來說，一天飲一點酒更可以延年益壽，酒可以給人怡然自得的感覺。酒更可以使一個沉默寡言的人談笑風生，酒還可以使一個呆滯的人，面部充滿笑容。酒更可以令一個患絞心症的病人忘記痛苦和稍感舒暢。假如一個血壓高的人每日少喝一點，更是有益無害。但酒的最大用途，還是在於它能驅散人們的緊張情緒。

可是有一部份的人是要禁止喝酒的，如一個人精神上曾受過度的刺激，或患有胃潰瘍、腎病、膽囊病與動脈管硬化等症，因爲生了這種病的病人，飲了酒以後，適足以促使他的病狀惡化。

以下是幾點不宜飲酒的原因：

△如果醫生認爲你的病狀不宜於飲酒，那麼還是以不飲爲佳。

△如果你要駕駛汽車的話，以不飲爲宜。

△假如你想藉一兩杯酒來寧神遣懷，那麼一日至多不能超過兩安士，而且最好是在飯前飲。如果你認爲不易遵守這個原則的話，最好還是從此戒酒，完全不飲。（君）

職業女性如何應付困難？

今天雖然有大量的女性闖進男人的工作圈子裏，無可諱言的，在職業上的種種阻力，還障礙着女性的發展，一個聰明的職業女性，應該徹底明白困難的所在，勇敢的克服男人的各種偏見，鎮定的去應付自己所面對的困難，這樣，在事業上才會打開自己的出路。

下面告訴你職業女性所遭遇到的困難及其應付方法。

（一）準備過職業生活的女性，初入事業圈子的時候，千萬不能橫衝直撞，任意妄爲，她必須約束自己的能力和氣質，以適應一種新的環境。

（二）在男人的統觀下，有些女人埋頭苦幹，把全部精力集中於工作上面，把自己的一切都拿出來，極力克制自己的感情，而成爲純粹的職業女性，爲了和男人爭一日之長，她們想盡方法去學習，苦練，想變成男人一樣的性格，結果所有的男人和女人都厭惡她，男人厭惡她，因爲她威脅着男性，女人厭惡她，因爲她背棄了女性。其他一些職業女性卻走另一極端，她們利用自己的美貌來投機取巧，作爲晉升高位或獲得加薪的餌。這兩種各走極端的職業女性，都得不到男人和女人的好感，女人厭惡她們，固然不在話下，男人厭惡她們，那是因爲她們利用美貌來做事業上的工具，因此，一個聰明的職業女性，她的行爲不要太像男人，也不要太像女人，如果能夠把握這一點，便能一帆風順，無往而不利，否則她遲早會跌倒的。

（三）一個職業女性，在工作上不論具有怎樣的權威，她無論如何也不要像男人那樣發號施令，到了她真要下達命令時，她必須善於措詞，使「命令」化爲客氣的「請求」，例如男人說：「把這份報告縮爲一頁，寫好之後，再拿來我看看。」但這些話如果出於女人之口，情形便會惡化。她最好說：「請你把這份報告縮短爲一頁，好不好？」這樣說時，效果是一樣的，但在她的男性下屬聽來，心裏覺得非常服貼。

（四）一個職業女性，必須懂得把自己的工作和個人的關係分開，這不是說她應該漠不關心她的工作，而是她不該使工作成爲感情的焦點，一如她對自己的丈夫和孩子一樣，她只是藉職業來謀生，但並非嫁給職業。

（五）職業女性的另一難題就是「進展」，一個女人如果懷有野心，想發展自己的事業，她就面臨左右爲難的困境。如果她在同事之中出盡風頭，她的同事們便以爲她另有作用，於是大家聯合起來對付她。一個職業女人如果急於求進取，就算上司有意提拔她，也不得不再三考慮，因爲男人永遠不喜歡堅強的女人。但，如果她不力爭上游，出人頭地，她所遭遇的困難情形也一樣惡劣，她的上司會這樣想：「某小姐才幹大抵已到了盡頭」，「工作不起勁，沒有魄力」，她大概要辭職結婚罷？有了這念頭時，某小姐事業就完了。上司面對這樣的職業女性，她進退不得，必須控制她的進取心。

（六）一個職業女性必須有堅持之精神，知足並不是好事，她必須有一定的進展，使她的事業得到預期的進展。（武）

避免心境衰老

一般地說，頭腦的運動和身體的運動性質相同，如果不常使用，而使它經常在多眠狀態的話，難免容易退化。

對於事物，以新鮮的興趣，仔細地觀察，思考，並試嘗努力記憶週遭的事物，乃是保持精神及頭腦的秘訣。

一個情緒經常高昂，心理上顯得興緻勃勃的人，他的身體往往比實際年齡顯得年輕，因此有人認爲，心理的活動和身體的運動，有着很密切的關係。

有憂鬱性格的人，凡事思慮過多的人，以及經常憤怒的人，不但其心理狀態易於衰老，其身體也老得很快。

舉一個顯而易見的例子，有些女人過了更年期，看到月經不再來了，便悲觀地嘆息自己已不再是女人之身，也有些人到了更年期，看到月經不來，卻高興不再有懷孕的麻煩，而以爲人生自此開始。前者和後者在年齡上不相上下，但其表現出來的態度就有顯著的不同，當然，他們對人生價值的看法，享受的能力，也就大爲不同了。

智識文明日漸進步，社會趨複雜，勞心的機會越來越多，而人卻無法脫離現代生活的精神壓迫，在這種社會現象中常可見因爲精神生活緊張而加速衰老化的人。

根據精神科醫生的經驗，一個凡事達觀，經常保持精神安靜的人，和一個無中生有，小事當大事，把簡單的反覆思考，而精神動盪不安的人，在臨床治療上，表現出兩個迥異的治療效果。（武）

蕭瑤換季最簡單 東瀛拍片一樂事

我叫蕭瑤做「影壇醫士」，她笑笑，也不否認。但，說起來，蕭瑤以前的醫士，也有麻煩的，蕭瑤是合「大學生」，「卡士」四年級，自然比一般影星強，在影圈中沉默寡言，不出風頭，但不知如何，好朋友總有，有些人利用她，使她感到煩厭，一些最新……

近來，有人傳她與男朋友不和，又說分居而居，但她表示莫名其妙，根本沒有這回事，對於「遊遊逐逐」的作風，她很看不慣。

天來了，很多女明星都已秋裝出籠，但蕭瑤說：「我不喜歡爲了服裝打扮花腦筋，牛仔衫又經濟又實惠，一年四季都合用，除了晚上應酬之外，更重要，穿頭大場面，一般雞尾酒會或日常，都派用場。」

這是最好的機會，本月杪，將有一大喜訊，她說，到日本拍片，她由台來港，是一大喜事，到過別的地方，偶有對……這天是蕭瑤最喜歡來港，還有片酬，蕭瑤不顧無聊花邊新聞，實際上，她以真正拍片爲生的，沒有「外快」，對此行她芳心甚喜，晚上還夢到富士山呢。（笑合）

保持青春

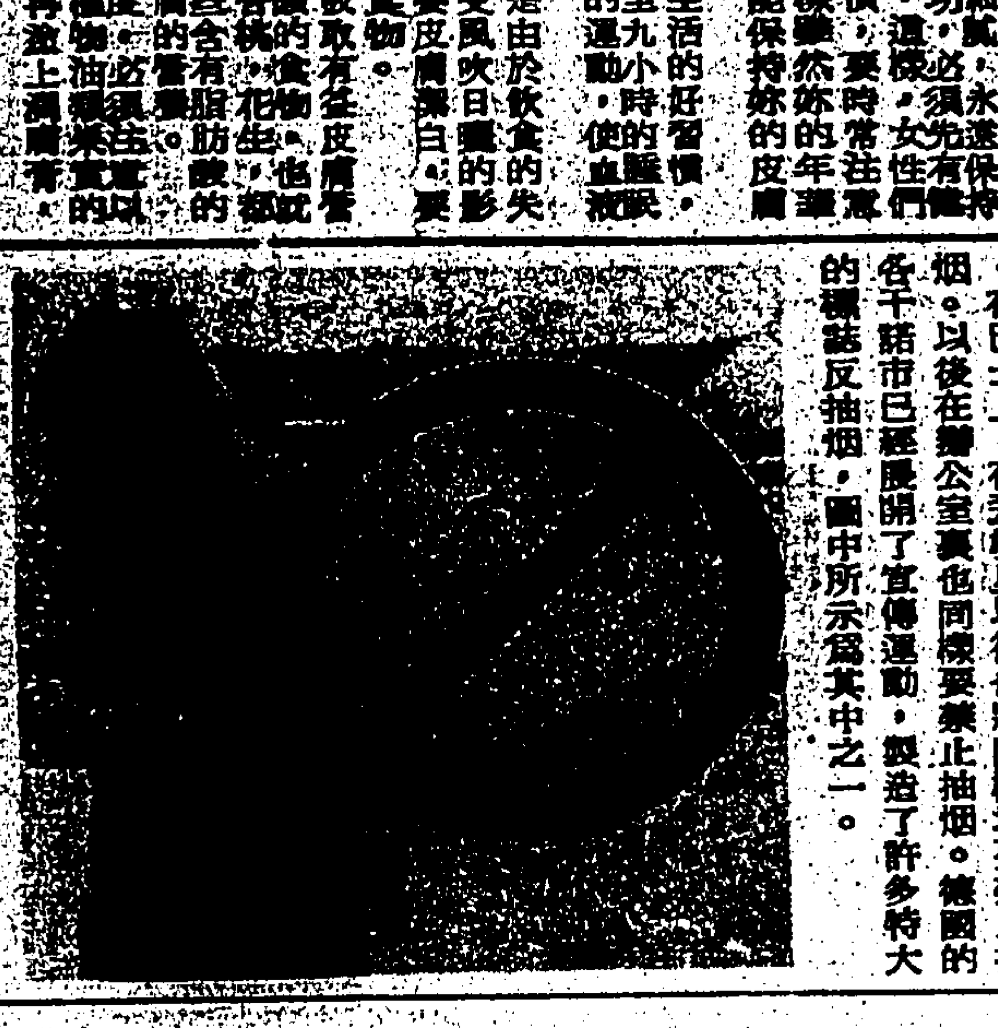
要求美容，使皮膚的潤滑，細膩，永遠保持身體的美，必須先有健康的身體，每天適當的飲食，非一日之功，女性們從三十歲起就要養成美容的好習慣，要時常注意化粧與營養，永遠保持不懈，這樣雖然妳的年華日增，直到三十，四十，五十仍能保持妳的皮膚細嫩的水準。

要皮膚美好，必需養成健康生活的好習慣，每天廿四小時必須要維持八小時至九小時的睡眠，有豐富的營養和適當的運動，使血液的循環流暢。

皮膚之所以易於顯得蒼老，是由於飲食的失調，或食用刺激的食物過多，以及受風吹日曬的影響，使皮膚生出皺紋或爆裂，如要皮膚潔白，要避免風吹，日曬，少吃刺激性的食物。

對於皮膚的保持美好，必須吸取有益皮膚營養的食物，這種食物是含有脂肪的食物，也就是成年人普遍缺少的，如菜油，花生，合桃，也都是對皮膚有價值的食物，這些含有脂肪的食物在皮膚內被吸收後，能供給皮膚的營養。所以如使皮膚多吃含有美好的程度，植物油類必須注重的以上食物的營養，再塗上潤膚膏，就能保持肌膚美好。（君）

公共汽車禁止吸烟



圖中所示的乃禁止吸烟的標誌，從九月份開始，在西德境內所有的公共汽車上將要禁止抽烟。犯法者罰款二百馬克。

在德士上禁止抽烟只不過是一連串的反抽烟運動之一而已。其目的在于如何保護不抽烟的人。在巴士上，在飛機裏以後也將同樣地要禁止抽烟。以後在辦公室裏也同樣要禁止抽烟。德國的各大城市已經展開了宣傳運動，製造了許多特大的標誌反抽烟，圖中所示爲其中之一。

父母不可不知 嬰兒發育過程

每一個母親都渴望曉得自己的嬰兒是否發育得正常，也渴望曉得自己的嬰兒跟一般的嬰兒在發育上有無異狀。

嬰兒的生活，主要是飲食，便溺，和睡眠，如果這些都正常，再加以有充分的運動和遊戲，還享受充份的新鮮空氣和陽光，這嬰兒的發育必然是正常而滿意的。每個嬰兒都有他獨特的性格和體格，不過他們的發育各階段也不遠，以下提供之資料可供做母親的參考。

第一個月的嬰兒開始懂得把頭抬起來，或許懂得音響，開始注視動着的東西。若把他翻過來他會移動手足。如果把一些東西塞進他的掌中，他會把那東西緊握。

第二個月可勉強把頭部舉起，開始喃喃作聲，留意人們的走動，開始喜歡於洗澡時把手足揮舞，水濺濺。

第三個月時頭部可以很適當的舉着。如讓他俯伏在床上，他會用手推床，會玩弄自己的手指，可以抓拿玩具，會移動頭部去注視動着的人物，如果母親或其他的人跟他說話，他會發笑或喃喃作聲。

第四個月，如果有人用兩手放在他的腋下把他扶起來，他會用足頓地，好像要把自己支持起來。仰臥時往往掙扎，好像希望能夠坐着，他會喜弄足趾，高興的時候就喃喃作聲或笑。

第五個月仰臥時會打滾，可以用整隻手去推東西，如果得不到他所需要的東西便叫。如果他在地上，則見了玩具便要去拿。

第六個月，用手把他扶起，讓他作坐的姿勢，然後放了手，則他會自己坐幾秒鐘。他會……

第七個月，可以獨自坐起來了，會用手足支撐着身體，開始練習爬行。

第九個月坐得很穩了，爬行也熟練，可以把東西拿進一個盒子裏，也可以把東西拿出來。會說「爸爸」和「媽媽」等幾句簡單的話，也會拍掌，會揮手向人作道別狀。

第十至十二個月可以扶着椅子站起來，自己已可站幾秒鐘，他會學習……會用鉛筆和紙塗鴉，明白簡單的命令，會聽從那些命令。（君）

（一）這家酒店，專幹謀財害命的勾當，所以戴宗一進門，他們便在酒裏下毒。

（二）戴宗由於口渴，拿起酒便喝了三大口，正趕吃飯，就昏倒地上。

（三）朱貴命手下把戴宗抬到房間裏去劏，他自己卻把贓物箱子打開來看。

（四）看見蔡知府寫給父親蔡太師的信，拆開一看，知道宋江被捕下獄。

（五）朱貴急忙到後面房間去，他的部下正要把戴宗劏開，朱貴連忙制止。

（六）他又把解藥落入水中，灌入戴宗的口裏。

（七）戴宗大喘了一口氣，醒了過來，看見自己躺在枱子上，心裏已明白了一點。

（八）他喝問朱貴為什麼下毒藥，又為何偷拆別人的信。

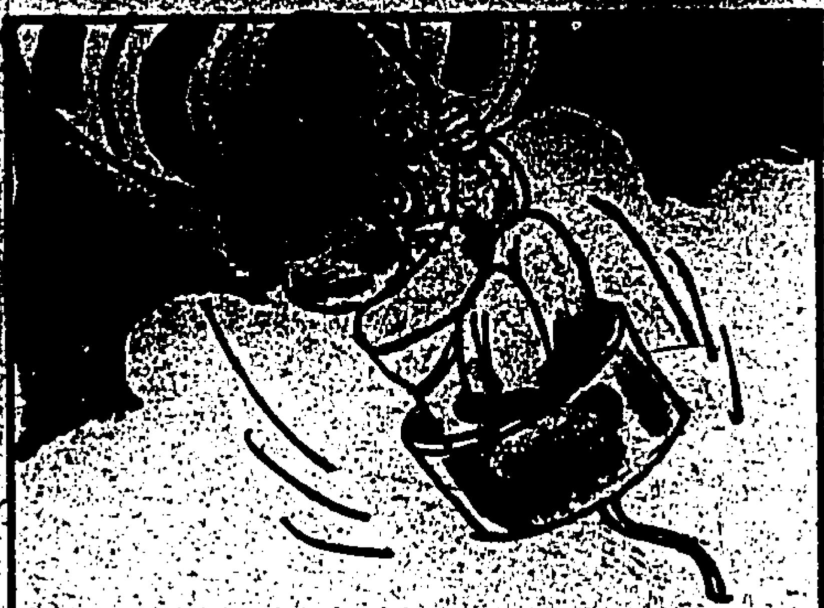
（九）朱貴和他的部下都哈哈大笑，朱貴把信遞給他看，戴宗看了大吃一驚。

（十）他們立刻上山，向梁山泊各頭領報告。

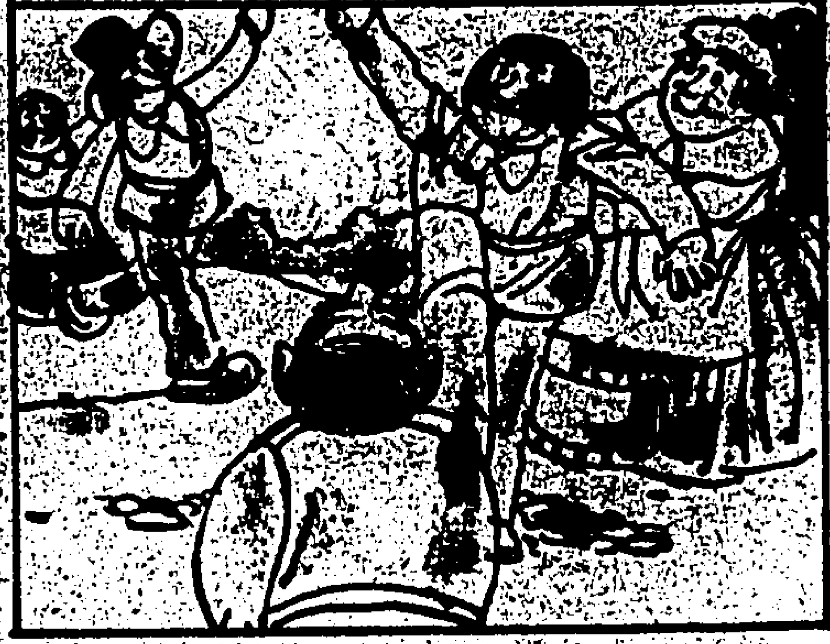
（十一）梁山泊各頭領聽了這消息，大為震驚，紛紛提出意見。

（十二）晁蓋主張用兵力向江州進發，把宋江救出來，但軍師吳用卻以為不可。

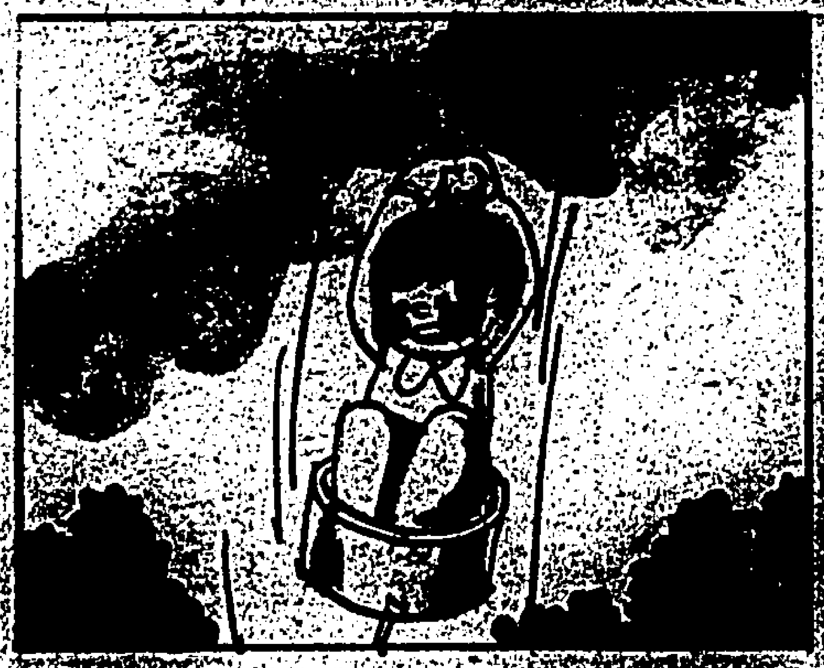
（一）氣球把奧之帶離了家，在高空中進行了一天一夜。



（二）在第二天的早上，他發覺氣球飛在一個奇異的國土的上空。



（三）氣球[illegible]下，四面上一羣一羣奇異的人都學來看熱鬧。



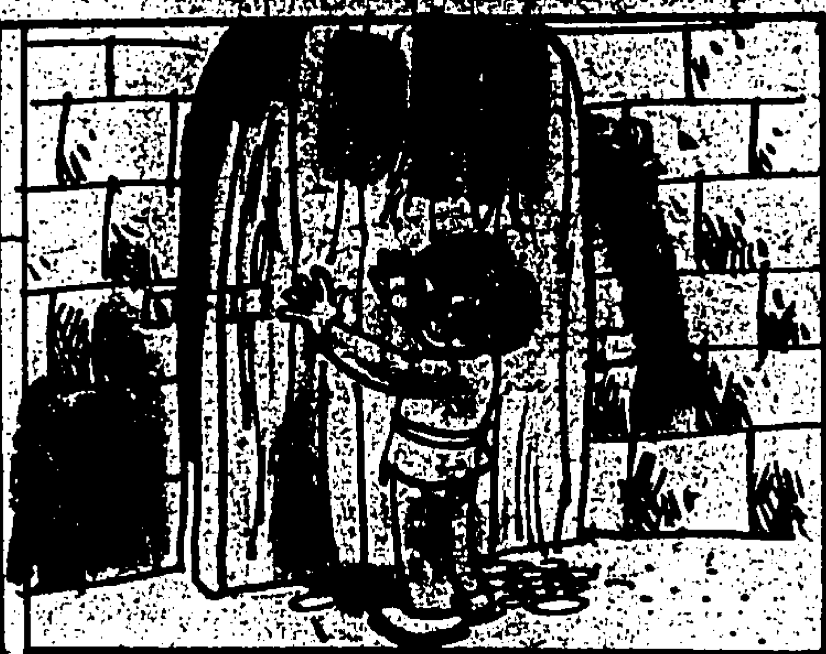
（四）他們看見他從雲端來，便以認他是一個偉大的魔術家。

（五）他們對他都非常敬畏，答應去做他要他們去做的任何事情。

（六）他命令人們建築這座城和宮殿，完成後便名為翡翠城。

（七）同時為了要名符其實，便命令全國人都戴上綠色的眼鏡。

（八）人們戴上了綠色[illegible]眼鏡後，便看見什麼東西都[illegible]了。

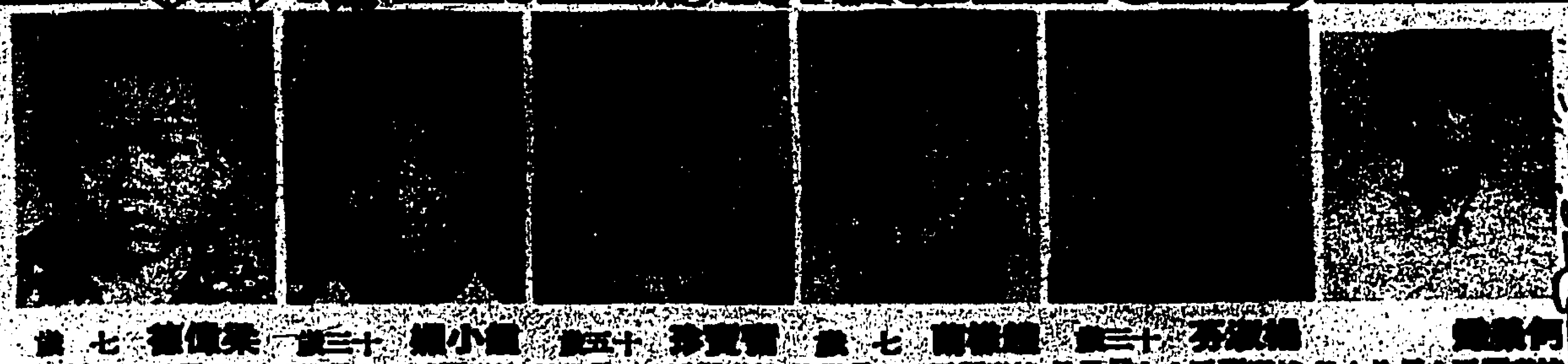


（九）自從這座宮殿建成後，他便把自己關在宮裏，誰也不能看見他。

（十）他最害怕的就是那兩個惡女巫，所以便利用杜路珈去除掉她們。

（十一）奧之說完他的故事，鐵皮人等都要他給心腦和勇氣，奧之答應明天會一一給他們的。

（十二）最後杜路珈希望回到堪薩斯州，奧之也答應她於兩三天後會想出一個辦法來。



梁偉蕃 七歲 快樂誕辰：本月一日　[illegible] 十二歲 快樂誕辰：上月[illegible]日　[illegible] 十五歲 快樂誕辰：上月[illegible]日　[illegible] 七歲 快樂誕辰：上月[illegible]日　[illegible] 十二歲 快樂誕辰：上月[illegible]日　何[illegible] 快樂誕辰：上月廿九日

[illegible] 十四歲 快樂誕辰：本月六日　何[illegible] 十二歲 快樂誕辰：本月六日　李[illegible] 快樂誕辰：本月六日　李[illegible] 十三歲 快樂誕辰：本月四日　[illegible] 十六歲 快樂誕辰：本月四日　BRAIN 十二歲 快樂誕辰：本月四日　[illegible] 十八歲 快樂誕辰：本月四日

李[illegible]立 十二歲 快樂誕辰：本月十二日　[illegible] 十四歲 快樂誕辰：本月九日　[illegible] 八歲 快樂誕辰：本月十日　[illegible] 十四歲 快樂誕辰：本月十日　[illegible] 七歲 快樂誕辰：本月八日　王[illegible] 十六歲 快樂誕辰：本月八日　OLIVIA CHOW 十五歲 快樂誕辰：本月八日

LEUNG PUN 十五歲 快樂誕辰：本月廿五日　陳[illegible] 十歲 快樂誕辰：本月廿二日　江[illegible] 快樂誕辰：本月廿日　梁[illegible]怡 十三歲 快樂誕辰：本月十七日　陳[illegible] 十七歲 快樂誕辰：本月六日　李[illegible] 快樂誕辰：本月十五日　[illegible] 八歲 快樂誕辰：本月十三日

小小論壇

與林君論會考

[illegible]

偶有閒暇，翻閱舊報紙，看到八月卅一日「小小論壇」裏林嘉瓊君的「漫談會考制度」之上文，覺得林君對會考提出三點不公平之處與在下意見有所出入，雖然現在才討論可能有過時之弊，而且只看上文，難免有斷章取義之嫌，但亦想一抒己見，共同研究也。

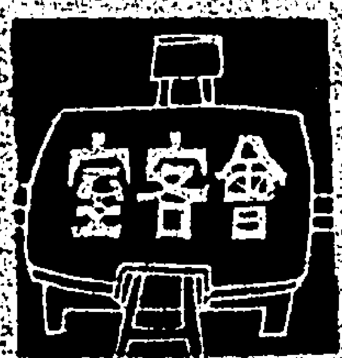
文內林君對考生所派往的試場環境表示不滿。眾所週知，會考的試場是經過挑選的中學校舍，無疑有些地方寬敞的校舍是非常清靜，有些則因校舍接近馬路的關係，當車輛經過時少不免有多少嘈雜，但是影响並不大，起碼我的朋友同學們亦未對此有怨言。因考生座位早經編定，稍爲細小的班房不會使用，而且作爲試場的禮堂及班房，不是都是上課地方，如有枱椅破爛，光線不足的情形發生，學生們亦會提出改善，因此試場的環境應該是合符標準的。

林君對會考不公所提出的第二點是關於富家子有能力購買參考書，聘請家庭教師和有清靜的房間溫習而窮家子卻付闕如。關於這一點其實會考公平與否毫無關係，因會考的制度只是給予考生一個應得的分數而非以貴富階級而給予分數的。再說讀書是靠自己平時的努力，並不是靠經濟能力去支撐的，若無心向學就算有一流教師教導亦無濟於事，而貴窮的若自暴自棄更無足論矣。相反地有心向學的窮學生還會藉着會考去盡量表現自己的才能激發起奮鬥的雄心呢！當然，有錢的而又勤力自然更易成材，但並不表示富家子的成績是「順理成章」比窮家子好的啊！

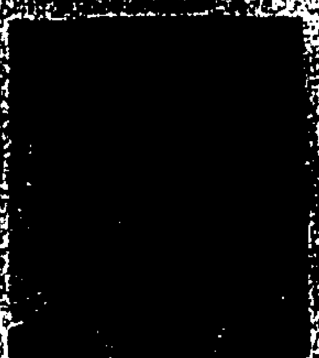
最後，林君的第三點不滿處是試場遠近的問題，其實這個問題是不值一談的，因爲早在報考之時，會考委員已闢一欄給予考生選擇利便自己的地區考試，斷不會住在官塘而派往新界去考試，林君對此似乎言過其實了。

無可否認，會考制度一直爲社會人仕所詬罵，其實想清楚一點，香港地狹人稠，只有四所政府承認的大學，中學生就算過了會考這關，亦未必能考上大學，若要取銷會考，非大學能夠普及化不易爲功。但環顧香港之環境，要大學如中學之普及確是難事。其實會考制度沒有甚麼不妥，至少它能公平地衡量一個學生在五年中學課程所學的知識，雖然考試並不完全決定一個考生的學識，但至少還是一個好辦法，要在考試中，全靠自己的能力，並無僥倖的成份在內。會考生因失敗而自暴自棄的，甚至自尋短見的更是愚不可及。會考又不是升中試，失敗了還可再來，若說經濟環境不許可更屬無稽，因爲早上可做工作，而晚間去讀書或自修，亦有成功的一天。

會客室



梁愛冰 十歲，二四八五[illegible]。喜愛唱歌、游泳、跳舞和打羽毛球。志願：[illegible]。

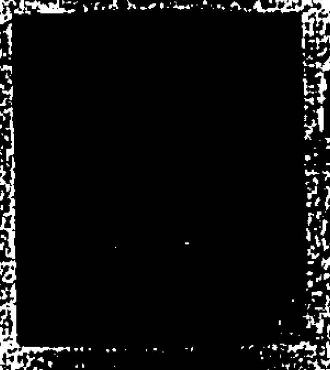


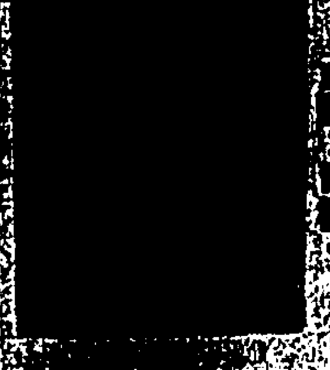
[illegible] 十三歲，二四八[illegible]。喜愛游泳、乒乓球、打羽毛球、[illegible]。志願：[illegible]。

文[illegible] 九歲，二四八七

李少[illegible] 十四歲，二四八[illegible]。喜愛唱歌、[illegible]、打[illegible]。志願：[illegible]。

[illegible] 十二歲，二四八九



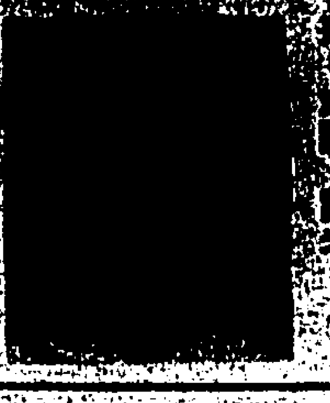


李[illegible] 九歲，二四九〇。喜愛打[illegible]、足球、[illegible]。志願：[illegible]。

文[illegible] 十[illegible]，二四九[illegible]

[illegible] 喜愛旅行、手工、[illegible]、打羽毛球。志願：[illegible]。

[illegible] 十[illegible]歲，二四九二。喜愛[illegible]、旅行。志願：[illegible]。



[illegible] 十五歲，二四九四。喜愛[illegible]、旅行和打羽毛球。志願：[illegible]。

[illegible] 二四九五。喜愛[illegible]、打羽毛球。志願：[illegible]。

有趣的生活

畢業前的暢遊

有潤[illegible]

我是最使我懷念的一個，是在林村和日嘗的。[illegible]

回憶母校生活

文[illegible]

[illegible]

（相片中的左邊是校長，右邊是班主任，[illegible]的就是我）

兒童信箱

冰姐姐：

你好，客套的說話不多說了，我有一個問題請指教！

我曾於兩年前結識一個同班同學，他的人品，言行舉止都十分好，我們便結爲朋友。及後，他可能是交上些壞同學，與以前有所改變，我擔心他會學上壞事。我曾告勸多次，他不肯接受我那好意，而我不當朋友失足跌落，現只有求冰姐姐指示一個好方法。

祝

生活愉快！

讀者T.Y.F.

T.Y.F.讀者：

你說你因發覺一位好同學的習慣與前不同而憂慮他可能是誤交損友，受了不良的影响；你並曾經多次勸告，但他依然執迷不悟。你能[illegible]關懷你的同學，就是一件可貴的事。不過，你只是勸你的同學是不夠的，[illegible]了，但[illegible]了[illegible]。我要[illegible]。[illegible]你的同學，是不是他的學習態度[illegible]了的？是不是他的[illegible]不比以前[illegible]呢？還是他表現得[illegible]和不知自愛了？

俗語說：「學壞三日，學好三年」，就是說學壞比學好容易。我們若要使一個人從迷途中驚悟，首先必須使他分辨出善與惡和好與樂，並幫助他建立起一個做人應有的目標，使他明白到學取知識，培養出優良的品格，將來服務社會，才是有意義的事；相反，若自己的大好前途也不顧及，那無疑是自我毀滅，自願投入一個無法拔足的深淵裡去。

冰姐姐。

SORROWFUL讀者：

你要求我不要把你的信刊登，只給你回信，我就依你的話，不把信登出來了。

（你把信寫得很長，而且字體又寫得很細少，密密麻麻的，真不容易看，你在信裏談及許多問題，我並點在給你弄清楚了。）我在想，一個學生，她的內心是這麼的不平靜，怎能專心集中精神去讀書呢？

如果你要的是有我的勸告的話，那麼，就請在你在即日起把你和同學間的所謂恩恩怨怨完全忘記吧，反正那些都是芝麻綠豆的事，你現時把它看得嚴重，將來就會發覺是可笑的了。我常常說一個人的好與壞，不是單靠外表就可以知道，而是要從日後的相處中去觀察其人品的，若單憑印象和別人的外表來判斷人，那便是很幼稚的一回事了。

冰姐姐。

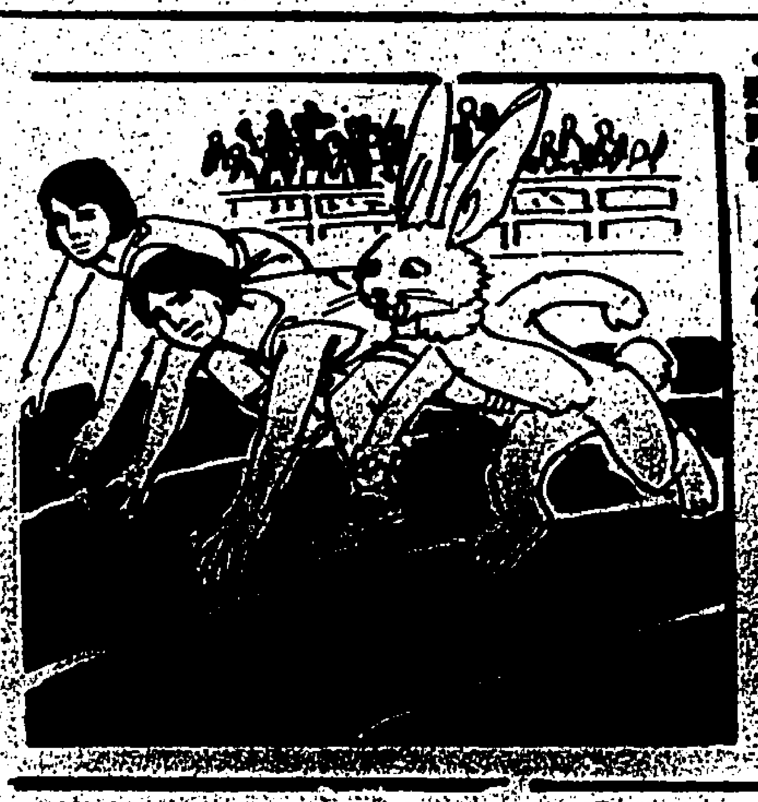
童話

兔王子

·妮康·

從前，有一個國王，他無兒無女，感覺得非常孤獨，所以許多時對皇后說道：「假如我們有一個兒子該多啊！」皇后聽了，也只能輕的回答：「是的，不要說是個兒子了，就是有一個女兒也好啦！」

但是儘管年復一年的，人們總不見皇宮裏面有孩子誕生的消息傳來。人們忍不住都在偷偷地議論起來了。他們都很想知道將會是誰繼承人。有些人猜國王可能會把他的皇位傳給他的一個最得力的大臣，但又有些人說當國王死了後，就不再有別人的國王了，便可以了……



……不幸了。當然還會令到那小部份的沒有身份的人士滿意，但那些有身份的人士，就必然不希望見有那麼的一天。

有一天，當國王正在接見他的大臣的時候，一位大臣就忍不住向國王提出了那個人們所關心着的問題。

「國王陛下，」大臣努力地去組織他的言詞：「我想請求陛下，容許我和陛下討論一個問題。」

「是個甚麼問題？」國王問。

「那就是當國王陛下死後……唉——不！不幸死了，我該說當陛下萬一不幸的話，陛下的意思是全國國民當然不希望有這件不幸的事件發生的，這只是一個很壞的假設吧了——」

「這就是你要說的話嗎？」國王看見他的臣子說話吞吞吐吐的，就忍不住打斷他的話柄問。

「是的，國王陛下。」

「那不用再說下去了。」

「好的，陛下。」

「我知道你主要是想知道：下一位國王是誰？」

「是的，陛下。」

「唉，」國王嘆了口氣，「這個問題，我也有想過，只可惜還沒有想出甚麼好的辦法。你有甚麼意見呢？」

「陛下何不選一位年青而又精明能幹的王子來承繼陛下的皇位呢？陛下可以下令全國的青年來參加一些比賽的項目，由陛下決定，這樣就可選出一位傑出的王子了。」

國王聽了大臣的提議後，皺了皺眉毛，然後便說：「我認為要他們參加一個比賽是不足以分勝負的，必須要他們參加各類不同的比賽。好吧，你就替我下令：全國的青年參加一些比賽，不過一定要聰明和好些，同時是要在二十歲以下，同時是要有着很好的家庭背境的。」國王說罷，就揮了揮手，示意大臣退下去。大臣於是便遵忙依着國王的吩咐去辦事了。

就在第二天的早晨，一度邀請全國青年參加比賽的命令，便由大臣宣佈出來。於是，一個星期後，差不多全國的青年都先後前來報名應徵。同時，在這段時間，國王和大臣已經把比賽的項目計劃好了。因為第一項比賽是賽跑，因此在當地是一項很要的體育運動。

到了比賽舉行的那天，全國充滿了一片熱鬧的氣氛。不論參加的或是觀看的，比賽的那片草地就在皇宮門外的地點，當時是擠滿了人，國王和皇后坐在該項比賽的看台上。一萬多名運動員正在等候着那九名比賽者，他們個個都是精神抖擻的，在比賽還沒有開始的時候，大臣便照例把那些運動員介紹給國王認識。但當大臣把最後的一位運動員介紹完了時，他發覺竟有一隻小兔子跑出來，那隻小兔子表現得十足像一個運動員，而且看見國王便站起來好像是在等候着出賽。

「快走吧，快走吧！」大臣連忙把兔子趕走：「我們這只是准許比賽者留在會場的。」

「我正是一個比賽者。」那兔子竟然說起話來了，小兔子還慢慢地說：「我不……」

[illegible]

……滿二十歲和來自一個很優秀的家庭的。由於國王的命令沒有說明動物不能參加這些比賽的，所以不能取消兔子的參加資格的啊！

國王和大臣經過考慮後，只好答應兔子參加比賽了。於是，運動員便馬上開始了這項比賽，運動員當然沒有一個比兔子跑得快，所以，這一場比賽的第一名，當然是兔子……

……一個名叫加羅米的青年，他是一位青年公爵。國王便叫兔子和那個加羅米公爵參加第二項比賽。

「噢，陛下，請不要賽跑了，」加羅米帶點抗議的口吻說：「因為這項比賽，是不甚公平的。」

「不，不是賽跑，是比武。」

「比武，甚麼比武？」

「是比劍。」國王說罷，就轉過身去吩咐大臣，叫他告訴他們在休息了半小時後，便再參加來一個劍術比賽。於是，半小時後，在國王那個露台下面的草地上，那個年青的加羅米公爵便和小兔子比起劍來了。小兔子所選用的那把劍是比較小的，牠雖然不及加羅米那麼威武有力，但牠卻很懂得利用自己個子小的優點，不停地在加羅米……

子，……嘻嘻地回答他說：「就算你贏了吧。因為你還有好些比賽要參加的。」

不過，國王告訴兔子在第二天他還要參加一個比賽，因為智力的測驗。國王是不能沒有智慧的。後來，到了晚上，國王在休息的時候，記起他的爸爸在以前曾告訴他的一個謎語，那個謎語的答案一直都沒有給誰猜中的。國王就不自覺地把謎語唸給皇后聽。

「謎底是甚麼？」皇后問國王說。

「據我記得，它好像不是多眠鼠就是褒盆子樹的。」

「怎麼是多眠鼠呢？」皇后不同意地說：「也不會是褒盆子樹啊！」

「那叫他們怎樣猜啊？」

「他們一定猜不中的，不過，我可以把謎底先告訴加羅米公爵，他便可以贏得這大比賽了。」

「這樣公平嗎？」皇后驚奇地問。

「這只是唯一的辦法。」

當國王把主意打定了後，他便吩咐大臣去行事了。第二天，大臣便公佈：小兔子和加羅米公爵參加最後的一次比賽，所有參加者都可以得到那個謎語的題目，叫他們在一星期內準備好答案來。但大臣在那份送給加羅米公爵的題目上加了一行字：「答案：你的朋友多眠鼠——褒盆子樹」，是了。

因此後來，當他們拿着答案的日期來到了，國王便叫加羅米公爵和小兔子把答案說出來。加羅米公爵的答案就說出了：「是多眠鼠。」主問小兔子，小兔子也猜他的答案是多眠鼠。因此，他們是不分勝負的，大臣看見他們和國王的計劃都未能達到，於是便向國王報告出了一個比賽，叫他們當場來計算一個數學的問題。但結果小兔子和加羅米公爵又同樣把答案算出來了，這使國王和加羅米公爵也担心起來。

最後，國王又想出了一個辦法。國王是經常要出席很多的演講，有時還需要作出很長的演講，所以他就下令叫加羅米公爵和小兔子來一個演講比賽……

[illegible]

……國王便把小兔子變回人形……王子聰明能幹……位。（完）

童年雜憶（八五）

——籌備鄉村中心小學——（二）

灌園

「全校的桌椅用具一切設備？」我說：「這不要花好大的一筆錢？」

三爺道：「看來是要花一筆不小的數目，但是，他是全城的三大富戶之一，這點數目他是不放在眼裏的。不但如此，他是一個蠶桑專家，他還準備來小鎮上創辦一間『蠶桑實驗小學』呢，他說在全縣以我們這一區種桑養蠶的人家最多，單我們一區就佔百分之六十以上，而且飼養的方法陳舊，損失甚大，倘有如此成績，如果加以改良，生產量一定更會逐年增加的，所以他要來辦一間蠶桑實驗小學，先培養一批初級學生，等他們對養蠶種桑有了初步的瞭解時，再把他們選送到杭州蠶桑專科學校去深造，將來專門人才多了，希望把全縣都變成蠶桑區，並且採用科學方法飼蠶，減低損失，更以部份種穀類的田改種桑樹，如果年豐蠶熟，蠶桑的利潤便厚，蠶桑的利潤可以高出穀類三倍以上，可以充實鄉村經濟，提高鄉村生活的水準云。這實在是一種值得大力提倡的事，希望他能實現。」

「至於我們這間中心小學的擴建，」三爺繼續說：「在半月之內一定要開始動工，才趕得上學期開始時啓用，而且李星老約定，他供應的全校桌椅用具，鐵定十二月中旬全部送到，如果到時送來了，我們卻沒有地方放，豈不笑話，所以一定要趕在十二月中旬以前將校舍落成。」

我忽然記起三爺說李星老答允全校桌椅用具的事，也許是我的力量那句話，甚為不解，便問三爺道：「那麼，送全校桌椅用具，乃是李星老的熱心公益，又怎能說是我的力量呢？」

「唉！」三爺笑笑道：「是啦，談談到第二個關於你的好消息啦：我們入城開會的第一天，本來是準備住旅店的，但在開會的時候遇着李星老，他也是籌學委員，去參加開會的，會後堅邀我和王老師到他家去住，盛情難卻，他是有面子有地位的人，如果拒絕，不免有不識抬舉之嫌，所以我們就住到他家去了。第二天開會議決設立四區中心小學一案，我們被舉為籌委，又派我和王老師負責時，李星老當晚就在家裏請客，向我們道賀，同時表示願送我們鄉中心小學全校的桌椅用具。在飯後客散了閒談時，李星老特地提起了你，誇獎你，他說有意把女兒配給你，並且教他的大兒子李慕仙來徵求過你姨母的意見，你姨母答應過你父親後就寫信答復的，但你們直到現在並沒有答復。他覺得面上有點過不去，以他的地位聲望，自動願意把女兒許給人，卻遭受到漠視，心裏自然有說不出的滋味。所以當時我極力代你解釋，並向他們保證促成你們的婚事。李星老非常高興。我倒想知道你們為什麼不寫信答復？」

「我姨母說他們門第不清。」我說。

「哈哈！」三爺笑道：「你姨母老糊塗了，人人都知道，李家大媳婦是典業大王周氏的女兒，二媳婦是北門翟翰林的孫女，周、翟二家都是城內人，而且周家跟李家同住一條街，相隔不過兩三家，如果李家門第不清，他們兩家會不知嗎？事實證明，說李家門第不清，也許有人故意造謠呢，放心罷，讓獸于，乾爸爸代你作主，不會有錯。」三爺拿起酒杯向我舉一舉說。

[illegible]……括了一切，如果老師……相反地，不得其方……文龍這孩子……

今天上社會課時，我教的一課是人類的祖先和演變，根據達爾文的進化論說人類是由人猿演變而來的，演變的過程是有用的逐漸進化，如手、足和腦袋，沒用的逐漸退化，如毛、爪和尾巴。文龍最初是靜靜地聽着，後來竟哈哈地大笑起來。同學們都被他的笑聲所吸引，把注意力轉到他的身上，我不能不停止我的講解，走到他的座位前問他：「文龍，你笑什麼？什麼引得你這樣……」

[illegible]

課堂趣劇兩則

……行

地點：課室。

人物：學生甲、學生乙、教師。

教師：若在公路上有一汽車飛駛，在沒有燈，沒有月亮，沒有路燈下，一個穿黑衣的黑人在路中，那人快被車撞倒時，但汽車卻忽然能停住。是何原因呢？

學生甲：因為那車的前燈放光。

教師：不是。

學生乙：一定是那黑人大叫。

教師：否。

學生乙：那麼是什麼原因呢？

教師：因為當時是白天啊。

× × ×

地點：家庭。

人物：妻子、丈夫。

丈夫：家裏出了什麼事？這樣一塌糊塗。

妻子：你一直都說我整天閒着，是否？

丈夫：是。

妻子：那麼今天就讓你看看我閒着的一天是怎麼樣子。

☆ ☆

趣劇三則

青青

打電話

地點：一家百貨公司。

人物：甲、乙。

開幕時：乙打電話向百貨公司查問帳單。

甲：你想和那一位說話？

乙：會計部任何一位都行。

甲：何小姐好嗎？

乙：好，就請何小姐聽電話吧。

甲：對不起，何小姐不在。過一會再打來好嗎？

我做的

地點：李四家裏。

人物：張三、李四。

開幕時：張三和李四正在傾談。

張三：尊夫人處理家務，井井有條，我真佩服。

李四：那都是我做的啊！

張三：如果她不管你，你怎會動手呢？

無題

地點：游濱。

人物：兩個紳士。

開幕時：兩個紳士在游濱相遇。

一個說：別人說的話只相信一半。

另一個說：你幹什麼職業？

一個說：我是律師。

另一個說：別人說的話卻加倍相信。

一個說：你幹什麼職業？

另一個說：我是稅務稽查員。

☆

玩泥沙

黛絲

人物：張先生、何先生。

地點：張先生家中一角。

何：上星期你和尊夫人到海灘游泳，好玩嗎？

張：（開心地）那海灘好玩得不得了，我們在沙灘上玩沙，她首先用沙埋我，然後我用沙埋她，我埋好了她後，還對她說，明年我再到那兒把她掘出來。

（何先生嚇得面如紙白。）

東京—香港

何棠

薇：

　　謝謝你的來信，讀後我拿給媽媽看，媽媽讀後給爸爸看，依然，爸爸看不懂，媽媽翻譯了，他讀後久久沒有說話。過了好半天，爸爸才對我說：「好吧，給我一個月時間，我要好好向他們做些工夫！」

　　爸爸：謝謝你辣辣的批評，媽媽說把你的信讀給爸爸聽，抵得上她對他說上千百萬語。我佩服你爸爸的分析，日本男人的確或多或少有「大男人主義」的心理，他們心眼裏常常瞧不起女性。我到過銀座的幾間百貨公司逛過，乘電梯的女職員見到男顧客進來，就把腰彎得低低，不停地鞠躬，男人卻昂首濶步，彷彿女性對他們卑恭是理所當然的。我看了心裏很不舒服。我哥哥在電話裏說些難聽的說話罵媽媽；我們來了日本快半年了，爸爸還是拖延着不讓我們跟他前妻的兒女見面。從這些事看來，你信裏的話真的是一針見血，那是日本人「大男人主義」作祟！

　　那天晚上，爸爸說帶我們到淺草去吃一頓豐富的晚餐，大抵那是表現他的量度，即使讀到一封對他辛辣批評的信，他也不介意吧。淺草最出名的是一間觀音堂，情形有點像香港的黃大仙廟，堆滿了參神的人。我們日本人好像個個也信神信佛，看來迷信的程度比香港的三姑六婆還甚呢！

　　我還沒有習慣吃日本料理，在家裏，媽媽煮的自然是地道中國菜，爸爸也愛吃那些家常小菜，常說比外邊的中華料理好吃（「料理」大約是烹飪或是食物館子的意思吧）。爸爸做過一味「壽司」給我吃，吃得我腸胃作悶，那是用酸醋的生魚肉。爸爸說我是日本人，一定要習慣、愛吃日本菜，我心裏說：何必敝帚自珍，中國菜世界有名，日本既然要向世界各國的頂尖兒看齊，就不應抱着「壽司」不放了吧？

　　我們來到淺草一家最漂亮的食物店，進門看見臉擦得白白，穿着和服盛裝的女招待員，心裏就不舒服了，因為我又想起你的來信，在這裏眞的處處都可以看見卑恭屈節的女人，我在香港長大，我給你們同化了，我連屈膝在榻榻米上坐也不慣。爸爸知道我不愛吃「壽司」，叫來了天婦羅，桌上擺了滾油鍋，自己動手做油炸魚、油炸蝦，吃着又使我想起去年初，跟你們到梅窩旅行，你大哥帶我們在小販檔林立的「買食街」流連，我吃了四塊油炸蝦，才只不過付一塊錢，又香又好味道，比這幾千日元一客的天婦羅不遜多少呀！

　　唉，我處處懷念香港的心境，壓也壓不住，薇，你來信火辣辣的勸告，常在我耳畔：我是日本人，要常記住自己是日本人，要好好培養起民族感情，不要老是懷念過去，要創造未來！

祝你快樂！

輝子上

薇：

　　我登過富士山了！當你經過中環日本航空公司門前，看見那富士山的招貼畫，你就要細心看看，因為那兒有我的足印！

　　我們有一句俗語說：「不登一次富士山是蠢貨，第二次登富士山也是蠢貨。」我國人把富士山看做鎮守日本的神，既然是神，那麼依一生人最少要朝聖一次了，我倒不明白為什麼第二次登富士山也是蠢貨，我倒願意做個蠢東西，希望到第二次，第三次再遊富士山呢！

　　上星期學校旅行，我們高年班的同學乘旅遊車到達富士山麓的美蒼莊，在那兒住了一晚，第二天我步行登山去，瞻着那終年積雪的山頂進發，我們談談笑笑，經過了五小時多，終於踏上了山頂。山頂是一個有幾條街長的火山口，聽老師說，富士山其實是由地殼下面噴出來的岩漿凝結而成的，不過那是幾千或幾萬年前的事了，它只是一個死火山罷了。

　　富士山高三千七百多公尺，是日本最高的山，香港最高的大帽山是九百多公尺，不及它四分一；我們曾經一起登過的扯旗山，才只有五百五十公尺，富士山差不多有七個扯旗山那麼高呢！不過，話得說回來，如果富士山跟中國的大山比較，恐怕也是小巫見大巫，中國的珠穆朗瑪峰有八千八百多公尺。寫到這裏，我又啞然失笑，我的民族感到那裏去了？聽我的地理老師講解富士山，就十分狂放，說它是大和民族之母，[illegible]引用明治時代詩人的[illegible]：「[illegible]高三萬丈[illegible]」這句詩我讀起來就覺得有點趾高氣揚的味道，詩人為富士山而沾沾自喜呢！也許因為血管裏流着兩國人的血，兩國間的事，哪怕一山一石，我竟是不自禁地敏感起來。

　　薇：爸爸說下星期日就安排媽媽和我跟哥哥姊姊見面了，我心情緊張，恐怕彼此都不相容，不過爸爸說他們和我心情一樣，都希望團叙一起的。薇，請為我們家庭祝福吧！

祝你健康！

輝子上

薇：

　　我的哥哥叫做藤田眞治，早稻田大學的二年級生，方方的臉，戴慧的眼鏡，空手道三段，圍棋二段，看他跟爸爸說話，像個武士團的頭目：「係！係！是！」他看見爸爸帶媽媽來了，就連忙站起來，畢恭畢敬地做個九十度鞠躬，有點機械地說：「喲哈喲，個拖衣喝是！」（早安）我看了眞想笑出來。

　　我的姊姊叫藤田靜子，是一家收音機廠的裝配員，她的樣貌像爸爸，瘦削、溫婉，看見了媽媽，緊握媽媽的手說：「哥兒妻哇。」（今天好！）

　　就在前天早上，爸爸帶我們參觀東芝公司和東京鐵塔去，乘升降機到達第一層，那是一間眺望室，哥哥和姊姊就在那兒等着我們。這眞是一次歷史性的時刻，但其實一切都不像想像的大，大家都像會友人吧，保留着八分的客氣，也許爸爸預先說過，所以選擇了這鐵塔來相叙，我們喝了一點水，就一起上鐵塔的第二層去，那是瞭望台，縱目望去，可以看見東京的海灣，遠有羽田空港，新橋，銀座，國會議事堂，皇后廣場……。姊姊拉着我的手，她表現的親切，使我有點受寵若驚，她說這鐵塔比巴黎鐵塔還高，有三百三十三公尺高，還差二百來公尺就有扯旗山那麼高了，不過我心裏卻跳出「東京鐵塔」的成語來：為什麼沒有引起我的自豪，是為它是仿艾菲爾鐵塔呢？這鐵塔其實是座電視塔，東京的電視都由塔尖的電波塔發射出去的。

　　哥哥在後邊陪着，卻不多說話。媽媽問他大學的是什麼，他說是造船（我卻想起「一句歇後語：日本造油船嗎？」），香港話你們常說的「日本仔」（早晨）我便答他：「日本造！」說：「日本造，哥哥堅起拇指，說：日本造！」

[illegible]的油畫是世界第一，[illegible]「還早喝秀」[illegible]……你說好笑不好笑？

　　[illegible]我們同到新宿[illegible]的家，媽媽反問他們什麼時候兩家合做一家。[illegible]

祝你快樂！

輝子

薇：

　　告訴你一個大大的喜訊，暑假一開始，我們就想到香港去了，當然不是我和媽媽兩個，而是一行五眾！而且還打算到香港上海申請到中國去[illegible]。

　　我們住在一起了，我們也大吵大吵過，[illegible]

[illegible]媽媽十五年[illegible]

[illegible]祝你快樂！

輝子

（全文完）

魯迅譯的——現代小說譯叢

雅欣

　　「魯迅」這個名字，相信大家都不會感到陌生，這個中國近代的文學家，作品很多！以「阿Q正傳」最為著名。除了創作方面，在翻譯方面，以前介紹過的「小約翰」以外，「現代小說譯叢」也是魯迅著名的翻譯作品。

　　「現代小說譯叢」這本書，在現在來看，已經不是「現代小說」了。這是魯迅在一九二一年的作品，距離今天已經是五十四年了。只是這裏面的小說，都是有存在價值的。這本書一共輯了十八篇短篇小說，其中五篇作者是俄國人，一篇是勃爾格利亞人，最後兩篇則是芬蘭的短篇小說。我們可以看出這三個國家的文學作品有什麼不同。

　　在五篇俄國短篇小說中，其中兩篇是安特來夫的，兩篇是阿爾志跋綏夫的作品，還有一篇作者是契里珂夫。安特來夫生于一八七一年，一九一九年。擅長于描寫十九世紀末俄人的煩悶心情與暗淡生活，他的作品裏「又都含有嚴肅的現實性以及深刻和諷刺，使象徵主義與寫實主義相調和」。

　　「黯淡的烟靄裏」這一篇短篇小說是一九〇〇年作的，一個年青的俄國革命黨回到家中，他的家人又是歡喜又是驚慌，他的家庭可算是小富之家，而他本人則是一個剛釋放出獄的革命黨，他的父親、妹妹、弟弟和傭人都有點兒怕他，只有祖母還對他保持親熱。「尼古拉從不擾攪人，他自己少說話……他也不願傾聽別人的話，帶着一種偉大的淡漠……」[illegible]母的眼淚，父親的規勸，妹妹的要求，均不能改變他的主意，就在聖誕節的前夕，每個人都興高采烈地歡笑的時候，他悄悄地走了，消失在黯淡的「烟靄裏」。

　　「連翹」是契里珂夫的作品，他在一八六四年出生于[illegible]

[illegible]

　　[illegible]時俄國人大部分都以懲滅大人為目標，所以暗殺事件無日無之。

　　警察長的傷口是在肋骨的旁邊，[illegible]

[illegible]名非爾克爾。他的小說，在性格及心理的描寫都很「妙」。

售旗日

樂善中學F2A　余志堅

　　在九月二十六日（星期五）我班接到校方通知，叫我們在星期六替保良局售旗，我接到通知後，心裏有一些慌，不過，我又有些興奮，終於，我也參加了售旗的行列。

　　在星期六，我六時多便回校集合，那時已有很多同學在等待了，還好，我不是最後到校的一個。我們點名後，七時正便出發，我是被派到恰和街的，那時雖然很早，但也有不少行人，我的旗也很好賣，不消兩個鐘頭，旗便售光了，這樣終於添了三次旗才夠賣，直到十一時正，這第三次的旗也售完了，銀箱也變得重甸甸的，我才收隊回去交差。

　　那天，我雖然十分的疲倦，但我卻很快樂，因為做了一件非常有意義的事。

新學校與我

大同英文中學F.6　蕭淑如

　　為着各種複雜的問題，這學年，我終於離開了相處已達五年的母校，轉往一所新學校升學。對於離別舊校，因早便懷着「天下無不散之筵席」的心情，所以沒有半點兒惋惜。

　　踏進新的環境，將會遇上更多新的事物，所以每作一件事，自己都戰戰兢兢地去應付。開學數天後，漸漸察覺到新學校的行政制度給母校的要好得多，所以感到高興得很。唯獨是對於這所高高的校舍，有點不習慣，因母校的不過是矮矮的數層而已。

　　新老師給我的印象，是那末和藹與仁慈，眞使我有點意外。除了重實於書本外，對於學生的學習情緒，亦關切非常。所以他們都很受學生的愛戴。尤其那數學老師，他給與我們的忠告及勉勵，寬厚和體恤，使我一生亦難以忘懷。

　　同學間的相處，仍未達到融洽的地步。或許大家都比較陌生，並且來自不同的學校，各懷不同的學習觀點，所以才弄至這般生疏。

　　對於新學校，我寄與着無限的憧憬及希望，但願在這學年，於學業上，努力地爭取，能獲得更好的成績。

英語話劇比賽

夏光中學　李慧嫻

　　我校在每學年中都會舉辦兩大英語話劇比賽，記得在第一次的比賽，我很榮幸有參加演出機會，我所担任的角色是「序幕」，即在開場前介紹一下話劇的內容。

　　那天是星期四，由於我是負責人之一，因此提早離開課室到禮堂預備，我和我的同伴們都非常緊張，尤其是在別人表演時。終於輪到我們了，我是第一個開腔說話的，所以老師吩咐我說：「你一定要鎮定些，替跟着你出場的人壯膽。」我勉強的點了點頭，因為那時我實在太害怕了。[illegible]我要說了，但第一句才出口已經說錯了，老師用手拍了拍我的肩膊，輕聲道：「不要怕。」這才使我不致再錯下去，跟着的同學都能順利出場表演，這一次的表演相信是極為失敗；因我們的演員差不多全是未演過戲的同學，可是這也給我們這些同學一大鼓勵，下次便不會害怕了。

升上中學的我

五旬節中學F.1　譚鳳儀

　　升中試放榜了，我被派進一間英文中學就讀，跟着一個長長的暑假過去了。於是我就開始了我的中學生活，或許因我初升中學，對於一切事物都覺得有些不習慣，例如老師皆會用英文，回家後我就要查字典了，要用英文作文，由早上至午間三時半在學校上課，這些事我都很不習慣，記得有一次老師叫我答問題，但我不會用英文答，於是又白白站了一堂。雖然我現在有些不習慣，但是我相信只要我努力，一切困難都能克服的啊！

大專部的畢業典禮

樹仁書院中一　許

　　七月二十二日為我校樹仁書院大專部的畢業典禮，典禮假大會堂低座音樂廳中舉行，坐無虛席，在張漢忠老師指揮的悠揚的音樂聲中，嘉賓和畢業的同學們紛紛而入。首先是主禮人及嘉賓就座，繼而唱校歌，並先後由黃頌平先生，胡鴻烈校監，胡百全議員，符禮博士及丁熙照先生分別致詞，報告校務，頒發文憑證書及致謝詞，場內還有TVB，RTV及各報社派出的記者等不停地拍照，畢業的學兄學姐，看他們拿着四年以來辛苦得來的成果——文憑，四方帽——的樣子時，眞是歡喜若狂。這大典禮，在簡單而隆重的氣氛下完畢了。

課外活動

聖母書院中四　偶然

　　這學年的十多項課外活動與畫美勞展覽的閉幕而完滿的結束了。

　　這學年的課外活動，我最欣賞和喜愛的要算是戲劇比賽了，因為那忙碌的佈景製造、服裝設計及演員的排練工作等都使各同學充分發揮他們的合作精神，演出之餘還能欣賞其他各級同學的演技及水準，對於自己也帶助不少。

　　而這次的美勞展覽就是首次嘗試，但成績也不俗，到來參觀的家長及來賓人數甚多。在本星期一早上我們邀請到勞惠貞女士及邦德亮先生蒞臨我們主持剪綵而隆重的揭幕儀式，隨即由中四級同學、數位的美術老師及校長陪同兩位嘉賓進入會堂參觀各展品，這使氣氛更愉快，會堂內更播出悠揚的音樂。

　　是次展出的作品計有書法、國畫、西洋畫、素描、速寫、雕刻、瓷器、圖案設計、紮染衣飾的過程、針織品、時裝、廳房的設計、玩具和插花比賽的優勝作品，此外還有紮染和圖案創作的示範過程及雕塑模型等很多都得來賓[illegible]。

　　而各項展品中最吸引人的莫如那些玩具，所有玩具都是同學的精心創作，既富趣味性而又有趣，且比公司賣的玩具，更新奇特出，令人如置身玩具國中，樂而忘返。

中国民間連图故事

聰明的書記

冬兒 文
青苗 画

㊀從前，在吳村裏，住着一個名叫李家宗的有錢人，他的心腸很壞。看見鄰居崔昌蘇的妻子漂亮，就想把她弄到自己的家裏來。

㊁崔昌蘇的家裏是很窮的。有一次，李家宗想到了一個辦法。他向崔昌蘇提議到城市去做生意；崔昌蘇起初說自己沒有本錢，但終於被他說服，跟他一塊兒去。

㊂如是者過了一年，崔昌蘇的妻子接不到丈夫半點兒消息，却原來李家宗早在別的地方把崔昌蘇殺死了，還寫了封信給他妻子，說他派崔昌蘇回家取錢的。

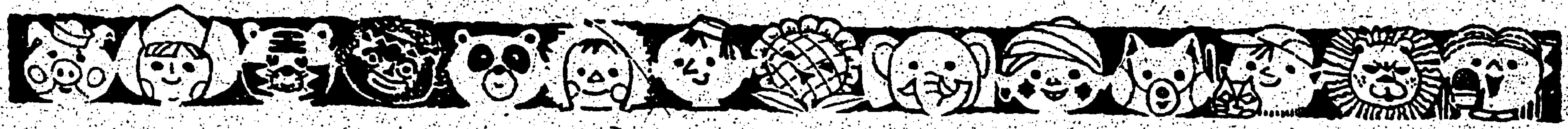
㊃過了三年，李家宗喝醉了酒，回到自己的村裏來了，他直跑到崔昌蘇的家，一到屋子就叫崔昌蘇妻子的名字，問崔昌蘇是否在家。崔昌蘇的女兒看見他，就高興，以爲爸爸也回來了。

㊄跟着李家宗就說出自己以前曾派崔昌蘇回家拿錢，現在不見他的蹤跡，顯然是他把錢藏了起來了。爲了賠償損失，他要崔昌蘇的妻子到他家裏去給他工作。

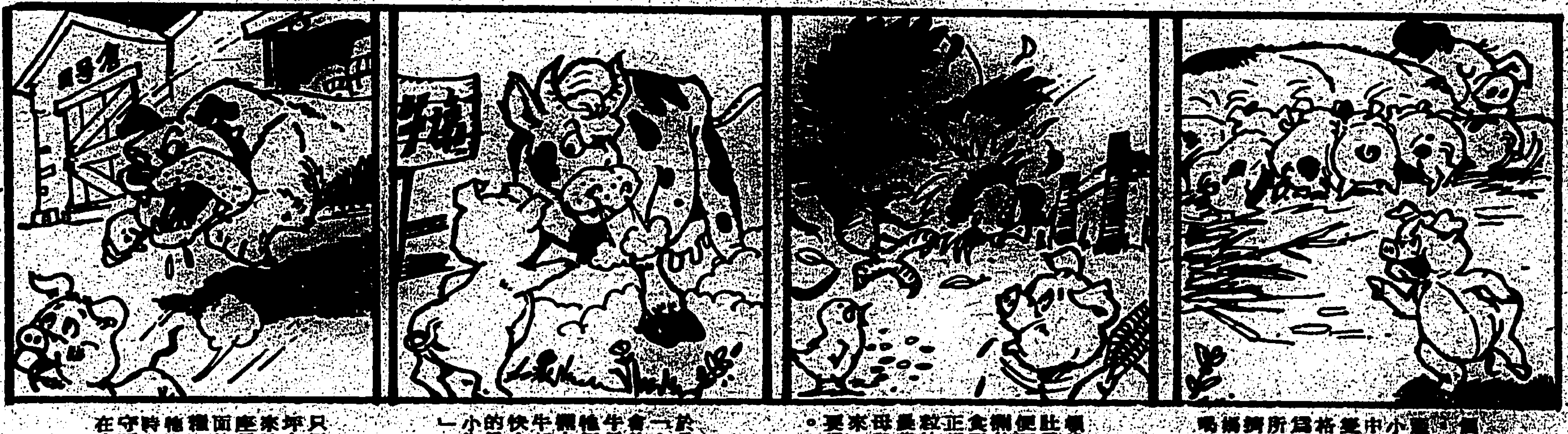
㊅崔昌蘇的妻子後來跑到村裏的官去投訴，但那個官是個大知鬼，一向只說一句話，便要他的書記根據那句話辦出和算完他的判決，如果書記辦不出他的心意，就要受到處罰和被趕出去的。

㊆當那個官收到崔昌蘇妻子的呈文後，他就只是說了句：「在門外。」但找來了三個書記，也辦不出他的意思，因此他也不再到他那裏做書記了，崔昌蘇的妻子恐怕要到李家宗去做工。

㊇幸好後來村裏有一個正直而有學問的人，就去探看，他拿起紙來，就大胆地寫：「在門外，李家宗一來就喊崔昌蘇妻子的名字，可見他早就知道崔昌蘇不在家了。」於是眞相大白，結果李家宗被砍掉了頭顱。



慟世界　可憐的小豬



㊀在一個農莊裏面，[illegible]所以便老是擠不到媽媽的身旁去喝奶。

㊁小豬[illegible]肚子很餓，便[illegible]到外面去覓食。[illegible]要把牠趕走。

㊂小豬於是便想：「也許母牛會給我一些牛奶的。」牠便跑到牛那去，但母牛卻說：「快走吧，我的奶是留給小牛喝的。」

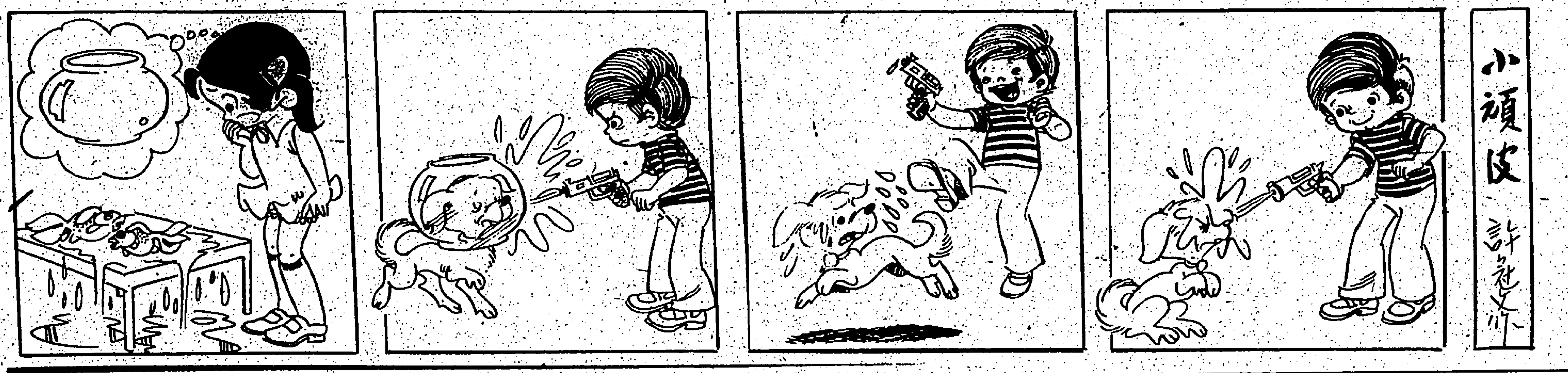
㊃小豬只好走到草坪去了，後來牠看見那座穀倉，裏面放滿了穀種，但當牠跑到門口時，就看見守門的大狗在吠了。

㊄「快離開這裏吧！」大狗在吠叫着，小豬被牠嚇得不就逃走，但牠已餓要命，只好找一個角落靜靜地坐下，但出乎牠意料之外，牠發現有一小桶牛奶。

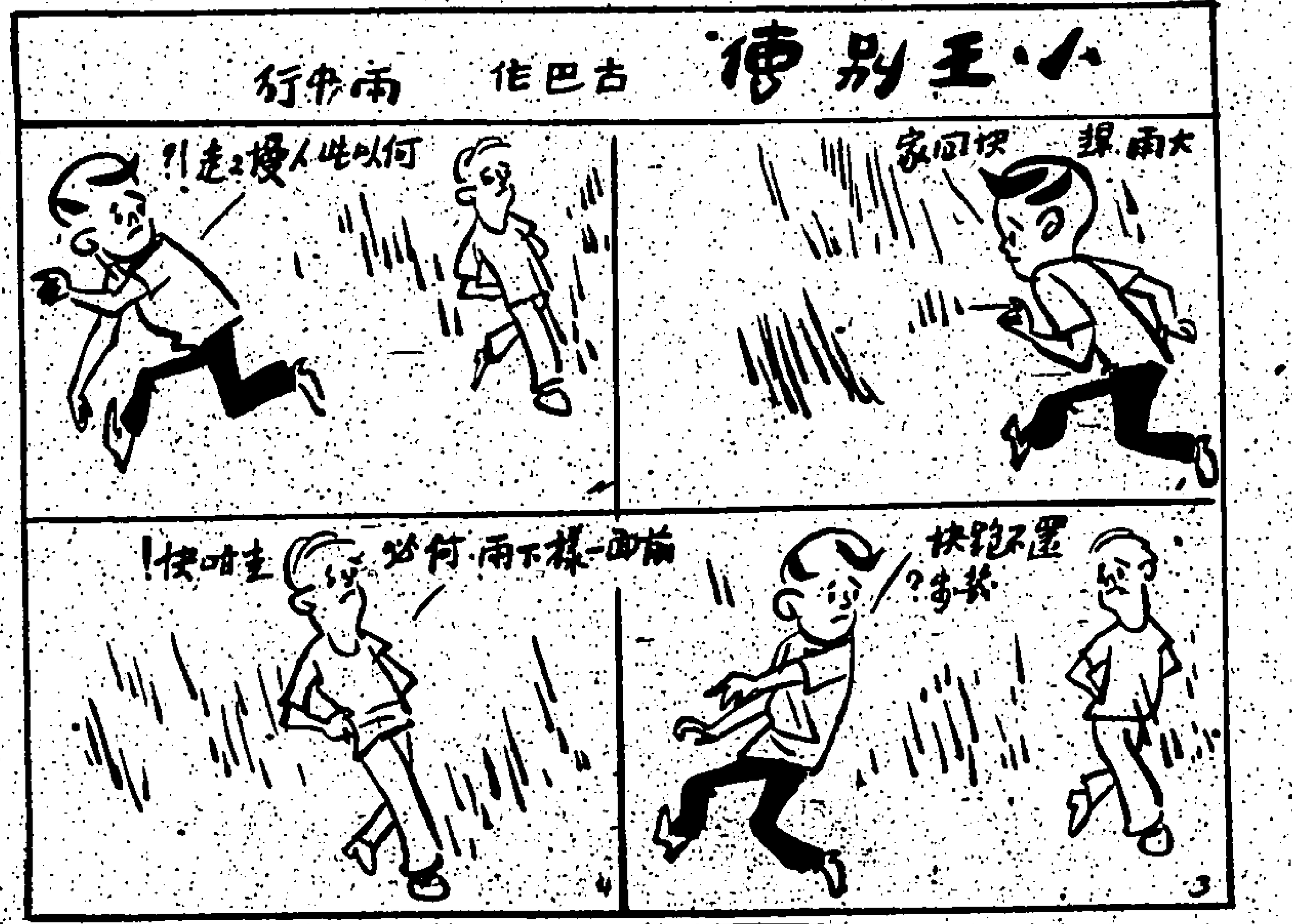
㊅「噢，這眞是大好了！」小豬說，但牠還沒有喝到一口，就聽見背後傳來貓的叫聲：「那是我的牛奶，我就讓你嘗嘗我的利爪！」

㊆小豬終於無奈，只好拼命跑去，他忍不住哭起來了：「我快要餓死了！」但這時，牠忽然聽到一個溫柔的聲音叫牠，原來那是牠的媽媽呢！

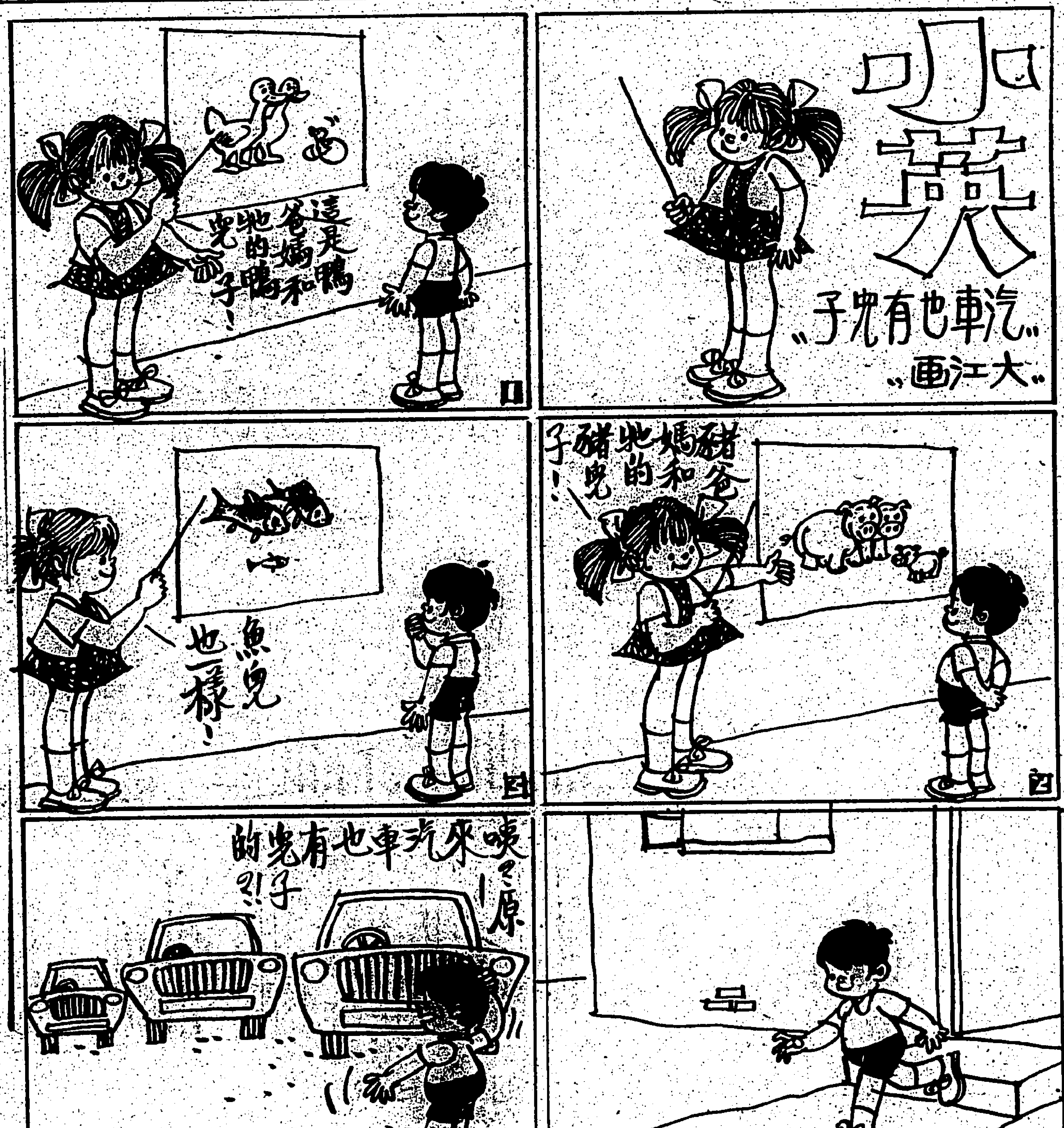
㊇豬媽媽知道小豬吃不到奶，就特別疼牠，到自霸霸地吃。後來，小豬在媽媽的特別照顧下，長大起來了，牠不再怕被牠的哥哥們和別的動物欺負了。


小頑皮
許社文作

兩婆孫
麥敏中作


小王別傳
古巴作
雨中行
何以此人慢慢走?!
大雨淋，快回家
前面一樣下雨，何必咁快走!
還不跑快些?

玲玲
杜士作


小英
"汽車也有兒子"
"大江畫"
這是鴨爸媽和牠的鴨兒子!
豬爸豬媽和牠的豬兒子!
魚兒也一樣!
唉，原來汽車也有兒子的?!

中華民國六十四年　公曆一九七五年　十月十九日　星期日

華僑日報　星期特刊

乙卯年九月十五日　第四張第一頁　（7）

陳美齡面臨考驗

廿歲的陳美齡開始改變她的造型，這是對她未來的試金石。

陳美齡廿歲了，她正要面臨一個重大的轉變。

在此之前，陳美齡在日本的成功，除了她清麗的歌喉，她嬌俏可愛的小小女孩形象，佔了很大的因素，但這也曾經被香港一些人所批評的，說她正當青春煥發的時候，仍要像個小可憐的扮相，可能是一種精神上的痛苦。

但有很多人認為這絕不會錯的，既然她樣子也長得像個小女孩，扮相成功以幫助她的事業，這是完全沒有值得批評之處，如果她真的年紀很大，也扮得不像樣，那才是值得批評的，廿歲不到的少女，扮回十五六歲的形象，實在是普通之極的。

小女孩的形象當然不能恆久不變，於是在她踏入廿歲的這一個月，陳美齡出了一張新唱片，也是她爭取入今年除夕夜日本國家電視向紅白歌賽的新攻勢，這首新歌就叫做「小白袜再不適合美齡了」。

以歌手本人的名字做歌名，這是很少有的，這首歌便是唱出了陳美齡的長大，因為日本的女孩子十五歲左右都喜歡穿對小白袜的，把白袜管翻下來套在鞋面上，這成了他們小女孩活潑的標誌，陳美齡以前的登台及上電視歌唱，都是穿這樣的小白袜，也一直大受歡迎。

現在，這首新歌唱出「小白袜再不適合美齡了」，這是要來個大改變，陳美齡也不用像以前作出天真的表情，她以自己真真正正的面目見觀衆了，這對於她可說是一件喜事，也是一個重大的關頭，改變了形象的美齡是否受歡迎？能夠保持以前的成就嗎？

以前陳美齡的擁護者，以十來歲的少男少女為主，由現在起她要爭取與自己相同年紀的青年觀衆了，她的打扮造型，歌曲的內容等等都一律要改變，自然這也是對她未來事業的試金石，她的改變是否成功，全看七五年除夕前這兩個多月了。

在十月份新歌攻勢之後，陳美齡下月會回港一次，這是她有例的半年一次回港與家人同聚，也是她舒散一下半年緊張生活的時候，在那邊的表演生涯的緊迫，有時真是超乎想象的。

成熟了的陳美齡

陳美齡在東京住於渡邊公司老板的家，她每天上午返上智大學讀書，她的心理系三年級，放學時校門外便有專車等着，女近身帶着大批服裝，另外兩個經理人則指導一切，奔出校門，陳美齡便即被接往電視台，劇場，或直往機場，飛去別的城市表演，她有時要在車子中化粧更衣，有時則在飛機上進行，這種戰鬥式的生活中，陳美齡長大了。

陳美齡、嘯齡和依齡三姐妹合演過一部「燕飛飛」，現在她那一大了，依齡做了電視製作人，嘯齡快畢業做醫生了，姐妹拍片似乎難再，陳美齡說這是一部有紀念意義的影片，希望她回港時能看得着。（惠文）

新馬鳳凰女麥炳榮　本月底為慈善義演

在本月份之廿四日晚，新馬師曾會同慈善團體為元朗博愛醫院，假利舞台舉行一大義演，籌募慈善基金；同時，參加這次義演尚有人和老倌麥炳榮，阮兆輝，關海山，劉月峰，黎家寶，石燕子，鳳凰女，任冰兒，陳好逑，梁鳳儀等共襄善舉。

近兩年來新馬除了為本港一些慈善團體義演，很少組班演出，儼似半掛靴態度，原因是新馬感到做一場粵劇，實在太辛苦，在戲院演出，有冷氣尤還自可，如果在戲棚上演，他實在吃不消，滿身袍甲在三十度氣溫下，又唱又做，實在是一件苦事。所以，新馬師曾在人情難却，間或演場折子戲，做點善事外，班政家也很少登門排期，以免浪費唇舌。

但新馬很多時謝絕演出，但他却把精神傳到商業上去。他在本港，不但是個有名的地產商，同時又是金銀界有名人物，在銅鑼灣那幢「永祥大廈」，樓高十層，就是新馬長袖善舞的成果。在外國，新馬也有不少投資，單是在越南，他個人投資達百萬港元以上，興建酒店，經營旅遊事業，可惜，越南新政府成立以後，他的酒店被接收，霎然間，他損失不少。

不過，新馬為人却非常豁達，他常安慰自己，銀子是從社會賺來的，損失一部份，不需耿耿於懷，從這句話，可見新馬倒是樂天派的人物。

本來，新馬師曾本擬於今年九月，赴英國來一大義演，為當地籌建一間義學；可是，到如今，已經延期一個月，還未見新馬動程。那麼，新馬或許可能取消此行了，據接近新馬的人士透露，新馬並不是取消赴英義演，而是有一個長遠的遠征計劃，單獨赴英似乎浪費了機票與衣箱運費，倒不如乘此大出門機會，到歐美作一次盛大演出。除義演外，計劃一並擴展美加，如果此事成功，新馬的銀行戶口，將增加數十萬美元以上。刻下，新馬業已申請赴美的入境證書，假如美國領事館批准的話，新馬劇團將會立刻組成，側聞百萬司儀胡章釗，亦一起赴美，担任司儀工作。

田蜜無意戀影圈　有意客串電視劇

女星田蜜靜悄悄的，離開了電影圈，她表示一點也不留戀，反之，感到黯然，對這種決定，一點也不感到後悔。「我想過了，」她說：「繼續留在圈內，對我是不合適的，在求學的時代，我對女明星的一切，都津津有味，收集了一大盒的明星照片，又剪下報紙上她們的新聞。

後來，千辛萬苦打入影圈，才發覺這個圈子，對我不合適，黑幕重重，有些東西，簡直是使人無法忍受的結果，我決心離開它。」

要走紅，自然有代價的了。

聽說，「妳要到加拿大讀書，是嗎？」

「不錯，今年初我到加拿大去，看看在那邊讀書的弟弟，也順便找學校，但找不到合適的，說實在話，放下了書本這麼久，也不容易再重頭做起。

返港後，我準備唱時代曲，也客串演出電視節目。」

「聽妳唱過，不錯啊，聽說，電視台有意找妳簽約呢。」

「簽約嘛，我不想了，給電影合約綁了幾年，怕怕，但客串演出一下，綜合性節目，唱唱歌，倒是不錯的。」

田蜜將到星加坡去，本月廿七八日左右，她對遊埠的興趣最大。（英台）

颱風過後天線多損

愛茜帶來的災害，在別的地方不算多，但對于電視，卻使到不少天線受了損毀，不是斷了便是吹歪了方向，這幾天，電器員工大忙特忙。

鄧麗君不嫁日本人

她說：「日本男人可以做朋友，做愛人，但萬萬不能做丈夫」。

鄧麗君往日本發展快兩年了，她這次往星馬表演一月後返日本途經香港停了廿四小時，便發生兩件事，一是無綫電視請她通宵錄映了一個歌唱特輯，二是在機場遺失了四萬五元現金支票失而復得，有人冒領而被拘，使鄧麗君也做了新聞人物。

鄧麗君是前年應日本一家唱片公司之邀前往錄唱片的，但迅即為該國的渡邊娛樂事業機構看中，這家捧起陳美齡的公司又想為日本青年製造一個中國女孩子歌手偶像，於是簽約兩年，大力栽培。

有了這機會，鄧麗君自不放棄，但她說初抵日時，衣食住行都不習慣，後來公司租了一層房子給她母女居住，附近有很多華僑人家的，使鄧麗君母女也參加了華僑婦女的社交生活，當鄧麗君忙於表演時，她媽媽也不愁寂寞，慢慢的也住得慣了。

不止住得慣，鄧麗君現在日語已學得很通順，更愛上了日本食物，她對「刺身」這日本魚生愛到了不得，和記者說起時還舌頭舐舐的，一副饞咀姑娘地說：「哎唷，個多月沒吃沙絲米嘛，這次到東京可得馬上和媽咪去大吃一頓。」她說的「沙絲米」便是這類魚生了。

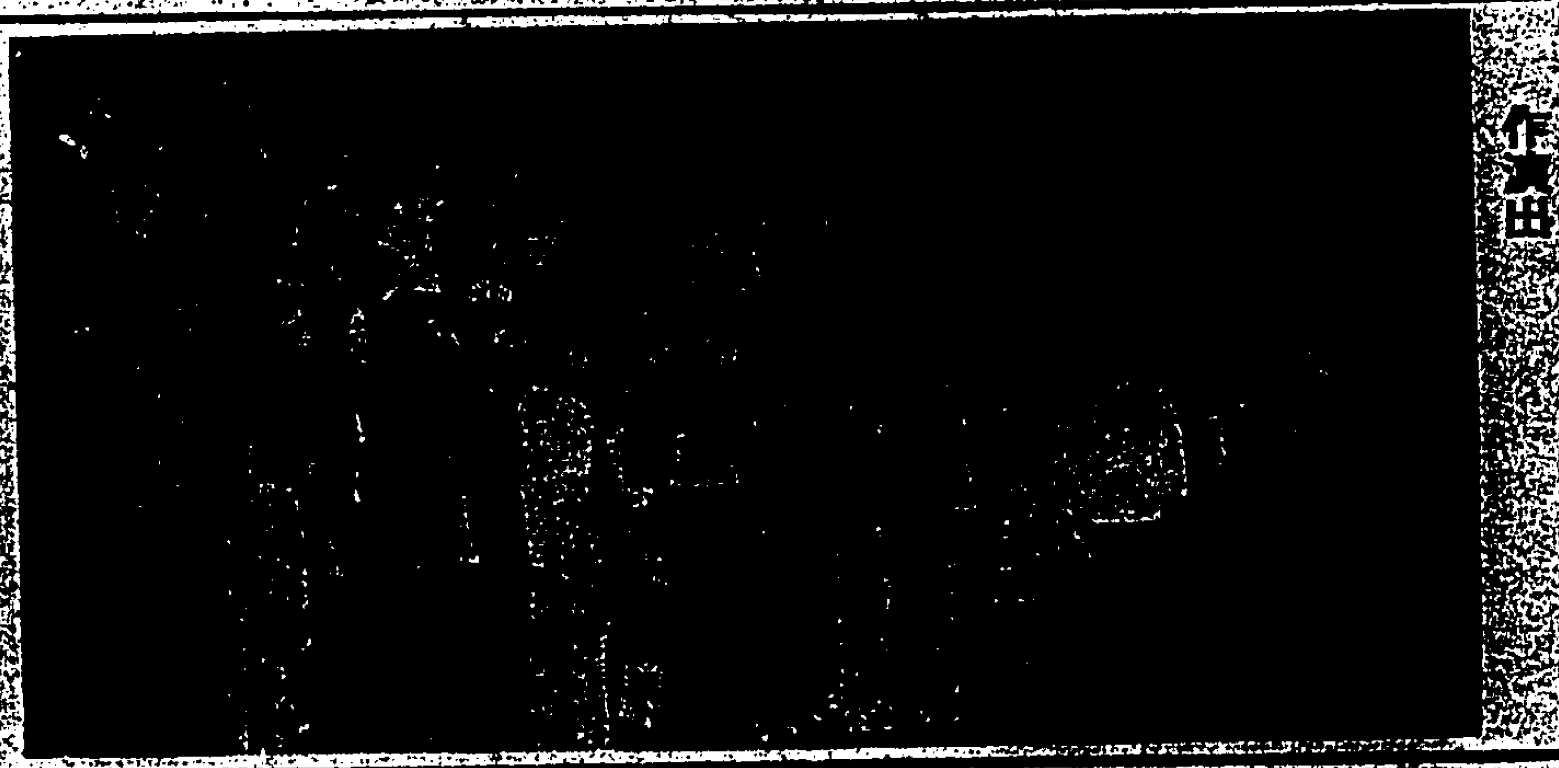
「我怕胖嘛」鄧麗君說：「吃魚生好味道營養足又不會胖，是最好的減肥營養餐呀！」

看來鄧麗君有愛上日本的趨勢，問她會不會？她立即很認真的說：「不會不會，日本生活太緊張，禮貌雖好但都是虛偽的多，我走的地方也不少，東南亞來說，讓我選擇的話，我會選新加坡的，那裏生活比較平靜，環境清潔美麗，香港嗎？亦太緊張煩噪些。」

鄧麗君承認在日本表演生活中，也常碰到些向她大表好感的男士，而她身在異國，有時亦難免希望有個伴侶，但日本男人她是怕了。她絕對不會嫁給日本人的。「他們做朋友可以，甚至做愛人也沒什麼，一旦做了丈夫呀，那氣焰就來了，除了頤使氣指，要替他們換鞋穿襪，那些日本佬又喜歡把太太一撇在家，夜夜和朋友到酒館狂飲起哄，這個呀，中國女子怎能受得了！」

她這樣一說，聽到的人都笑起來，鄧麗君透露她去年憑「空港」一曲得了全日本新人賞，今年則仍在努力中，希望爭取到更多些獎項和好成績，這次返東京，除了趕着做新年前的演出，她還會和渡邊公司談續約的問題，她是準備再續一年合約，在日本多待一年便算了。「一個中國姑娘，總不能永遠呆在外國的呀！」鄧麗君說，而她媽媽想她早些回來港台兩地的意思，大概是因女兒漸漸長大，也應該找個歸宿的時候了。（雅度）

在日本日久連樣子也變得有點似日本妹的鄧麗君



麗的[illegible]訓練班[illegible]作演出

麗的電視訓練班　學員有頗高質素

麗的電視藝員訓練班，不斷傳出受訓者不少都有極高質素，還發出了不少「劇」照證明她們實在是質素甚佳，將來必可當大任！

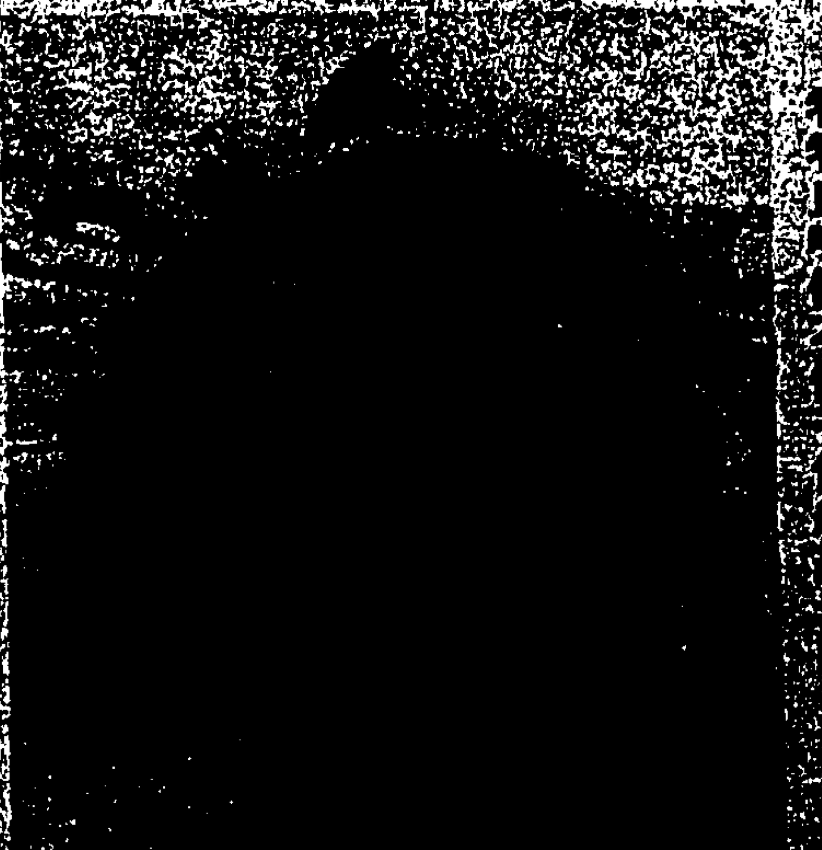
麗的電視由有綫轉為無綫，這是第一期訓練班，當時報名投考受訓者逾千，實際收錄者不過數十，由逾千人數挑選數十人，如果挑選者夠眼光，實不難選到高質人才，再經過嚴格訓練，有好成績是一點也不出奇的，所以，麗的發出的劇照與消息，有可信之道。

過去，大約是兩個月前，麗的該班受訓學員，曾在一次旅行中自我表演一番，有歌，有舞，有話劇，有趣劇，據說這是他們自出心裁自編自導自演的，極受當局讚賞，認為已達播映水平，最近，該班受訓者再來一次習作演出，邀請麗的當局到場欣賞，並有不少記者在場，演出結果，有記者這樣報道：「麗的電視訓練學員，確有不少高質人才，看她們這次習作演出之水平，有不少節目比之正式播映者，有過之而無不及，不久將來，她們畢業後，正式參加演出，勢必有助於麗的陣容，對觀衆來說，該是個喜訊。」

麗的電視訓練班學員，還未畢業，但光芒已露，若能保持勤懇學習，將來當會有理想成就。（詹威）

良鳴轉行做記者

——你看像不像——



良鳴目前是位備受各方歡迎的藝員，他是非常忙的，他經常和觀衆見面的節目有「獅子山下」、「一室兩伙」、「報販」，現在又由報販改行做「超級老記」了。

良鳴的日常生活是相當寫意的，他的作風倒有點與報販相似，坦率得很，叫他一聲「鳴叔」，他就會回答你一句「有乜嘢事嗎？」跟着就有說有笑，熱情得很，碰上他的時候，除非他實在忙得不得了，他才會「對唔住，你打電話過我，我依家打吃嘅都冇時間！」只要稍為擠得出時間，他都會說：「唔緊要，你講！」又會對同事揚揚手說：「我就來！我就來」他是寧可自己跑步，也聽聽朋友有什麼事的人！

他見過許許多多記者，對記者的生活與工作了然於胸，知之甚詳，由他飾演記者，可算十分合適，但他仍然對真正的記者說：「你講講，做記者到底有乜嘢竅門有乜嘢秘訣，咪叫我一上任就用錯呀！」他對工作就是如此，但他所演的「超級老記」，據說是屬於「烏龍記者」一類，但求言中有物，娛樂性强便算成功，至於是否正宗記者手法，可以少理，因此，他演來頗是勝任，以快的。

良鳴的「身份」的變，但變來變去都受歡迎的演技取勝！（林平）

羅家英李寶瑩演對手戲

香港藝術中心　歌德學院　主辦中國藝術節　羅家英李寶瑩主講及示範

粵劇紅伶羅家英，李寶瑩，本週應香港藝術中心與歌德學院之邀，蒞臨國際大廈歌德學院內，主講與示範中國藝術節之粵劇傳統歷史，並示範兩齣粵劇「寅開並蒂花」及「神鵰俠侶」兩劇之折子戲。

歌德學院為德國文化中文所支持之一間研究世界各地藝術之學府，每星期均舉辦有關藝術主講並示範，包括有世界有名藝術家音樂演奏，電影晚會，世界名曲合奏欣賞會，展覽會等，對於中國藝術戲劇，每月均有舉辦，例如八月五日，由毛威主講並示範「京劇藝術」，九月份，李宜福主持演出「布袋木偶戲」，而這個月，則由羅家英與李寶瑩兩位男女老倌，蒞臨主持有關中國廣東戲劇種種問題。

羅家英與李寶瑩剛從美加演出，回到香港來，即接受香港藝術中心與歌德學院之邀請，兩氏所準備的資料甚詳，她們由粵劇之始祖田竇兩師時起，一直談到數十年來粵劇的演變，並詳加解釋粵劇何為「水袖」、「踢目」、「做手」、「功架」、「北派」等有關問題，同時亦粉墨登台，演出上述兩劇之折子戲。

羅家英與李寶瑩是近年來在舞台上最受歡迎的拍檔，上月剛從美加載譽歸來，行裝甫卸，即于本月十日，又組織「大寶英劇團」，假利舞台上演新劇「寅開並蒂花」，一搥鑼鼓演出十二天，至本月二十日始行散班，可見兩氏之受粵劇觀衆歡迎。

談起「大寶英」劇團，可以說是人材濟濟的班霸，人選除上述兩氏外，尚有武生新海泉，幫花任水兒，小生陳劍聲及丑生梁醒波等。

李寶瑩在粵劇界可以說是苦學而成的演員，她本是南華體育會音樂訓練班出身，自幼醉心粵劇，中途投師學藝，師事粵劇男旦陳非儂，譚珊珊及京劇名伶胡鴻燕及鄺彩芬等戲曲前輩，一九六〇年首次登台，即擔正印，這是一件難能可貴之事。

羅家英出身粵劇世家，家學淵源，八歲便隨叔父與父親學戲，其父為當年轟動港九之「殺虎案」主角羅家權，叔父為粵劇團中有名之「小生」，羅家英從小即從基本功夫學起，循序漸進，後來更投呂國銓門下深造，入京劇前輩粉菊花，十二歲即踏上舞台，便有神童之稱，跟宿年僅十六，即隨伯父返廣州登台，其唱功做手，使一班粵劇老叔父嘆為觀止，認為「虎父無犬子」也，隨後赴台灣及星馬各地輪迴演出，達五年之久，更獲得豐富舞台經驗，返港後，即與李寶瑩拍擋，以迄于今，成為一名粵劇名演員。（河流）

翡翠台

星期日

七·四五：播映彩色測影板
八·〇〇：粵語長片「良宵花弄月」
九·三〇：「英國足球大賽」
十·三〇：「卡通片」
十·四〇：「知多一點點」
十·四五：「鐵尼傳」
十一·一五：「夢虹化身俠」片集
十一·四五：「鐵金剛」
十二·一五：「電視劇場」（重播）—北京人
一·一〇：午間新聞
一·二五：每日電影「鷹犬追兇」
二·五〇：「彩色世界」
三·四五：新聞簡報
三·五〇：「孫悟空卡通」
四·一五：「齊齊玩」
五·一〇：「魔術大全」
五·四〇：「動物生態奇觀」
六·一〇：「女醫男生」
七·〇〇：「校際常識問答比賽」
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「新聞特寫」
八·〇〇：「各位觀眾·鳳凰女小姐」
八·三〇：「電視劇場」
九·三〇：「保鑣」
十·四〇：「港聞一週」
十一·〇五：最後新聞報導
十一·一五：日本歌音名片
十二·四五：全日播映完畢

星期一

九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：「神偷諜影」
一·〇五：午間新聞
一·二〇：「聖劍千秋」
一·五〇：每日電影「玉女神偷」由蕭芳芳、呂奇主演
三·二五：新聞簡報
三·三〇：「太太圈」
四·〇〇：午間電影「洛神」
五·四五：「君在何處」
六·一五：「精打細算」
六·五五：「翡翠劇場」—小婦人
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「觀點與角度」
八·〇〇：「溫拿狂想曲」
八·三〇：「良友世界」
九·〇〇：「歡樂今宵」
十·一五：「包青天」
十·四五：「功夫」
十一·四五：最後新聞報導
十一·五五：午夜電影—「女人、女人」
一·二五：全日播映完畢

星期二

九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：「無敵鐵探長」
一·〇五：午間新聞
一·二〇：「聖劍千秋」
一·五〇：每日電影—「長慶蕭娘」
三·二五：新聞簡報
三·三〇：「太太圈」
四·〇〇：午間電影—「遇君一點相思淚」
五·四五：「君在何處」
六·一五：「精打細算」
六·五五：「翡翠劇場」—小婦人
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「觀點與角度」
八·〇〇：「[illegible]奇緣」
八·三〇：「獅子山下」
九·〇〇：「歡樂今宵」
十·一五：「包青天」
十·四五：「針鋒相對」
十一·三〇：最後新聞報導
十一·四〇：「江戶煞星」
十二·三〇：全日播映完畢

星期三

九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：「愛果情花」
一·〇五：午間新聞
一·二〇：「聖劍千秋」
一·五〇：每日電影—「女人第一」
三·二五：新聞簡報
三·三〇：「太太圈」
四·〇〇：午間電影—「荔枝記」
五·四五：「君在何處」
六·一五：「精打細算」
六·五五：「翡翠劇場」—小婦人
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「觀點與角度」
八·〇〇：「聖賢之夜」
八·三〇：「乘風破浪」
九·〇〇：「歡樂今宵」
十·一五：「包青天」
十·四五：「鐵漢柔情」
十一·四五：最後新聞報導
十一·五五：午夜電影—「雷使」
一·二五：全日播映完畢

星期四

九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：「霹靂神探」
一·〇五：午間新聞
一·二〇：「聖劍千秋」
一·五〇：每日電影—「瘋婦」
三·二五：新聞簡報
三·三〇：「太太圈」
四·〇〇：午間電影—「游俠義血」
五·四五：「君在何處」
六·一五：「精打細算」
六·五五：「翡翠劇場」—小婦人
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「觀點與角度」
八·〇〇：「[illegible]」
八·三〇：「仙杜拉之歌」
九·〇〇：「歡樂今宵」
十·一五：「包青天」
十·四五：「邪惡煞星」
十一·四五：最後新聞報導
十一·五五：「胭脂虎」
十二·五〇：全日播映完畢

星期五

九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：「步步驚心」
一·〇五：午間新聞
一·二〇：「聖劍千秋」
一·五〇：每日電影—「通天師父」
三·二五：新聞簡報
三·三〇：「太太圈」
四·〇〇：午間電影—「游俠義血」
五·四五：「君在何處」
六·一五：「精打細算」
六·五五：「翡翠劇場」—小婦人
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「警訊」
八·〇〇：「葉大爺」
八·三〇：「歡樂今宵」（博愛醫院籌款義映）
十·一五：「包青天」
十·四五：「杏林雙傑」
十一·四五：最後新聞報導
十一·五五：國語長片精選「湘湖成熟時」
一·二五：全日播映完畢

星期六

九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「愛登士家庭」片集
十二·三〇：「珍饈百味」
一·〇〇：午間新聞
一·一五：「雌虎雙雄」
二·〇五：「鐵甲飛天俠」
二·二五：「電光科學人」
三·〇五：「萬能勇士」
三·五〇：新聞簡報
三·五五：「雪山少年」
四·二五：「趣味說技大賽」
五·二〇：「喜劇三缺一」
六·二〇：「青訊」—青少年特輯
七·〇〇：「雙星報喜」
七·三〇：新聞及天氣報導
七·五五：「一宗兩件」
八·〇〇：「青春樂」
九·〇〇：「民間傳奇」
十·〇〇：「[illegible]」
十·三〇：「虎穴神龍」
十一·二〇：最後新聞報導
十一·三〇：首映名片「[illegible]」
一·〇〇：英語長片精選「吸血魔星」
二·三〇：全日播映完畢

明珠台

星期日

一·四五：播映彩色測影板
二·〇〇：「十字街頭」片
三·〇〇：「第二屆亞洲排球錦標賽」
三·一〇：「卡通片」集
四·〇〇：「不[illegible]國」片
五·二五：「黑貓情探」片集
五·五〇：「蒙面勇士」片集
六·三五：「動物世界」片集
七·〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七·一〇：「時事漫談」
七·二五：「瘋狂間諜」片集
七·五〇：「警網三雄」片集
八·四五：實地播映彩色新聞及天氣報導 中文字幕
九·一〇：「古書風情錄」片集 中文字幕
一〇·〇五：「神秘劇場」（中文字幕）
一一·〇五：實地播映七彩最後新聞報導
一二·二五：名片精選「放蕩童星」—由亞蘭德倫主演
一·〇五：全日播映完畢

星期一

香港教育電視節目
一〇·〇五：五年級英文
一〇·二〇：三年級數學
一〇·四〇：四年級中文
一〇·五〇：六年級英文
一一·〇五：五年級數學
一一·三〇：三年級英文
一二·〇五：播映彩色測影板
一·〇〇：四年級數學
一·一〇：三年級小文
一·二〇：五年級社會
一·四〇：三年級數學
二·〇五：六年級英文
二·二〇：三年級英文
三·〇〇：播映彩色測影板
四·〇〇：「芝麻街」片集
五·〇〇：「卡通大全」
五·〇五：「迪士尼」卡通
五·二五：「小蜜蜂」
五·五五：「蒙面苦行」
六·三〇：「十字街頭」
六·五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七·一〇：「觀點與角度」
七·一五：「古塔魔影」
七·四五：「歌聲風物誌」
八·四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九·一〇：「每週名片」—「奇謀妙計女福星」由柯德莉夏萍主演
一一·〇五：最後新聞報導 中文字幕
一一·一五：「雙命鑑證」
一二·〇五：全日播映完畢

星期二

香港教育電視節目
一〇·〇五：六年級中文
一〇·二〇：三年級英文
一〇·四〇：五年級社會
一〇·五〇：五年級數學
一一·〇五：四年級中文
一一·三〇：三年級社會
一二·〇五：播映彩色測影板
一·〇〇：六年級數學
一·二〇：四年級中文
一·四〇：三年級社會
二·〇五：五年級英文
二·三〇：三年級英文
三·〇〇：播映彩色測影板
四·〇〇：「之寶箱」片集
五·〇〇：「卡通大全」
五·〇五：「英語長片」—「狂飆浪蕩」
五·三〇：由吳利亞列主演
六·〇〇：「新聞漫畫」
六·三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七·〇〇：「香港電台電視部製作」
七·一五：「首腦」
七·四五：中文字幕「太空一九九九」片集
八·四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九·〇〇：「無敵金剛」片
一〇·〇五：實地播映最後新聞報導
一〇·五五：「個夜中的世界」
一一·〇五：「羅馬富豪」
一二·三〇：全日播映完畢

星期三

香港教育電視節目
一〇·〇五：五年級英文
一〇·二〇：六年級數學
一〇·四〇：五年級英文
一〇·五〇：四年級中文
一一·〇五：五年級英文
一一·三〇：四年級英文
一二·〇五：播映彩色測影板
一·〇〇：六年級社會
一·二〇：五年級中文
一·四〇：五年級社會
二·〇五：三年級數學
二·三〇：四年級英文
三·〇〇：播映彩色測影板
四·〇〇：「之寶箱」片集
五·〇〇：「卡通大全」
五·〇五：「西部恩仇記」
五·三〇：「小紅帽」
六·〇〇：實地播映七彩新聞
六·三〇：「觀點與角度」
七·〇〇：「香港電台電視部製作」
七·一五：中文字幕「神探主盟」
七·四五：「神探」片集
八·四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九·一〇：「英國足球大賽」
一〇·〇五：「鐵上風雲」
一〇·五五：實地播映最後新聞報導
一一·〇五：「觸目驚心」
一二·〇五：全日播映完畢

星期四

香港教育電視節目
一〇·〇五：四年級社會
一〇·二〇：四年級中文
一〇·四〇：六年級英文
一〇·五〇：四年級數學
一一·〇五：五年級中文
一一·三〇：三年級社會
一二·〇五：播映彩色測影板
一·〇〇：五年級中文
一·二〇：六年級英文
一·四〇：四年級數學
二·〇五：五年級社會
二·三〇：四年級英文
三·〇〇：播映彩色測影板
四·〇〇：「之寶箱」片集
五·〇〇：「卡通大全」
五·〇五：英語長片—
五·三〇：「空中擂台」
六·〇〇：由街米高濃邁主演
六·三〇：「蓋世奇秋」
六·五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七·一〇：「香港電台電視部製作」
七·一五：「小丑」
七·四五：「風光劇集」片
八·四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九·一〇：首映名片「麻辣窩窗」—
一〇·〇五：「每週鐵道」
一〇·五五：實地播映七彩最後新聞報導
一一·〇五：「遊俠風雲」
一二·〇〇：全日播映完畢

星期五

香港教育電視節目
一〇·〇五：五年級數學
一〇·二〇：四年級社會
一〇·四〇：六年級英文
一〇·五〇：四年級中文
一一·〇五：三年級社會
一一·三〇：四年級數學
一二·〇五：播映彩色測影板
一·〇〇：五年級數學
一·二〇：四年級英文
一·四〇：四年級英文
二·〇五：三年級數學
二·三〇：四年級數學
三·〇〇：播映彩色測影板
四·〇〇：「芝麻街」片集
五·〇〇：「卡通大全」
五·〇五：「泰山歷險記」
五·三〇：「小蜜蜂四」
六·〇〇：「歡樂青春」
六·三〇：「十字街頭」
六·五五：實地播映七彩新聞
七·一〇：「香港電台電視部製作」
七·一五：「我的老頭子」
七·四五：「功夫」
八·四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九·一〇：「無敵鐵探長」
一〇·〇五：「女中豪傑」
一〇·五五：實地播映七彩最後新聞報導
一一·〇五：英語長片—「酒鬼行兇」由安德利羅路主演
一二·三〇：全日播映完畢

星期六

九·〇〇：播映彩色測影板
二·〇〇：英語長片—「鄉舍新娘」由基杜見頭主演
三·二五：「家」片集 中文字幕
四·一五：「科學與你」片
五·〇〇：「卡通片」集
五·二〇：「勁旅新軍」片集
五·四五：「齊齊玩」
六·一五：「天倫樂趣」片
六·四〇：「人生百態」片集
七·〇五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七·一五：「妙語童心」片集
七·四五：「彩色世界」片集
八·四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九·一〇：「夏威夷鐵探」片集
一〇·〇〇：週末特選西片—「豪華轟趣」
一一·三〇：實地播映七彩最後新聞報導 由狄保加爾主演
一二·三五：週末午夜場—「七虎將」由東尼羅素主演 中文字幕
一·〇五：全日播映完畢

麗的中文台

星期日

九·〇〇：新聞、天氣及節目介紹
九·一五：獵人與地球
十·〇〇：卡通時間
十一·〇五：知多一點點
十一·一〇：一飛沖天
十一·三五：小丁頭
十二·〇〇：星期美國
十二·三〇：世界新聞及天氣報告
十二·四五：寶劍鐵鳳
一·三五：粵語長片：孤雁 主演：新馬師曾、鄧碧雲
三·一五：沙漠神童
三·四〇：獅子與我
四·三〇：新聞及節目簡報
四·三五：兒童園地 主持：加明、陳儀禮、招振彤
五·三〇：星空奇遇
六·二〇：蓮花週記
七·〇〇：今時今日第一輯
七·三五：力爭上游
八·〇〇：八面威風
九·〇〇：世界拳王爭霸史
九·三〇：妙手仁心
十·二〇：今時今日第二輯
十一·二五：人海追蹤
十一·一五：國語長片：俠供吉夢 主演：林翠、張英和
十二·四〇：完播曲

星期一

八·一五：教育電視
十二·〇五：節目簡報
十二·一五：母親（第一集）
十二·三〇：新聞及天氣
十二·四五：神貓卡通片集
一·一〇：天羅地網
二·〇〇：國語長片：白蛇傳（上集）主演：白雲、于素秋
三·三五：妙女郎
四·〇〇：下午茶（婦女節目）
四·三〇：新聞簡報及節目介紹
四·三五：粵語長片：改造小姐 主演：高亮、原棟文
六·三〇：人海雙雄
六·五五：觀點與角度
七·〇〇：今時今日第一輯
七·二五：物有所值
七·五五：麗的劇場：[illegible]
八·三〇：麗的滿香江（第一集）
九·三〇：新界秘之夜
十·四五：今時今日第二輯
十一·五〇：首映配音英文長片：神槍散士
十二·一五：完播曲

星期二

八·一〇：教育電視
十二·〇〇：節目介紹
十二·〇五：母親（第二集）
十二·三〇：新聞及天氣
十二·四五：快樂家庭卡通片集
一·一〇：執法如山
二·〇〇：國語長片：秋心
四·〇〇：下午茶（婦女節目）
四·三〇：新聞簡報及節目介紹
四·三五：粵語長片：南北奇俠 主演：任劍輝、任燕
六·三〇：百折不撓
六·五五：觀點與角度
七·〇〇：今時今日第一輯
七·二五：小說寶
七·五五：麗的劇場：[illegible]
八·三〇：麗的滿香江（第二集）
九·三〇：時備趣劇
十·〇〇：珍寶記錄片
十·三〇：今時今日第二輯
十一·三五：香港足球賽
十二·一五：完播曲

星期三

八·一〇：教育電視
十二·〇〇：節目介紹
十二·〇五：母親（第三集）
十二·三〇：新聞及天氣
十二·四五：閃電騎蝠俠
一·一〇：金龍探案
二·〇〇：國語長片：白蛇傳（下集）主演：白雲、于素秋
三·二五：聰明笨伯
四·〇〇：下午茶（婦女節目）
四·三〇：新聞簡報及節目介紹
四·三五：粵語長片：蓉娘 主演：鄧碧雲、陳錦棠
六·三〇：神犬洗浪記
六·五五：觀點與角度
七·〇〇：今時今日第一輯
七·二五：獅子山下
七·五五：麗的劇場：[illegible]
八·三〇：麗的滿香江（第三集）
九·三〇：時備話劇節目
十·〇〇：新聞牧場
十·三〇：今時今日第二輯
十一·三五：女殺探
十二·三〇：雪鴻遊龍
十二·五五：完播曲

星期四

八·一〇：教育電視
十二·〇〇：節目簡報
十二·〇五：母親（第四集）
十二·三〇：新聞及天氣
十二·四五：萬獸之王
一·一〇：亡命天涯
二·〇〇：國語長片：齊竹 主演：丁蘭、白雲
三·三五：快樂家庭
四·〇〇：下午茶（婦女節目）
四·三〇：新聞簡報及節目介紹
四·三五：粵語長片：三弄奇緣 主演：林鳳、張英才
六·三〇：仙女下凡
六·五五：觀點與角度
七·〇〇：今時今日第一輯
七·二五：勝利火花
七·五五：麗的劇場：狹獵
八·三〇：麗的滿香江（第四集）
九·三〇：十大奇案
十·四〇：今時今日第二輯
十一·四五：第二次世界大戰
十一·三五：實錄
十二·〇〇：完播曲

星期五

八·一〇：教育電視
十二·〇〇：節目介紹
十二·〇五：母親（五集）
十二·三〇：新聞及天氣報告
十二·四五：神仙車（卡通片集）
一·一〇：光明之路
二·〇〇：國語長片：雙龍劍 主演：張揚、文沁
三·三五：歡喜冤家
四·〇〇：下午茶（婦女節目）
四·三〇：新聞及節目簡報
四·三五：粵語長片：斷腸花 主演：謝賢、江雪
六·一五：香港保齡兒童救助會籌款
六·二〇：青協週會：偵探
六·四五：警訊
六·五〇：麥當勞
七·〇〇：今時今日第一輯
七·二五：小說寶
七·五五：麗的劇場：狹獵（第五集）主演：劉志榮、歐陽珮珊、李道洪、謝美珍
八·三〇：麗的滿香江
九·三〇：時人時事
十·〇〇：雙國天地
十·三〇：今時今日第二輯
十一·三五：睇音樂播劇「失戀」
十一·〇五：週五影院：金枝玉葉 主演：張瑛、夏萍
十二·二〇：完播曲

星期六

十二·〇〇：節目介紹
十二·〇五：衛生之道
十二·三〇：新聞及天氣
十二·四五：國際舞台 主持：伍卓琪大賽卿
一·三五：學以致用 主持：曾近榮
二·〇〇：英國足球大賽
二·四五：粵語長片：香島 主演：林林宗熙、南紅
四·五〇：新聞及節目簡報
四·五五：少年警訊
五·〇五：愛迪小金剛
五·三〇：年青人時間
六·〇〇：千里眼
六·三〇：不速的訪客
七·〇〇：今時今日第一輯
七·二五：宮相歌
八·〇〇：英國話報
八·三〇：麗的滿香江
九·三〇：遊戲命
十·三〇：百戰奇節
十一·一〇：今時今日第二
十一·一五：週末名片：[illegible]
十二·五五：完播曲 花時節落花婦 主演：[illegible]
二·三〇：[illegible]
三·二〇：[illegible]

麗的英文台

十月十九日

二·〇〇：英國足球大賽
三·〇〇：十九世紀末期澳洲探險七名探險者的壯麗史詩
四·〇〇：週日下午卡通片集
四·三五：龜兔賽跑
五·三〇：新聞及天氣報告
五·三五：基士依照任主演的警探片集
七·〇〇：奇幻世界
七·五〇：週日歌聲時間
八·四五：新聞報導、天氣
九·三〇：報告
十·三〇：比的滑稽
十一·〇五：原野鐵俠
十二·一五：全日播映完畢

十月二十日

三·〇〇：教育電視
五·〇〇：兒童世界
五·〇五：萬般俱樂部
五·三〇：小老鼠寧士
六·〇〇：木偶與伯爵
六·一五：新天方夜譚
六·四〇：新聞及天氣報告
六·五〇：觀點與角度
七·二〇：香港電台電視部製作
七·五〇：神探加路比
八·四五：新聞報導、天氣報告
九·一〇：百戰雄師
十·〇五：新潮偵探
十一·一五：氣報告
十二·一五：全日播映完畢

十月廿一日

三·〇〇：教育電視
五·〇五：兒童世界
五·三〇：科學怪人
六·〇〇：部俱樂部
六·三〇：新聞及天氣報告
六·五〇：觀點與角度
七·二〇：香港電台電視部製作
七·四五：杏林風波
八·一〇：新聞報導、天氣
九·一〇：彩色迷
一〇·三〇：大英帝國
一〇·四五：內幕及不列顛帝國的
一二·一五：全日播映完畢

十月廿二日

三·〇〇：教育電視
五·〇五：兒童世界
五·三〇：神秘博士
六·〇〇：新聞及天氣報告
六·三〇：觀點與角度
六·四五：香港電台電視部製作
七·一五：基督曆百年後在太空所描寫的事
七·三〇：人類演進史
八·四五：八面威風
九·一〇：報告
十·〇五：新聞報導、天氣
一〇·三〇：內容故事
一一·〇五：偵探
一二·〇〇：全日播映完畢

十月廿三日

三·〇〇：教育電視
五·〇五：兒童世界
五·三〇：木偶卡通片集
五·四五：動物世界—描述一位著名攝影家，到世界各地拍攝野生動物生活的過程。
六·一五：新天方夜譚
六·四〇：新聞及天氣報告
六·五〇：觀點與角度
七·二〇：香港電台電視部製作
七·四五：杏林風波
八·二〇：故事
八·四五：英國足球大賽
九·一〇：新聞報導、天氣
一〇·一五：女人七面
一一·〇〇：人生百態
一二·〇〇：全日播映完畢

十月廿四日

三·〇〇：教育電視
五·〇〇：兒童世界
五·〇五：卡通片集
五·三〇：猿人與地球
五·四〇：新聞及天氣報告
五·五〇：警訊—香港電台電視部製作
六·五五：英國歷史—敘述一個典型英國家庭生於一九〇〇年的故事。
七·五〇：神威勇探—名退休私家偵探，因更改其惡劣的傳奇故事
八·四五：新聞報導、天氣
九·一〇：報告
一〇·〇〇：衛視首影名片
一〇·五〇：一位祖國的事節在法庭中表申正義。
一二·四〇：全日播映完畢

十月廿五日

二·三〇：杏林風波
三·二〇：孤雛淚
三·四五：獅子與我
四·二五：新聞及天氣報告
六·二五：仙樂飄飄
七·二五：比賽
七·五〇：沙場
八·四五：新聞報導、天氣
九·一〇：英國世界
一〇·〇〇：[illegible]
一二·〇〇：全日播映完畢

佳藝電視

十月十九日（星期日）

六時：節目預報
六時五分：一宗兩件（香港電台製作）
六時十分：這一代，是一個轉變新領的青年節目。
七時二十分：佳視新聞
八時：名作劇集—武當弟子（卅七集）
九時：遊戲人間（鳳凰書劇）
九時卅分：版圖聖集（第六集）
十時卅分：太平洋戰史（第六集）
十一時三十分：佳視新聞

十月二十日（星期一）

一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場—春慈點點（卅六集）
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（廿一集）
六時四十五分：錦標
七時二十分：佳視新聞
佳視劇場—樓上樓下（第廿六集）
八時廿五分：名作劇集—武當弟子（卅八集）
九時廿五分：觀點與角度（香港電台製作）
九時卅分：數學電視—基本會計學（第十九講）
十時：汽車修理及構造（第十三講）
十時卅分：基本會計學（第十八講重播）
十一時：插花藝術（第五講）
十一時卅分：佳視新聞
十一時卅五分：彩色人生—適合大眾趣味之綜合性節目，內容集中於生活藝術上的衣、食、住、行，由鄭風明主持。

十月廿一日（星期二）

一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場—春慈點點（第卅七集）
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（廿二集）
六時四十五分：錦標
七時廿分：佳視新聞
七時五十五分：佳視劇場—樓上樓下（第廿七集）
八時廿五分：名作劇集—武當弟子（卅九集）
九時廿五分：觀點與角度（香港電台製作）
九時卅分：數學電視—實用英文（第十三講）
十時：室內設計（第十三講）
十時卅分：基本會計學（重播第十三講）
十一時：汽車構造與修理（重播第十三講）
十一時卅分：佳視新聞
十一時卅五分：彩色人生—適合大眾趣味之綜合性節目，內容集中於生活藝術上的衣、食、住、行，由鄭風明主持。

十月廿二日（星期三）

一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場—春慈點點（卅八集）
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（第廿三集）
六時四十五分：錦標
七時廿分：佳視新聞
七時五十五分：佳視劇場—樓上樓下（第廿八集）
八時廿五分：名作劇集—武當弟子（第四十集）
九時廿五分：觀點與角度（香港電台製作）
九時卅分：數學電視—基本會計學（第廿講）
十時：汽車構造與修理（十四講）
十時卅分：實用英文（重播十三講）
十一時：室內設計（重播第十三講）
十一時卅分：佳視新聞
十一時卅五分：彩色人生—適合大眾趣味之綜合性節目，內容集中於生活藝術上的衣、食、住、行，由鄭風明主持。

十月廿三日（星期四）

一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場—春慈點點（卅九集）
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（第廿四集）
六時四十五分：錦標
七時廿分：佳視新聞
七時五十五分：佳視劇場—樓上樓下（第廿九集）
八時廿五分：名作劇集—武當弟子（四十一集）
九時廿五分：觀點與角度（香港電台製作）
九時卅分：數學電視—實用英文（十四講）
十時：室內設計（十四講）
十時卅分：基本會計學（重播第十四講）
十一時：汽車構造與修理（重播二十講）
十一時卅分：佳視新聞
十一時卅五分：彩色人生—適合大眾趣味之綜合性節目，內容集中於生活藝術上的衣、食、住、行，由鄭風明主持。

十月廿四日（星期五）

一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場—春慈點點（四十集）
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（第廿五集）
六時四十五分：錦標
七時廿分：佳視新聞
七時五十五分：佳視劇場—樓上樓下（第三十集）
八時廿五分：名作劇集—武當弟子（第四十二集）
九時廿五分：觀點與角度（香港電台製作）
九時卅分：數學電視—基本會計學（第廿一講）
十時：插花藝術（重播第五講）
十時卅分：實用英文（重播第十四講）
十一時：汽車構造與修理（重播二十講）
十一時卅分：佳視新聞
十一時卅五分：彩色人生—適合大眾趣味之綜合性節目，內容集中於生活藝術上的衣、食、住、行，由鄭風明主持。

十月廿五日（星期六）

六時：節目預報
六時五分：少年警訊（香港電台製作）
六時十五分：一個四集
六時四十五分：錦標大賽
七時廿分：佳視新聞
八時：獅子山下（香港電台製作）
八時卅分：英語教你—以講英語為中心之綜合性節目
九時：佳藝英文—互相探討各性節目，每週選擇不同之題材，使各人開心與各種生活知識之節目。
十時：英藝及歌唱節目
十時三十分：周末劇場—夜叉（佳藝社會節目，主演：伊雷、鄧光榮、鳳凰女、陳寶珠主演）
十一時：佳視新聞
十一時五分：佳視劇集—外國文藝片集：衣露絲幻奇緣。

翡翠台

星期日
七・四五：播映彩色測影板
八・〇〇：粵語長片「良宵花弄月」
九・三〇：「英國足球大賽」
十・三〇：「卡通片」
十・四〇：「知多一點點」
十・四五：「鐵尼傳」
十一・一五：「彩虹化身俠」
十一・四五：「鐵金剛」片集
十二・一五：「歡樂劇場」(重播)「北京人」
一・三〇：午間新聞
一・三五：每日電影「龍犬追兇」
三・四五：新聞簡報
三・五〇：「彩色世界」
三・五〇：「孫悟空卡通」
四・一五：「齊齊玩」
五・一〇：「魔術大全」
五・四〇：「動物生態奇觀」
六・一〇：「女發男生」
七・〇〇：「校際常識問答比賽」
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「新聞特寫」
八・〇〇：「各位觀眾・鳳凰女小姐」
八・三〇：「歡樂劇場」
九・三〇：「保鑣」
十・四〇：「港聞一週」
十一・〇五：最後新聞報導
十一・一五：日本歌謠音樂片
十二・四五：全日播映完畢

星期一
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「神偷龍影」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「聖劍千秋」
一・五〇：每日電影「玉女神偷」由蕭芳芳、呂奇主演
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「太太團」
四・〇〇：午間電影「洛神」
五・四五：「君在何處」
六・一五：「積打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—小婦人
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「瘋人狂想曲」
八・三〇：「良友世界」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「功夫」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「女人、女人」
一・二五：全日播映完畢

星期二
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「無敵鐵探長」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「聖劍千秋」
一・五〇：每日電影「萬里尋親」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「太太團」
四・〇〇：午間電影「漢君一點相思淚」
五・四五：「君在何處」
六・一五：「積打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—小婦人
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「探靈奇緣」
八・三〇：「獅子山下」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「針鋒相對」
十一・三〇：最後新聞報導
十一・四〇：「江戶繁星」
十二・三〇：全日播映完畢

星期三
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「愛果情花」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「聖劍千秋」
一・五〇：每日電影「女人第一」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「太太團」
四・〇〇：午間電影「烈俠記」
五・四五：「君在何處」
六・一五：「積打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—小婦人
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「愛賓之夜」
八・三〇：「乘風破浪」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「霸王柔情」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「密使」
一・二五：全日播映完畢

星期四
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「霹靂神探」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「聖劍千秋」
一・五〇：每日電影「瘋婦」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「太太團」
四・〇〇：午間電影「遊俠義血」
五・四五：「君在何處」
六・一五：「積打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—小婦人
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「猛龍拉」
八・三〇：「仙杜拉之歌」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「邪惡煞星」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：「胭脂虎」
十二・五〇：全日播映完畢

星期五
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「卡通片」
十二・一〇：「步步驚心」
一・〇五：午間新聞
一・二〇：「聖劍千秋」
一・五〇：每日電影「通天師父」
三・二五：新聞簡報
三・三〇：「太太團」
四・〇〇：午間電影「一滴俠義血」
五・四五：「君在何處」
六・一五：「積打細算」
六・五五：「翡翠劇場」—小婦人
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「警訊」
八・〇〇：「蒙太奇」
八・三〇：「歡樂今宵」(博愛醫院籌款義映)
十・一五：「包青天」
十・四五：「杏林豐碑」
十一・四五：最後新聞報導
十一・五五：國語長片精選「湘湘成熟時」
一・二五：全日播映完畢

星期六
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「愛登士家庭」片集
十二・三〇：「珍饈百味」
一・〇〇：午間新聞
一・一五：「雌虎雙雄」
二・〇五：「鐵甲飛天俠」
二・二五：「電光科學人」
三・〇五：「萬能勇士」
三・五〇：新聞簡報
三・五五：「雪山少年」
四・二五：「體壇技大觀」
五・二〇：「香綢三峰」
六・二〇：「青訊」—青少年特輯
七・〇〇：「樂風報送」
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「一串兩件」
八・〇〇：「羽毛集」
九・〇〇：「民間傳奇」
十・〇〇：「新聞雜碎」
十・三〇：「虎穴神龍」
十一・二〇：最後新聞報導
十一・三〇：首映名片「強盜」
一・〇〇：英語長片精選「吸血魔星」
二・三〇：全日播映完畢

明珠台

星期日
一・四五：播映彩色測影板
二・〇〇：「十字街頭」片
三・〇〇：「卡通片」
三・一〇：「第一屆亞洲排球錦標賽」
四・〇〇：「不屈愛國」片
五・二五：「黑衣情操」片
五・五〇：「萬蛇勇士」片
六・三五：「動物世界」片集
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「時事漫談」
七・二五：「瘋狂間諜」片集
七・五〇：「警網三雄」片集
八・四五：實地播映彩色新聞及天氣報導
九・一〇：「奇特風情錄」中文字幕
一〇・〇五：「神秘劇場」（中文字幕）
一二・〇五：實地播映七彩最後新聞報導
一二・二五：名片精選「放學狂蠢」由亞歷堅尼斯主演
一・〇五：全日播映完畢

星期一
香港教育電視節目
一・〇〇：播映彩色測影板
五・〇〇：「迪士尼」卡通
五・二五：「小飛與象」片集
五・五〇：「小鎮春回」
六・三〇：「十字街頭」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・〇五：「觀點與角度」
七・四五：「歌聲風物誌」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「每週名片」—「奇謀妙計女福星」由柯德莉夏萍主演 中文字幕
十一・〇五：最後新聞報導
十二・〇五：全日播映完畢

星期二至星期六
香港教育電視節目
播映彩色測影板
實地播映七彩新聞及天氣報導
實地播映七彩最後新聞報導
全日播映完畢

麗的中文台

星期日
九・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
九・一五：「猿人襲地球」
十・一〇：卡通時間
十・三五：知多一點點
十一・一〇：一飛沖天
十一・三五：小丁噹
十二・〇〇：星期美酒
十二・三〇：世界新聞及天氣報告
十二・四五：雲霸鐵鳳
一・三五：粵語長片 主演：新馬師曾、鄧碧雲
三・一五：沙漠神童
三・四〇：獅子與我
四・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：兒童園地 主持：加明、陳儀馨、招綺彤
五・三〇：星空奇遇
七・〇〇：今時今日第一輯
七・三五：力爭上游
八・〇〇：八面威風
九・〇〇：世界拳王爭霸史
九・三〇：妙手仁心
十・二〇：今時今日第二輯
十一・一五：國語長片 主演：林鳳、張英和
十二・四〇：完播曲

星期一
八・一五：教育電視
十二・〇五：節目簡報
十二・三〇：新聞及天氣
十二・四五：神貓卡通片集
一・一〇：天羅地網
二・〇〇：國語長片・白蛇傳（上集）主演：白雲、于素秋
三・三五：妙女郎
四・〇〇：下午茶（婦女節目）
四・三〇：新聞簡報及節目介紹
四・三五：粵語長片・改造小姐 主演：高亮、源炳文
六・三〇：人海驚魂
六・五五：觀點與角度
七・〇〇：今時今日第一輯
七・二五：物有所值
七・五五：麗觀劇場・狹巷（第一集）
八・三〇：麗觀滿香江
九・三〇：新聞秘之夜
十・四五：今時今日第二輯
十一・五〇：首映西部音樂文學片・神槍鐵士
十二・一五：完播曲

星期二至星期六
教育電視
節目介紹
新聞及天氣
下午茶（婦女節目）
粵語長片
今時今日第一輯
麗觀劇場
今時今日第二輯
完播曲

麗的英文台

星期日
二・〇〇：英國足球大賽
世界名著的選擇
新聞報導、天氣
週日歌聲時間
主演：占布朗、田田園
全日播映完畢

星期一至星期六
教育電視
兒童世界
新聞報導、天氣
全日播映完畢

佳藝電視

十月十九日（星期日）
六時：節目預報
六時五分：一串兩件（香港電台製作）
六時十分：這一代，是一個轉思新聞的青年節目。
七時二十分：佳視新聞
八時：名作劇集——武當弟子（卅七集）
九時：遊戲人間
九時卅分：[illegible]（第六集）
十時卅分：太平洋戰史（第六集）
十一時三十分：佳視新聞

十月二十日（星期一）
一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場——春蕊點點（卅六集）
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（廿一集）
六時四十五分：錦標
七時二十分：佳視新聞
佳視劇場——樓上樓下（第廿六集）
八時廿五分：名作劇集——武當弟子（卅八集）
九時廿五分：觀點與角度（香港電台製作）
九時卅分：教學電視——基本會計學（第十九講）
十時：汽車修理及構造（第十三講）
十時卅分：基本會計學（第十八講重播）
十一時：插花藝術（第五講）
十一時卅分：佳視新聞
十一時卅五分：彩色人生——適合大衆趣味之綜合性節目，內容集中於生活藝術上的衣、食、住、行，由鄭鳳明主持。

十月廿一日（星期二）
一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場——春蕊點點（第卅七集）
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（廿二集）
六時四十五分：錦標
七時廿分：佳視新聞
七時五十五分：佳視劇場——樓上樓下（第廿七集）
八時廿五分：名作劇集——武當弟子（卅九集）
九時卅分：教學電視——實用英文（第十三講）
十時：室內設計（第十三講）
十時卅分：基本會計學（第十九講重播）
十一時：汽車構造與修理（重播第十三講）
十一時卅分：佳視新聞
十一時卅五分：彩色人生——適合大衆趣味之綜合性節目，內容集中於生活藝術上的衣、食、住、行，由鄭鳳明主持。

十月廿二日（星期三）
一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場——春蕊點點（卅八集）
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（第廿三集）
六時四十五分：錦標
七時廿分：佳視新聞
七時五十五分：佳視劇場——樓上樓下（第廿八集）
八時廿五分：名作劇集——武當弟子（第四十集）
九時廿五分：觀點與角度（香港電台製作）
九時卅分：教學電視——基本會計學（第廿講）
十時：汽車構造與修理（十四講）
十時卅分：實用英文（重播十三講）
十一時：室內設計（重播第十三講）
十一時卅分：佳視新聞
十一時卅五分：彩色人生——適合大衆趣味之綜合性節目，內容集中於生活藝術上的衣、食、住、行，由鄭鳳明主持。

十月廿三日（星期四）
一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場——春蕊點點（卅九集）
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（廿四集）
六時四十五分：錦標
七時廿分：佳視新聞
七時五十五分：佳視劇場——樓上樓下（第廿九集）
八時廿五分：名作劇集——武當弟子（四十一集）
九時廿五分：觀點與角度（香港電台製作）
九時卅分：教學電視——實用英文（十四講）
十時：室內設計（十四講）
十時卅分：汽車構造與修理（重播十四講）
十一時：基本會計學（重播二十講）
十一時卅分：佳視新聞
十一時卅五分：彩色人生——適合大衆趣味之綜合性節目，內容集中於生活藝術上的衣、食、住、行，由鄭鳳明主持。

十月廿四日（星期五）
一時：佳視新聞
一時五分：午間劇場——春蕊點點（四十集）
二時：教育電視
六時：節目預報
六時五分：愛心（第廿五集）
六時四十五分：錦標
七時廿分：佳視新聞
七時五十五分：佳視劇場——樓上樓下（第三十集）
八時廿五分：名作劇集——武當弟子（第四十二集）
九時廿五分：觀點與角度（香港電台製作）
九時卅分：教學電視——基本會計學（第廿一講）
十時：插花藝術（重播第五講）
十時卅分：實用英文（重播第十四講）
十一時：室內設計（重播第十四講）
十一時卅分：佳視新聞
十一時卅五分：彩色人生——適合大衆趣味之綜合性節目，內容集中於生活藝術上的衣、食、住、行，由鄭鳳明主持。

十月廿五日（星期六）
六時：節目預報
六時五分：少年佳訊（香港電台製作）
六時十五分：一個四集
六時四十五分：錦標大賽
七時廿分：佳視新聞
八時：獅子山下（香港電台製作）
八時卅分：英雄本色——以短英雄為中心之節目
九時：佳藝英會——互認新聞性節目，每週選擇不同之題材，人物心聲作各種角度之剖析。
十時：週末劇場——噬（美國社會題材）主演。
十一時卅分：佳視新聞
十一時五十五分：迷離境界——外國之異片集，充滿靈幻神秘。

上官靈鳳談練功感受

她不獨對中國工夫有研究，對泰韓武功也有心得

上官靈鳳的年紀不大，只有二十三四歲，但她成名甚早，第一個被觀衆許爲武俠影后的，恐怕無人敢與她相爭，雖然一直未曾有人正式選過她，也無人爲她加過武俠影后之冕。但她的名氣，她成名之早，均在兩位武俠影后鄭佩佩與鄭小莊之前，在觀衆心目中，她的份量也最重。尤其在今天，鄭佩佩退出影圈，專心教舞蹈了，鄭小莊甚少戲拍，風頭漸斂，但上官靈鳳依然風頭十足，仆仆於港、台，外國之間，最近且拍了一部「四傑闖香港」，並於日內飛法續拍。她的演出大爲外國導演稱許，看來她不久將會成爲外國人眼中的中國女俠形象了。有這一天，並不出奇。

上官靈鳳有眞實功夫，她對中國武藝，日本，韓國，泰國的功夫都加以揣摩，有一次和她談起練功的話題，她表示自己所學很雜，只是用來拍片用的，並不深入，不便亂發議論，免取笑方家。但她既然是這一行，又是這一家，挑起了頭，話題已經扯開，自然就如骨在喉，不吐不快。

不過，她到底是個聰明女，先再三聲明，她所說只是代表他自己的意見，而且是粗略的意見，希望大家多多包涵，不要誤會與怪責。

上官靈鳳說：「我學的多是一點一滴，應用於拍片的數招，當然不能談後深入。不過，就我所學的體會，我認爲，儘管驟看起來各家各派，各國工夫分別很大，甚至截然不同，但當你學會之後，你就會覺得它們之間另有相通之處，雖不明顯，卻有這種感覺！

「我開始是學中國武功的，我是由基本工夫開始的，學得很慢，但很紮實，後來，再學日本的空手道，學跆拳，泰拳，我都以中國工夫做基礎去學，學得也不太快，卻很實用，打起來也比較好看，假如你發覺我打泰拳打得不純，打跆拳打得不純，那是因爲我已加進了一點中國工夫」，我不是有意加進去，是因爲我一開始是練中國拳，印象最深，也純熟，碰到那些招式，認爲加上中國工夫會更好就不覺的加上了，略爲改變了原來的招式，我所知道的，就只有這些！」

「就只有這些了」，其實已經談了不少，後來與一位精於國術的名師談起，他也同意上官靈鳳的說法，認爲各家各派的武功，確有相通的地方，他認爲上官靈鳳能領會到這一點，已十分難得，要找機會跟她談談呢！

上官靈鳳同期的聯邦女星，到今天仍數她最紅，其次是徐楓、燕南希、這個次序，看來在短期間內不易改變！（駱基）

上官靈鳳的腿功，你認爲如何

苗可秀大馬受歡迎

赴吉隆坡演唱而已並非從此披上歌衫

許多觀衆只知苗可秀是個大明星，卻不知她是個英文歌的好手，她雖然年來並未斷過練歌，一直在許佩音樂老師處學習，但只是一種玩票性質，並非時刻準備着一鳴驚人，而是她在從影前，已是一個唱流行歌的好手。

那還是讀英文書院做小女孩的時候，苗可秀是個熱愛流行音樂的活躍少女，她和男同學組織的樂隊，經常在派對及夜總會中作課餘演奏，阿秀便是樂隊中的當然歌手，她活潑秀美，當時已「薄有名氣」，也爲她賺來了學費和零用錢。

後來便是被發掘做了大明星，唱歌的事便掉在一旁了，那時拍片忙碌是原因之一，主要的是嘉禾公司的決策，做了明星當然不好太多露面，而且當年在人們的印象中，歌星是怎麼說也比電影明星稍有不及的，苗可秀從此便一條心演戲，再也不提唱歌的事。

到現在，苗可秀雖是個絕對自由身演員，但她決不會貿貿然的便出來披歌衫，麗視台方面正極力爭取她的加盟，拍攝她主持的特輯，在商談時她也說明只舞不歌的，不過在數日前她已推卻無線電視的邀請，爲的是她只答應主演十三輯，而無綫方面卻要求她拍廿六輯。

「那是因爲當時太長了，拍電視片收入當然不及電影的好，如果佔去太多的時間，是會影響我拍片工作的。」苗可秀此說有她的道理。

這次赴吉隆坡的演唱，卻是一次例外，苗可秀是作爲一個歌藝團的台柱，在本月中去了馬來西亞首都登台演唱的，同去的還有邵音音等人，苗可秀答應此次前往表演，並非從此披上歌衫的前奏，而是她對大馬有一份感情。

這份感情的由來，是她去年應聘前往吉隆坡拍一部香皂的電視廣告片而起，那香皂的廣告不止片酬奇高，且拍得她很美，因這廣告苗可秀做了很多人的夢中女郎，做成了第二次前往作慈善義演登台，受到空前熱烈的歡迎和親切熱情的接待，所以對這一次邀請歌唱，阿秀略加考慮便答應了。

爲了這次赴吉隆坡唱歌，她正在拍契爺羅維的新片「鐵拳小子」的戲份也請求羅維先把她的戲份拍完，又花了一筆錢做登台的禮服，事關正式做歌星她還是第一次，苗可秀說：「現在長大了嘛，不像做小孩時穿條牛仔褲便能登台啦！」

阿秀和柯俊雄的一段情怎樣？小柯現在拍「八百壯士」忙碌中，他們的情還是有續未斷的，阿秀的媽媽說：「阿秀自小好強，有很利害的反叛性，報上越說她和柯俊雄好，她就越使性子，好像說你們奈我何嗎！所以嘛，她和柯俊雄的事，大家少提點吧。」（惠敏）

苗可秀在舞蹈中。

靈芝怕賊不出街

韓國烤肉吃不消

葉靈芝到韓國拍戲了，個多月後才返港，在機場的時候，她慨嘆治安不靖，害得她自己困着自己，不敢出街，常常躲在家裏。

「我搬家幾次，都是爲了居住環境不大好。」她說，「最近搬到北角去，但不知道還些搬去那裏。」

「最好是山頂，但保賊仔少。」

「鬼唔知咩，但有錢，咁多錢，山頂地大人少，高高在上，賊仔冇理由花車錢上去做世界，而且，間間有錢佬大屋，門高狗又惡，又有私家護衛，電子防盜……當然治安良好，但山腳下之民區便慘矣。」

「躲在家裏，不是辦法啊。」

「除了拍戲及重要的事，都盡量留在家裏，我眞怕在電梯或後梯裏，遇上劫匪，不知有什麼後果，現在的賊很威風，行刼時殺人也很保死不了，如此年青，便無辜喪在他們刀下，眞是做鬼也不眼閉，最慘係被賊殺死，有人可憐，反之，判了死刑的劫匪，有人熱心拯救去救免。」

爲了打發時，她在家中的時候，喜歡看電視，學烹飪，以電話與朋友聊天。香港治安淪落如斯地步，亦可想矣。她說：

「這次去韓國拍戲，擔心多吃了烤肉，吃不消呢。」（山泊）

鍾叮噹

對戲劇發生興趣 不再簽歌星合約

鍾叮噹和麗的電視的歌星合約到下月（十一月）底就期滿了，敏感的記者便想到她的續約問題，問及鍾叮噹。鍾叮噹是坦率的，她表示，麗的還沒有和她談過續約的問題。於是，記者便問她：「如果麗的向你提出續約，你會不會續約？有什麼要求？」

鍾叮噹略爲沉思地想了一下才說：「我沒有其他要求，假如麗的眞向我提出，我希望能夠簽藝員合約，不再簽歌星合約，若果麗的不肯，我可能不續約！」

「你本來是歌星嘛，過去又簽的歌星合約，爲什麼要改簽藝員合約？」

「就因爲我是個歌星，過去簽的是歌星合約，所以再簽時就要簽藝員合約！」

「兩者之間有很大分別？」

「未必有很大分別，但卻確有分別！」鍾叮噹說：「簽歌星，只可以在綜合節目如麗觀滿香江等唱歌，很少機會演戲劇，更少有機會演出話劇；公司的各種活動和旅行，歡叙等，歌星都少有機會參加；公司在宣傳方面更沒有計劃去宣傳歌星，甚至一般性的宣傳也少，但對藝員就不同了！」

「我記得你是演過歌劇的，剛在上週末播映完的『鑽石皇后』你不是有份演出？戲份還不少，我覺得你演來很不錯呢，怎能說是沒有機會演出？」

「你說得不錯，我確是參加了『鑽石皇后』演出，飾一個歌女。但這是很偶然的，合約中沒有註明我有份演出戲劇的，公司不給我戲劇演出，我沒話可說，因爲歌星的合約是唱歌，沒有規定公司要給我演劇的。我自從演出『鑽石皇后』之後，對演劇的興趣十分濃厚，希望再有機會演出，假如是藝員，編導會時時留意着安排演出，若是歌星，只有藝員中沒有更合適的扮演者，才會到歌星羣中去找，這樣一來，簽歌星，自然是難有機會演出了！」

鍾叮噹原來對歌星與藝員有這樣深入的了解，這就難怪她會希望簽藝員合約而不想簽歌星合約了！

過去，鍾叮噹在麗視演出，多與尹光合作，在國際、泰華夜總會演唱也一樣，最近卻見她是獨當一面演出了。聽得出，她唱得比過去和尹光合作時更爲豪放，少了拘束，聽來更有韻味，而且，由聽衆的掌聲中也可以覺到，有此感覺的不是三幾個人，而是衆多的聽衆！就目前演唱麗視滿香江的衆多歌星中，鍾叮噹是屬於中上級人才！

有人說香港電視曾有人約見鍾叮噹，但問及鍾叮噹時，她卻說是謠傳，不是眞的，未知是時機未熟，她在守秘，還是眞屬誤傳？不過，以她的歌藝，是不愁沒有出路的。（林天）

對戲劇發生濃厚興趣的鍾叮噹

林燕妮有話發表

蒙太奇換主持人

狄娜爲中心的新聞多多之後，這位風頭人物所主持的電視節目「蒙太奇」終於換人了，有人說狄娜是辭職而去，亦有一說她是被無綫主持人梁淑怡所撤換的，不過既成事實，如今兩個人都不願爲此多談了。

「蒙太奇」電影批評節目換上林燕妮爲新主持，林燕妮在無綫電視一向是編導人材，又主理過公關工作，這位李小龍嫂嫂曾在外國專攻芭蕾舞，返港後亦經常爲中文報刊撰文，多才多藝，素有才女之稱，從另一說法而言，她也是「名女」了，狄娜則被捧場者稱爲「奇女子」，如今名女替換奇女，這是本身也富戲劇性。

不過，林燕妮未登場便先有話說，她說不願有人以她和狄娜相比，看來林燕妮的這一語並非多餘，因觀衆最喜歡是把藝員作比較的，尤是是主持同一節目的人，換了人之後，「誰比誰好」，是觀衆的第一印象。

林燕妮雖有此慮，但看來此一比是不可避免的了，以口齒便給來說，狄娜自有她勝人一籌之處，但這亦正是她的缺點，往往便因爲太流利「口水多過茶」，林燕妮雖說話未必如狄娜的機關槍式口才，但說不定正是她的長處。

其實「才女」亦不用憂慮此相比較的，因一靜一動兩個人是型與質均完全不同，有知的觀衆一看就知，這是「冇得比」的。（惠記）

何家慧

何家慧突然返港

日本人難合作要提高警惕

何家慧出人意外的突然返港，給人一個愕然的感覺。

何家慧是香港電視藝員，給一家日本娛樂公司看中，得到香港電視同意，才簽了合約去日本的。去之前，日本公司好話說盡，也說得何家慧心動了，才動筆簽字，遠赴異國，過着一個離鄉別井的遊子生活，她是一個不曾出過遠門的人，又是一個女孩子，而日本是一個沒有女權的國家，何家慧在去之前，當然經長時間考慮，不斷和家人、好朋友商量之後，才作決定，但她經過考慮之後，終於還是動筆簽了合同，去了日本，可知她下了多大決心，抱有多大希望。但是，一年來的時光過去了，希望成了失望，她並未獲得自己所希望的東西，卻出人意外地在去月廿七日下午回到了香港。她可說是懷着失望的心情回來的。

中國歌星如翁倩玉、歐陽菲菲、陳美齡、鄧麗君、以致樂家姐妹在日都頗受歡迎，何家慧赴日之初當然也希望有所發展才去的。但是她上當了，她沒有了解到日本人的眞正意圖，他們不會誠心誠意幫助中國歌星的，他們是在利用中國歌聲替自己賺錢，若果違背了目的，就謀出眞面目，不會再花一分錢了。何家慧未眞正了解日本人這種自私自利的特性，心存僥倖，以爲鴻鵠將至，結果便失望而歸了。

何家慧與陳美齡、鄧麗君、歐陽菲菲等的條件是不同的。陳美齡、鄧麗君、歐陽菲菲她們去日之前，已經是成名歌星，是紅歌星，日本公司與她們簽合約，表面上是幫助她們，實際上是利用她們替他們的公司賺錢！替他們的公司賺大錢，如陳美齡、歐陽菲菲，她們接受公司安排，到各地旅行演唱，到電視台去表演等，她們所得的利益，就遠遠比不上與她們合作的日本公司賺得多，她們所灌的唱片，也是公司賺得比她們多得多呢，因此，何家慧因爲未能符合日本公司的要求，不能替日本公司賺大錢而被移民局通知居住期限已滿而被迫返港了！

陳美齡也是外來歌星，何以不用離去？因爲有合作公司代爲申請延長居留期限，合作公司所以肯如此，是因爲陳美齡能替他們賺錢。明乎此，就明白何家慧突然返港的眞正原因，也明白日本人雖然好話說盡，骨子裏還是爲自己的荷包打算；何家慧事前未見及此，致有此結果，愼記取這教訓，其他人也應以爲戒，警惕自己，與日本人打交道，千萬不能稍存僥倖心理，必須考慮自己是否有利於對方，若有，不防合作，否則，就不要妄想了，何家慧可說是一個很好的例子！（駱富）

岳華短期內赴意大利

與絲維亞辦離婚手續

恬妮亦與英籍演員結束愛情

早在前兩天，筆者從到岳華與恬妮於香港大酒店六樓，那是一個甚爲羅曼蒂克的咖啡廳，兩人喁喁細語，談得很開心，筆者爲要探滑楚他倆相愛的程度，祇好作一次冒瞪胆，並與他倆合拍一張照片。

顯然地，岳華最少不願透露他與恬妮的戀情，最少，待他從意大利與絲維亞搞清楚手續以後，才向大家公開這件事，因爲，到目前爲止，他仍是有婦之夫，醜聞傳出來，會給人話柄。

至於何日起程赴意大利，據岳華表示，隨時都可以，因爲他開拍的影片尚有期，他正欲利用這段「青黃不接」的時候，赴歐洲一次，但恬妮有意偕同岳華一同到歐洲，同時她亦會赴英國向她的英籍男朋友表明態度。蓋恬妮與此英籍演員羅拔史超域之結識，乃是邵氏與歐洲合作拍攝「七金屍」所認識，當時兩人一見鍾情，不過時間卻把這對異國情鴛的愛情沖淡了，本來，恬妮與這位英籍男演員沒有什麼名份，不過，既然與岳華同意大利去，不妨到英國逗留幾天，以朋友方式探望一下這位曾被愛上一時「前度情人」，順便表明他倆的愛情業已結束。

岳華與恬妮的戀愛，說來有很多相同的地方，所不同的是，岳華已有名份，兩個人要生活在一起，岳華必須先經過一番手續始能達成，岳華與絲維亞的認識大約在一九七三年的時候，那時邵氏與意大利製片家合作一部「女戰士與超人」的電影，邵氏派出的演員是葉靈芝與岳華，而絲維亞則由意方派出主演者。（河流）

岳華